

P O L S K A   A K A D E M I A   N A U K  

---

INSTYTUT JĘZYKA POLSKIEGO

SŁOWNIK  
ŁACINY ŚREDNIOWIECZNEJ W POLSCE

POD REDAKCJĄ  
MICHAŁA RZEPIELI  
TOM VIII — ZESZYT 9 (71)  
SPECIFICATIVUS — STO

LEXICON  
MEDIÆ ET INFIMÆ LATINITATIS POLONORUM

MODERANTE  
MICHAËLE RZEPIELA  
VOL. VIII — FASC. 9 (71)  
SPECIFICATIVUS — STO

OPRACOWALI / ELABORAVERT  
JAGODA CHMIELEWSKA, ALEKSANDRA KULBICKA, ANNA LEDZIŃSKA,  
AGNIESZKA MACIĄG, KRZYSZTOF NOWAK, KRZYSZTOF PAWŁOWSKI,  
MICHAŁ RZEPIELA, URSZULA ZACHARA

KRAKÓW  
2011

per specificationem HESSE Anim. p. 120: 'anima recipit in se species sensibiles, igitur sentit' ... debet argui s-e in antecedente, quod anima, in quantum anima, recipit in se species sensibiles. GŁOG. Hisp. fol. V V<sup>a</sup>: signum reduplicativum tenetur ... s-e quando ... specificat rationes et causam, secundum quam predicatum inest subiecto. STOB. Parv. fol. C VI<sup>b</sup>: unde ibi hoc signum reduplicativum secundum quod tenetur s-e et non reduplicatiue. *Ita saepius.* KP

**SPECIFICATIVUS**, -a, -um (specifico) W. phil. *określający, specyfikujący; specificans, qui specificat* GŁOG. Alex. II fol. c VII<sup>a</sup>: appositio generaliter accepta vt est additio s-a minus communis ad magis commune. *Id.* Porph. fol. o VI<sup>b</sup>: secundum aliquos est vna dictio aduerbialis s-a et valet tantum sicut ea ratione, qua relativa sunt. KP

**SPECIFICICE** adv. (specificus) Dc. L. O. W. [comp. magis specificice: KodMp IV p. 146 (a. 1414): assignavit ... cum effectu, prout hoc magis specificice in literis nostris patentibus ... continebatur. DŁUG. Op. p. 628: legatus cum ... nuntiis ... singillatius et magis specificice ... articulos *pacis* ... appunctuent.] **I. I.** *szczególnie, zwłaszcza, przede wszystkim; peculiariter, praecipue, imprimis* KodWp II p. 433 (a. 1329): illud insuper s-e decrevimus exprimendum. ArHist V p. 274 (a. 1392–1412): ad parentum et predecessorum s-e ... germanorum nostrorum fratrum memoriam retinendam. *Ita saepius.*

**2.** *szczegółowo, obszernie, po kolei; per singula, late, ex ordine* ConcPol VI p. 210 (a. 1398): ad unum pergamenium quaternum s-e et nominatim ... ornatus, casulas, calices ... conscribat. *Cf. supra 19.* IurMas I p. 132 (a. 1426): incola cum omnibus suis frumentis ... et aliis quibuscunque bonis et rebus tanquam s-e expressis libere transibit. *Ita saepius. luxta posita* ad amussim (CorpJP III p. 642, a. 1521), distincte (IurMas II p. 5, a. 1471), expresse (RegPerc p. 21, a. 1576), nominatim (*supra 31 et WŁODK. ScrSel I p. 145 et saepius*). *Occ. wyraźnie, dokładnie; distincte, signate* Lites II p. 137 (a. 1413): fluvius ... signanter et s-e medians et dividens ... terram.

**II.** *phil. t.t. gatunkowo, pod względem gatunku; modo specifico, quoad speciem* GŁOG. Alex. II fol. c VIII<sup>b</sup>: substantiua ... significant res distinctas s-e, vt homo et asinus. *Id.* Anal. fol. CC I<sup>b</sup>: recognitiones ... sunt generifice, s-e et numeraliter distincte. *Ita saepius. Opp. generice* (STOB. Intr. fol. a IV<sup>b</sup>), generifice (*cf. supra 47*). KP

**SPECIFICO** s. **SPECIFFICO**, -are, -avi, -atum Th. Bl. S. Dc. B. [*inf. praes. pass. pro act., cf. infra 1282,8 et ZabDziej II p. 471* (a. 1488): quos *actus* eciam propter suas aures ... actrix specificari pretermittit. DecrICC II p. 325 (a. 1506): actrix debet ... proponere et specificari reo, unde hec XXI ½

marcas.] **I. I.** *szczegółowo wyliczać, wyszczególniać, wymieniać, przedstawiać; per singula enumerare, nominare, exponere, afferre* KodWp I p. 114 (a. 1230): contuli locum proprietatis mee ... abbatu et fratribus ... cum ... utilitate agrorum ... et si que alie sint vel emergere possunt utilitates, que hic non s-antur. KodPol I p. 44 (a. 1241): ex quibus servitutibus quasdam s-ri voluimus. *Ita saepissime.*

*Constr. a. sq. dat.* DecrICC II p. 163 (a. 1495): cuilibet puero sortem suam s-ndo, terciam vero partem uxori dandam censuerunt. *Cf. supra 1281,55. b. sq. abl.* KodMp I p. 376 (a. 1372): hoc ius ... presentibus duximus s-ndum. *Ib. infra* iura que adhuc presentibus non sunt s-ta. DokArchWęg III p. 193 (a. 1492): illos mihi s-re nominibus. *Ita saepius. c. sq. de:* Lites I p. 162 (a. 1339): spoliaciones de quibus ... in aliis articulis fuit superius s-tum. MATTH. Serm. I p. 149: sicut de Mattheo s-atur. **d. sq. ex:** MPH IV p. 204 (a. 1464): ex hys omnibus satis s-tum est et clare demonstratum, quod ... Cruciferi cuilibet concordie ... contraverunt. DokArchWęg IV p. 112 (a. 1513): possessionibus ... superius ex nomine s-tis. **e. sq. in c. abl., cf. supra 17.** DecrICC I p. 96 (a. 1460): partem hereditatis ... in suo privilegio non habet expressam nec s-tam. *Ita saepius. f. sq. sub c. abl.* AKapSąd I p. 414 (a. 1455): si *praelatus* sub iuramento non s-erit *numerum cmethonum*. **g. sq. acc. c. inf.** AGZ XVIII p. 75 (a. 1474): allegans eum et s-ns ignobilem esse sibique in omnibus ... dissimilem et inequalem persistere. **h. sq. enunt. interrog.** DecrICC II p. 214 (a. 1498): nec s-vit, quid patrimonii sororinorum receperit. **i. sq. enunt. obi. c.** quod, *cf. supra 21 et DokPaul II p. 349* (a. 1513): prior ... recognouit et s-uit ... quod de prefato orto ... nemini alteri census persoluitur ... *quod tres grossos quotannis conuentus soluebat et duos ecclesie collegiate etc.*

**2. oznaczać, naznaczać, wytyczać; designare, distinguere** KodWp VIII p. 267 (a. 1423): limites et granicies per ... capitaneum generalem per certa signa fuerant s-te.

**II. iur. wnosić skargę lub zapowiadać jej wniesienie (do sądu); (in iudicium) causam proponere vel se propositurum esse declarare** KsgPrzem II p. 58 (a. 1449): Nicolaus ... posuit solidum super eo, quia ex quo aduocatus prefixit nobis terminum ad iudicium cum Johanne ... ipse non vlt s-re causam, alias «*duprowacz*», neque proponere. *Ib.* p. 81 (a. 1450): Michael pistor posuit super eo solidum, quia prius *pernarrauit*, alias s-uit, vulgariter «*duprowal*» contra Lorencz in hec verba: domine iudex ... quando iustificabor Laurencio pistori, volo contra ipsum litem mouere. *Cf. supra V 715, 46 sqq. et VII 414, 5 sqq. et 1277,17 sqq. et SPECIFICATIO I.*

**III. 1. gram. określać; definire, determinare** MassaGr p. 216, v. 35 (saec. XIV): «o» tamen excipias, quo quintum regere debes noscere, quod tales voces sunt s-ntes. Gramm. p. 168 (saec. XV): quando verbum constructibile s-at expresse, sicut adiectivum s-ns substantivum et adverbium verbum. *Ib.* p. 173 (saec. XV): scire debes, quod tales partes orationis ... indeclinabiles sunt s-ntes vel determinantes alias partes, scilicet declinabiles pro intellectum. *Ita saepius. Syn. determinare* (BYSTRZ. ParvLog fol. L IV<sup>b</sup>). *N. part. praes. loco subst. specificans, -ntis n. to, za pomocą czego się określa; id per quod aliquid specificatione explanatur* MassaGr p. 220, v. 149 (saec. XIV): omne regens pendet, per se stabit quoque rectum, pendet s-ns, stat specificabile per se. Gramm. p. 197 (saec. XIV): omne s-ns aliud habet rationem dependendi et omne specificabile, hoc est quod s-atur, habet modum per se standi.

**2. phil. et log. określać gatunek; speciem constituere** MatFil VI (XVII) p. 95 (a. 1424): quando ambo comparata in antecedente et consequente s-antur ad proprias rationes, 'ut sic' verbi gratia: si optimus equus ut sic est melior optimo asino ut sic, tunc quilibet equus ut sic est melior asino ut sic. GŁOG. Anim. fol. C VI<sup>a</sup>: scientia capit speciem et essentiam ab objecto, cum habitus s-atur per obiectum. *Ita saepius.* KP

**SPECIFICUS, -a, -um** Th. Bl. S. B. L. Ha. O. W. **I. wyszczególniony, wymieniony, określony; specificatus, specificie nominatus, enumeratus, distinctus** Lites III p. 121 (a. 1414): testis ... respondit articulum verum, sed de s-a summa pecunie et tributi ... nihil sciret. DokLub p. 343 (a. 1472): de omnibus et singulis s-am et expressam fecissent mencionem. *Ita saepius. Occ. osobny, odrębny, szczególny; separatus, specialias* GLb p. 97: s-us «osobny».

**II. phil. t.t. gatunkowy, właściwy gatunkowi, dotyczący gatunku; qui ad speciem (cf. s.v.) spectat, qui speciei proprius est** MatFil IV p. 46 (saec. XIV): alia est materia communis et non signata et talis pertinet ad essentiam rei, quae est communicabilis identitate s-a et non materiali. *Ib.* p. 65 (saec. XIV): ipsum esse existentiae naturaliter prius unitur naturae s-ae quam supposito. SŁUP. MixEl p. 157: quelibet forma substantialis dat esse s-um et cum in illa materia occurrunt ille quattuor forme elementorum ... tunc ... ibi esset indicium quattuor specierum predicamenti substantie. *Ita saepius. Dicitur conceptus* (GŁOG. Anal fol. CC III<sup>b</sup>), differentia (BYSTRZ. Top. fol. n III<sup>b</sup>; *ib.* fol. y VIII<sup>a</sup> et *saepius*), distinctio (*opp. generica: Id. Elench. fol. r VIII<sup>a</sup>; STOB. Sign. fol. A IV<sup>a</sup> et saepius*), diversitas (BYSTRZ. in MatFil IV p. 86; *id. Elench. fol. r VIII<sup>a</sup>*), forma (*Id. AnalPost fol. l VIII<sup>b</sup>; id. Top. fol. x I<sup>a</sup> et saepius*), modus

(STOB. Sign. fol. A II<sup>b</sup>), quidditas (BYSTRZ. Top. fol. x IV<sup>a</sup>), ratio (*ib.* fol. x I<sup>a</sup>; *id. AnalPost fol. c VI<sup>b</sup>*), suppositio (GIELCZ. fol. B II<sup>a</sup>), terminus (StMed XIX 2, p. 150, a. 1444; WROCL. Dial. fol. L VI<sup>a</sup>), unitas (*opp. generica: GŁOG. Anim. fol. D V<sup>a</sup>*). KP

**SPECILLUM, -i n.** F. Th. Bl. S. Dc. B. L. *so-czewka, przyrząd optyczny; lens, instrumentum ad spectandum* DANT. in Tom. XVII p. 464 (a. 1535): excedo ... annum quinquagesimum seniumque ... nulla alia in re sentio apertius, quam in oculis ... non tamen s-is, quam diu possum, utar. COPERN. Rv p. 81: cui *orbi* ad maxillas infixa sint systematia e diametro meatus habentia atque diaugia siue s-a, vnde lux syderis irrupere exireque possit. AL

**SPECIMEN, -inis n.** F. Th. S. L. A. N. W. **I. I. świadectwo, dowód, oznaka, wyraz czegoś; testimonium, indicium, argumentum. Locut. dare specimen sui dać się poznać, pokazać swoje prawdziwe oblicze; naturam sui ostendere, consilia sua proferre** Tom. XIII p. 286 (a. 1531): dominus ... sanguine ... et cadavere hostili latissimos campos ... complevit atque ita s-n sui dedit. \**Ib.* XIV p. 639 (a. 1532): orator ille Levicianus maximum sui s-n dedit in ea responsione, quam caesari exhibuit. *Ita saepius. 2. concr. symbol, znak czegoś; signum alicuius rei.*

**II. 1. przykład, wzór, ideal; exemplum, exemplar, forma rei perfectissima. Inde doskonalość, szczyt czegoś; excellentia, summum** DŁUG. Hist I p. 65 (= I p. 123 ed.nov.): quod ... Graccus s-e ingenii ceteros prestaret. *Ib.* p. 247 (= I p. 315 ed.nov.): ut ... ad virtutum pertingere posset s-n, in studium eum *filium* ... Parisios temporis processu transmittit. *Ita saepius. 2. obraz, uosobienie; species, imago* DŁUG. Hist. I p. 379 (= II p. 143 ed.nov.): felicem ... regni ... statum ... rex ad magni obprobrii et improprietatis s-n videns ... recidisse. **3. forma zewnętrzna, postać; forma, figura, habitus. N. in bonam partem: piękny wygląd; pulchritudo, apparen-tia pulchra** DANT. in Tom. II p. 32 (a. 1512): *ei regi* Pallas dedit Aegida clarumque ingenium, s-n dederas, charitesque decorem. **4. dzieło przedstawiane przez rzemieślników cechowych w celu uzyskania tytułu mistrza; artificii experimentum ab eo, qui inter artificii magistros numerari volebat factum** CracArt II p. 311 (a. 1535): Anthonius ... se obligavit ... artificii s-n seu experimentum, alias «stucky», se editurum. AL

**SPECIO, -ere, spexi zauważać, dostrzegać; animadvertere, notare, conspiciere.** AL

**SPECIOSE adv. pięknie, wspaniale, doskonale; pulchre, excellenter, magnifice.** AL

**SPECIOSITAS, -atis f. uroda, piękno, wdzięk; pulchritudo, venustas, formositas.** AL

**SPECIOSUS, -a, um** F. Th. Bl. S. B. A. W. **I. 1. (o ludziach) piękny, ładny, urodziwy; (de homi-**

nibus) pulcher, venustus, formosus. Constr. sq. abl. 2. (o rzeczach, także abstr.) wspaniały, znakomity, świetny, okazały; (de rebus concr. et abstr.) excel-lens, magnificus, splendidus.

II. de verbis sim. 1. miły, wdzięczny, atrakcyjny dla umysłu; gratus, iucundus, (animum) mulcens. 2. przekonujący, sugestywny; vim persuadendi habens, persuabilis. 3. pozornie słuszny, pozornie wspaniały, złudny, zwodniczy; veri vel splendidi speciem dans, fucatus, deceptorius.

III. phil. podzielony na rodzaje; in species di-  
visus WROCL. EpitConcl fol. n I<sup>a</sup>: materia prima rerum non erat s-a ... in species non fuerat distinc-ta. AL

**SPECIVOCABILIS**, -e (species et vocabilis) phil. określany gatunkowo, dający się określić ga-tunkowo; designabilis per speciem, qui per speciem determinari potest GŁOG. Alex. I fol. Aa VII<sup>a</sup>: actus verbi substantiui est generalissimus ... quia est s-e per quodcunque ens mundi. Ib. II fol. a V<sup>b</sup>: dictio regens significat dependentiam, sic quod habeat modum sig-nificandi ... s-em per dictionem rectam. AL

**SPECIVOCE** adv. (species et voco) phil. ga-tunkowo, pod względem gatunku; respectu speciei GŁOG. Hisp. fol. B III<sup>a</sup>: quantitas indefinita et par-ticularis differunt s-e. Id. Anim. fol. Z VII<sup>b</sup>: talis anima habet actum s-e distinctum a forma. Ita sae-pius. AL

**SPECIVOCO**, -are, -avi, -atum (species et voco) określać szczegółowo; singulariter designare, specialiter definire GŁOG. Alex. I fol. Aa VII<sup>a</sup>: 'vo-cor Valentinus' in quo exemplo hoc verbum 'voco-r' significat vocationem per modum denominationis, ideo vult tantum s-ri per proprium nomen. AL

**SPECIVOCUS**, -a, -um (species et voco) I. specjalny, przeznaczony do jakiegoś szczególnego zadania; cui causa quaedam peculiaris est com-missa, singularis Tom. VI p. 84 (a. 1522): si imperii ordines ... colligere potuissent causam hanc Turci-cam absque s-is mandataris seu oratoribus. 40

II. phil. gatunkowy, związany z gatunkiem; qui per speciem designatur; ad speciem pertinens GOST. in MatFil XI p. 81: intelligere ... aequivoce est in intellectu universaliter agente et in intellectu possibili sive s-o sive adepto. GŁOG. Anim. fol. Z VII<sup>b</sup>: homo ... in iuuentute et ... in senectute ... habet eandem formam substantialem s-am. Ita sae-pius. Dicitur de conceptu obiectivali (GIEŁCZ. fol. o 3<sup>b</sup>), differentia (BYSTRZ. Log. fol. e VI<sup>a</sup>), esse (GŁOG. Anim. fol. Z VII<sup>b</sup> et saepius), forma sub-stantiali (cf. supra 47), intellectu (cf. supra 44 et saepius), natura (GŁOG. Porph. fol. g III<sup>b</sup>), nomine (GŁOG. Alex. I fol. E I<sup>b</sup> et saepius), quidditate (BYSTRZ. Log. fol. g VI<sup>b</sup>), ratione (BYSTRZ. Log. fol. i VI<sup>a</sup> et saepius). AL

**SPECTABILIS**, -e F. Th. Bl. S. Dc. B. N. O. W. [superl. spectabilissimus, cf. infra 12.] I. godny oglądania, miły dla oka, piękny; spectari dignus, admirabilis, pulcher. Constr. sq. abl.

II. wybitny, świetny, znakomity; egregius, illu-stris, splendidus. N. loco tituli honorifici DokListPł I p. 36 (a. 1329): s-es et nobiles viros Ioffridum de Lingenen et Henricum de Wilnow comites ... testes ... invocavimus. UrkBBr p. 317 (a. 1358): testes hujus rei sunt ... s-es Burchardus et Johannes bur-gravii Magdeburgenses. Ita vulgo. N. superl. PARK p. 60: s-issimus Iacobus Parcosii de Zorawicze, de-cretorum doctor. Iuxta posita egregius (Lites II p. 136, a. 1413 et saepius), famatus (DokArchWęg III p. 132, a. 1489 et saepius), famosus (DokMp VII p. 301, a. 1430 et saepius), magnificus (CodEp III p. 201, a. 1474 et saepius), nobilis (DokMp VIII p. 12, a. 1436), providus (AKapSąd III p. 378, a. 1500 et saepius). AL

**SPECTABILITAS**, -atis f. F. Th. Bl. S. B. L. K. W. I. piękno, uroda; pulchritudo, venustas CO-PERN. OpM p. 78: operosa avis pavo industriarum avium s-em sortitus est, magnum quid in pulchri-tudine sentiens, quo etiam pulchritudinem ipsam superare videtur.

II. szlachetność, znakomitość; nobilitas, splen-dor CodEp I 2, p. 182 (a. 1458): venerabilem et rare s-is virum ... transmitto ... supplicationes meas ... relaturum. N. loco tituli honorifici SSrSil VIII p. 103 (a. 1462): secretarius noster ... quem ... ad s-es vestras ... mittimus. Ib. XIII p. 106 (a. 1473): quas pos-sumus s-bus vestris gracias agimus. Ita saepius. AL

**SPECTACULUM**, -i n. F. Th. S. B. L. A. W. I. 1. obraz, widok, widowisko; id, quod oculos at-trahit, visus, aspectus. Constr. a. sq. gen. b. sq. quod: \*CodEp III p. 80 (a. 1455): dignum omni admiratione s-um, quod videamus maiestatem ves-tram ab omnium Christiane professionis principum sententia ... dissentire.

2. widowisko, przedstawienie, pokaz; specta-men, fabula, ludi. Glossa Pol. GLcerv p. 731: s-um significat, quod spectatur, vt ludus funambuli aut iocularium, s-um dicimus «igra». Constr. a. sq. gen. b. sq. in c. abl. RachWaw p. 143 (a. 1530): Francisco ... ad telam super vexilla ad praedicta s-a in coronatione serenissimi Sigismundi grossos 24. c. sq. pro: RachWaw p. 142 (a. 1530): Francisco Italo ... propter facienda quaedam s-a pro corona-tione ... regis ... marcas 6.

3. widownia, widzowie; spectatores, spectantes PEREGR. Sermon. p. 329: habet grande s-um, quia scit totam civitatem ipsum spectantem et conside-rantem.

II. 1. wygląd; habitus, apparentia KodPol I p. 354 (a. 1499): clenodium Merawy tam coloris

quam sculpture ratione genuinum habere dinoscitur s-um.

**2. obraz, odwzorowanie, widoczna postać czegoś; imago, effigies, forma** MatFil IV p. 74 (saec. XIV): quod enim est proprium s-um ipsius et potentia subiectiva ipsius esse, nam secundum istum modum loquendi essentia non est. *AL*

**SPECTAMEN**, -inis *n.* F. Th. Bl. W. założenie, podstawa, zasada; basis, principium BYSTRZ AnalPost fol. b 1<sup>o</sup>: s-a scientiarum, id est principia, quisquam verissima esse nulla dubitatione concedit (*alluditur ad Augustini Soliloquia I 8,15*). *AL*

**SPECTANTIAE s. SPECTANCIAE**, -arum *f.* (specto) [*abl. pl. spectantibus*: DokMp VII p. 411 (a. 1433): cum omnibus ... utilitatibus, iuribus, spectantibus, proventibus, agris.] *przynależności, przyległości majątku ziemskiego; ea, quae ad fundum pertinent* DokMp VI p. 17 (a. 1387?): ville ... cum omnibus ... s-iis, censibus, utilitatibus, fructibus, redditibus. KodMp IV p. 50 (a. 1395): concedimus ... villam ... cum ipsius vniuersis s-ijs tenendam. KodWp III p. 701 (a. 1397): fratribus ... villam desertam ... cum silva et agris ... ceterisque s-iis datam ... denuo locandi ... concedimus ... facultatem. *Ita saepe. Iuxta posita adiacentiae* (KodKWil p. 135, a. 1430), *appendia* (ArSang II p. 86, a. 1397 *et saepius*), *attinentiae* (StPPP VIII p. 593, a. 1398 *et saepius*), *emolumenta* (ArSang II p. 86, a. 1397 *et saepius*), *iura* (KodKKr II p. 217, a. 1397), *obventiones* (CIOŁ. Lib II p. 164), *pertinentiae* (StPPP VIII p. 593, a. 1398 *et saepius*), *usufructus* (KodKKr II p. 217, a. 1397), *utilitates* (*ib.* II p. 217, a. 1397 *et saepius*). *Constr. a. sq. gen., cf. supra 21 et KodPol II p. 814 (a. 1400): constituentes ... haeredes ... supradicti mansi cum ipsius s-ijs vniuersis. Ita saepius. b. sq. ad: AGZ XII p. 366 (a. 1475): villam ... cessit cum omnibus ad dictam villam et vastitatem s-iis.* *AL*

**SPECTATOR**, -oris *m.* **I.** *obserwator, widz, świadek; intuens, observator, testis. II.* *krytyczny obserwator, badacz; contemplator, investigator. Constr. ad I-II sq. gen.* *AL*

**SPECTATRIX**, -icis *f.* *ta, która przygląda się czemuś, obserwatorka; ea, quae intuetur* (saec. XV). *AL*

**SPECTATUS**, -a, -um **I.** *godny podziwu, wybitny, świetny; spectabilis, admirabilis, insignis, excellens. Constr. sq. abl. II.* *niewątpliwy, oczywisty, wiadomy; certus, cognitus, clarus.* *AL*

**SPECTO**, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. H. O. W. [*acc. part. praes. act. spectanciam*: KsgSądWar p. 38 (a. 1467): usque ad graniciam spectanciam ad hunc fluvium. **3. pl. ind. perf. act.** fuerunt spectancia: AGZ XI p. 434 (a. 1458): debet habere ... quartum denarium et quartum lapidem

de sepo et omnium, que fuerunt spectancia ad pre-nominatam advocaciam. *inf. praes. pass. fungitur vice inf. praes. act.* KodMp IV p. 178 (a. 1420): cuius ... vadij medietas ad ... abbatem ... pertinere et spectari videatur.]

**I.** *patrzeć, spoglądać, przyglądać się; conspicerere, inspicere, intueri. Constr. a. sq. ad. b. sq. in c. acc. c. sq. in c. abl. IANIC. p. 12: plurima s-o in te virtutum sidera.*

**II. 1.** *zważać, baczyć (na coś), brać (coś) pod uwagę; attendere, respicere. Constr. a. sq. acc. b. sq. abl. c. sq. ad. d. sq. in c. acc.*

**2.** *(o postawie, wydarzeniach itp.) skłaniać się (ku czemuś), zmierzać (ku czemuś), być bliskim (czegoś); (de actibus, eventibus sim.) inclinari (ad aliquid), vergere, prope (aliquid) esse. Constr. a. sq. ad. b. sq. in c. acc.*

**3.** *mieć (coś) na celu, zmierzać (do czegoś); propositum habere, intendere. Constr. a. sq. acc. b. sq. abl. DŁUG. Hist. III p. 521 (= VI p. 220 ed.nov.): Władislaus ... tam animo, quam corpore et omni nisu s-bat in bellum. c. sq. ad. d. sq. in c. acc. e. sq. pro: DokMp V p. 40 (a. 1405): actus ... qui s-ant pro felici incremento dominici famulatus.*

**4.** *(o położeniu w terenie) zwracać się (w jakimś kierunku), rozciągać się (ku czemuś); (de situ) converti, extendi (aliquo, ad aliquam partem). Constr. a. sq. acc. b. sq. ad.*

**5.** *wyglądać, wyczekiwać, spodziewać się (kogoś lub czegoś); expectare, opperiri, praestolari. Constr. a. sq. (usque) ad: KsgCzer p. 347 (a. 1411): Paulus usque ad horam debitam s-tus. DecrICC II p. 120 (a. 1492): procurator debet s-re ad annos discrecionis puerorum. b. sq. circa: PP III p. 33 (a. 1433): filius habet s-re portionem suam circa sororem. c. sq. iuxta: AGZ XIV p. 177 (a. 1445): s-vit iuxta horam conswetam. d. sq. super c. acc. KsgŁawKaz: p. 46 (a. 1408): exhibuit vestimenta mulieris ... pro pignore ... et de residuo s-bit super budam. e. sq. inf. StPPP II p. 617 (a. 1452): obligatus est facere rationem ... de pecunijs totalibus, que s-ant dari per ipsum ... domino regi. f. sq. enunt. obi. c. ut.*

**III. 1.** *de bonis, proventibus et sim.: należeć (do kogoś), być (czyjaś) własnością, przypadać (komuś) w udziale; pertinere (ad aliquem), obvenire, obtingere (alicui) KodWp I p. 41 (saec. XIII): concedens ... omnibus villis per Poloniam sancto Iohanni in Muglin s-ntibus magnam ab omni meo iure ... libertatem. KodMp II p. 32 (a. 1223): episcopus dictum canonicum capella ... spoliauit ... ad canonicatum eius s-nte. Ita vulgo. Iuxta positum pertinere (Lites I p. 327, a. 1339 *et* KodMp III p. 156, a. 1362 *et saepe*). Occ. de poena: IurMas III p. 196 (a. 1531): cuius poenae medietas s-bit pro*

vicesgerente et alia parti evocatae. *Ib. infra* poena s-bit per medium vicesgerentem (*sic*) et parti, contra quam commissionem expeditur.

2. *przynależec* (*do czegoś*), *stanowić część* (*czegoś*); *in parte* (*alicuius rei*) *esse*, *pertinere* (*ad aliquid*) KsgGrWp I p. 174 (a. 1393): Jan debet suas amitas ... facere clamare circa «slub», ubi unaqueque s-at ad districtum. RachJag p. 213 (a. 1394): ad parandum «lanvi» et alias ligaturas, que s-ant ad currum. *Ita saepius*.

*Constr. ad 1–2: a. sq. dat., cf. supra 1288,49 et KodMp II p. 52 (a. 1233):* vendidit ... partem hereditatis sue, que s-bat ei in villa. *Ita saepe. b. sq. acc.* RachJag p. 229 (a. 1393): Stanislae ... pro piscibus coquinam domini regis ... s-ntibus. StPPP VIII p. 376 (a. 1394): totam hereditatem ... post patrem se s-ntem vendidit. *Ita saepius. c. sq. abl.* KodMazNow III p. 107 (a. 1367): ius nostre corone Polonicae super bona et hereditates ... ad ipsos paterna divisione ... s-ntes. AKapSąd II p. 10 (a. 1415): decima ad ipsum ... a XL et ultra annis iure communi s-vit. *Ita saepius. d. sq. ab, cf. supra 21. e. sq. ad, cf. supra 1288,51 et KodKKr I p. 30 (a. 1229):* ecclesia ... cum omnibus pertinencijs suis ... ad capellam ipsam ... s-ntibus. *Ita saepissime. f. sq. cum:* AKapSąd II p. 725 (a. 1506): episcopus decernens ... oppidum et ecclesiam prefatam ... ad ipsos cum omni iure et proprietate s-re debere. *g. sq. ex:* ArPrawn V p. 407 (a. 1398): partem, que ad ipsam s-at ex parte filie. ARect I p. 778 (a. 1533): beneficia ex ... collegiatis s-nda aut s-ncia. *h. sq. in c. acc.* StPPP IX p. 122 (a. 1484): mensuras omnes s-ntes in ipsum dictum Stanislaum. *i. sq. iuxta:* CracArt II p. 604 (a. 1547): quae *cervicalia* iuxta intercismam pro domino ... Salomone s-ant. Zab-Dziej IV p. 34 (a. 1549): quae marca Martinum ... s-bat iuxta concordiam. *k. sq. post, cf. supra 16 et AGZ XIII p. 189 (a. 1446):* centum marce ... s-ant super Iohannem post fratrem ipsius. *l. sq. pro:* Dok-Mp I p. 135 (a. 1363): sculteto ... ascribimus ... mansos ... unus pro ecclesia ... et unus pro pascuis communibus s-bunt. KodMp III p. 188 (a. 1365): sex mansos ... ex quibus quatuor pro aratro ... s-bunt. *Ita saepissime. m. sq. super c. acc.* TPaw III p. 276 (a. 1393): capeta, que s-bat super colonum predictum. *Cf. supra 39. Ita saepe.*

3. *odnosić się* (*do czegoś*), *dotyczyć* (*czegoś*); *attinere*, *pertinere*, *referri* (*ad aliquid*). *Constr. a. sq. ad. b. sq. cum:* KsgCzer p. 290 (a. 1423): divisio superior notata s-at cum ista causa. *c. sq. pro:* StPPP VI p. 433 (a. 1531): decretum pro me s-ns.

4. *być* (*w czyjejs*) *gestii*, *podlegac* (*czyjejs*) *jurysdykcji*, *także być* (*czyjims*) *prawnym obowiązkiem*; *in* (*alicuius*) *potestatem seu iurisdictionem cadere*, *etiam* (*alicuius*) *officii esse* KodMaz(K) p. 62 (a.

1145): homicidium si perpetratum fuerit inter homines ecclesie, tota causa praeposito s-bit. KodPol I p. 28 (a. 1222): conferimus ... eandem libertatem hominibus ... in Brochov constitutis ... excepta causa L marcarum, nostro juri (*ed. jure*) s-nte. *Ita saepius. Iuxta positum* pertinere (ArPrawn V p. 465, saec. XV ex.; KodKrac p. 592, a. 1460). *N. impers.* KodWp I p. 368 (a. 1266): census nullas ducere tenentur, sed in domibus colligetur villanorum et per eos ad quos s-bitur, deducetur. PommUrk VII p. 345 (a. 1330): de iure ad nos non s-bat ibidem sedere in synodo. RFil XXIV p. 343 (a. 1440): quod Deo detrahunt, ad quem solum s-at de noticia futurorum.

*Constr. a. sq. dat., cf. supra 2 et 5. Ita saepius. b. sq. acc.* AGZ XIV p. 52 (a. 1442): nobiles ... inciderunt culpam ... quia in iure locuti sunt, quod non s-bat ius. *c. sq. ad, cf. supra 9 et PommUrk VI p. 56 (a. 1321):* hoc enim s-at ad iudices memoratos et super conscientiam eorundem, ut iustum iudicium intueantur. *Ita saepius. d. sq. de, cf. supra 10 et 13. e. sq. in c. acc.* DŁUG. Hist. IV p. 91 (= VII p. 147 ed. nov.): apud cives Gdanenses iam in suam s-ntes dicionem. *f. sq. super c. acc., cf. supra 19. g. sq. enunt. obi. c. ut, cf. supra 19.*

5. *impers. wypada, nalezy; decet, licet* TPaw IV p. 533 (a. 1393): eadem villa successione hereditatis ad ipsam s-at pertinere. ConcPol VI p. 212 (a. 1398): episcopum circa ecclesiam suam residere ... missas in pontificalibus celebrare ... s-at et decet. *Ita saepius. Iuxta positum* decet (ConcPol VI p. 212, a. 1398). *Constr. a. sq. ad, cf. supra 27 et CodSil X p. 270 (a. 1421):* promittentes ... ratione dictarum marcarum ... numquam per amplius arrestare ... prout s-at ad Christi fideles. *b. sq. acc. c. inf., cf. supra 29.*

IV. *varia et singularia 1. dziedziżyć; hereditate accipere* ProtWoz p. 71 (a. 1502): Tomin nullum impedimentum habeat ab aliis dominis post me s-ntibus, sed ego do et dono ... sibi et suis successoribus legitimis post ipsum s-ntibus. 2. *rościć sobie prawo do czegoś; sibi vindicare, iure petere* KodMp III p. 278 (a. 1274): ad ... dictam hereditatem ... posteritas nostra nichil penitus s-re tenebitur. 3. (*o nieszczęściu*) *stawać się czyjims udziałem, dotykać kogoś; (de infortunio) aliquem afficere, attingere* Tom XII p. 195 (a. 1530): sed vos, inquit ... s-bit hoc incendium, si nobis male cedet. *AL*

**SPECTRUM**, -i *n. zjawia, widziadło; simulacrum, phantasma. AL*

**SPECULA**, -ae *f. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. W. I. propr. punkt obserwacyjny, wysokie miejsce, strażnica, straż; locus eminens, ubi milites vigiliis agunt, excubiae, custodia. Glossae Pol. GLb p. 97: s-a, dicitur altus locus aptus ad conspiciendum,*

sicut habent custodes murorum, «stroznych». GLcerv p. 731: s-a est locus, vnde fiunt excubiae, ne hostes veniant, «zasadzki, straże».

**II. transl. szczyt, wyżyny, najwyższy stopień; culmen, altitudo, summa** Lites I p. 449 (a. 1335): de sublimi qua preeminens s-a sanctitatis ipsos tamquam veros athletas fidei recommendatos suscipiat *summus pontifex*. SCARB. Sap. I p. 65, 164: vos *episcopi* ... in quadam s-a constituti estis illi, in quos oculi subditorum omnium diriguntur. *Ita saepius. Praec. in bullis apostolicis sq. gen. sedis apostolicae* (\*KodKKr I p. 6, a. 1186; \*KodMaz(K) p. 130, a. 1196 et *saepius*), apostolicae dignitatis (\*KodWp II p. 297, a. 1312; \*Dogiel V p. 103, a. 1391) *sim*. AK

**SPECULABILIS**, -e F. Th. L. O. W. I. *widoczny, widzialny, dostrzegalny; qui videri, conspici potest* (saec. XV). **II. phil. mogący być przedmiotem rozważania, dotyczący poznania teoretycznego; qui considerari potest, qui ad speculationem pertinet** JAC. PAR. RefEcl p. 164: sive hoc sit in s-bus sive in agibilibus materiis. MatFil II (XIII) p. 62 (a. 1497): dialectica ... est scientia s-is. *Ita saepius. Dicitur etiam de ente* (BYSTRZ. AnalPost fol. b II<sup>a</sup>), principio (*opp. operabilis*: GŁOG. Anim. fol. d IV<sup>b</sup>; *opp. practicus*: BYSTRZ. AnalPost fol. b II<sup>a</sup>), quaestione (*id. Top. fol. q I<sup>a</sup>*). *Abs. loco subst. speculabile*, -is n. to, co może być przedmiotem rozważania, poznania teoretycznego; quod in speculationem venit HESSE Matth. III p. 172: ut per dextrum oculum dilectissimum amicum nos instruente et dirigente in s-bus intelligamus. IO. LUD. p. 128, 699: si eam partem anime, que circa s-ia versatur, perfectam esse voluerimus. STOB. Parv. fol. I III<sup>b</sup>: nam obiectum intellectus speculatiui est s-e tantum. *Ita saepius*. AK

**SPECULARIS**, -e s. **SPECULAR** F. Th. Bl. S. Dc. L. W. I. *opt. t.t. mający cechy lustra, lustrzany; naturam speculi habens* VITELLO Persp. p. 131: assimilante se figura corporis, a quo fit reflexio, figurae s-i. *Id. Persp. (S) V p. 227*: forma corporalis non minus incidit superficiebus speculorum, sed quoniam invenit transeundi resistantiam ex soliditate corporis s-is, reflectitur ab illis. *Ita saepius*.

**II. I. wyjątkowy, nadzwyczajny, mogący służyć za wzór; eximius, singularis, a quo exemplum peti potest** GALL p. 2: domino ... Michaeli ... supra montem Syon ... sanctum gregem ... vigilant studio s-i. SCARB. in PETR. WYSZ Spec. p. 277: sicut singularis in praelatione, sic s-is in diffusionem, sic et exemplaris in intuitionem sis. *Ita saepius. Dicitur item de angelo* (SCARB. Glor. p. 27, 19; *id. Sap. II p. 255, 40*), doctrina (*id. Sap. I p. 58, 384*), favore (SSrSil IX p. 126, a.

1465), vita (SCARB. Sap. II p. 57, 28). *Constr. a. sq. dat.* SCARB. Sap. III p. 34, 226: sic simus s-es nedum Christianis sed etiam extraneis in omni virtuosa actione. *b. sq. in c. abl., cf. supra 1291, 51 et 3. 2. spekulatywny, oparty na spekulacji; qui speculatione innititur* NIC. BŁ. Serm. I p. 147: tota cognitio ... de Deo ... est s-is, in qua obiectum non representatur per se, sed per suam similitudinem. AK

**SPECULATIO** s. **SPECULACIO**, -onis f. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. K. W. I. **I. patrzenie, oglądanie; visio, aspectus** HESSE Matth. V p. 251: est quaedam visio, quae non est facie ad faciem, immo est obscura, quia est cognitio s-is ... ita mali habebunt huiusmodi cognitionem obscuram de deitate Christi, quia videbunt effectus mirabiles Dei. COPERN. OpM p. 68: si ... venire ... non potes ... pictura imaginationis tuae praebeat mihi s-em (Gr. θεάω).

**2. rozważanie, rozmyślanie, rozpatrywanie; consideratio, deliberatio, aestimatio. Additur siderum, superiorum corporum** (VHedv p. 538), veritatis (HESSE Matth. VI p. 164; ARUND. Lib. p. 308), virginitatis (HESSE Matth. VI p. 164). *Dicitur divina* (MATTH. Serm. I p. 179; HESSE Matth. III p. 68), humana (JAC. PAR. OpIn p. 388). *Praec. badanie teoretyczne, spekulacja; indagatio in cogitatione sola consistens N. definitionem m. ae.* BYSTRZ. Log. fol. b IV<sup>b</sup>: s-o est operatio intellectus ad nihil aliud extra genus contemplationis finaliter ordinata ... nullus actus intellectus practici est s-o. *Additur gen. mentis* (MARTIN. p. 1), *item adi. mathematica* (KrmU p. 60, 42, saec. XV in.), *physica* (GŁOG. Anim. fol. B VII<sup>a</sup>).

**II. troska, uwaga poświęcona czemuś; cura, tutela** \*KodUJ I p. 6 (a. 1364): ad universas fidelium regiones ... tanquam universalis Dominici gregis pastor commissae nobis s-is aciem ... extendentes. KodKrac p. 51 (a. 1372): quod cum regie s-is et sollicitudinis esse debeat inuigilare propensius commodis subditorum. *Ita saepius*. AK

**SPECULATIVE** adv. (speculativus) L. O. W. *phil. et log. t.t. w sposób spekulatywny, teoretyczny; cogitatione sola adhibita, per speculationem* (cf. s.v. I 2) MatFil X p. 43 (saec. XV in.): est scientia considerans de ente mobili s-e, non quidditative. *Ib. infra considerat metaphysica* de ente mobili s-e et quidditative. *Ita saepius*. AK

**SPECULATIVUS**, -a, -um Th. Bl. S. Dc. B. L. O. W. I. *praec. phil. t.t. spekulatywny, oparty na spekulacji, teoretyczny; in cogitatione sola consistens, contemplativus* VITELLO Epist. p. 2: sunt autem huiusmodi animae duae potentiae: s-a et practica; s-a est illa, qua anima cognoscit quidditates rerum. *Id. Persp. p. 128*: credens plus intel-

lectu practico, quam s-o paenitentibus succurrere. *Ita vulgo. Dicitur v.gr. de actu* (WROCL. Epit. fol. r III<sup>a</sup>), cognitione (HESSE Matth. IV p. 287), felicitate (MATTH. Serm. I p. 46 *et saepius*), habitu (GŁOG. Hisp. fol. a I<sup>a</sup> *et saepius*), intellectu (*cf. supra I et vulgo*), intelligentia (VITELO Epist. p. 5), modo (vivendi: MatFil VI (XVII) p. 84, a. 1424 *et saepius*), notitia (HESSE Anim. p. 44 *et saepius*), philosophia (*ib. p. 9 et saepius*), praescientia (WROCL. EpitConcl fol. h III<sup>b</sup>), ratione (WROCL. Epit. fol. s III<sup>a</sup> *et saepius*), sapientia (HENR. BREG. p. 74), scientia (Gramm. p. 160, saec. XV *et vulgo; glossa Pol. GLb p. 97: s-a scientia, «oswyeczajacza»*), vita (HESSE Matth. IV p. 212 *et saepius*). *N. distinctiones spectantes ad:* **α.** intellectum: JAC. PAR. OpIn p. 230: in homine duplex ponitur intellectus: s-us et practicus, primus vocatur ratio, secundus voluntas. **β.** *mus.* musicam: FELSZT. OpSimpl fol. A II<sup>a</sup>: talis musica humana est duplex, scilicet s-a et practica; s-a est, quae in solis numerorum speciebus consistit ut est musica magistri Ioannis de Muris, in qua proportiones musicales per malleorum pondera a Pitagora reperte describuntur. *Simili sensu* LIBAN Mus. fol. C III<sup>a</sup>: semitoni imperfectio a practicus cantoribus parum consideratur, quoniam maxime est s-a et ideo ab eis valde aliena. **γ.** theologiam: JAC. PAR. OpIn p. 254: differt autem haec nostra mystica theologia ab illa alia, quam appellamus scholasticam litterariam, usualem sive s-am.

**II.** (*o czlowieku*) *posługujący się spekulacją; (de homine) qui speculatione utitur* AMedii III p. 134 (a. 1468): ex qua apparentia astronomi s-i concluderunt duo: primo quod eqs. *AK*

**SPECULATOR**, -oris m. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. N. O. W. I. 1. *wywiadowca, zwiadowca; explorator (saec. XV–XVI). 2. badacz, obserwator; examiner, observator (saec. XV). N. α. de Guilhelmo Duranti auctore operis Speculum iudiciale* KodWp VII p. 555 (a. 1414): Aureum reportorium magistri Wilhelmi S-is. CracArt suppl. III p. 51 (a. 1441): libros ... S-em, Sextum et Clementina in pergameno scriptos. *Ita saepius. β. de Deo* (MPH I (Thietmar) p. 275, a. 1018).

**II.** (*zwl. o wyższych duchownych*) *stróż, strażnik; (praec. de maioribus sacerdotibus) custos, curator* \*KodWp I p. 102 (a. 1220): suscepti cura regiminis (*sc. papatus*) ... exposcit, ut qui officium s-is assumpsimus ... etiam ad longe positos nostre sollicitudinis aciem extendamus. ConcPol X p. 384 (a. 1410): super gregem dominicum ... nobis creditum ... s-is officium in vinea nobis commissa exercentes. *Ita saepius.*

**III.** (*w nazwie ulicy w Krakowie*) *strażnik miejski bądź rzemieślnik wytwarzający lustra; (in nomine*

*plateae Cracoviensis) custos urbanus aut artifex specula conficiens* KsgRachKr I p. 194 (a. 1357): Nicolaus ... habebit ... item in platea S-um V fertonos terrei census. KsgŁawKr p. 4 (a. 1366): domum suam ... in platea S-um sitam Nicolao ... resignavit. *Ita saepius. Ad rem, cf. E. Supranowicz, Nazwy ulic Krakowa, Kraków 1995, p. 178–179. AK*

**SPECULATORIUS**, -a, -um *używany do śledzenia wroga, zwiadowczy; ad hostem investigandum destinatus (saec. XV–XVI). AK*

**SPECULATRIX**, -icis f. F. Th. S. W. *ta, która oddaje się kontemplacji; quae contemplationi divinorum se dedit* JAC. PAR. OpIn p. 295: sancta Catharina de Senis s-x altissima. *AK*

**SPECULATUS**, -a, -um F. Th. A. *dociekliwy, wnikliwy; perquirens, acer* URSIN. p. 62: philosophum nature exploratorem, causarum speculatorem ... grauissimum, s-issimum ... dicemus. *AK*

**SPECULATOR**, -ari, -atus sum *et SPECULO*, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. L. K. O. W. I. 1. *patrzyć na coś, obserwować, oglądać; spectare, contueri, aspicere. N. α. intrans. et refl. przeglądając się; inspicere, imaginem sui contemplari* StPPP X p. 26 (a. 1425): in cuius speculi rectitudine ceteri s-ntes rectitudinis normam contrahunt. JAC. PAR. Serm. fol. 41<sup>a</sup>: in qua scriptura tamquam in speculo clarissime quis se s-ri possit. **β.** (*o wieży*) *dawać widok; (de turri) prospectum dare* SSrSil XVII p. 40 (a. 1506): huic aedificio addita turris a tergo, que tocius urbis et agri ambitum longe lateque s-atur. **2.** (*wroga itp.*) *rozpoznawać, szpiegować; (hostem sim.) explorare, investigare. 3. widzieć, dostrzegać, zauważać; conspicere, videre, animadvertere. 4. wyczekiwać, wypatrywać; exspectare.*

**II.** *badać, rozważać, rozpatrywać, spekulować, kontemplować; considerare, deliberare, examinare. Praec. phil.* MatFil IV p. 12 (saec. XIV): necesse est unumquemque intelligentem complete et perfecte quoad proprium obiectum phantasmata s-ri. *Ib.* VI (XVII) p. 148 (saec. XV in.): s-ri vel practitari nichil est nec potest esse. *Ita saepe. Additur* faciliter (BYSTRZ. Top. fol. n I<sup>b</sup>), principaliter (JAC. PAR. OpIn p. 388). *Constr. a. sq. cum: WROCL. EpitConcl fol. h I<sup>b</sup>: cum amore et delectatione s-atur. b. sq. de: JAC. PAR. OpIn p. 146: s-ri de materia praeventa. Ib. p. 177: de actionibus ... aliquid s-ri temptabo. Ita saepius. c. sq. in c. abl.* JAC. PAR. Tract. fol. e II<sup>a</sup>: si sanctus Augustinus ... s-retur studia humana ... in sublimitate constitutorum. **d. sq. per: KH XXXIX p. 518 (a. 1445): quem Deum tantum per fidem s-aris. GŁOG. Porph. fol. a V<sup>b</sup>: logica est methodos communis per quam s-amur. Ita saepius. e. sq. enunt. interrogativo. f. sq. enunt. obi.** KodWp II p. 117 (a. 1296): perspicua consideratione s-ntes,

quod eqs. SCARB. Sap. II p. 173,106: delectat ... s-ri, quod eqs. AK

**SPECULUM**, -i n. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. H. N. O. W. I. 1. *zwierciadło, lustro; instrumentum, quod lumen imaginesque reflectit, in quod homines inspicere solent. Constr. a. sq. gen. b. sq. cum:* AKapSąd II p. 631 (a. 1480): s-um ... rotunde figure cum anulo aureo sibi alligato. *Item in imagine sq. gen., v.gr. Sacrae Scripturae (PEREGR. Serm. p. 343), Ecclesiae (HESSE Matth. III p. 76) et adi. aeternum (ib. IV p. 146).*

*N. a. definitionem et distinctiones ap. VITELLO Persp.(S) V p. 189: non intelligimus ... per s-a corpora tantum formata et polita per artificium, sed etiam ipsa corpora naturalia a quorum superficiebus fit eadem reflexio, que et a corporum artificia- lium superficiebus accidit. Ib. p. 196: habentur in universo septem s-a, quorum unum est planum, cuiuscunque figure; et tria sunt convexa: spherica, columnaria vel pyramidalia, et tria sunt concava: spherica, columnaria vel pyramidalia.*

*β. locut. per speculum (et) in aenigmate jakby w zwierciadle, niejasno; per ambages. Alluditur ad Vlg. 1. Cor. 13,12.*

*2. zwierciadło jako tytuł dzieł literackich; in- scriptio operum. Praec.: a. Speculum aureum Pe- tri Wysz PETR. Wysz Spec. p. 73: S-um aureum de titulis beneficiorum ecclesiasticorum. Cf. ib. p. 169. b. Speculum considerationis Petri de Alliaco KodUJ IV p. 3 (a. 1507): inter libros item S-um conside- rationis. c. Speculum historiale Vincentii Bellovacen- sis WŁODK. ScrSel I p. 30: de illis libris dicitur in S-o hystoriali libro XXVI. Ita saepius. d. Speculum iudiciale (iuris) et abs. Guillelmi Durantis SSrSil I p. 240 (a. 1482): require in S-o judiciali in titulo de sen- tencia. AKapSąd I p. 171 (a. 1500): S-um Gwillelmi Durand cum additionibus Johannis Andree et Baldi. Ita saepius. e. Speculum naturale Vincentii Bellova- censis NIC. BŁ. Serm. II p. 102: narrat Vincentius in S-o naturali de quodam pisce marino.*

*N. speculum chori księga zawierająca porządek nabożeństw; liber, quo ordo divina officia celebra- di continetur ConcPol VI p. 184 (a. 1398): ordo sive rubrica ... diurna (ed. divina) officia et nocturna in nostra Plocensi ecclesia ... qui ordinarius sive s-um chori nuccupatur ... est in suis locis ... descriptus.*

*3. szyba; vitrum RachWaw p. 177 (a. 1531): pro 1000 s-is siliceis ad tria fenestra cellae vinariae ... marcam 1. Ib. p. 191 (a. 1532): a flicatura, alias ab impositione s-orum praedictorum in membra- nas ... marcas 6. Ib. p. 310 (a. 1542): vitreatori pro 850 orbibus seu s-is Venecianis ... marcas 2. Ita saepius.*

*II. 1. obraz, odbicie, odzwierciedlenie; imago, effigies, spectaculum. N. rationis wyobrażenie, ob-*

*raz przedstawiony w myśli; imago mente concepta MATTH. Lect. II p. 51: per s-um rationis cognoscit- tur Deus (cf. HESSE Matth. VI p. 239).*

*2. przykład, wzór do naśladowania; exemplar; exemplum PreussUB I 2, p. 127 (a. 1261): multi ... ad nostri redemptoris ferventias anhelabunt obsequium, si tuam probitatem habebunt in s-um et exemplum. KodMp II p. 135 (a. 1275): nos Boleslaus ... dux ... predecessorum vestigia ... tanquam exemplar pie deuocionis et salutis s-um ... intuentes. Ita saepius. Iuncturae verbales selectae α. speculum praebere (Dogiel I p. 109, a. 1507), praescribere (JAC. PAR. OpIn p. 359). β. speculo praefulgere (LiegnUB p. 67, a. 1333). γ. ad speculum recurrere (KodWp I p. 483, a. 1282). δ. in speculum existere (Theiner I p. 358, a. 1334). ε. pro speculo habere (DŁUG. Hist. I p. 59 = I p. 118 ed.nov.), ponere (SCARB. Sap. III p. 112, 144), tenere (KH XXXIX p. 519, a. 1445).*

*III. confunditur c. voce specula: DŁUG. Hist. I p. 378 (= II p. 142 ed.nov.): in s-a arcis Cracouien- sis rex conscendens luminaria superna descendere ... claro visu deprehendens. Ib. I p. 407 (= II p. 172 ed.nov.): dux Olh ... germano suo ad s-a premissio, ipse in Thurow cum exercitu consistit. AK*

**SPECUS**, -us et **SPECU indecl.**, m. f. n. F. Th. Bl. S. A. W. I. 1. *pieczara, jaskinia, grota; caverna, antrum, spelunca. 2. rów, wykop, podkop; fovea, canalis arte factus. Glossae Pol. ad 1-2: GLt p. 26: s-us, «yama». GŁOG. Alex. I fol. G IV<sup>b</sup>: s-us ... «grub, dol». GLcerv p. 731: s-us ... «jaskinia». II. *szyb w kopalni; fodinae fovea DŁUG. LibBen III p. 289: in Bochniae cuniculis et s-bus sales glaciati effodiuntur. WAPOW. Chr. p. 98: cavernae in Veli- cica succensae ... dies plures intus per subterraneos s-us arserunt. AK**

**SPEIFICO**, -are, -avi, -atum (spes et facio) *utwierdzać w nadziei; in spem adducere SSrSil VII p. 112 (a. 1466): Wratislavienses ... Plzinensibus quin- gentos florenos ... dederunt ... licet legatus ... eos de solucione s-vit. Ib. p. 239 (a. 1470): dux Albertus ... cum exercitu intravit Bohemiam s-tus de corona, que statim ei imponi debebat. Ita saepius. AK*

**SPELAEUM**, -i n. *jaskinia, grota; antrum, spelunca (saec. XVI). AK*

**SPELTA** s. **SPELTHA**, -ae f. F. Th. Bl. Dc. B. L. A. N. K. W. *orkisz; Triticum spelta Linn. Glossae Pol. ArLit III p. 164 (saec. XV med.): s-a, «orkisz». GLb p. 97: s-a, «czyrnydło». AK*

**SPELUNCA**, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. W. *pieczara, grota, jaskinia; antrum, specus, caver- na. N. grób, grobowiec; sepulcrum KH XXXIX p. 518 (a. 1445): rex ... se ... praetitulat ... custodem egregium s-ae Crucifixi in Jerusalem. AKapSąd I p. 126 (a. 1479): vix tandem defertur mortuus ad tumulum ... os s-e obstruitur. AK*

lectu practico, quam s-o paenitentibus succurrere. *Ita vulgo. Dicitur v.gr. de actu* (WROCL. Epit. fol. r III<sup>a</sup>), cognitione (HESSE Matth. IV p. 287), felicitate (MATTH. Serm. I p. 46 *et saepius*), habitu (GŁOG. Hisp. fol. a I<sup>a</sup> *et saepius*), intellectu (*cf. supra I et vulgo*), intelligentia (VITELLO Epist. p. 5), modo (vivendi: MatFil VI (XVII) p. 84, a. 1424 *et saepius*), notitia (HESSE Anim. p. 44 *et saepius*), philosophia (*ib. p. 9 et saepius*), praescientia (WROCL. EpitConcl fol. h III<sup>b</sup>), ratione (WROCL. Epit. fol. s III<sup>a</sup> *et saepius*), sapientia (HENR. BREG. p. 74), scientia (Gramm. p. 160, saec. XV *et vulgo; glossa Pol. GLB p. 97: s-a scientia, «oswyeczaiacza»*), vita (HESSE Matth. IV p. 212 *et saepius*). *N. distinctiones spectantes ad:* **α.** intellectum: JAC. PAR. OpIn p. 230: in homine duplex ponitur intellectus: s-us et practicus, primus vocatur ratio, secundus voluntas. **β.** *mus.* musicam: FELSZT. OpSimpl fol. A II<sup>a</sup>: talis musica humana est duplex, scilicet s-a et practica; s-a est, quae in solis numerorum speciebus consistit ut est musica magistri Ioannis de Muris, in qua proportiones musicales per malleorum pondera a Pitagora reperte describuntur. *Simili sensu* LIBAN Mus. fol. C III<sup>a</sup>: semitoni imperfectio a practicis cantoribus parum consideratur, quoniam maxime est s-a et ideo ab eis valde aliena. **γ.** theologiam: JAC. PAR. OpIn p. 254: differt autem haec nostra mystica theologia ab illa alia, quam appellamus scholasticam litteratoriam, usualem sive s-am.

**II.** (*o człowieku*) *postulujący się spekulacją; (de homine) qui speculatione utitur* AMedii III p. 134 (a. 1468): ex qua apparentia astronomi s-i concluserunt duo: primo quod *eqs.* AK

**SPECULATOR**, -oris m. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. N. O. W. I. **1.** *wywiadowca, zwiadowca; explorator (saec. XV–XVI).* **2.** *badacz, obserwator; examiner, observator (saec. XV).* *N. α.* *de Guillemo Duranti auctore operis Speculum iudiciale* KodWp VII p. 555 (a. 1414): Aureum reportorium magistri Wilhelmi S-is. CracArt suppl. III p. 51 (a. 1441): libros ... S-em, Sextum et Clementina in pergameno scriptos. *Ita saepius.* **β.** *de Deo* (MPH I (Thietmar) p. 275, a. 1018).

**II.** (*zwl. o wyższych duchownych*) *stróż, strażnik; (praec. de maioribus sacerdotibus) custos, curator* \*KodWp I p. 102 (a. 1220): suscepti cura regiminis (*sc. papatus*) ... exposcit, ut qui officium s-is assumpsimus ... etiam ad longe positos nostre sollicitudinis aciem extendamus. ConcPol X p. 384 (a. 1410): super gregem dominicum ... nobis creditum ... s-is officium in vinea nobis commissa exercentes. *Ita saepius.*

**III.** (*w nazwie ulicy w Krakowie*) *strażnik miejski bądź rzemieślnik wytwarzający lustra; (in nomine*

*plateae Cracoviensis) custos urbanus aut artifex specula conficiens* KsgRachKr I p. 194 (a. 1357): Nicolaus ... habebit ... item in platea S-um V fertones terrei census. KsgŁawKr p. 4 (a. 1366): domum suam ... in platea S-um sitam Nicolao ... resignavit. *Ita saepius. Ad rem, cf. E. Supranowicz, Nazwy ulic Krakowa, Kraków 1995, p. 178–179.* AK

**SPECULATORIUS**, -a, -um *używany do śledzenia wroga, zwiadowczy; ad hostem investigandum destinatus (saec. XV–XVI).* AK

**SPECULATRIX**, -icis f. F. Th. S. W. *ta, która oddaje się kontemplacji; quae contemplationi divinorum se dedit* JAC. PAR. OpIn p. 295: sancta Catharina de Senis s-x altissima. AK

**SPECULATUS**, -a, -um F. Th. A. *dociekliwy, wnikliwy; perquirens, acer* URSIN. p. 62: philosophum nature exploratorem, causarum speculatorem ... grauissimum, s-issimum ... dicemus. AK

**SPECULOR**, -ari, -atus sum *et SPECULO*, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. L. K. O. W. I. **1.** *patrzeć na coś, obserwować, oglądać; spectare, contueri, aspicere. N. α.* *intrans. et refl. przeglądając się; inspicere, imaginem sui contemplari* StPPP X p. 26 (a. 1425): in cuius speculi rectitudine ceteri s-ntes rectitudinis normam contrahunt. JAC. PAR. Serm. fol. 41<sup>a</sup>: in qua scriptura tamquam in speculo clarissime quis se s-ri possit. **β.** (*o wieży*) *dawać widok; (de turri) prospectum dare* SSrSil XVII p. 40 (a. 1506): huic aedificio addita turris a tergo, que tocius urbis et agri ambitum longe lateque s-atur. **2.** (*wroga itp.*) *rozpoznawać, szpiegować; (hostem sim.) explorare, investigare. 3.* *widzieć, dostrzegać, zauważać; conspicere, videre, animadvertere. 4.* *wyczekiwać, wypatrywać; exspectare.*

**II.** *badać, rozważać, rozpatrywać, spekulować, kontemplować; considerare, deliberare, examinare. Praec. phil.* MatFil IV p. 12 (saec. XIV): necesse est unumquemque intelligentem complete et perfecte quoad proprium obiectum phantasmata s-ri. *Ib.* VI (XVII) p. 148 (saec. XV in.): s-ri vel practicari nichil est nec potest esse. *Ita saepe. Additur* faciliter (BYSTRZ. Top. fol. n I<sup>b</sup>), principaliter (JAC. PAR. OpIn p. 388). *Constr. a. sq.* cum: WROCL. EpitConcl fol. h I<sup>b</sup>: cum amore et delectatione s-atur. **b. sq.** de: JAC. PAR. OpIn p. 146: s-ri de materia praeventa. *Ib.* p. 177: de actionibus ... aliquid s-ri temptabo. *Ita saepius. c. sq.* in c. *abl.* JAC. PAR. Tract. fol. e II<sup>a</sup>: si sanctus Augustinus ... s-retur studia humana ... in sublimitate constitutorum. **d. sq.** per: KH XXXIX p. 518 (a. 1445): quem Deum tantum per fidem s-aris. GŁOG. Porph. fol. a V<sup>b</sup>: logica est methodos communis per quam s-amur. *Ita saepius. e. sq.* *enunt. interrogativo. f. sq.* *enunt. obi.* KodWp II p. 117 (a. 1296): perspicua consideratione s-ntes,

quod eqs. SCARB. Sap. II p. 173,106: delectat ... s-ri, quod eqs. AK

**SPECULUM**, -i n. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. H. N. O. W. I. 1. *zwierciadło, lustro; instrumentum, quod lumen imaginesque reflectit, in quod homines inspicere solent. Constr. a. sq. gen. b. sq. cum:* AKapSąd II p. 631 (a. 1480): s-um ... rotunde figure cum anulo aureo sibi alligato. *Item in imagine sq. gen., v.gr. Sacrae Scripturae (PEREGR. Serm. p. 343), Ecclesiae (HESSE Matth. III p. 76) et adi. aeternum (ib. IV p. 146).*

*N. a. definitionem et distinctiones ap. VITELO Persp.(S) V p. 189: non intelligimus ... per s-a corpora tantum formata et polita per artificium, sed etiam ipsa corpora naturalia a quorum superficiebus fit eadem reflexio, que et a corporum artificialium superficiebus accidit. Ib. p. 196: habentur in universo septem s-a, quorum unum est planum, cuiuscunque figure; et tria sunt convexa: spherica, columnaria vel pyramidalia, et tria sunt concava: spherica, columnaria vel pyramidalia.*

**β. locut.** per speculum (et) in aenigmate jakby w zwierciadle, niejasno; per ambages. *Alluditur ad Vlg. 1. Cor. 13,12.*

**2. zwierciadło jako tytuł dzieł literackich; inscriptio operum. Praec.: a. Speculum aureum Petri Wysz** PETR. Wysz Spec. p. 73: S-um aureum de titulis beneficiorum ecclesiasticorum. *Cf. ib. p. 169. b. Speculum considerationis Petri de Alliaco* KodUJ IV p. 3 (a. 1507): *inter libros item S-um considerationis. c. Speculum historiale Vincentii Bellovacensis* WŁODK. ScrSel I p. 30: de illis libris dicitur in S-o hystoriali libro XXVI. *Ita saepius. d. Speculum iudiciale (iuris) et abs. Guillelmi Durantis* SSrSil I p. 240 (a. 1482): require in S-o judiciali in titulo de sententia. AKapSąd I p. 171 (a. 1500): S-um Gwillelmi Durand cum additionibus Johannis Andree et Baldi. *Ita saepius. e. Speculum naturale Vincentii Bellovacensis* NIC. BŁ. Serm. II p. 102: narrat Vincentius in S-o naturali de quodam pisce marino.

*N. speculum chori księga zawierająca porządek nabożeństw; liber; quo ordo divina officia celebrandi continetur* ConcPol VI p. 184 (a. 1398): ordo sive rubrica ... diurna (ed. divina) officia et nocturna in nostra Plocensi ecclesia ... qui ordinarius sive s-um chori nuccupatur ... est in suis locis ... descriptus.

**3. szyba; vitrum** RachWaw p. 177 (a. 1531): pro 1000 s-is siliceis ad tria fenestra cellae vinariae ... marcam 1. *Ib. p. 191 (a. 1532): a flicatura, alias ab impositione s-orum praedictorum in membranas ... marcas 6. Ib. p. 310 (a. 1542): vitreatori pro 850 orbibus seu s-is Venecianis ... marcas 2. Ita saepius.*

**II. 1. obraz, odbicie, odzwierciedlenie; imago, effigies, spectaculum. N. rationis wyobrażenie, ob-**

*raz przedstawiony w myśli; imago mente concepta* MATTH. Lect. II p. 51: per s-um rationis cognoscitur Deus (cf. HESSE Matth. VI p. 239).

**2. przykład, wzór do naśladowania; exemplar, exemplum** PreussUB 12, p. 127 (a. 1261): multi ... ad nostri redemptoris ferventias anhelabunt obsequium, si tuam probitatem habebunt in s-um et exemplum. KodMp II p. 135 (a. 1275): nos Boleslaus ... dux ... predecessorum vestigia ... tanquam exemplar pie deuocionis et salutis s-um ... intuentes. *Ita saepius. Iuncturae verbales selectae a. speculum praebere (Dogiel I p. 109, a. 1507), praescribere (JAC. PAR. OpIn p. 359). β. speculo praefergere (LiegnUB p. 67, a. 1333). γ. ad speculum recurrere (KodWp I p. 483, a. 1282). δ. in speculum existere (Theiner I p. 358, a. 1334). ε. pro speculo habere (DŁUG. Hist. I p. 59 = I p. 118 ed.nov.), ponere (SCARB. Sap. III p. 112, 144), tenere (KH XXXIX p. 519, a. 1445).*

**III. confunditur c. voce specula:** DŁUG. Hist. I p. 378 (= II p. 142 ed.nov.): in s-a arcis Cracoviensis rex descendens luminaria superna descendere ... claro visu deprehendens. *Ib. I p. 407 (= II p. 172 ed.nov.): dux Olh ... germano suo ad s-a premissis, ipse in Thurow cum exercitu consistit.* AK

**SPECUS**, -us et **SPECU indecl., m. f. n.** F. Th. Bl. S. A. W. I. 1. *pieczara, jaskinia, grota; caverna, antrum, spelunca. 2. rów, wykop, podkop; fovea, canalis arte factus. Glossae Pol. ad 1-2:* GLt p. 26: s-us, «yama». GŁOG. Alex. I fol. G IV<sup>b</sup>: s-us ... «grub, dol». GLcerv p. 731: s-us ... «jaskinia». **II. szymb w kopalni; fodinae fovea** DŁUG. LibBen III p. 289: in *Bochniae* cuniculis et s-bus sales glaciati effodiuntur. WAPOW. Chr. p. 98: cavernae in Velicica succensae ... dies plures intus per subterraneos s-us arserunt. AK

**SPEIFICO**, -are, -avi, -atum (spes et facio) *utwierdzać w nadziei; in spem adducere* SSrSil VII p. 112 (a. 1466): Wratislavienses ... Plzinensibus quingentos florenos ... dederunt ... licet legatus ... eos de solucione s-vit. *Ib. p. 239 (a. 1470): dux Albertus ... cum exercitu intravit Bohemiam s-tus de corona, que statim ei imponi debebat. Ita saepius.* AK

**SPELAEUM**, -i n. *jaskinia, grota; antrum, spelunca (saec. XVI).* AK

**SPELTA s. SPELTHA**, -ae f. F. Th. Bl. Dc. B. L. A. N. K. W. *orkisz; Triticum spelta* Linn. *Glossae Pol. ArLit III p. 164 (saec. XV med.): s-a, «orkisz».* GLb p. 97: s-a, «czyrnydło». AK

**SPELUNCA**, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. W. *pieczara, grota, jaskinia; antrum, specus, caverna. N. grób, grobowiec; sepulcrum* KH XXXIX p. 518 (a. 1445): rex ... se ... praetitulat ... custodem egregium s-ae Crucifixi in Jerusalem. AKapSąd I p. 126 (a. 1479): vix tandem defertur mortuus ad tumulum ... os s-e obstruitur. AK

**SPENDA** cf. **SPONDA**

**SPERA** cf. **SPHAERA**

**SPERALIS**, -e (spero) *mający nadzieję, pełen nadziei; spem habens, spe plenus* NIC. BŁ. Serm. I p. 357: nec a spe dicuntur s-es, nec a charitate charitatiui ... sed a sola fide dicuntur Christi fideles. AK

**SPERALIS** cf. **SPHAERALIS**

**SPERGO** cf. **SPARGO**

**SPERGULA** cf. **SPARGULA**

**SPHARICUS** cf. **SPHAERICUS**

**SPERIOLOUS**, -i m. (cf. asperiolus) H. W. *skóra z wiewiórki; pellis sciuri* KodMaz(K) p. 291 (a. 1228–32): Buzani ... soluentes quinque s-os de aratro pro decima manipulata. AK

**SPERMA** s. **SPIERMA**, -atis n. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. W. **I.** *nasienie męskie, sperma; semen. 2. śluz w pochwie; mucus in vagina* THOM. Med. p. 298: suffocacio matricis ... fit aliquando ex corrupto s-e, propter eius retencionem; et hoc accidit aliquando puellis adultis ... in virginitate manentibus, sed ut plurimum accidit viduis s-e habundantibus, que viri consorcio carent. *Ib.* p. 305: mulier, que est multi s-is et carens viro, apcior est ... ad istam egritudinem. *Ita saepius.*

**II.** *ceti wonna substancja znajdująca się w przewodzie pokarmowym kaszalota (Catodon macrocephalus Lac.); substantia odorifera, quae in balaenae (Catodon macrocephalus Lac.) visceribus est* GLr I p. 450: s-a ceti, «wielorybie nasienie». AK

**SPERMATICUS**, -a, -um F. Th. L. W. *związany ze spermą; ad sperma pertinens* THOM. Med. p. 336: in pueris ... est calor fortis naturalis ... ab humiditate s-a. AK

**SPERNAX**, -acis adi. *taki, który pogardza, gardzący czymś; qui contemnit (saec. XV).* AK

**SPERNO**, -ere, spreui, spretum F. Th. Bl. S. A. W. [3. *pl. con. impf. act. spreuerent*: StPPP IX p. 170 (a. 1498): si hanc concordiam partes spreuerent, vadium arbitri statuerunt.] *oddalać, odrzucać, nie dopuszczać, gardzić czymś, nie zwracać uwagi, lekceważyć, pomijać; refutare, reicere, renuere, contemnere, neglegere.* *Glossa Pol.* StPPP IX p. 91 (a. 1470): actor homines mihi s-it, alias «hamvge», et ad ius eos admittere non vult. *Constr. a. sq. dat., cf. supra 45. b. sq. acc. rei vel personae. c. sq. in c. abl.* MIECH. Chr. p. 204: magister ... uidens se in petitione sua s-tum ad ... marchionem ... nuncios misit. *d. sq. inf.* AK

**SPERO**, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. Dc. L. A. N. W. **I.** *oczekiwać, spodziewać się, mieć nadzieję; spem habere, confidere, expectare.* *Adituv adv. bene (melius: DLUG. Hist. V p. 338 = XI p. 25 ed.nov.; optime: Tom. IV p. 192, a. 1517), fiduciali-*

ter (KodPol I p. 251, a. 1494), pie ac misericorditer (\*CodEp III p. 494, a. 1501). *N. impers.* CracArt I p. 18 (a. 1392): s-atur, ut omnia, que civitas ... in iuvamen sui honoris ... conscriberet et sigillaret, ipsi eciam ... aurifabri sigillare et conscribere deberent. *Constr. a. sq. acc. b. sq. abl.* CIOŁ. Lib. II p. 208: qui plurimum virtute tua s-ant. Tom. IV p. 192 (a. 1517): poterimus rebus nostris optime s-re, quod eqs. *Ita saepius. c. sq. ab. d. sq. ad:* JAC. PAR. Serm. fol. 13<sup>b</sup>: s-re debent homines ad perpetuam vitam. *e. sq. cum:* CracArt suppl. III p. 116 (a. 1444): quod dictum cum gaudio s-atur. *f. sq. de. g. sq. in c. acc.* MPH I (Thietmar) p. 315 (a. 1018): s-o ... in Deum omnipotentem, ut eqs. MARTIN. OP. Serm. p. 421: que vere vidua est, s-eret in Deum. *Ita saepius. h. sq. in c. abl.* KodWp I p. 64 (a. 1210): preceptum esse divitibus ... non s-re in incerto divitiarum. SCARB. Sap. III p. 42, 155: nolite s-re ... in iniquitate divitiae. *Ita saepius. i. sq. inf. k. sq. acc. c. inf. l. sq. enunt. obi. c. ut. m. sq. enunt. obi. c.* quod: AKapSąd II p. 53 (a. 1420): favente Domino s-o, quod eqs. *et cf. supra 9 et saepius. n. sq. part. fut. act.*

**II.** *obawiać się, spodziewać się (czegoś złego); timere, providere (aliquid mali).* *Constr. a. sq. inf. b. sq. acc. c. inf.* AK

**SPERULA** cf. **SPHAERULA**

[**SPERVARIUS**] s. **SPERVERIUS**, -ii m. Th. Dc. B. L. N. *nat. krogulec, ptak drapieżny z rodziny sokołów, używany do polowania; Nisus communis Cuv., qui ad venatum adhibetur* GLb p. 97: s-us, avis, nisus «crogulecz». KP

**SPERVINA** [THOM. Med. p. 360] cf. **SEMPERVIVA**

**SPES**, -ei f. F. Th. S. Dc. A. W. [*saepe pl.: nom. spes, dat. et abl. spebus.*] **I.** **1.** *nadzieja, oczekiwanie (na coś pożądanego), także widoki, szansa (na coś); fiducia, exspectatio (rei desideratae), etiam eventus prosperi indicium atque promissum.* *Glossae Pol.* RFil XXII p. 14 (saec. XV med.): s-e moriente «odesczym nadzieje». *Ib.* XXIV p. 349 (saec. XV): in s-e, «pod nadzieja». *Per abundantiam fidei* (Dogiel I p. 59, a. 1447), fiduciarum (CodVit p. 512, a. 1421). *N. a. definitiones m.ae.* WROCL. EpitConl fol. y I<sup>o</sup>: s-es est virtus qua spiritualia et eterna bona sperantur, hoc est cum fiducia exspectantur. *Ib. infra* s-es est certa expectatio future beatitudinis ex gratia Dei et meritis praecedentibus. **β.** *locut. adv. ob* (propter) *spem w nadziei na coś; in exspectatione alicuius rei* KodPol I p. 101 (a. 1278): propter s-em et salutem vite eterne ... domum ... confirmamus. KsgZKal p. 219 (a. 1408): habent terminum ... ob s-em amicabilem concordie. *Ita saepissime. Eodem sensu* in *spem:* DokMp I p. 244 (a. 1389): cum ...

Jacobus ... molendinum ... in s-em debitae retributionis propriis suis sumptibus ... construxisset. AAlex p. 373 (a. 1503): intelligere nos oportet, quod ea omnia faciat voievoda in s-em maiestatis vestrae sc. *auxilium a rege exspectando*. Item pro spe: KodMaz(K) p. 112 (a.1185): qui pro s-e divine remunerationis talia vota Deo obtulerunt.; sub spe: StSyn III p. 48 (a. 1320): non precio, munere aut dono vel sub s-e eorundem, sed pure ... ad ... ecclesias personas ydoneas ... episcopo studeant presentare. KodWp III p. 180 (a. 1361): abbati ... hereditatem ... adiudicavit ... possidendam ... sub s-e ... recognicionis et remissionis ad illum, qui hunc ... terminum assignavit. *Ita saepius*.

*Constr. a. abs. b. sq. gen. c. sq. ad. d. sq. de. e. sq. in c. acc.* DANT. in Tom. VII p. 107 (a. 1524): habent *Veneti* ... s-em in civitatem Famagostam. *Ib.* p. 322 (a. 1525): nullam adhuc in rem nostram s-em video. *f. sq. in c. abl.* GALL. p. 78: s-es in eo iuvenis bone indolis pullulabat. DokPaul II p. 550 (a. 1529): in me iam nullam s-em habeas. *Ita saepius. g. sq. pro:* DŁUG. Hist. IV p. 566 (= IX p. 161 ed.nov.): suffragia gentium duci Switrigal ... expetenti s-em pro re ostenderat. *h. sq. enunt. obi. c.:* *α.* quod: CodVit p. 493 (a. 1420): s-es nobis redditur securior, quod ea, que nobis divina imminet monicio, fine ducetur cerciori. AGZ XVIII p. 521 (a. 1493): Zophia est pregnans et habet s-em, quod deberet iacere in puerperio. *Ita saepius. β. ut. i. sq. acc. c. inf.*

**2. przewidywanie, oczekiwanie, spodziewanie się czegoś; provisio, actus exspectandi, praestolandi.** *Constr. sq. gen.*

**3. ryzyko, obawa; metus, periculum** KodMaz(K) p. 377 (a. 1233): uillam iam dicto episcopo et ecclesie ... sine s-e reuocacionis contulimus. ArPrawn IV p. 110 (a. 1347): quod ... absque iudicis speciali mandato citacionem facere non presumant, alias premissam penam ... poterint formidare et in s-e habere. *N. iur.* sub spe *pod sankcją; animadversione interposita* CracArt suppl. III p. 26 (a. 1441): dominus ... eosdem simul sub s-e excommunicationis in facie Ecclesie copulari et matrimonium realiter consumare pronunciauit. AGZ XVI p. 398 (a. 1484): Nicolaus ... recognovit, quia ... frater germanus suus commisit sibi sub s-e iuramenti, quia ... Iohanni plenaria solucio est facta.

**II. meton. osoba, w której pokłada się nadzieję; persona, in qua fiducia posita est.** *Praec. de Christo, BVMaria:* CantMAe I nr 21, v. 2b (saec. XIV): veni Mater deica in labore proxima, s-es pro nobis optima in Dei presencia. *Ib.* nr 22, v. 2b (saec. XIV ex.): Tu *BVMaria* ... in labore requies atque nostra vera s-es. CRIC. p. 12, v. 39: ad vos

*sancta vulnera* confugio, miseri s-es unica mundi. *Ita saepius.* KP

**SPETIALIS cf. SPECIALIS**

[SPEUSTICUS] s. SPEUTICUS s. SPEUTICIUS, -a,-um F. Th. panis *wysuszony chleb i. torridus* GLB p. 97: s-us panis, s-ius «oszech». *Cf. ib.* p. 215. KP

**SPHAERA**, -ae f. *scr.* spera, sfera, sphaera F. Th. Bl. S. B. L. A. H. Ha. N. O. W. I.I. *math. kula; globus* VITELLO Persp.(U) I p. 215: s-as equales dicimus, quarum dyametri sunt equales; s-as vel circulos seinvicem continentes equidistantes dicimus ... s-as seinvicem contingentes dicimus, que se tangentes extrinsecus vel intrinsecus non secant. *Ita saepissime.*

**2. astr. a. sphaera caelica (caelestis) et abs. sfera niebieska; orbis caeli. Distinguitur concentrica (opp. eccentrica: ALBERT. p. 25), inferior (opp. superior: ARUND. Lib. p. 260), stellata (ALBERT. p. 25), ultima (PEREGR. fol. x II<sup>b</sup>; WROCL. Epit. fol. e II<sup>b</sup>). b. sphaera materialis α. przyrząd do określania położenia planet na sklepieniu nieba; instrumentum ad planetarum in caelo situs describendos aptum** JAC. PAR. RefEcccl p. 188: gyrando igitur mundi climata ... quorum septenarius numerus ab astronomis poni solet ex s-a materiali. ALBERT. p. 142: si quis velit ad oculum ... declinationes ostendere ... ductis diametris rectis in centro se secantibus et ipso infixo Zodiaco aut horizonte materialis s-e, declinet dictum circulum parvum etc. *Ita saepius.* *Syn.* machina mundi (DOBCZ. Ars fol. b I<sup>a</sup>). *Simili sensu* sphaera solida: InstrAstr p. 123 (saec. XIV–XV): s-am solidam sic complebis querendo primo per circinum precisam quadraturam, qua inventa, ponas pedem circini immobilem in unum punctorum quadrature invente etc. *Cf. ARMILLA I 758,53 sqq. β. tytuł dzieła Jana z Sacrobosco; inscriptio operis Ioannis de Sacrobosco* LibProm p. XIII (a. 1404): hy libri audiantur ante gradum baccalariatus ... liber noue poetice ... libri de anima et liber S-ae materialis. MatFil VI(XVII) p. 216 (saec. XV in.): quorum signorum Zodiaci sunt duodecim correspondentes septem planetis ... ut videtur dicere auctor S-ae materialis. *Ita saepius.*

**II. 1. koło, kółko, okrąg; circulus, orbis** MARTIN. OP. Marg. fol. b 6<sup>b</sup>: signum clericale est corona rasa in modum s-e in capite. *Glossa Pol.* RFil XXIII p. 278 (saec. XV med.): s-a, «okrąg».

**2. tarcza zegarowa; orbis horologii** CracArt II p. 530 (a. 1530): eidem *segermagistro* date sunt marcae 5 ... quod ... novam s-am facere debet versus plateam s. Floriani, persimilem huic, quae est in Circulum. *Ib. infra* Mathie ... a labore imaginum

ad horologium marcae 5 ... Andree pictori a s-a ... marcae 4. AKap p. 282 (a. 1541): Fabianus debet ... novum horologium ... et ... s-am cum globo lunari et manu indicante horas ... facere et forisare. *Ita saepius.*

**III. singulare: poddasze w stajni; locus sub tegulis in stabulo equorum** ArHist V p. 122 (a. 1454): Nicolaus ... proponit contra Annam, quod ipsa ... sine quavis eius conductamine ascendit s-am equiree domini Barthosy ... vbi ... Nicolaus cum ... socio tunc faciebant dormiciones. KP

**SPHAERALIS** s. **SPERALIS**, -e F. Th. L. W. *geom. kulisty, mający kształt kuli; qui formam globi habet, sphericus. N. angulus sphaeralis kąt sferyczny i. qui in punctis, in quibus circuli maiores sphaerae se secant existit* VITELO Persp.(U) I p. 264: sive hii circuli maiores cum illis circulis, quos secant, angulos equales s-es vel inaequales contineant. KP

[**SPHAERICAE**] s. **SPERICE** adv. Th. Bl. L. W. *kuliscie; per orbem* VITELO Persp.(U) III p. 294: oculus est organum ... spericum ex tribus humoribus et quatuor tunicis, a substantia cerebri prodeuntibus, s-e se intersecantibus compositum. *Ib.* p. 296: s-e se intersecant humores et tunice oculi. KP

**SPHAERICITAS** s. **SPERICITAS**, -atis f. (sphaericus) L. W. *kulistość; forma sphaerae* VITELO Persp.(U) III p. 297: s-as enim superficiei humoris cristallini assimilatur compressioni superficiei lenticule. *Id.* Opt. p. 160: si enim corpus fuerit minus solidum, in quo fuerint anguli, illi forte occultabuntur uidenti et angularis forma putabitur sphaerica, forte et s-as illorum corporum videbitur plana. KP

**SPHAERICUS**, -a, um *scr.* spericus, sphericus, sparicus F. Th. Bl. B. L. A. O. W. **I. praec. geom. kulisty, mający kształt kuli, sferyczny; globosus, sphaeralis** VITELO Opt. p. 2: tractauimus de ... omni speculo siue sit planum siue s-um, columnare siue pyramidale, concauum uel conuexum. *Id.* Persp.(U) I p. 225: superficies s-a convexa, in qua sit arcus FG, sic ut ipsam contingat in puncto F superficies plana. *Ita saepius. N. triangulum trójkąt sferyczny; forma, quae tribus circulis magnis sphaerae abscisis oritur* COPERN. Rv p. 25: de lateribus ... et angulis tam planorum quam etiam s-orum triangulorum ... Ptolemaeus ... per exempla tradidit. *Loco subst. sphaericum, -i n. kulistość; rei sphaeralis ratio* HESSE Anim. p. 35: quia s-um non potest esse sine materia et tamen aliqua scientia considerat de s-o et non de materia, sicut mathematica.

**II. okrągły, mający kształt kola; orbiculatus, rotundus** MARTIN. OP. Chr. p. 28: rex ... Ilium confirmari constituit ... in rupe forti in s-a forma. DŁUG. Hist. I p. 33 (= I p. 94 ed.nov.): lacus terre

Lublinensis ... s-um habens corpus. *Ita saepius. Syn. orbicularis* (CodSil X p. 284, a. 1427), rotundus (ArHist V p. 302, a. 1392-1412). *Saepe in iunctura figurae (formae) sphaericae:* KodKKr I p. 268 (a. 1357): cui ... litere decem sigilla, duo oblonge figure, octo vero s-e ... appendebant. KodMp III p. 155 (a. 1362): sigillum huiusmodi erat s-e figure. RHist. L p. 215 (a. 1392): sigillum fuit forme s-e. *Loco subst. sphaericum, -i n. kolo, kształt kola; orbis* OSTR. p. 134: sigillum palatinorum sit quadrangulum in s-o terrae et propria continens arma.

**III. corpus przyrząd do określania położenia planet na sklepieniu nieba; instrumentum ad planetarum in caelo situs describendos aptum** ALBERT. p. 148: in instrumento, quod vulgo dicitur corpus s-um ... ostendi potest, qualiter imaginari intelligique debeat motus octavae sphaerae ad intentionem Tabularum domini Alphonsi. Cf. ARMILLA I 758,53 sqq., SPHAERA I *Ib.* KP

[**SPHAERISTERIUM**] s. **SPHERISTERIUM**, -ii n. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. *plac przeznaczony na warsztat lub składowisko; area aperta ad officinam vel receptaculum destinata* RachWaw p. 141 (a. 1530): Laurentio ... a 12 vecturis cum pulvere tormentario ex turri civitatis ad stubam, ubi parantur pulveres in s-o. *Ib.* p. 171 (a. 1531): pro 12 vecturis cum roboribus e s-o ad officinam fabrorum lignariorum grossos ... 12. *Ita ib. saepius.* KP

**SPHAERULA**, -ae f. *scr.* spherula, spaerula, sperula F. Th. Bl. S. L. A. N. W. **I. I. mała kula (także geom.), kulka; globus parvus (etiam geom.)** MARTIN. Op. Serm. p. 329 nlb.: sex ... operum genera erant in candelabro ... s-e, quae signant verbum sperandorum vel eorum, quae quasi per speras et in enigmate videmus. MARTIN. p. 54: eadem denominatio est de maximis circulis in duabus sphaeris et proveniet secundum quod s-a est in sphaera.

**2. pl. praecatoriae paciorki różańca, różaniec; globusculi rosarii, rosarium** CracArt II p. 452 (a. 1546): marsupium de atlassio rubeo ... confectum, in quo s-ae insunt praecatoriae de corallis. *Ib.* III p. 193 (a. 1552): dat ... Ioanni ... s-as praecatorias, alias paternoster de corallis.

**II. 1. małe koło, kółko; orbiculus, circulus** MARTIN. OP. Chr. p. 161: constituit pontifex, vt clericus ... haberet coronam in modum s-ae.

**2. astr. t.t. epicykl, tj. mały okrąg, po którym ma obiegać planeta, a który ma swój środek na obwodzie dużego okręgu; parvus circulus, in cuius circumferentia planeta circumagi dicitur, qui circulus centrum in puncto circumferentiae alterius maioris circuli habet** ALBERT. p. 47: quatuor orbis et una s-a, quae dicitur epicyclus, requiruntur et sufficient ad salvandum apparentem motum Lunae. Cf. supra III 1136,47 sqq. KP

[SPHRAGISMA] s. SFRAGISMA, -atis n. (Gr. σφράγισμα) *odcisk pieczęci; sigilli impressio* Tom. XII p. 265 (a. 1530): Stanislaus ... secum attulit falsam monetam sub s-e sacrae regiae maiestatis. KP

SPHER... cf. SPHAER...

SPHINX s. SPINX, -ngis s. -ngos et SPINAX, -acis f. F. Th. S. Dc. A. W. *potwór mitologiczny; monstrum fabulosum. Explicat* GŁOG. Alex. I fol. F III<sup>a</sup>: s-x est monstrum habens pennas vt auis, caput vt homo, pedes vt serpens, vnde s-x volucris penna, pede serpens, fronte puella; item s-x quandoque capitur pro aue, quandoque pro belua marina. *Id.* Porph. fol. a I<sup>b</sup>: s-ax, auis monstrosa. KP

SPICA, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. W. I. 1. *propr. et in imagine: kłos (zboża); arista. Glossa Pol. GLt p. 22 (a. 1424): s-a, «kłos». Constr. sq. gen. 2. jedna z gwiazd konstelacji Panny; una stellarum Virginis.*

II. *nat. 1. Romana (Celtica, Gallica s. nardi) wldak goździsty; Lycopodium clavatum Linn. THOM. Med. p. 205: danda sunt ... maratrum et s-a Romana et similia his. RFil LIII p. 69 (saec. XV ex.): s-a Celtica, «moribaba». Ita saepius. 2. spica nardi s. spica nardi lawenda szerokolistna; Lavandula spica Cav. RFil LIII p. 61 (saec. XV ex.): s-a nardi, «svathey Mariey Magdaliny corzenye». RachBon III p. 73 (a. 1558): videlicet s-anardi, lavenderae et salviae. Ita saepius. 3. Celtica s. nardi et abs. kozłek celtycki; Valeriana celtica Linn. GLr I p. 313. 4. regia ruszczyk koleczasty; Ruscus aculeatus Linn. GLr I p. 126. AM*

SPICARIUM, -ii n. F. Th. Dc. N. *zboże, ziarno; frumentum, seges KADŁUB.(Pl) p. 167: Lechite ... celsas edium fabricas, cum s-is horrea flammis inuoluunt. AM*

SPICEUS, -a, -um *utworzony z kłosów (zbóż); ex spicis confectus (saec. XVI). AM*

SPICIO cf. SPECIO

SPICO, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. W. *zbierać kłosy; spicas colligere GŁOG. Alex. I fol. P II<sup>a</sup>: a specio vel a s-o veniunt quedam composita deponentalia prime coniugationis, ut conspicor, aris, id est simul videre vel spicas colligere. AM*

1. SPICULA, -ae f. F. Th. Dc. L. W. *kłosek; spica parva. Glossa Pol. GLb p. 97: s-a, «kłoszek». AM*

2. SPICULA, -ae f. (spiculum) Dc. *zarzut, oskarżenie; insimulatio, accusatio Tom. VII p. 375 (a. 1525): credimus apud vestram ... maiestatem ... innocentiam nostram plus valere, quam obtrectantium inique s-e. AM*

SPICULATOR, -oris m. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. N. K. O. W. *kat, oprawca; carnifex. Constr. sq. de: LibProscr p. 142 (a. 1372): Petrassius s-or de Sandek. AM*

SPICULOR, -ari (spiculum) W. *uderzać, godzić strzałami; iaculari, sagittis vel telis affligere KADŁUB.(Pl) p. 121: cateruas hostium hincinde uentilant, tardiusculos premunt, s-antur fugientes. Gramm. p. 219 (saec. XIV): s-ri: sagittare. AM*

SPICULUM, -i n. F. Th. Bl. S. L. A. K. W. *po-cisk, strzała, także włócznia, miecz; telum, sagitta, etiam hasta, ensis. Glossa Pol. RachDw I p. 205 (a. 1545): claustrario ... pro s-o, alias «helbarth» ... dedi florenum I. N. in imagine: ostrze; acies, acumen BRUNO Qfr p. 66: traiectis per spinosam sepem errantium oculorum s-is ... uidebat Christini cadauer iacens. ArHist IV p. 7 (a. 1274): nec ... possunt contra nos detraccionis inpungi s-a. Ita saepius. AM*

SPICUS, -i m. (a rostro spiculo simili?) *szpak; Sturnus vulgaris Linn. GLr I p. 415. AM*

SPIERMACETI cf. SPERMA II

SPINA s. SPIMA, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. N. K. W. I. *propr. 1. ciernń, kolec; aculeus, luma. Glossa Pol. Gloss. III p. 34 (saec. XV): plurimi ... sumunt ramos arborum steriliū, sicut sunt s-e, «czirznye». N. a. kolec z korony cierniowej Chrystusa; aculeus de corona spinea Christi AAlex p. 543 (a. 1506): item s-a Domini rotunda argentea, in pede stans inaurata. AKapSąd I p. 626 (a. 1517): crux magna argentea inaurata cum s-a de capite Salvatoris. Ita saepius. β. spina alba (alluditur ad Vlg. Bar. 6,70) Explicat HESSE Matth. III A p. 202: alba s-a ... id est lingua maledicta os pungens, super quod sedent omnes aves, id est dum dilatatur per omnia inutilium verborum genera diabolo suggerente. Constr. a. sq. gen. b. sq. cum: Tom. XIV p. 247 (a. 1532): s-a Domini cum saculo de camcha. c. sq. de, cf. supra 27. 2. krzew ciernisty, zarośle, zagajnik; spinetum, rubetum, virgultum. Per abundantiam dicitur virgulta spinarum: PP II p. 64 (a. 1448): extirpare virgultas s-arum siue rubetas. 3. sucha gałąź, chrust; sarmentum KsgKaz p. 154 (a. 1385): item pro s-is ad domum leprosi dedimus I ½ grossi. StPPP II p. 205 (a. 1415): de tua domo exientes equitarunt cum curribus ducentes s-as ad domum tuam. N. różga; virga CantMAe I nr 17, v. 4a (saec. XIV in.): diris s-is flagellantur. AM*

II. *in imagine 1. żądło, ostrze, bodziec; spiculum, stimulus, incitamentum BRUNO Pass. p. 12: omni studio uirtutum occurrit, donec desideriorum s-as uelleret. MPH VI p. 314 (saec. XIV): pietatem vertit in impietatis s-am. Ita saepe. 2. troska, zgryzota; cura, maeror. AM*

III. 1. *dorsi kregosłup; columna vertebralis NIC. POL. p. 150: totam dorsi s-am inungas. SSrSil II p. 76 (a. 1290): gutta namque s-am dorsi ejus confregerat et eum effecerat ad ambulandum inpotentem. Ita saepe. Glossa Pol. GLb p. 97: s-a*

[SPHRAGISMA] s. SFRAGISMA, -atis n. (Gr. σφράγισμα) *odcisk pieczęci; sigilli impressio* Tom. XII p. 265 (a. 1530): Stanislaus ... secum attulit falsam monetam sub s-e sacrae regiae maiestatis. KP

SPHER... cf. SPHAER...

SPHINX s. SPINX, -ngis s. -ngos et SPINAX, -acis f. F. Th. S. Dc. A. W. *potwór mitologiczny; monstrum fabulosum. Explicat GŁOG. Alex. I fol. F III<sup>a</sup>: s-x est monstrum habens pennas vt auis, caput vt homo, pedes vt serpens, vnde s-x volucris penna, pede serpens, fronte puella; item s-x quandoque capitur pro aue, quandoque pro belua marina. Id. Porph. fol. a I<sup>b</sup>: s-ax, auis monstrosa.* KP

SPICA, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. W. I. I. *propr. et in imagine: kłos (zboża); arista. Glossa Pol. GLt p. 22 (a. 1424): s-a, «kłos». Constr. sq. gen. 2. jedna z gwiazd konstelacji Panny; una stellarum Virginis.*

II. *nat. 1. Romana (Celtica, Gallica s. nardi) widlak goździsty; Lycopodium clavatum Linn. THOM. Med. p. 205: danda sunt ... maratrum et s-a Romana et similia his. RFil LIII p. 69 (saec. XV ex.): s-a Celtica, «moribaba». Ita saepius. 2. spica nardi s. spicanardi lawenda szerokolistna; Lavandula spica Cav. RFil LIII p. 61 (saec. XV ex.): s-a nardi, «svathey Mariey Magdaliny corzenye». RachBon III p. 73 (a. 1558): videlicet s-anardi, lavenderae et salviae. Ita saepius. 3. Celtica s. nardi et abs. kozłek celtycki; Valeriana celtica Linn. GLr I p. 313. 4. regia ruszczyk kolczasty; Ruscus aculeatus Linn. GLr I p. 126. AM*

SPICARIUM, -ii n. F. Th. Dc. N. *zboże, ziarno; frumentum, seges KADŁUB.(PI) p. 167: Lechite ... celsas edium fabricas, cum s-iis horrea flammis inuoluunt.* AM

SPICEUS, -a, -um *utworzony z kłosów (zbóż); ex spicis confectus (saec. XVI).* AM

SPICIO cf. SPECIO

SPICO, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. W. *zbierać kłosy; spicas colligere GŁOG. Alex. I fol. P II<sup>a</sup>: a specio vel a s-o veniunt quedam composita deponentalia prime coniugationis, ut conspicor, aris, id est simul videre vel spicas colligere.* AM

1. SPICULA, -ae f. F. Th. Dc. L. W. *kłosek; spica parva. Glossa Pol. GLb p. 97: s-a, «kłoszek».* AM

2. SPICULA, -ae f. (spiculum) Dc. *zarzut, oskarżenie; insimulatio, accusatio Tom. VII p. 375 (a. 1525): credimus apud vestram ... maiestatem ... innocentiam nostram plus valere, quam obtractantium inique s-e.* AM

SPICULATOR, -oris m. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. N. K. O. W. *kat, oprawca; carnifex. Constr. sq. de: LibProscr p. 142 (a. 1372): Petrassius s-or de Sandek.* AM

SPICULOR, -ari (spiculum) W. *uderzać, godzić strzałami; iaculari, sagittis vel telis affligere KADŁUB.(PI) p. 121: cateruas hostium hincinde uentilant, tardiusculos premunt, s-antur fugientes. Gramm. p. 219 (saec. XIV): s-ri: sagittare.* AM

SPICULUM, -i n. F. Th. Bl. S. L. A. K. W. *po-cisk, strzala, także włócznia, miecz; telum, sagitta, etiam hasta, ensis. Glossa Pol. RachDw I p. 205 (a. 1545): claustrario ... pro s-o, alias «helbarth» ... dedi florenum I. N. in imagine: ostrze; acies, acumen BRUNO Qfr p. 66: traiectis per spinosam sepem errantium oculorum s-is ... uidebat Christini cadauer iacens. ArHist IV p. 7 (a. 1274): nec ... possunt contra nos detraccionis inpungi s-a. Ita saepius.* AM

SPICUS, -i m. (a rostro spiculo simili?) *szpak; Sturnus vulgaris Linn. GLr I p. 415.* AM

SPIERMACETI cf. SPERMA II

SPINA s. SPIMA, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. N. K. W. I. *propr. 1. ciernń, kolec; aculeus, luma. Glossa Pol. Gloss. III p. 34 (saec. XV): plurimi ... sumunt ramos arborum sterilium, sicut sunt s-e, «czirznye». N. a. kolec z korony cierniowej Chrystusa; aculeus de corona spinea Christi AAlex p. 543 (a. 1506): item s-a Domini rotunda argentea, in pede stans inaurata. AKapSąd I p. 626 (a. 1517): crux magna argentea inaurata cum s-a de capite Salvatoris. Ita saepius. b. spina alba (alluditur ad Vlg. Bar. 6,70) Explicat HESSE Matth. III A p. 202: alba s-a ... id est lingua maledicta os pungens, super quod sedent omnes aves, id est dum dilatatur per omnia inutilium verborum genera diabolo suggerente. Constr. a. sq. gen. b. sq. cum: Tom. XIV p. 247 (a. 1532): s-a Domini cum saculo de camcha. c. sq. de, cf. supra 27. 2. krzew ciernisty, zarośle, zagajnik; spinetum, rubetum, virgultum. Per abundantiam dicitur virgulta spinarum: PP II p. 64 (a. 1448): extirpare virgultas s-arum siue rubetas. 3. sucha gałąź, chrust; sarmentum KsgKaz p. 154 (a. 1385): item pro s-is ad domum leprosi dedimus I ½ grossi. StPPP II p. 205 (a. 1415): de tua domo exientes equitarunt cum curribus ducentes s-as ad domum tuam. N. różga; virga CantMAe I nr 17, v. 4a (saec. XIV in.): diris s-is flagellantur.*

II. *in imagine 1. żądło, ostrze, bodziec; spiculum, stimulus, incitamentum BRUNO Pass. p. 12: omni studio uirtutum occurrit, donec desideriorum s-as uelleret. MPH VI p. 314 (saec. XIV): pietatem vertit in impietatis s-am. Ita saepe. 2. troska, zgryzota; cura, maeror.*

III. *1. dorsi kregostup; columna vertebralis NIC. POL. p. 150: totam dorsi s-am inungas. SSrSil II p. 76 (a. 1290): gutta namque s-am dorsi ejus confregerat et eum effecerat ad ambulandum inpotentem. Ita saepe. Glossa Pol. GLb p. 97: s-a*

... junctura dorsi ... «chrzypłowe coscy». **2.** część konstelacji Ryby przypominająca płetwę; *pars constellationis Piscis pinnae similis* COPERN. Rv p. 103: *Piscis sequentis ... quae stella ... in australi s-a trium praecedens prope cubitum Andromedes sinistrum. Ib. infra* in s-a sequente prope caudam. *Ib.* p. 113: in Piscis s-a australi atque dorso.

**IV. nat. a.** regalis s. regia *ruszczyk kolczasty; Ruscus aculeatus* Linn. GLr p. 126. **b.** lupi *karboniec pospolity; Lycopus europaeus* Linn. GLr I p. 290. AM

**SPINACIA**, -ae f. (spina) B.(-chia), L.(-chia) scr. *spinachia, spinactia, spinaria* nat. *szpinak warzywny; Spinacia oleracea* Linn. GLr I p. 156. AM

**SPINACIUS**, -ii m. (spina) *cierń, kolec; spina, aculeus* KADŁUB.(PI) p. 126: *nam quid de radice paliuri nisi s-us, quando sine aculeis nascitur hericius?* AM

**SPINACULUM**, -i n. (*a pinnaculum depravatum*) *opłata roczna wnoszona od domu miejskiego; census annuus a domo urbana solutus* KodMp III p. 284 (a. 1375); *item s-a domorum, alias «wyrzchnye», seu limitalia, alias «progowe», dictis aduocatis incole ... tenebuntur soluere (nisi leg. pinaculum).* AM

**SPINALIS**, -e F. Th. S. L. **I.** *grzbietowy, związany z kregostupem; ad spinam pertinens, dorsualis. II. subst. spinale*, -is n. *zagajnik, zarośle; spinetum, dumetum* AKapSąd II p. 879 (a. 1485); *pascua communia et s-ia in sanctuariis plebani.* AM

**SPINARGIA**, -ae f. (spina) nat. *szpinak warzywny; Spinacia oleracea* Linn. THOM. Med. p. 18: *de oleribus bonis, ut est s-a, borago, atriplex. Ib. p. 76: s-e et cucurbite ... infrigidant et materiam inspissant. Ita ib. saepe.* AM

**SPINARIA** cf. **SPINACIA**

**SPINAX** cf. **SPHINX**

**SPINEA**, -ae f. F. Th. *korona cierniowa; corona spinis intexta* AH XXXIV nr 179, v. 5a (a. 1505): *crucem tollunt abs terrore, s-is sunt coronati.* AM

**SPINELLA**, -ae f. (spina) *spinel, kamień szlachetny uważany dawniej za odmianę rubinu; lapis pretiosus, qui olim genus rubini (cf. s.v.) putabatur* RachDw I p. 313 (a. 1555): *monile habens ... I s-am, I margaritam pendentem. InwKKr p. 2 (a. 1563): crux ... gemmas, lapides ... habet infrascriptas ... in superiori quidem cornu s-a, in tribus vero rubini balassi. Ib. infra* *zaphiri maiores quattuor ... s-ae duae, balassi quattuor. Ita ib. saepius.* AM

**SPINETA**, -ae f. (spina) Dc. L. *krzew ciernisty, zarośle; virgultum, dumetum* Lites II p. 347 (a. 1412): *nemo silvas, rubeta vel s-as ... invadere audeat.* AM

**SPINETUM**, -i n. F. Th. Bl. S. B. L. *krzew ciernisty, kolczaste zarośla, zagajnik; spina, dumetum, virgultum. N. ściernisko; ager demessus, stipula* KADŁUB.(PI) p. 130: *longe aliud messoris est munus, aliud officium agricolae, s-is occupetur agricolae, nostri sudoris est spicas licet sparsas unam in messem colligere.* AM

**SPINEUS**, -a, -um F. Th. Bl. S. O. *cierniowy, kolczasty; spinosus. Praec. de corona. Dicitur etiam diadema* (AH IX nr 33, v. 4a, a. 1438), *sertum* (JAC. PAR. Serm. fol. 31b; PAUL. CR. p. 82). AM

**SPINGA**, -ae f. (*orig. inc.*) *jakiś ozdobny naczynie? vas quoddam pretiosum?* MPvat II p. 468 (a. 1371–74): *scrinium magnum, in quo cippi erant VI deaurati ... item II s-e, item cinguli III. Ib. p. 473 (a. 1371–74): item VI ciphos deauratos ... item duas s-as valoris II marcarum minus III scoti.* AM

**SPINGARDA**, -ae f. (*vox Fr.*) Dc. B.(-us), N.(-us), K. *ręczna broń palna, rusznica; tormentum manuale, ex quo tela pulvere nitrato repleta eiciebantur* CodEp III p. 92 (a. 1456): *posuerunt ... iuxta muros ad ruinandum ... bombardis et alia ... ad perdendum homines ... de s-is seu scoppettis non erat numerus.* AM

**SPINIFER**, -era, -erum F. Th. Bl. W. *ciernisty, jałowy; spinis plenus, infecundus* SSrSil VIII p. 226 (a. 1463): *confido in eum qui ... rorem benignitatis sue dabit et terra s-a dabit fructus meliores solito.* AM

**SPINO**, -are (spina) K. W. *ogradzać czymś ostrym (palami? kolczastym żywopłotem?); saepe spinosa circumdare (palis? vepribus?)* KodWp VII p. 126 (a. 1403): *curiam allodii in Conycowe sepire et s-re vel falangare, wlgariter «ostrzambicz».* AM

**SPINOSUS**, -a, -um F. Th. Bl. S. W. **I. 1.** *propr. ciernisty, kolczasty; aculeatus, spinifer. Glossa Pol. RFil XXIII p. 277 (saec. XV med.): s-um, «osczi-stego». Dicitur via* (NIC. BŁ. Serm. I p. 79 *et saepius*). *N. vellus szorstki i. asper* IO. VISL. p. 213, v. 238: *tolerare labores ac grandes curas s-o vellere fetas. 2. in imagine: męczący, dręczący; molestus, vexans. 3. (o tekście) niejasny, niezrozumiały; (de verbis) obscurus, perplexus.*

**II. de hominibus 1. przebiegły, obłudny; astutus, falsus** BRUNO Qfr p. 52: *quin potius esse ut miser et miserabilis sarabaita in propria uoluntate et s-us hypocrita in uana gloria. 2. przykry, odpychający; molestus, odiosus* HESSE Matth. VII p. 292: *spiniae lilia producunt et tamen homo lilia odorat, spinas devitat, sic quilibet debet vitare vitam sacerdotis s-am et accipere doctrinam Dei odoriferam; hoc exemplum pertinet ad avaros, qui sunt s-i, spiniae enim divitiae sunt.* AM

**SPINTER**, -eris m. scr. *spenter, spinther, spiter* F.(-ther), Th. Dc. B. L.(-ncter), W. [*acc. sg.*

spintrem: AGZ XVII p. 160 (a. 1478): spintrem, alias «zaponya».] **I.** *bransoleta na ramię; armilla brachio induta*. **II.** *ozdobna szpilka lub sprzączka, służąca do spinania włosów lub ubrań; acus vel fibula ornata, qua crines vel vestes firmantur* KsgKaz p. 328 (a. 1394): uxor Petri ... legavit ... s-es de duobus palliis ecclesie nostre civitatis. GLt p. 23 (a. 1424): s-er, «zaponka». *Ita saepe. Glossae Pol., cf. supra* et GLb p. 97: s-er, fibula ... «myędzyanka». *Iuxta ponitur clenodium* (CracArt suppl. III p. 54, a. 1441). *AM*

**SPINULA**, -ae f. (spina) Dc. N. K. *mała sprzączka; fibula parva* GŁOG. Alex. I fol. M 1<sup>b</sup>: spinter id est parva armilla vel s-a. *AM*

**SPINUS**, -i m. F. Th. S. L. W. **I.** *nat. śliwa; Prunus domestica* Linn. *Glossa Pol.* GLb p. 97: s-us dicitur arbor prunorum, «slyvove drzevo». **II.** *cierń; spina* JAC. PAR. Serm. fol. 33<sup>a</sup>: terra ... proferens autem s-os et tribulos reproba est. *AM*

**SPINX** cf. **SPHINX**

**SPIO**, -onis m. (vox Fr.) Dc. A. N. K. *szpieg, wywiadowca; explorator* GLb p. 97: s-o, «spyegyerz». *AM*

**SPIRA**, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. B. A. W. **I.** *zwój, splot, krag; circulus, gyrus*. **II.** **1.** *splot, ułożenie włosów; capilli in capite compositi*. *Glossa Pol.* RFil XVI p. 345 (saec. XV): coma puellarum, s-a, «vploth». **2.** *obwarzanek, precel; placenta formam circuli habens*. *Glossa Pol.* GLb p. 97: s-a, «obwarzanek», s-a etiam dicitur genus pistorii operis, «praczlye» vel «obwarzanky». *AM*

**SPIRABILIS**, -e życiodajny; animalis, vivificus (saec. XVI). *AM*

**SPIRACULUM**, -i n. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. O. **W. I.** **1.** *tchnienie, oddech, duch; anhelitus, spiratio, spiritus*. *Glossa Pol.* RFil X p. 142 (saec. XVI in.): «ducha vyvodzenye», spiritus s-um. *N. iuncturam spiraculum vitae (alluditur ad Vlg. Gen. 2,7)*. **2.** *powiew, lekkie wiatr; aura, flatus* MIECH. Chr. p. 24: adorabant s-um siue flatum tenuis aerae per spicas frugum et folia arborum sibilantem ... vocantes numen eius Pogwisd. **II.** *przewód oddechowy, gardło; foramen quo respiratur, fauces* KADŁUB. (Pl) p. 145: quibus nisi tua succurrat miseratio, nisi tam obstrangulate rei publice relaxetur per te s-um, suffocari necesse est. **III.** *jakiś sprzęt używany w aptece; instrumentum quoddam in apotheca usurpatum* GLr I p. 506: s-um, «wrona, wronka». *AM*

**SPIRAMEN**, -inis n. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. K. **W. I.** **1.** *oddech, oddychanie; spiritus, respiratio*. **2.** *uwalnianie, rozprzestrzenianie (zapachu), wyziew; (odoris) emissio, circumquaque sparsio, exhalatio*. *N. de lumine* ModIWW p. 10 (a. 1434): o Theos, s-n sacri luminis, rex super aquas. **3.** *aurarum powiew wiatru, wiatr, powietrze; flatus, ventus, aura* MARTIN. OP. Chr. p. 142: aperto ore sicut rabidi canes

aurarum captantes s-a. DŁUG. Op. p. 56: non corpus tantummodo et spiritum, sed ipsarum aurarum s-a foedantem. *N. in imagine: atak, nastawianie na kogoś; impetus, insultatio* CodEp I p. 150 (a. 1442): his temporibus ubi laycorum contra nos et imo totum clerum increscunt s-a.

**II.** *tchnienie, duch, natchnienie; spiritus, inflatus, incitatio* MARTIN. OP. Serm. p. 21 *nlb.*: factum est verbum caro ... non ex virili semine, sed mystico s-e. PEREGR. Serm. p. 35: sine virili semine, sed mystico s-e, id est ordinatione Spiritus Sancti. *Ita saepe. Dicitur spiramine ductus* (Kod-Wp XI p. 240, a. 1427), tactus (AGZ IV p. 7, a. 1392 *et saepe*). *AM*

**SPIRATIO**, -onis f. F. Th. Bl. S. Dc. L. K. **W. theol.** *tchnienie; actus inflandi* MARTIN. OP. Serm. p. 152 *nlb.*: Pater est ... fons totius Trinitatis ... unde hoc proprium est Patris esse principium, alterius per modum generationis et per modum s-is, licet s-o conueniat etiam Filio et ipse spiret Spiritum Sanctum. SCARB. Sap. II p. 249: Unigenitus Dei ... semper amorem cum Patre unica s-e spirans. *Ita saepe. Glossa Pol.* GLb p. 97: s-o, in divinis, «dichanye, ducha vivodzenye». *Distinguitur activa* (BYSTRZ. in MatFil I (XII) p. 19 *et saepius*), interior (WROCL. EpiConcl fol. p 1<sup>b</sup>), passiva (MatFil I (XII) p. 152, a. 1420 *et saepius*), unica (cf. *supra* 22 *et saepius*). Cf. **SPIRO**. *AM*

**SPIRATIVUS**, -a, -um (spiro) L. W. *theol.* *zdolny do tchnienia, posiadający moc tchnienia; spirandi vim habens* WROCL. EpiConcl fol. c III<sup>b</sup>: Pater et Filius sunt spiratores Spiritus Sancti per virtutem s-am, que vna est in vtroque. *AM*

**SPIRATOR**, -oris m. (spiro) A. W. **I.** *szerzyciel, glosiciel; is, qui spargit, vulgat aliquid* SSr-Sil VIII p. 164 (a. 1463): a Bohemis et ... inimicis ... heretice pravitatis s-bus ... feliciter protexit. **II.** *theol. ten, który tchnie, Stwórca; is, qui inflat, Creator* WROCL. EpiConcl fol. c III<sup>b</sup>: Pater et Filius sunt s-es Spiritus sancti per virtutem spiratuiam, que vna est in vtroque. *AM*

**SPIRATUS**, -us m. *oddech; spiritus, respiratio* (saec. XVI). *AM*

**SPIRIDION** indecl. (orig. inc.) *nat. widlak wroniec; Lycopodium selago* Linn. GLr I p. 103. *AM*

**SPIRILLUS**, -i m. *kozia broda; barba caprina* GLr I p. 446. *AM*

**SPIRITALIS** cf. **SPIRITUALIS**

**SPIRITALITER** cf. **SPIRITUALITER**

**SPIRITUALIS**, -e et **SPIRITALIS** s. **SPIRITALILIS**, -e F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. H. Ha. N. K. O. W. [*superl.* spirit(u)alissimus: Gloss. III p. 85 (saec. XV): spiritualissimam Christi caritatem. CALLIM. Sbign. p. 40: Phoenices ... serpentem spiritalissimum maximeque ... diuinæ naturæ pu-

tauerunt.] **I.** oddechowy, związany z oddechem; ad spiritum pertinens.

**II. 1.** duchowy, niezwiązany z materią, niefizyczny (zwł. w tekstach filozoficznych); incorporalis, materiae oppositus (praec. in textibus phil.) GŁOG. Anim. fol. c V<sup>a</sup>: scientia enim est delectabilis ... delectatione s-i. *Id.* ExLog fol. A II<sup>b</sup>: quelibet sciencia sit accidens s-e. *Ita saepe.*

**2.** duchowy, dotyczący duszy, odnoszący się do życia wewnętrznego człowieka; corpori oppositus, ad spiritum pertinens, ad animam hominis spectans VAdAnt p. 8: quando ceteri inanibus ludis ... laborem legendi sibi minuerunt, ille Dauitici nec-taris mella degustans s-i risu se solatur. *Ib.* p. 25: in cogitationibus suis ... quassate mentis archana s-bus uiris pandere non cessavit. *Ita vulgo. Glossa Pol. Gloss. III p. 102 (saec. XV):* s-e, «duchownye» ... homicidium ... committitur iniquitatem ... et iniusticiam faciendo. *Dicitur e.g.* bonum (KodPol I p. 38, a. 1238 et saepius), consolatio (CodEp III, p. 301, a. 1479), diuitiae (VAdAnt p. 31), donum (CantMAe I nr 79, v. 7a, saec. XV in. et saepius), medicina (WROCL. EpitConcl fol. S I<sup>a</sup>), morbus (*Ib.* fol. A V<sup>b</sup>), pabulum (MPVat III p. 78, a. 1308), pater (BRUNO Qfr p. 31 et saepius), quies (WŁODK. ScrSel I p. 132), virtus (TextTheol p. 191, saec. XV). *N.* intelligentia (sensus) spiritualis rozumienie otrzymane dzięki natchnieniu Ducha św.; cognitio gratia Spiritus Sancti facta MATTH. Sermon. II p. 52: per decem mnas intelligi potest litteralis et s-is intelligentia quinque librorum Moysi. NIC. BŁ. Sermon. I p. 6: et haec ad litteram, quantum videtur exigere s-is sensus necessitas, vt clarior fiat mystica intelligentia.

**III. 1.** duchowy, związany z religią, odnoszący się do życia wiecznego; ad cultum divinum pertinens, ad vitam aeternam spectans DokMp IV p. 107 (a. 1357): si sacerdos fuerit ... regat utrinque onus, tam temporale quam s-e. KrMU p. 56 (saec. XV in.): nedum ... ad honorem et laudem, sed eci-am ad s-e et temporale commodum. *Ita saepius.*

**2. a.** affinitas, cf. supra I 344,12 sqq. **b.** cognatio, cf. supra II 547,39 sqq. **c.** commater, cf. supra II 642,5 sqq. **d.** compater, cf. supra II 717,27 sqq. **e.** filia, cf. supra IV 201,4 sqq. **f.** filius, cf. supra IV 208,26 sqq. **g.** frater syn jednego z rodziców chrzestnych; filius alterius patrinatorum KADŁUB. (PI) p. 35: inter fratres et filios s-es non potest esse coniugium. StPPP VIII p. 426 (a. 1397): inter fratres omnes germanos, heredes de Lappanow, tam s-es quam seculares ... concordia perpetua facta est. **h.** mater, cf. supra VI 150,24 sqq. **i.** nata, cf. supra VI 602,2 sqq. **k.** pater, cf. supra VII 165,8 sqq. **l.** soror, cf. supra VIII 1250,21 sqq.

**3. a.** disciplina regula zakonna; monachorum vitae regula BRUNO Qfr p. 57: abbas studio s-is

disciplinę preest. KodWp I p. 23 (a. 1153): pro statuenda etiam ibidem regularis et s-is discipline religione. **b.** fraternitas, cf. supra IV 370, 23 sqq. **c.** ordo zakon, zgromadzenie; conventus religiosorum ArHist IV p. 198 (a. 1258-62): nec licuit ... agrum siue villam s-i ordini priuilegiatam ad manus laicas ... assignare. DŁUG. Hist. I p. 320 (= II p. 82 ed.nov.): Jaromirus relicto statu et ordine s-i ad Boleslaum regem ... confugit.

**4.** ensis (gladius, mucro) kłatwa; anathema CantMAe I nr 41, v. 7b (saec. XV in.): s-i plectit truce-m ense regem mendeducem. *Ib.* nr 85, v. 8b (saec. XV in.): s-i prociditur a grege Christi gladio. *Ita saepius.*

**IV.** vir (homo, persona) et subst. **spiritualis**, -is m. osoba duchowna, ksiądz, zakonnik; clericus, monachus KodWp I p. 23 (a. 1153): viros quosdam s-es ... cenobitas ... advocavi. KodPol I p. 102 (a. 1278): et precipue prepositus, cum sit s-is, per omnia non iudicetur a quoquam iudice nostro. *Ita saepe. N. a.* status stan duchowny; omnes personae consecratae ArPrawn I p. 215 (a. 1438): omnibus et singulis tam status s-is quam secularis. StPPP III p. 17 (a. 1454): inter statum s-em et saecula-rem. *Ita saepe. b.* spiritualis vagulus zakonnik nieposiadający beneficjum ani stalego miejsca po-bytu; religiosus, qui neque beneficium neque locum suum possidebat AnnScr p. 106 (saec. XII): ad pe-tita fratrum atque s-ium vagulorum.

**V. 1.** kościelny, należący do Kościoła; ecclesia-sticus, ad Ecclesiam pertinens. Praec. ius (iudicium, iurisdictio, forum): KodMaz(K) p. 317 (a. 1230): contuli ... domino Arnolde ... ecclesie patronatum ... preposituram et omne ius s-e. KodWp III p. 92 (a. 1357): nullus Christianus cittare debet aliquem Iude-um in iudicium s-e ... pro quacumque re. *Ita vulgo. Opp.* saeculare (KsgŁawKr p. 59, a. 1370 et saepe). *N. a.* acta, cf. supra I 145,13 sqq. **b.** clavis władza kościelna w sprawach duszy; potestas Ecclesiae ad animam hominis pertinens WROCL. EpitConcl fol. E I<sup>b</sup>: claves ecclesie s-es dicuntur methaphorice ... clavis s-is est quedam potestas vel auctoritas iudi-ciaria, qua sentenciatur, cui celum est aperiendum propter merita vel claudendum propter demerita. *Cf. supra II 491,48 sqq. c.* litterae dokument wydany przez sąd kościelny i. a iudicio ecclesiastico assignatae StPPP VIII p. 681 (a. 1399): si ... plebanum pro eadem decima iure s-i euaserint, ita quod sibi eandem decimam non tenerentur assignare et hoc litteris s-bus sigillo sigillatis docuerint. **d.** poena: KodWp II p. 140 (a. 1298): habeat ... auctoritatem ... excommunicandi, absolvendi, suspendendi ... et alias penas s-es secundum canones ... infligendi. *Ib.* III p. 577 (a. 1386): altaris ... et sui successores tres missas ... celebrare sint stricti ... et in quantum neglexerint, per decanum ... pena s-i puniantur.



2. **a.** beneficium *urząd kościelny wraz z uposażeniem; officium ecclesiasticum eique competentium bonorum reddituumque usus* DecrICC II p. 25 (a. 1483): dominus plebanus est beneficio s-i bene preditus et dotatus. Dogiel I p. 426 (a. 1535): cum ... collationibus ... beneficiorum tam saecularium quam s-ium et ecclesiasticorum. **b.** donatio s. decima (census) *donacja lub dziesięcina na rzecz Kościoła i. Ecclesiae soluta* PommUrk III p. 414 (a. 1300): omnis s-is donacio tradita alicui cenobio siue claustrum ... confirmationibus episcopi illius dyocesis cognoscimus subiacere. DokMp I p. 191 (a. 1376): sex vero grossos latos pro decima s-i solvere tenebuntur. *Ita saepius.*

**VI. subst. spirituale, -is n. et spiritualia, -ium n. 1.** *drogi oddechowe; arteriae* THOM. Med. p. 88: Liliator dicit, quod tussis est motus ... ad expellendum nociva circa s-ia. *Ib. infra tussis ... mundificationem s-ium significat. Ita ib. saepe.*

2. *to, co jest czyste duchowe; id, quod corpore materiaque est carens* GŁOG. Anim. fol. C VII<sup>a</sup>: esse *animam humanam* medium quoddam ... inter s-ia immaterialia ... et ... materialia corruptibilia.

3. *sprawy duchowe, związane z religią; ea, quae ad cultum divinum pertinent* BRUNO Ep. p. 101: curam geris mei, ne ... saecularia agam et s-ia deseram. CodSil(M) II p. 4 (a. 1205): abbatem ... vobis in s-bus provisorum concedimus et custodem. *Ita saepissime. Praec. in iunctura vicarius in spiritualibus:* DokMp I p. 224 (a. 1385): coram nobis Nawogio preposito Scarbimiriensi, canonico et officiali Cracoviensi ac vicario in s-bus. *Ib.* p. 365 (a. 1410): vestro in s-bus vicario generali. *Ita saepe. Item* administrator (AKapSąd II p. 7, a. 1412), canonicus (AKapSąd III p. 10, a. 1459), custos (*cf. supra 28 et saepius*), pastor (KodKKr I p. 12, a. 1208), provisor (*cf. supra 28*), senior (IurMas III p. 21, a. 1527 *et saepius*).

4. *dobro duchowe; actus animam ad vitam aeternam assequendam adiuvans* AMedi III p. 98 (saec. XV med.): utrum sacramenta possint emi et vendi sine simonia, utrum in emptione et venditione aliorum s-ium committatur simonia. DOB-CZ. Ars fol. b IV<sup>b</sup>: vtrum emere s-ia sit peccatum. WROCL. EpitConcl fol. F IV<sup>a</sup>: circa quodlibet s-e, quod potest vendi vel emi committitur simonia. *Ita ib. saepius.*

5. *danina na rzecz Kościoła; tributum, quod Ecclesiae solvebatur* TPaw VII p. 21 (a. 1418): de eisdem pecunijs predicta domina dedit ... sororio suo ... medietatem et eciam census ... quem de istis pecunijs debuit ... et dimisit predictam dominam de ceteris s-bus et de alijs, quas cum ipsa habuit.

6. *nequitiae zły duch, diabel; daemon, diabolus* MARTIN. OP. Serm. p. 229 *nlb.*: non est nobis col-

luctatio tantum aduersus carnem et sanguinem, sed etiam contra s-ia nequitiae, id est demones. *AM*

**SPIRITUALITAS, -atis f.** Th. Bl. S. Dc. B. N. O. W. I. 1. *to, co duchowe, mistyczne, odnoszące się do życia wiecznego; res spirituales et mysticae, ea, quae ad vitam aeternam pertinent* PEREGR. fol. f II<sup>a</sup>: in hoc etiam apparuit Christi s-as, qui eos ad amorem spiritualium invitabat dicens, qui credit in me *eqs.* PommUrk VII p. 300 (a. 1329): obstinati in occupatione tam s-is quam temporalitatis ecclesie. *Ita saepius. 2. duchowość, pobożność; pietas, devotio* MARTIN. OP. Serm. p. 475 *nlb.*: cum intrassent videntes maximum capitulum et monachorum maximam societatem, mirati sunt de apparentia maxima religionis et de s-e maxima apparente monachorum dictorum.

**II. to, co niematerialne, niefizyczne; id, quod incorporale est, materiae oppositum** JAC. PAR. OpIn p. 186: illae species, licet in rebus exterioribus sunt contrariae, tamen in anima et in mente sunt non oppositae propter earum s-em. *Ib.* p. 205: species, si possent esse infinitae, in medio diaphano possent recipi, sicut colores, odores, soni, propter earum s-em. *Ita saepius. AM*

**SPIRITUALITER et SPIRITALITER adv.** Th. Bl. S. Dc. L. A. N. W. I. 1. *duchowo, w wymiarze duchowym, w odniesieniu do duszy; in animo, respectu animi vel animae* ArHist XII 2, p. 360 (saec. XIV): vestram dileccionem s-r consolari cupiens. \*KodWp II p. 335 (a. 1317): provideatur substitutione pastorum, per quos s-r et temporaliter ... suscipiant incrementum. *Ita saepe. Opp. carnaliter* (ŁASKI ComPriv fol. AA V<sup>b</sup> *et saepius*), corporaliter (KrMU p. 131, a. 1411 *et saepius*), pecunialiter (StPPP IV p. 16, a. 1320 *et saepius*), sacramentaliter (MATTH. Dial. fol. CXV *et saepius*), temporaliter (*cf. supra 31 et saepius*).

2. *w duchu wiary, pobożnie, gorliwie; religiose, devote, ardentem* GALL p. 122: oportet enim Dei ministros in hijs, que Dei sunt, Deo s-r obedire. KodMp II p. 1 (a. 1153): pro cuius Dei domicilij s-r disponenda gubernatione ... vires quosdam spiritales ... aduocauit. *Ita saepe.*

3. *obrazowo, symbolicznie, w sensie duchowym; figurate, allegorice, per animum* PEREGR. fol. f II<sup>a</sup>: Christus ... veterem legem secundum litteram destruebat et eam s-r exponebat. *Id.* Serm. p. 13: ut istud faciamus s-r, quod tunc loannes fecit corporaliter. *Ita saepe. Glossa Pol.* GLb p. 127: mystice, figurative et s-r, vel «skrycy». *Syn. mystice* (Rfil I p. 44, saec. XV med.). *Opp. corporaliter* (PEREGR. Serm. p. 260 *et saepius*), litteraliter (AMedi III p. 101, saec. XV *et saepius*).

**II. przez powietrze, za pośrednictwem powietrza; per aerem** GŁOG. Anim. fol. d VIII<sup>a</sup>: tertio

consideratur lumen, vt a corpore illuminato et lumine resilit s-r multiplicando species et radios visibiles.

**III. confunditur cum voce specialiter:** NIC. BŁ. Tract. fol. h II<sup>a</sup>: nec tale corporale debet per mulieres lauari, nisi per sacerdotes prius lauetur in vase s-r ad hoc deputato. *AM*

**SPIRITUS**, -us m. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. O. W. I. propr. **A. 1.** powiew podmuch, wiatr; flatus, aer vento motus, inflatio, ventus. *Glossa Pol.* GLb p. 97: s-us de diluuiio, «uyatr». *Occ. dmuchanie; actus flatu implendi* VITELO Opt. p. 240: uitra, quę specularunt modo sphaerico diffundent se, artificium s-u exufflantur. **2.** oddech, oddychanie; halitus, spiratio.

**B. 1.** powietrze (wdychane i wydychane), technienie, (od)dech; aer (attractus et respiratus), respiratio, spiratio. *Praec. (pl.): a. gram. przydech, aspiracja; aspiratio, afflatus in pronuntiando (saec. XVI).* **b. med. powietrze, a. raczej pewna jego część szczególnie subtelna, eteryczna, dostająca się za pomocą płuc lub porów skórnych do serca i następnie rozprowadzana żyłami do całego organizmu; aer potius certa pars eius subtilissima, aetherea, quae transit pulmonibus vel poris cutis in cor et postea uenit in corpus totum fertur** THOM. Med. p. 93: tussis sicca propter debilitatem s-uum cognoscitur per infirmitatem vel passionem precedentem, que virtutem et s-us debilitant. *Ib.* p. 377: effimera febris ex passionibus anime, in quibus s-us moventur ad interiora ... ut sunt angustia, tristitia, cogitatio. *Ita ib. saepissime. N. definitionem* WROCL. EpitConcl fol. c I<sup>b</sup>: s-us est quoddam subtile corpus, quod in humano oritur corpore ex corde et fertur in meseracis, id est in uenis pulsus ad uiuificandum corpus et operatur vitam et anhelitum et pulsum.

**2. duch pobudzający do różnych czynności, dusza jako pierwiastek życia, technienie życia, życie; animus ad varias actiones commouens, vitae principium, animus, halitus vitalis, vita. N. definitionem** ARUND. Lib. p. 256: s-us ... pro spirituali natura, ut angelo, Deo vel pro eo, quod spirat in corpore.

*Dicitur animalis* (GŁOG. Anim. fol. T III<sup>b</sup>; WROCL. EpitConcl fol. c I<sup>b</sup>), gignitivus (GŁOG. Anim. fol. T III<sup>b</sup>), motivus (*id.* Anal. fol. HH II<sup>a</sup>; *id.* Anim. fol. e III<sup>a</sup>; *id.* Hisp. fol. x VI<sup>a</sup>), naturalis (THOM. Med. p. 370; WROCL. EpitConcl fol. c I<sup>b</sup>), pulsativus (GOST. Th. fol. g VI<sup>a</sup>), sensitivus (STOB. Parv. fol. G VII<sup>b</sup>), visibilis (VITELO Opt. p. 449; *id.* Persp.(U) III p. 297; THOM. Med. p. 35 et saepius), vitalis (JAC. PAR. Tract. fol. A III<sup>a</sup>; GŁOG. Anim. fol. J III<sup>b</sup>; *ib.* fol. T III<sup>b</sup>; WROCL. EpitConcl fol. c I<sup>b</sup>).

*Locut. (ad 1-2): a.* spiritum (at)trahere *oddychać; aspirare, anhelitum ducere* DŁUG. Hist.

I p. 179 (= I p. 245 ed.nov.): ut ... vivi adhuc s-um trahentes obruerentur una simul cum mortuis et sepeliendis. *Id.* Op. p. 111: apostema gravissimum ... respirandi et s-um attrahendi potestatem ademit. *Ita saepius. β.* continuato spiritu *jednym tchem; uno tractu, celerrime* CALLIM. Rhet. p. 141: nisi omnes partes commode occupemus easque veluti continuato s-u subiciemus auditorum oculis, parum efficaces erimus in persuadendo. *γ.* spiritum extremum agere; *wyzionąć ducha, wydać ostatnie technienie; exspirare, animum exhalare* (JAC. PAR. Serm. fol. 114<sup>a</sup>; DŁUG. Op. p. 294). *Eodem sensu spiritum deponere* (DŁUG. Hist. II p. 70 = III p. 84 ed.nov.), efflare (PommUrk I p. 82, a. 1187), emitere (BRUNO Qfr p. 46), excludere (DŁUG. Hist. I p. 559 = II p. 332 ed.nov.), exhalare (MPH V p. 833, circa a. 1504), (pro)fundere (DŁUG. Hist. I p. 133 = I p. 195 ed.nov.; Tom. VI p. 276, a. 1523 et saepius), vomere (DŁUG. Hist. IV p. 358 = VIII p. 238 ed.nov.). *Item spiritum coelo dare* (CodEp III p. 593, a. 1492), (Creatori) reddere (CantMAe I nr 36, v. 9a, ante a. 1433; CodEp III p. 57, a. 1451), (Domino) Deo tradere (DŁUG. Op. p. 410; StPPP VII p. 552, a. 1498), in Domino relaxare (KodMp IV p. 65, a. 1399).

**II. 1. usposobienie, charakter, skłonność, duch (kierujący postępowaniem człowieka); natura, indoles, ingenium, animus (ad agendum impellens). Distinguitur a. adi.** amarus et anxius (DŁUG. Hist. III p. 106 = V p. 122 ed.nov.), cordax (*ib.* II p. 448 = IV p. 203 ed.nov.), ferox (*ib.* I p. 454 = II p. 222 ed.nov.), fervidus (MPH V p. 847, circa a. 1400), gelidus (DŁUG. Op. p. 256), grandis (*id.* Hist. III p. 245 = V p. 266 ed.nov.), grossus et subtilis (ArHist V p. 246, a. 1332), superbus (MIECH. Chr. p. 83), vesanus (KodWp I p. 278, a. 1253). **b. gen. obi., v.gr. avaritiae** (HESSE Matth. V p. 321), blasphemiae (HESSE Matth. IV p. 35), compassionis (KodLit p. 141, a. 1411), dulcoris (ArHist IV p. 310, a. 1310-36), elationis (DŁUG. Hist. V p. 72 = X p. 89 ed.nov.), humilitatis (\*KodWp II p. 625, a. 1349; CatEpCr p. 154, a. 1525), indignationis (RHist XX p. 127, saec. XIV), luxuriae (HESSE Matth. V p. 321), rebellionis (Dogiel V p. 26, a. 1308), singularitatis (SCARB. Glor. p. 124), superbiae (HESSE Matth. V p. 321), timoris (WROCL. EpitConcl fol. z II<sup>b</sup>), ultionis (FormJ p. 72), vehementiae (DŁUG. Op. p. 31), voluntatis (ZabDziej II p. 336, a. 1486).

*Iuncturae verbales notabiliores selectae a.* spiritum alere (WAPOW. Chr. p. 74), assumere (DŁUG. Hist. V p. 72 = X p. 89 ed.nov.), attollere (Tom. XVIII p. 311, a. 1536), colligere (HESSE Matth. III A p. 26), concipere (CodEp III p. 57, a. 1451; DŁUG. Hist. IV p. 85 = VII p. 140 ed.nov.),

resumere (FormJ p. 59; MPH IV p. 402, saec. XV; AKapSąd II p. 398, a. 1462). **b.** spiritu duci (ArPrawn I p. 19, circa a. 1400; KodWp X p. 120, a. 1407–08 *et saepius*), deduci (StPPP VII p. 517, a. 1487), induci (AKapSąd III p. 69, a. 1499), inflari (DŁUG. Op. p. 31), instigari (AKapSąd II p. 727, a. 1507), moveri (ZabDziej II p. 475, a. 1488), suggeri (AKapSąd II p. 591, a. 1464; ZabDziej II p. 35, a. 1483). *N. etiam iur. in iunctura sanus utroque spiritu zdrowy na cielem i umyśle; valens corpore et animo. Cf. supra VIII 686,47 sqq.*

*Locut.* **α.** maturo spiritu *po gruntownym namyśle; re prudenter considerata* KodWp III p. 458 (a. 1377): accedens ... oppidanus ... non compulsus nec coactus, sed ... sanus mente et corpore maturoque s-u duos mansos ... rectori ecclesie ... donavit. **β.** sincero spiritu *szczerze, z czystą intencją; sincere, probe* Somm. p. 848 (a. 1336): promittentes bona fide et sincero s-u contra predicta ... non venire. Lites I p. 445 (a. 1335): promulgata ... promittimus bona fide et sincero s-u rata, grata et firma ... observare. *Ita saepius γ.* anxium maestumque spiritum trahere *niepokoić się, trapić się; animo angi, cruciari* DŁUG. Hist. IV p. 714 (= IX p. 312 ed.nov.): anxium moestumque trahebat rex s-um, querelas saepe ingeminans. **δ.** iniucundum spiritum trahere *odczuwać wstręt; taedio affici, cf. supra V 633,18.*

**2.** gniew, oburzenie; indignatio, ira (saec. XV).

**3.** natchnienie poetyckie, inspiracja; furor, inspiratio poetica (saec. XV).

**III. 1.** *duch (świętych i zbawionych w niebie), dusza nieśmiertelna; animus (sanctorum salvatorumque in caelo manentium), anima immortalis* DokKKr I p. 17 (a. 1277): est antistitis ... fundatas celitus descendentes spiritualium beneficiorum aminiculo humana fragilitas relevetur. DŁUG. LibBen I p. 531: *ecclesia sancti Michaelis et omnium coelestium et superiorum s-uuum ... humano generi ad custodiam tributorum. Ita saepius. N. spiritus corporalis dosł. duch cielesny, tutaj: dusza potepiona człowieka żyjącego według ciała; anima damnata hominis, qui corpori eiusque deliciis nimium deditus vitam agebat* KomPolit p. 202 (a. 1501): tot s-us corporales in inferno esse, quot angeli in celo mansere; et quot sunt in inferno, tot animarum esse in celo. **2.** *duch jako zjawia; umbra, phantasma* JAC. PAR. Tract. fol. A II<sup>a</sup>: quid opinarer de apparitionibus quorundam s-uuum in quibusdam monasterijs, cimiterijs ... siue domibus.

**IV. eccl.** Sanctus et abs. *Duch Świety; tercia persona ss. Trinitatis, quae flatus divinus creditur. Saepius in titulo a. (per ellipsim) ecclesiae:* KsgŁawKr p. 111 (a. 1374): ortum suum ante por-

tam sancti Floriani orto dominorum Sancti S-us contiguum. **b.** hospitalis: KodWp VI p. 139 (a. 1339): attendentes nimiam egestatem fratrum hospitalis Sancti S-us. AKapSąd III p. 378 (a. 1500): reliquit ... singula bona ... pauperibus in hospitali ad Sanctum S-um. *Ita saepius. Simili sensu per ellipsim* KodMazNow II p. 223 (a. 1337): presentibus ... Andrea, Mathia de Sancto S-u ... et aliis. **c.** monasterii, coenobii: DŁUG. LibBen I p. 3: Hospitaliorum ... duo monasteria, S-us Sancti in Cracovia et aliud in Sandomiria. ŻrWaw V p. 199 (a. 1532): notario ... ad cenobium Sancti S-us misso. **d.** *in nomine* plateae: ŻrWaw V p. 198 (a. 1532): mensifex de platea Sancti S-us Cracoviae. *N. dominica Spiritus Domini; niedziela Zesłania Duchy Św., Pięćdziesiątnica; Pentecostes* RachJag p. 26 (a. 1389): dominica S-us Domini ipso die Pentecostes domino procuratori ... ad totam septimanam pro I pecore X scotos. *Ib.* p. 46 (a. 1390): dominica S-us Domini domino procuratori ... pro tota die lardum prius emptum. *Ita saepius.*

**V. med.** vitrioli olej szklany, stężony roztwór kwasu siarkowego; oleum vitreum, solutio acidi sulphurici concentrati PH VII p. 378 (a. 1533): s-us vitrioli affusus aquae nullam producat alterationem. *KP*

**SPIRO**, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. Dc. L. A. **W. I. intrans. 1.** *wydychać powietrze, oddychać, łapać oddech; aspirare, spiritum ducere. Glossa Pol. RFil XXIV p. 349 (saec. XV med.): s-a, «dichay, vetchny».* *N. in imagine (o punkcie geograficznym) stać otworem, rozciągać się; (de loco) patere, extendi* DŁUG. Hist. IV p. 140 (= VII p. 202 ed.nov.): egrediuntur ambo reges Varadinum et in campos vastos et solitudinem s-ntes ultra villam Berszemiany facto descensu venacionibus operam navabant. *Constr. sq. abl.* THOM. Med. p. 243: s-at paciens inspiracione veloci. HUSSOW. p. 103, v. 27: infecta sani s-bimus aura. *Ita saepius.*

**2.** *in imagine (o ludziach i abstr.) dyszeć, pozostawać przy życiu, żyć, istnieć; (de hominibus et abstr.) vivere, exstare. N. α. iuncturam* vita spirare: ARect II p. 5 (a. 1537): allegavit ... eandem *Barbaram* habere ... maritum ... hactenus vitae s-ntem ... Stanislaum. **β.** *locut.* per terminorum vitae praesentis statum ultimum spirare *wydać ostatnie tchnienie, umrzeć; expirare, mori* PommUrk III p. 57 (a. 1288): postquam vero per terminorum vite presentis statum ultimum s-erunt, seponominatum stagnum predicto monasterio ... cedit. *Constr. a. sq. in c. abl.* DŁUG. Hist. IV p. 731 (= IX p. 329 ed.nov.): dum vitalis spiritus s-vit in eis. **b.** *sq. per, cf. supra 48.*

**3.** *propr. et in imagine (o substancjach, abstr.) wydestawać się, wydzielać się, wypływać, (o za-*

*pachu*) uwalniać się, roztaczać się; (*de concr. et abstr.*) prodire, emitti, demanare, (*de odore*) afflari, spargi. *Constr.* **a.** *sq.* ab: NIC. POL. p. 68, v. 384: uiri ... violentia diri ... s-at ab hoc vase. **b.** *sq.* de: DokPł p. 53 (a. 1316): episcopus ... decano ... salutem, que s-at de visceribus Salvatoris. **c.** *sq.* ex: LAD. GIEL. Carm. p. 240, v. 105: graciosus odor s-at ex balsamo. CodEp III p. 58 (a. 1451): licet estimacionem illam ... intelligam ex pectore sacro et benignitatis fonte s-re.

**4.** (*o rzeczach i abstr.*) wydzielać zapach, pachnieć, wonieć; (*de concr. et abstr.*) odorem spargere, redolere.

**5.** (*o wietrze*) dąć, wiać; (*de vento*) flare. *Praec. de Spiritu Sancto in sententia spiritus ubi vult spirat (alluditur ad Vlg. Jo 3,8).* *Constr.* **a.** *sq.* dat. PAUL. CR. p. 102, v. 711: cuique ... boni s-ent venti. **b.** *sq.* in *c.* acc. NIC. BŁ. Serm. II p. 11: s-vit Spiritus Sanctus ... hodie in apostolos. **c.** *sq.* in *c.* abl. ARUND. Lib. p. 256: spiritus dictus est ... pro eo, quod s-at in corpore. **d.** *sq.* per: CRIC. p. 63, v. 22: Zephyro, qualis s-at per gramina Tempe.

**6.** płonąć chęcią czegoś, bardzo czegoś pragnąć, skłaniać się (*ku czemuś*); appetere, ardentem cupire, inclinari (*in aliquid*). *N.* **a.** locut. in nullam partem spirare zachować neutralność; nullius partis esse Tom. X p. 30 (a. 1528); operae pretium est, ut in neutram partem s-emus. **β.** fere *i.q.* sprzyjać; adiuvare PAUL. CR. p. 83, v. 71: quem Ladislaum Belina tulit Christo s-nte propago. *Ib.* p. 152, v. 19: cui s-as patulo fortunae, Copia, cornu? *Constr.* **a.** *sq.* abl. Tom. XVI p. 11 (a. 1534): senatores ... eo s-ent, ne ... appellatio fiat. **b.** *sq.* ad: DŁUG. Hist. IV p. 586 (= IX p. 181 ed.nov.): reliquorum s-bat ad queque deteriora consensus. **c.** *sq.* inf. BRUNO Qfr p. 60: latrones decem libras ... auferre ... s-uere. **d.** *sq.* enunt. obi. *c.* ne, cf. supra 33.

**7.** *sq.* acc. vel adv. (*o ludziach i abstr.*) tchnąć czymś, emanować czymś, okazywać coś; (*de hominibus et abstr.*) se proferre, (*aliquo modo*) se gerere, ostendere (*aliquid*). *Constr.* **a.** *sq.* abl. **b.** *sq.* ab: DŁUG. Op. p. 19: semper se exhibens ... amabilem et ab omni parte ... suaviter s-ntem.

**II.** trans. **1.** wydychać, wydzielać (*coś*), wydawać, uwalniać (*zapach*); (*aliquid*) exspirare, emitere, exhalare, redolere.

**2.** wyrzucać (*coś*) z siebie, miotać; (*aliquid*) vaporare, anhelare, eicere, v.gr. favillas, flammas. *N.* per ellipsim quasi intrans. NIC. BŁ. Serm. I p. 98: sicut legitur de Antiocho, quod repletus superbia s-bat in Iudaeos (*alluditur ad Vlg. II Mach 9,7: superbia repletus ignem spirans animo in Iudaeos*). *Constr.* *sq.* de.

**3.** in imagine (*verba, minas*) gwałtownie wypowiedać, miotać *i.* ferventer proferre, iactare

DŁUG. Op. p. 86: verba interdum rex s-bat ferocia. MIECH. Chr. p. 47: ipse ... fremens et tanquam leo e cubili suo excitatus minas s-ns.

**4.** *theol. tchnąć (zwl. Ducha Św.); inflare, immitere (praec. Spiritum Sanctum)* NIC. BŁ. Serm. II p. 13: sicut mundus fuit creatus a Patre et Filio et Spiritu Sancto, ita per eandem voluntatem Pater et Filius s-ant Spiritum Sanctum. *Ib. infra:* sicut Pater et Filius concorditer s-ant Spiritum Sanctum. MatFil I (XII) p. 137 (a. 1420): quomodo Spiritus Sanctus, cuius proprium est s-ri ... ab utroque aequaliter procedat et ad creaturas indivise mittatur. *Ita saepius.* *N.* abs. WROCL. EpitConcl fol. b 1<sup>o</sup>: nec ... pater genuit filium voluntate actum elicente, producere voluntate actum elicente non est generare sed s-re.

**5.** (*o ludziach*) emanować (*czymś*), okazywać (*coś*); (*de hominibus*) praebere, praestare, ostendere, v.gr. bilem, dexteritatem, ultionem. *Constr.* *sq.* de: DŁUG. Op. p. 50: episcopus miram de se s-ns mansuetudinem. KN

**SPISERUS**, -i *m.* (*Germ.* Speise) osoba zarządzająca spiżarnią, szafarz; procurator peni Pomm-Urk II p. 603 (a. 1286): testes ... affuerunt ... Hinricus ... magister coquine ... et Stedingus s-us noster. *Cf.* CIBATOR. AK

**SPISSITAS**, -atis *f.* gęstość, szczelność; densitas, crassitudo (*saec. XVI*). AK

**SPISSITUDO**, -inis *f.* F. Th. Bl. S. Dc. L. K. W. **I.** **1.** gęstość, zagęszczenie; densitas. *Respicitur in imagine: gęsty rój; turba conferta* MIECH. Chr. p. 233: ingens multitudo locustarum ... uenit in ea frequentia et s-e, ut radios solis obumbraret. **2.** grubość; crassitudo HistTart p. 71 (a. 1247): canes pilosi erant, glacies cum sabulo congelata est ad s-em unius palme. VITELo Persp.(S) V p. 197: assumatur semicirculus eneus convenientis s-is, utpote medietatis grani ordei. *Ita saepius.* *Constr.* ad 1-2: **a.** *sq.* gen. **b.** *sq.* ad: AnnSCr p. 67 (*saec. XIV med.*): cecidit nix magna ... s-is erat ad genua hominum. **c.** *sq.* in *c.* abl. InstrAstr p. 125 (a. 1408): est necesse, quod limbus sit equalis s-is in omnibus suis partibus. NIC. BŁ. Serm. I p. 383: in puncto non est longitudo ... nec s-o. *Ita saepius.* **3.** aquae głębokość *i.q.* altitudo ArSang V p. 196 (a. 1527): possit aliam aquam ad s-em unius digiti ex eodem flumine ... recipere.

**II.** gram. (*w odniesieniu do spółgłosek w języku polskim*) twardość; (*spectat ad consonantes in lingua Polona*) qualitas dura PARK. p. 68: restat nunc videndum de litteris, que aliter variant voces, quam s-e et tenuitate. AK

**SPISSUS**, -a, -um F. Th. Bl. S. Dc. A. N. W. **I.** gęsty, zagęszczony; densus, crassus, concretus. *N.* **a.** *minera ruda brylasta i. globosa, solida* JusMet p. 202 (a. 1505): nulla minera tam s-a quam forstossy

... debet vendi mensuris quibuscunque, quemadmodum alveis, choretis sive curribus. **β.** loco subst. **spissum**, -i n. *gęstość; densitas* BYSTRZ. Log. fol. q IV<sup>b</sup>: s-um enim est cuius partes sunt sibi invicem propinque, rarum vero est cuius partes a se invicem distant.

**II. 1.** *gruby, obszerny, szeroki; crassus, amplus, latus, opimus, obesus* MPH II p. 580 (a. 1250): quod cilicium ego ... vidi ... erat satis s-um. VITELLO Persp.(U) II p. 235: assumatur ... vas eneum rotundum convenienter s-um. *Ita saepius dicitur de variis rebus, v.gr. de capite* (DŁUG. Op. p. 553), charta (AKapSąd II p. 422, a. 1496), faeno (Rach-Jag p. 94, a. 1389), glacie (DŁUG. Hist. V p. 197 = X p. 225 ed.nov.), mole corporis (SSrSil I p. 238, a. 1482), muro (\*Dogiel V p. 110, a. 1399; APozn I p. 368, a. 1464), oculis (MPH IV p. 474, a. 1454), pede (KsgŁawKr p. 17, a. 1367; LekKon p. 235, a. 1441), robore (ArPrawn VI p. 69, a. 1520), scriptura (MPH V p. 941, a. 1483), volumine (ZrWaw I p. 53, a. 1476). *Constr. sq. super c. abl.* APozn I p. 368 (a. 1464): murus in fonte debet fore s-us super medio tercio latere. **2.** *wysoki, stromy; altus, abs-cisus, praeceps* ModlWW p. 33 (a. 1434): tu virgo Maria es civitas clarissima et clausa et turris mirabiliter s-a. DŁUG. Hist. I p. 52 (= I p. 111 ed.nov.): Kamyenyecz petram altam, s-am et abruptam ... habens. *Ita saepius.* **3.** *gram. (o spółgłosce) twardy; (de consonante) durus* PARK. p. 66: 'l' s-um seu grossum fiat sine unco. *Ib.* p. 71: 'D' ... duas habet voces ... scilicet 'd' simplex seu s-um et 'dz' molle. *Ita ib. saepius.*

**III.** *(de gressu, pulsu) powolny, ociężały; lentus, gravatus.* AK

**SPITALIENSIS**, -e (e Pol. szpitalny) *szpitalny, związany ze szpitalem; ad hospitale (cf. s.v. I) pertinens* StPPP II p. 284 (a. 1424): domum suam in Cracouia iacentem iuxta scolam s-em et circa «spital» ... Jacobo magistro s-i et conuentui ipsius ... vendiderunt. *Cf. HOSPITALENSIS supra IV 830,41 sqq. et HOSPITALIS supra IV 832,33 sqq.* AK

[**SPITHAMUS**] s. **SPITAMUS**, -i m. F. et Th. et Bl.(-a) *piędz, jednostka miary grubości mierzona rozwarciem dłoni od kciuka do palca środkowego; mensura spissitudinis, quae digitis extensis spatio inter digitum medium et pollicem aequa est* ZrWaw VI p. 11 (a. 1534): decem lapides albos, quemlibet longitudinis trium cum medio, latitudinis unius cubiti, spissitudinis autem trium s-orum, alias «trzy czwyerczy». AK

**SPLEN**, -enis m. F. Th. S. A. W. *śledziona; lien. Glossae Pol. RFil LIII p. 63 (saec. XV ex.): venam s-is dictam, «sleszyona». GLr I p. 509: s-n, «słodzona». N. explicationem m.ae. THOM. Med.*

p. 231: s-n est in complexionem naturali et bona frigidus et siccus, in compositione rarus et spongiosus, in forma oblongus. AK

**SPLENARIA**, -ae f. (splenium?) *nat. 1. minor gwiazdnica pospolita; Stellaria media* Vill. GLr I p. 160. **2.** *maior kurzyśląd polny; Anagallis arvensis* Linn. GLr I p. 266. AK

**SPLENDENTIA**, -ae Th. Bl. W. *wspaniałość, przepych; splendor, luxuria* MARTIN. OP. Marg. fol. I 5<sup>a</sup>: ornatus Christianorum verus est non in s-a vestimenti sed moris boni. AK

**SPLENDEO**, -ere, -ui F. Th. S. W. [3. sg. ind. perf. act. splendidit: StPPP VII p. 567 (a. 1501): uirtute et nobilitate splendidit. 3. pl. ind. perf. act. splendiderunt: \*CodVit p. 881 (a. 1429): cuncti ... rebus arduis et maximis splendiderunt.] **I. propr. et in imagine 1.** *blyszcząć, jaśnieć, świecić; clare-re, lucere. 2. być czystym, nieskalanym; purum, integrum esse* PAUL. CR. p. 106, v. 87: ipse Stani-slaus Dionaeas s-nti pectore sordes fugit.

**II. transl. słynać z czegoś, być znanym, blyszcząć, odznaczać się czymś, wyróżniać się; insignem esse, excellere, eminere.** *Constr. ad I-II: a. sq. dat.* KodMazNow III p. 223 (a. 1378): qui ... sibi et subditis s-re debent. **b. sq. abl. c. sq.** apud: Prim-Verb p. 26 (a. ante 1390): famam ... quae ... apud quam plures s-et. **d. sq. supra c. acc.** PAUL. CR. p. 21, v. 196: humanumque supra s-uit ille genus. AK

**SPLENDESCO**, -ere, -ui F. Th. Bl. S. W. **I. propr. et in imagine: blyszcząć, lśnić, jaśnieć; lu-cere, fulgere, nitere.** *Constr. a. sq. abl. b. sq. in c. abl.* VHedy p. 558: cepit ... claritas in ipsa s-re. **II. słynać (czymś), wyróżniać się (czymś); clarescere, insignem esse (aliqua re)** DŁUG. Hist. V p. 363 (= XI p. 53 ed.nov.): adeo instabilis est humane felicitatis, qua hactenus ... imperator s-re videbatur, condicio. AK

**SPLENDICO**, -are F. Th. Dc. *propr. et in imagine: jaśnieć, blyszcząć, lśnić; lucere, fulgere (saec. XVI).* *Constr. sq. in c. abl.* Tom. XII p. 217 (a. 1530): in quo consortus episcopatum virtutum chorus s-at. AK

**SPLENDIDE** adv. F. Th. A. **I. okazale, wspaniale, wystawnie, świetnie, znakomicie; ample, magnifice, eximie, praeclare, excellenter.** **II. 1. jasno, pełnym blaskiem; nitide, luce spargendo** KodWp V p. 180 (a. 1411): faciat custos ... ardere lampadem coram summo altari, que lumine clare, lucide et s-e die noctuque luceat. **2. w sposób oczywisty, wyraźnie, jasno; manifeste, evidenter** KodPol III p. 123 (a. 1278): hereditatem ... non vi coacta Catharina sed bona sua voluntate lucide et s-e in publico ... contulit. AK

**SPLENDIDULUS**, -a, -um (splendidus) W. **I. jasny, blyszczący; lucidus, clarus** ROYZ. II p.

145, v. 3: s-a ... leves Apollo auras caesarie facit nitentes. **II.** *znakomity, wspaniały; excellens, magnificus* PAUL. CR. p. 79, v. 42: dum illius decentes ... s-os petas penates. *Id.* p. 132, v. 13: cunctis s-am qui ... vectitas diem. **AK**

**SPLENDIDUS**, -a, -um F. Th. S. Dc. A. I. *(o rzeczach i ludziach) świetny, wspaniały, okazały, znakomity, dostojny; (de rebus et hominibus) excellens, magnificus, eximius, insignis. Constr. a. sq. abl.* DŁUG. Op. 554: Sbigneus ... civilitate rara, festivitate insuper admiranda s-iorem se ... fecerat cunctis. ROYZ. I p. 33, v. 57: regali sequitur pubes quem s-a luxu. **b. sq. in c. abl.** CatEpCr p. 279 (a. 1525): Joannes ... in victu, in cultu erat s-us. **AK**

**II.** *signum furti rzecz ukradziona, zajęta, służąca za dowód oskarżenia, tzw. lice; furtum occupatum, quod coram iudice culpaie probandae causa proponebatur* DecrICC I p. 70 (a. 1459): inculpatus homo non cum aliquo signo furti s-o in recenti facto est deprehensus nec cum clamore, prout iuris est, cum huiusmodi s-o signo ad iudicium deductus. *Ib.* p. 107 (a. 1460): hominem detentum ... cum signo s-o furti ... cum clamore cum eodem s-o signo ad advocatum deduxit tamquam furem. *Ita saepius. Cf. supra VIII 1091,34 sqq.* **AK**

**SPLendifER**, -fera, -ferum (splendor et fero) B. L. *łśniący, jaśniejący; splendidus, nitens* \*SEVER. p. 58: que *BVMaria* honore speciali transcendis s-um angelorum principatum et sanctorum decoratum dignitate numerum. **AK**

**SPLendifICUS**, -a, -um F. Th. Bl. Dc. B. A. L. W. *jaśniejący, błyszczący; splendidus, refulgens, nitens* RfIl XVI p. 312 (a. 1425): Astripotens, qui s-o dyademate Phebi aurigenum pingis astris. **AK**

**SPLendifER** *adv.* (splendidus) *okazale, wspaniale; splendide, speciose* PAUL. CR. p. 132, v. 22: ornate et cithara s-r aurea, huc ... Phoebe ... festines. **AK**

**SPLendor**, -oris m. F. Th. S. A. W. I. I. *blask, jasność, błysk, łśnienie; iubar, nitor, fulgor, lux, claritas. Constr. sq. erga:* DŁUG. Op. p. 31: quanto lunaris s-or erga solare iubar ... habetur inferior. **2.** *vocis czystość, wyrazistość głosu i. claritas (saec. XV).* **AK**

**II.** **1.** *okazałość, wspaniałość, świetność, znakomitość, wystawność; celebritas, claritas, magnificentia, luxus. 2.* *slawa, chwala, świetność, blask, (o ludziach) chluba, ozdoba; laus, gloria, decus (etiam de hominibus). Saepe in arengis diplomatum, praec. splendor gloriae paternae (KodMp I p. 264, a. 1347; ArHist V p. 295, a. 1392-1412 et saepius). Per abundantiam splendor fulgoris (DŁUG. LibBen III p. 58).* **AK**

**SPLeneticus**, -i m. *chory na śledzionę; qui splene laborat.* **AK**

**SPODIUM**, -ii n. *popiół używany do celów leczniczych; cinis ad usum medicum aptus. Glossa Pol. RfIl LIII p. 69 (saec. XV): s-um, «wyelbladová kosc», est os ex elephantis conbustum.* **AK**

**SPODIUS**, -ii m. *(Pol. spąd) K.(-ium) jednostka miary ciał sypkich; mensura rerum e granis constantium* ArHist VIII p. 340 (a. 1499): quilibet ad personam suam reciperet s-um, alias «czwyrthnye farine». **AK**

**SPOLIACITE** *adv.* *(e spoliative depravatum) drogą rozboju, grabieży; per latrocinium, spoliationem* AGZ XI p. 145 (a. 1438): iuramento probavit, quia kmethonibus ... non recepit pecunias s-e nec earum pecuniarum habuit usum. **AK**

**SPOLIAMEN**, -inis n. *(spolium) pozbawienie czegoś; orbatio, privatio* AKapSąd II p. 595 (a. 1470): petivit ipsum nobilem compelli ad dandum et solvendum XXX marcas racione crinalis et s-is virginittatis in huiusmodi matrimonio facti. **AK**

**SPOLIANTER** *adv.* *(spolio) drogą rozboju, grabieży; per spoliationem, per raptum* Lites II p. 319 (a. 1412): idem tunc s-r recepit ... duos boves valoris XVI marcarum. **AK**

**SPOLIATIM** *adv.* *(spoliatus) drogą rozboju, grabieży; per spoliationem, per raptum* Lites II p. 319 (a. 1412): waltmeister ... violenter et s-m recepit XXX boves. **AK**

**SPOLIATIO** s. **SPOLIACIO**, -onis f. F. Th. S. W. I. *złupienie, obrabowanie, grabież, rabunek, zagarnięcie; direptio, latrocinium, rapina, occupatio illicita. Glossa Pol. GLcerv p. 732: s-o, «złupienie». Constr. a. sq. gen. rei et personae. b. sq. de:* AKap p. 7 (a. 1526): habito tractatu super fama s-is ... de veste domini ... canonici et mitra. **c. sq. in c. abl.** StPPP VIII p. 245 (a. 1388): Stasco ... pro s-e capellani sui in publica strata citatus non comparuit. DecrICC I p. 241 (a. 1466): actor inculpavit partes reas pro s-e in via. *Ita saepius. II.* *pozbawienie, odebranie czegoś; privatio, ademptio. Constr. sq. gen.* **AK**

**SPOLIATIVA**, -ae f. *(spoliativus) grabież, rabunek; latrocinium, direptio* StPPP VI p. 304 (a. 1527): occasione violentae s-ae ac nocturno tempore depredationis ipsius Borisz. **AK**

**SPOLIATIVE** *adv.* *(spoliatus, spoliativus) K. rozbojem, gwałtem, drogą grabieży; vi, per latrocinium* AGZ XI p. 280 (a. 1446): equus iste michi receptus est s-e, alias «rozbogem». *Ib.* XVII p. 234 (a. 1456): recepisti sibi ... s-e, alias «syndownye», pelliceam mardurinam. *Ib.* p. 463 (a. 1501): receperunt sibi gladium et tunicam s-e et furtive, alias «schyndownye y obyczayem rozbojv». *Ita ib. saepius.* **AK**

**SPOLIATIVUS**, -a, -um *(spoliatus) L. K. skradziony, zagrabiony; ablatus, raptus* CorpJP

III p. 457 (a. 1519): bona modo praemisso sc. in bello acquisita non assimilantur bonis furtivis aut s-is. AK

**SPOLIATOR**, -oris m. *złodziej, grabieżca, łupieżca; latro, praedo, raptor. Constr. sq. gen.* AK

**SPOLIATORIUS**, -a, -um (spoliatus) *grabieżczy, rozbójniczy; praedatorius, latrocinalis* AGZ XV p. 361 (a. 1498): tu ... repercussisti et spoliasti ipsi Nicolao familiarem ... violenter et more s-o, alias «schindownye», et recepisti viginti quatuor florenos. AK

**SPOLIATRIX**, -icis f. *ta, która grabi, rabuje; quae rapit (saec. XV).* AK

**SPOLIO**, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. B. L. A. N. K. W. I. *grabić, łupić, rabować, plądrować, zabierać; depraedari, expilare, diripere, vi auferre. Glossae Pol. StPPP II p. 290 (a. 1424): non s-erunt, wlgariter «syndowaly», in via libera ... molendinatorem. AGZ XVII p. 363 (a. 1499): violenter nocturno tempore s-vit, alias «rosbyl», domum ipsius. Gloss. III p. 20 (saec. XV): dyabolus ... in anima quam in corpore hominem s-vit, «zlupyl». Additur furticinio (TPaw IV p. 431, a. 1391, cf. supra IV 467,32 sqq), furtive (AGZ XIII p. 541, a. 1467), iniuste et indebite (AKapSąd III p. 176, a. 1513), nequiter (KodWp II p. 94, a. 1294), notabiliter (APozn II p. 240, a. 1492), violenter (AGZ XVII, p. 363, a. 1499).*

*Constr. a. sq. dat. ZabDziej III p. 538 (a. 1498): sibi Michaeli s-vit domum ... in suppelletilibus. b. sq. abl. c. sq. circa: AGZ XIV p. 171 (a. 1445): circa istam percussioem s-vit eum de camisia. d. sq. cum: CodSil V p. 276 (a. 1340): ipsum s-vit cum omnibus rebus suis. e. sq. de: Lites I p. 319 (a. 1339): Cruciferi ... locum ... s-arunt de omnibus bonis. KodMazNow III p. 150 (a. 1374): pauperes ... de equis, pecoribus ... s-erunt. Ita saepe. f. sq. in c. abl. ArPrawn IV p. 127 (a. 1347): de ministerialibus, quod occisum non debent s-re in vestibus. StPPP VIII p. 245 (a. 1388): ipsum in via s-uit. Ita saepe. g. sq. per: KodWp I p. 132 (a. 1233): cum aliquae ecclesiae per rapinam fuerint s-te eqs. Lites II p. 354 (a. 1413): ipsi exiverunt ... ad furandum et s-ndum per regnum Poloniae. Ita saepius.*

**II. odzierać z czegoś, ogalacać, pozbawiać czegoś; auferre, detrahere, privare. N. a.** tectum, turrim spoliare *zniszczyć, zerwać; scindere, destruere* RachWaw p. 7 (a. 1461): ad reformandum tecti plumbi ... quod fuit vento s-tum. *Ib. infra* turris ... iterum s-ta per ventum. **β.** mutua cohabitatione aliquem spoliare *verumque pożycie małżeńskie; vitam coniugalem cum aliquo rumpere, coniugium renuntiare* CracArt suppl. I p. 37 (a. 1411): Albertus proposuit contra ... Katherinam, quia ipsa eum duxit in maritum legitimum ... et demum eum mutua cohabitatione s-vit aliumque maritum superduxit. 55

*Constr. a. sq. gen. Dogiel I p. 34 (a. 1538): qui ... s-ti bonae fidei et integrae fama forent. b. sq. abl. c. sq. ab: PEREGR. Serm. p. 286: te ab omni pace s-Vi. WŁODK. ScrSel II p. 231: a qua patria sumus per violenciam s-ti. d. sq. cum: THOM. Med. p. 416: lac acetosum, de quo butirum est extractum, detur et s-etur cum pinguedine sua. e. sq. de: ZabDziej II p. 412 (a. 1487): de virginitate ipsam s-vit. AKapSąd III p. 121 (a. 1508): nepotem s-tum de vestibus usque ad camisiam. f. sq. in c. abl. AKapSąd III p. 116 (a. 1507): Johannes sentiens se in honestate et fama s-tum. *Ib.* I p. 652 (a. 1521): kmetho ... per nobiles ad bellum euntes tam in equis quam pecoribus s-tus est. g. sq. per, cf. supra 5. AK*

**SPOLIUM**, -ii et **SPOLIA**, -orum n. F. Th. Bl. S. Dc. A. H. N. O. W. I. *skóra zdarta ze zwierzęcia; pellis a corpore animalis detracta. N. serpentis skóra zrzucana przez liniejącego węża; membrana a serpente exuta. Glossa Pol. RFil LIII p. 69 (saec. XV): s-um serpentis, «vaszovy lupyesz».*

**II. lup, zdobywcz wojenna, zbroja zdjeta z zabitego; praeda, exuviae, manubiae. Constr. sq. gen.**

**III. I. grabież, rabunek; latrocinium, praeda, direptio, rapina. Glossae Pol. KsgGrWp II p. 249 (a. 1397): fuit citatus et pro s-o, wlgariter «oblub». RFil XXIV p. 72 (saec. XV in.): s-a, «lup, drapesz». *Iuncturae selectae* spoliium agere (MIECH. Chr. p. 46), committere (KodKKr I p. 131, a. 1291 et saepe), exercere (HistTart p. 57, a. 1247), facere (StPPP VIII p. 964, a. 1399), inferre (ArPrawn I p. 155, a. 1444; Tom. VII p. 54, a. 1524 et saepius), intentare (in modum actionis: ZabDziej II p. 339, a. 1486), irrogare (AKapSąd I p. 35, a. 1435), patrare (DŁUG. Hist. V p. 25 = X p. 38 ed.nov.), recondere (AConst p. 113, a. 1279), item spolio infestare (KodPol IV p. 42, a. 1448), vastare (DŁUG. Hist. I p. 412 = II p. 178 ed.nov.).**

**N. a.** publicum spoliium *rozbój polączony z grabieżą na drodze publicznej; praedatio in via publica acta* KodWp I p. 198 (a. 1242): propter s-um publicum et violenciam illatam ... penam que «sedmdesan» dicitur luet. SchlUrk p. 348 (a. 1261): s-um publicum ... quod, «zboy», dicitur, cum ... mercator extraneus de partibus alienis veniens spoliatur. *Ita saepius. Simili sensu sq. gen.* publicae stratae (StPPP VIII p. 355, a. 1390; ArPrawn V p. 75, a. 1474), viae (StPPP VIII p. 734, a. 1399) et in via (*ib.* p. 33, a. 1381). **β. locut. adv.** spolio *drogą rabunku, przez kradzież; depraedando, per latrocinium* StPPP VIII p. 399 (a. 1397): euasit Formosam ... pro frumento et XII marcis s-o circa hoc receptis. AGZ XV p. 132 (a. 1472): eos spoliavit ab ipsisque ... recepit s-o, alias «schyndovnye», braseum et tres truncos tritici. *Ita saepius. Simili sensu* in spolio (StPPP VIII

p. 31, a. 1381). *Occ. uszczerbek, strata; damnum, detrimentum* AKapSąd III p. 40 (a. 1473): mortuos ... in suo conventu tradit et sepelit *guardianus* ... in preiudicium et s-um eidem plebano et sue ecclesie faciendo.

2. *meton. rzecz zrabowana; res spolio ablata. Glossa Pol. StPPP II p. 489 (a. 1441): in domum ipsius est reuersus receptis s-ijs, alias «sind», videlicet gladio et tribus marcis. N. fere i.q. lapówka; merces, pretium* AKap p. 36 (a. 1537): quia ... non vult visitare ad consecrandum ecclesias ... et quod s-a magna a consecratione ... extorquet *suf-fraganeus*.

IV. 1. *eccl. oplata przysługująca duchownemu za udział w nabożeństwie żałobnym lub za pochówek; pretium sacerdoti, qui sacris funeralibus aderat, solvi solitum* ArPrawn VI p. 6 (a. 1398): oblationes ... seu offertoria vel etiam s-a, si que infra missas *defunctorum* offerentur, debent dividi in tres partes. KodWp VII p. 352 (a. 1406): cum misalibus ... offertoriis, oblationibus, s-is, sepulturis, vigiliis, psalteriis et obventionibus quibuscunque, quas ... dicti vicarii habebunt. *Ita saepius. Per abundantiam dicitur spolia funeralia* (ŁASKI LibBen II p. 277) *et spolia sepulchrorum* (KodKKr II p. 422, a. 1417). *Syn. funeralia* (DokKKr I p. 223, a. 1397), *mortuaria* (ŻrWaw I p. 86, a. 1488).

2. *dobra przypadające komuś po śmierci właściciela, tzw. puścina; bona, quae alicui possessore mortuo hereditati obveniunt* DokKKr I p. 84 (a. 1360): si quae de facultatibus s-isque defuncti fratris fuerint, superpositum ipsi defuncto, hoc plebanus habebit nomine sepulturae. ArHist VI p. 121 (a. 1495): inventarium s-orum et funeralium olim ... ducis Mazovie ... vita functi, que ecclesie Plocensi obvenerunt. *Ita saepius.* AK

**SPONDA** s. **SPENDA**, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. B.(-ae), L. N. K. W. *łózko; lectus (saec. XV-XVI). Glossa Pol.* AKapSąd II p. 663 (a. 1491): testamentaliter dono ... cathene ferree, sarre ferree, s-e, alias «łosz»». AK

**SPONDALIUM**, -ii n. (spondylus, Gr. σπονδύλιον) *med. mostek; sternum* GLr I p. 509: s-um, «mostek». AK

**SPONDEA**, -ae f. (spondeum) *stągiew, beczka, kadź; magnum vas liquoribus asservandis destinatum* TPaw III p. 191 (a. 1391): vas medonis et duas s-as cervisiae non persoluit. GLb p. 96: s-a, «stągiew». AK

**SPONDEO**, -ere, sponpondi s. sponpondi, sponsum F. Th. S. A. K. O. W.

[I. *pl. ind. praes. act.* sponpondemus: Lites I p. 444 (a. 1334): ratum et gratum observare inviolabiliter sponpondemus. KodPol II p. 958 (a. 1490): ea firmiter tenere promittimus, obligamur et spo-

pondemus. *Item sponpondemus: DokMp IV p. 190 (a. 1377): quibus hominibus sponpondemus per presentes, quod eqs. part. praes. act.* sponpondens: BiblMuz I 2, p. 198 (a. 1474): ista Deo ... in animo firmiter sponpondens ... ut eandem ... tabulam ... transferre vellet. ŻrWaw IV p. 32 (a. 1526): virginis ... sese condiciones prefatas adimpleturam sponpondentis. *gerundium* sponpondendo: AGZ XVIII p. 245 (a. 1481): recipientes ... citationem sponpondendo et fideiubendo ... manu coniuncta. KodUJ II p. 5 (a. 1441): solutiones ... solvere sponpondendo se astrinxit. 3. *sg. ind. imperf. act.* sponpondebat: DŁUG. Hist. V p. 265 (= X p. 298 ed. nov.): se ... oblatas condiciones impleturam sponpondebat. 3. *sg. con. perf. act.* sponponderit: HESSE Math. VII p. 84: qui pro alio sponponderit ... loco pignoris vestimentum suum.]

I. *przrzekać, obiecywać, zapewniać, zobowiązywać się do czegoś; promittere, polliceri, se obligare. N. animam (suam vel alterius) przysięgać na własną lub cudzą odpowiedzialność; suo vel alterius periculo iurare* KsgMaz III p. 126 (a. 1435): Helena ... debet iurare contra Iaschkonem ... quia s-it animam predictae Helene pro repercussione ab aqua. JusPol p. 399 (a. 1531): reus actori et unus alteri in iudicio ex citatione defert iuramentum et animam ejus obligat seu s-et. *Cf. supra I 527, 14 sqq. et II 779, 34 sqq. Iuncturae adverbiales* libere atque sponte sub poena vallata (APozn I p. 5, a. 1434), fide bona (KodKKr I p. 116, a. 1284; CodEp II p. 275, a. 1431), firmiter, fide clara absque dolo (PrzywKr p. 2, a. 1324), absque dolo et fraude sub fide et honore (CodEp I p. 69, a. 1431), sub fide et conscientia sua (DokMp V p. 87, a. 1408), manu stipulanti (ŻrWaw I p. 9, a. 1453): manu coniuncta in solidum (DokMp I p. 272, a. 1396), per iuramentum proprium (ArHist V p. 126, a. 1455), corporali iuramento (CorpJP III p. 70, a. 1507), in verbo (nostro) regio (IurMas II p. 30, a. 1476), alicuius nomine (CALLIM. Hist. p. 32). *N. per abundantiam* sollemni sponsione (DokListPł II p. 122, a. 1524).

*Constr. a. sq. dat. personae. b. sq. acc. N. c. gerundio* DokMp I p. 9 (circa a. 1270): iudici nostro ... irrefragabiliter s-emus observandum, quod eqs. **c. sq.** ad: ZabDziej II p. 133 (a. 1484): nec s-it ad contrahendum matrimonium cum eqs. **d. sq.** coram: KsgZPozn p. 100 (a. 1400): Nicolaus ... s-it coram iudicio regali ... duo sigilla uni litere appendere. AGZ XIX p. 471 (a. 1500): sua fide s-it coram nobis, quod eqs. *Ita saepius.* **e. sq.** de. **f. sq.** in c. *abl., cf. supra 4 et* AKapSąd II p. 408 (a. 1475): prout in induccione artificii s-erat. **g. sq.** per, *cf. supra 2. h. sq.* pro: KodKKr I p. 116 (a. 1284): pro ... injuriis ... irrogatis ... nobis s-it et promisit bona fide sex milia marcarum. DokArchWęg III p. 136 (a. 1489):

pro securitate michi s-istis verbo vestro. **i. sq.** super *c. acc.* AGZ XVIII p. 576 (a. 1504): s-isti super vestes panneas et teleas. **k. sq. inf. l. sq. acc. c. inf. m. sq. enuntiato obi.:** **a. c.** quod: KodWp I p. 87 (a. 1217): occasionem ... discordie precipere volens s-di, quod *eqs. Ita saepius*. **β. c.** ut, *cf. supra* 1326,5.

**II. ręczyć, poręczać za kogoś (lub za coś); fi-deiubere, cautionem praestare. Additur manu coniuncta** (AGZ XVIII p. 245, a. 1481), sincero spiritu, praesentium attestazione (Lites I p. 455, a. 1337). *Constr. a. sq. dat. personae. b. sq. acc. c. sq. pro. d. sq. enuntiato obi. c.* quod: Lites I p. 455 (a. 1337): reverendo magistro ... s-emus pro ... dominis ... quod super molestiis ... tacebunt perpetuo.

**III. 1. zareczać córkę; filiam desponsare** (*saec. XVI in.*). **2. poślubiać, brać kogoś za żonę lub za męża; matrimonium contrahere** (*viro nubere ac uxorem ducere*) AKapSąd III p. 18 (a. 1465): plebanus ... eos desponsavit his verbis: Iohannes s-es tu Margaretham; ille respondit: s-o, et similiter puella dixit. AK

**SPONDEUS**, -i *m. stopa wierszowa złożona z dwu sylab długich, spondej; pes duabus syllabus longis constans* (*saec. XVI in.*) AK

**SPONDIL...** *cf. SPONDYL...*

**SPONDYLE s. SPONDILE s. SPANDILE**, -is *n.* (spondylus) Bl.(-ia), Dc.(-ia), L.(-ia), N.(-ia), O. W.(-is) **I. 1.** (*pl.*) dorsi *kregosłup, stos pacierzowy; spina, vertebrae* THOM. Med. p. 322: signa melancholici humoris causantis dolorem renum sunt ... dormitatio circa renes in s-bus dorsi. *Ib.* p. 371: in capite, collo et s-bus dorsi sentitur calor. *Ita saepius*. **2. ość grzbietowa ryby; dorsi spina piscium** GLb p. 97: s-e, «zvonu rybne chrziptove».

**II. dzwono, część drewnianego obwodu kola u wozu; rotae in curru canthi lignei compactilis pars** RHer III p. 30 (a. 1445): Ossoria, rota sine s-i, ut et idem Jacussius derogans ... affirmavit. ArHist III p. 144 (a. 1446): Iohannes ... de clenodio Łazanky deferens rotam sine s-bus, alias «przez zwon». AK

**SPONDYLIS**, -is *f.* (*Gr. σπόνδυλος*) W. **I. haftka, zapinka; fibula** CracArt I p. 218 (a. 1477): servare ... debet ... item s-es (*ed. spondile*) duas bonas, alias «haftky» ex argento deauratas. **II. wrzeciono, motowidło; instrumentum circa quod volvuntur fila et cuius ope in orbis glomerantur, fusus.** GLb p. 97: s-is, «wrzecyono», verticulus, verticellus, vel «motowidło». AK

**SPONDYLUS**, -i *m.* F. Th. L. A. W. **I. staw, miejsce połączenia kości; articulus, nodus spinae dorsi** (*saec. XVI*). **II. zasiek, zapora z drzew; arboreae obiectae, concaedes** GLb p. 97: s-us, «przesytek». AK

**SPONGIA s. SPUNGIA**, -ae *f.* F. Th. Bl. S. Dc. L. A. K. W. **I. gąbka; molle corpus rarum et fistulosum ad tergendum aptum. N. a. glossam et**

*definitionem:* GLb p. 98: spungia (sic!) dicitur sic, quia fit ex spuma vel dicitur a fingere, nitidare, quia apta est ad tergendum, «gąbka». **β.** lapis spongiae *gąbka spetryfikowana; quae in lapidem conversa.*

**II. nat. 1. cervi, cervia, cervina gatunek grzyba; fungi species, Elaphomyces granulatus** Fr. GLr I p. 93. **2. marina et abs. gąbka morska; Euspongia officinalis** Bronn. GLr I p. 369. AK

**SPONGIOSITAS**, -atis *f.* (spongiosus) L. W. *gąbczastość, gąbczasta struktura; rei spongiosae natura* GŁOG. Anim. fol. N<sup>l</sup>: receptaculum nutrimenti ... in animalibus est venter et stomachus et viscera, in plantis vero pori intercepti, quartum *receptaculum* est s-as et porositas corporis, corpus enim in omni parte debet nutrir. AK

**SPONGIOSUS**, -a, -um *gąbczasty, porowaty; spongiae similis, fistulosus, rarus.* AK

[**SPONS**, -ntis] *f. ap. nos tantummodo abl. sg. sponte, F.(spontis), Th. Bl.(sponte), S.(sponte), N.(sponte), W.(sponte) wolna (własna) wola, chęć; voluntas sua. Per abundantiam additur propria* (KodWp II p. 131, a. 1297; DŁUG. Hist. IV = VIII p. 171 *ed. nov. et saepius*), voluntaria (ArPrawn X p. 374, a. 1413). *Praec. loco adv. 1. z własnej woli, dobrowolnie, chętnie; libere, suo arbitrio, volenter, libenter. Iuxta posita liberaliter* (\*Lites I p. 448, a. 1335), libere (KodWp II p. 495, a. 1337; APozn I p. 4, a. 1434 *et saepius*), voluntarie (CodSil IX p. 250, a. 1370). *N. ex sponte:* DŁUG. Reg. I p. 285 (a. 1469): recognoverunt et fassi sunt ex s-e, benevole et animo deliberato. **2. sam przez się, w sposób naturalny; per se, naturaliter** (*saec. XV*). AK

**SPONSA**, -ae *f.* F. Bl. S. Dc. L. A. O. W. [*dat. pl. sponsabus:* Dogiel I p. 170 (a. 1515): donatio propter nuptias seu contrados ambabus sponsabus]. **I. narzeczona, oblubienica, panna młoda; mulier alicui promissa in matrimonium vel uxor mox fienda vel modo facta. Glossa Pol.** GŁOG. Alex. I fol. B VII<sup>b</sup>: s-a est uxor nouiter nupta, id est «oblubienicza» (*ita saepius*). *Syn. nympa* (GŁOG. Alex. I fol. O V<sup>b</sup>). *N. sensu theol. de abstr.* JAC. PAR. Contr. p. 122: neque in molestum ... reputo, dummodo ex caritatis fonte procedat *corrigenis*, cum quilibet amator veritatis de hoc gaudere debeat, si veritatis s-a splendidius enitescat. *Praec. eccl. Christi et sim. 1. Kościół; Ecclesia* CantMAe I nr5, v. 2b (*saec. XIII*): vir etate iam maturus ... penas mortis parvipendit, s-am Christi dum defendit. KodMp I p. 13 (a. 1211): qui sanctam Ecclesiam s-am suam absque macula et ruga conservat. *Ita saepius. 2. mniszka; sanctimonialis* KodPol I p. 65 (a. 1252): ad petitionem ... s-e Christi, germane nostre ... sororis Salomee ... privilegium ... duximus innovare. KodWp I p. 269 (a. 1252): volumus, ut venerabile collegium s-arum Christi ... plena gaudeat libertate.

*Ita saepius*. 3. *kobieta pobożna, zwł. uznana przez Kościół za świętą; mulier pia, praec. sancta ab Ecclesia habita* CantMAe I nr 25, v. 9a (saec. XIV): s-a Dei *sancta Hedvigis*, te precamur, elabora, ne labamur. LAD. GIEL. Carm. p. 222, v. 3: beatissima Birgitta ... o s-a Christi. *Ita saepius*. 4. *Matka Boska; BVMaria* CantMAe I nr 16, v. 7b (saec. XIV in.): eia parens, eia nata, eia s-a Christi grata.

II. *żona, małżonka; uxor; coniunx* AKapSąd I p. 126 (a. 1479): quo curatore quondam ipsius s-a, nunc vidua tutetur. DŁUG. Hist II p. 426 (= IV p. 180 ed.nov.): Głogowiensis dux ... secundam s-am suam ... superiori anno traductam ... amisit. *Ita saepius*.

III. *nat. 1. chaber bławatek; Centaurea cyanus* Linn. GLr I p. 337. 2. *chondrilla sztywna; Chondrilla juncea* Linn. GLr I p. 339. 3. *cykorja podróżnik; Cichorium intybus* Linn. GLr I p. 339. AL

SPONSALIA, -ium n. pl. F.(-is), Th.(-is), Bl. S. Dc. B. L. O. W.(-is) I. *zareczyny; promissio futurarum nuptiarum sollemniter facta*. Glossa Pol. GLcerv p. 732: s-a sunt mentio et repromissio futurarum nuptiarum, «rękowiny». *Per abundantiam sponsalia matrimonii* (AKapSąd II p. 813, a. 1520), matrimonialia (ArHist V p. 154, a. 1471). N. a. *explicationem m.ae*. NIC. BŁ. Tract fol f VII<sup>a</sup>: quandoque ... s-a dicuntur matrimonium, sed tunc debent intellegi, si sunt s-a de praesenti; et fiunt s-a quattuor modis: primo nuda promissione ... secundo datis arris sponsalitiis ... tertio annuli subarratione, quarto interueniente iuramento. *β. in imagine sponsalia donativa oddanie się kontemplacji; studium in vita contemplativa* JAC. PAR. OpIn p. 438: cum et in coniugio viventes et temporalium curam gerentes nonnumquam pingui compunctione ... respurguntur ... quanto magis abstracti ab omni conversationis saecularis tumultu crebrius reflouescere deberent in his s-bus donativis.

*Iuncturae a. verbales* sponsalia assumere (PP II p. 167, a. 1453), celebrare (\*KodWp I p. 238, a. 1248 *et saepius*), consummare (ArHist V p. 127, a. 1455 *et saepius*), contrahere (ArHist V p. 93, a. 1410 *et vulgo*), dare (AKapSąd III p. 142, a. 1510), facere (DOGIEL. I p. 118, a. 1512), firmare (DŁUG. Hist III p. 98 = V p. 113 ed.nov.), inire (DOGIEL. IV p. 237, a. 1526), instituire, pangere (Tom. III p. 403, a. 1515), proclamare (StSyn VI p. 16, a. 1406), recipere (ArHist V p. 175, a. 1485). *Opp.* annullare, cassare (AKapSąd III p. 369, a. 1476), irritare (MPH VI p. 659, a. 1386), remittere (ArHist V p. 107, a. 1452), revocare (MPH VI p. 659, a. 1386), rumpere (LAD. GIEL. Tax. p. 171, v. 73). *b. nominales* sponsaliorum caerimoniae (KH XXIII p. 375, a. 1544 *et saepius*), contractus (CracArt suppl. I p. 98, a. 1423 *et saepius*), litterae (DOGIEL. I p. 606, a. 1510),

signum (ArHist V p. 138, a. 1458), tractatus (DOGIEL. I p. 178, a. 1515). *c. c. locut. adv.* sponsalia de futuro (ArHist V p. 93, a. 1410 *et saepius*), de praesenti (cf. *supra* 1329,28 *et saepius*), per verba (ArHist V p. 93, a. 1410 *et saepius*).

*Constr. a. sq. abl.* ArPrawn I p. 332 (a. 1511): quibus verbis debent contrahi s-a. CRIC. p. 68, v. 172: ut coeant firmo ... s-a nexu. *b. sq. cum:* Cod-Vit p. 1067 (a. 1431): pastoralis dignitatis officiis ... abiectis ... ad contrahendum s-a cum quadam virgine. AKapSąd III p. 18 (a. 1465): confessus est s-a cum ... Margaretha. *Ita saepe. c. sq. de:* Zab-Dziej II p. 89 (a. 1483): Gregorius ... cum eadem Beata ... s-a de matrimonio consummando contraxit. *d. sq. in c. abl.* AKapSąd III p. 213 (a. 1528): contrahendo secum s-a in ecclesia parochiali. *e. sq. inter:* \*KodWp I p. 238 (a. 1248): presbyter invocetur qui inter ipsos celebret s-a. StSyn VI p. 16 (a. 1406): quomodo s-a inter homines utriusque sexus proclamantur. *Ita saepissime.*

II. 1. *uczta zareczynowa; convivium nuptiarum futurarum pronuntiationem sequens.*

2. *dary zareczynowe; munera in fidem nuptiarum contrahendarum sibi a sponsis offerenda.* AL

SPONSALICIUS s. SPONSALITIUS, -a, -um Th. Dc.(-t-), B.(-t-), N. K. W. I. *zareczynowy, związany z przyszłym ślubem, ślubny; ad sponsalia vel nuptias futuras pertinens, nuptialis* KADŁUB. (PI) p. 170: en, libertas, ecce, soror, quibus arris fundat horror pacta s-a. \*KodWp I p. 94 (a. 1218): episcopo interdicens, ne in nuptiis ... Conradi ... missam s-am celebraret. NIC. BŁ. Tract. fol. f VII<sup>a</sup>: fiunt sponsalia ... primo nuda promissione ... secundo datis arris s-iis, ut pecunie vel alterius rei.

N. *largitas sponsalicia dar męża dla żony po nocy poślubnej; donum, quod maritus prima nocte cum uxore consumpta eidem offerre solebat* Dogiel I p. 387 (a. 1474): iuxta hanc rationem dotis et donationis propter nuptias et s-ae largitatis ... ex utraque parte simul concordavimus. \*Ib. p. 389 (a. 1475): ratione largitatis s-ae, vulgariter «Morgengab», quam ex more in signum coniugalis amoris post primum thalami ingressum principes Almaniae coniugibus suis donare consueverunt. *Ita ib. saepius.* Cf. *Lexikon des Mittelalters*, s.v. Morgengab.

II. *subst. sponsalicia, -orum npl. zareczyny; desponsatio, sponsalia* AGZ XV p. 455 (a. 1470): respectu dotis et s-orum contractum matrimonii infusi liberali donacione respondere. *Ib.* XVIII p. 129 (a. 1476): Iohannes ... recognovit, quia ... Barbaram, consortem suam, centum marcas ratione s-orum cum ipsa contractorum ... perpetue donavit. KN

SPONSALIS, -e Th. Bl. S. A. N. W. I. *zareczynowy; ad desponsationem pertinens.* II. 1. *zareczyny; desponsatus* DeclICC II p. 314 (a. 1505):

si venientes ad etatem discrecionis efficerentur filii s-es ... res per medium debent dividi ... si vero non efficientur s-es eqs. **2.** *cechujący narzeczonych, narzeczęński; qui sponsis proprius est* NIC. BŁ. Serm. III p. 84: sunt ... triplices species orationis ... scilicet filialis, s-is et diuina ... dicitur s-is, quae ex tali affectu amoris Deo offertur, quasi casta sponsa sponso suo ... sic oratio s-is orat Deum. KN

**SPONSALITAS**, -atis (sponsalis) Dc. B. W. dar, *nadanie; donum, beneficium* CodEp II p. 186 (a. 1425): cum ... ecclesia Cracoviensis ... quendam infra sue s-is limites habuerit et habeat districtum, Lublinensem vulgariter nuncupatum ... dicte ecclesie subiectum. KN

**SPONSALITIUS** cf. **SPONSALICIUS**

**SPONSATIO**, -onis f. L. (sponsatus) *zaręczy; sponsalia, desponsio* NIC. BŁ. Tract. fol. f VII<sup>b</sup>: s-o, que fit in quinque vel sex annis nulla est, vt 'De desponsatione impuberum' literas. KN

**SPONSIO**, -onis f. F. Th. Bl. S. L. A. N. O. W. **I.** *obietnica, uroczyście przyrzeczenie, gwarancja, rękojmia, poręczenie; promissum sollemne, pollicitum, sacramentum, fideiussio, v. gr. fidei, fidelitatis, homagii, honoris.* Glossae Pol. StPPP II p. 828 (a. 1479): tu ... s-e ligasti, alias «slubyem zawyąsał» (*ita saepius*). GLcerv p. 732: s-o appellatur non solum que per sponsi appellationem fit, sed omnis stipulatio promissioque, «obietnica».

*Iuncturae a. adiectivales* inviolabilis (KodPol I p. 273, a. 1401; Lites II p. 427, a. 1402 *et saepius*), militaris (DŁUG. Hist. IV p. 105 = VII p. 163 ed.nov.), plena (Dogiel I p. 119, a. 1512), rigida (DŁUG. LibBen III p. 310), sollemnis (DokListPł II p. 122, a. 1524). **b.** *verbales* sponsionem adimplere (DŁUG. Hist. I p. 299 = II p. 60 ed.nov.), praestare (KADŁUB.(Pl) p. 71), sponsioni satisfacere (DŁUG. Hist. I p. 190 = I p. 256 ed. nov.), in sponsione manere (CodEp III p. 330, a. 1484); sponsionem recipere, sponsione aliquem (ob)ligare (DŁUG. LibBen III p. 310; StPPP II p. 828, a. 1479 *et saepius*), obstringere (Tom. II p. 92, a. 1512; ArPrawn VI p. 219, a. 1554); sponsionem facere, sponsione spondere (DokListPł II p. 122, a. 1524). **c.** *nominales* impositio sponsionis. Cf. *supra* V p. 211, 13 sqq.

*Locut. a.* ad sponsionem, sub sponsione *po złożeniu przyrzeczenia; promisso facto* DŁUG. Hist. IV p. 105 (= VII p. 163 ed.nov.): rex ... conscriptis ... captivorum nominibus ... universos ad simplicem militarem s-em ... dimittit. *Ib.* V p. 490 (= XI p. 197 ed.nov.): he erant condiciones, ut treuga durante ... captivi ad s-em dimissionem habeant. SSR-Sil I p. 365 (a. 1472): dominus ... abbatem ... sub fidei s-e ... liberum dimisit.

**β.** in sponsionem *zgodnie z przyrzeczeniem; iuxta promissum* DŁUG. V p. 521 (= XI p. 232

ed.nov.): accerse legatos, spondeo tibi eorum parere iussis ... in hanc s-em bello suspenso ... dies ... ad placitandum de pace constituitur.

**γ.** sponsio animae *przysięga „na duszę”, tj. na własną odpowiedzialność; iuramentum periculo alicuius praestandum* IurMas III p. 205 (a. 1540): ad quas ... citationes non debet fore s-o animae actoris, sed citatus per testes ... crimina sibi obiecta tenebitur purgare. Cf. *supra* I p. 527, 30 sqq.

*Constr. a. gen. b. sq. pro:* URSIN. p. 44: hortatus ... est ... vt s-em pro ipso faceremus.

**II.** *zakład; pignus. N. locut.* in sponsionem provocare *pójść o zakład, złożyć się; pignus dare* Tom. X p. 447 (a. 1528): de hoc nonnulli in s-em provocare multos dicebantur, ut id, quod se certo scire dicerent, aliis commodius persuadere possent. KN

**SPONSO**, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. Dc. L. N. K. coniugium *ogłaszać zaręczy; spondere, sponsalia facere* MARTIN. OP. Chr. p. 151: constituit *pontifex* ... vt coniugium a parentibus publice s-etur et demum a sacerdote benedicatur. KN

**SPONSOR**, -is m. F. Th. Bl. S. B. L. A. N. W. *poręczyciel, gwarant; fideiussor, praes. Dicitur fidelis* (KADŁUB.(Pl) p. 112; DŁUG. Op. p. 53). *N. iuncturas verbales* se sponsorem facere (Tom. XIV p. 478, a. 1532), ponere (DŁUG. Hist. IV p. 120 = VII p. 179 ed.nov.). *Constr. a. sq. gen. b. sq. pro:* \*CodVit p. 465 (a. 1420): s-or et fideiussor est pro eodem. DŁUG. Hist. IV p. 120 (= VII p. 179 ed.nov.): pro quo notabiliores captivi se ponunt s-es. *Ita saepius.* KN

**SPONSUS**, -i m. F. Th. Bl. S. L. A. N. O. W. *narzeczony; qui desponsus est, maritus futurus. Glossa Pol. GLcerv p. 732: s-us, «oblubieniec». Praec. a. de Christo: KodKKr I p. 28 (a. 1228): ecclesiam ... honorandam ... preelegi animaduertens in ipsius honore ... Altissimi filium ... qui ipsius uerus s-us est, honorari. \*KodMp I p. 62 (a. 1258): mulieres ... ut perhemigni s-o iuuant perhempniter habitaculum Christo dignum corpora sua parant. *Ita saepius. Opp.* sponsus terrenus (KOMOR. p. 111).*

**b.** *de* episcopo, papa: \*KodWp II p. 599 (a. 1348): mandamus, quatinus ... predictas sic geras ... quod ... ecclesia s-o utili ... gaudeat se commissam. \*CodEp III p. 101 (a. 1458): ecclesie s-um creavimus ... cui Pii II pontificale nomen est indictum. DŁUG. Hist. I p. 372 (= II p. 135 ed.nov.): Stanislaum episcopum rex ... interimit s-um in gremio sponse. *Ita saepius.*

*N. pl. narzeczeni; vir et femina, qui desponsi sunt* NIC. BŁ. Tract. fol. g IV<sup>a</sup>: inter vero parentes vel alios, qui habent s-os in potestate, non habet hoc locum de pignoribus. KN

**SPONTANEE** s. **SPONTANE** s. **SPONTANIE** *adv. dobrowolnie, z własnej woli; sua sponte, voluntarie.* KN

**SPONTANEITAS**, -atis f. S. B. czynienie czegoś z własnej woli, dobrowolność; *actus aliquid sua sponte faciendi* HESSE Matth. II p. 49: *comendatur ... oblatio trium magorum ... a pronitate seu s-e, unde dicit Matthaeus (Vlg. Mt 2, 11) 'ob-*

5 *luerunt' motu proprio, quod est contra illos, qui vol-*

unt multum rogari, antequam dent. KN

**SPONTANEUS** s. **SPONTANIUS**, -a, -um F. Th. Bl. S. L. A. N. K. W. I. 1. (*o rzeczach i ab-*

10 *straktach) czyniony z własnej woli, dobrowolny; qui*

*sponte conficitur; spontalis, v.gr. cessio, compro-*

missio, confessio. *Invenitur praec. in locut. spon-*

15 *tanea voluntate z własnej woli, dobrowolnie; sua*

*sponte.*

2. generatio spontanea (*w teorii Arystoteles*

15 *samorzutne powstawanie, samoródtwo i. (secun-*

*dum Aristotelem) quae sponte, sine semine fit, e.g.*

*e materia mortua per putrefactionem (cf. Aristote-*

20 *les, De anima 415 a 27-28, ή αὐτομάτη γένεσις)*

GŁOG. Anim. fol. M IV<sup>b</sup>: *alia ... est generatio equi-*

25 *uoca, in qua generans et genitum non sunt eiusdem*

*speciei ... et que generantur tali generatione di-*

*cuntur habere generationem s-am. Ib. infra ista ...*

*dicuntur habere generationem s-am, ad quorum*

*generationem solum concurrat agens vniuersale et*

*materia. Ib. M IV<sup>b</sup>: sic generare solum conuenit ani-*

*matibus non tamen quibuscumque, sed perfectis ... et*

*his que generationem s-am non habent (cf. Thomas*

*Aquinas, De anima 2,7,6).*

30 **II. de hominibus** 1. *czyniący coś z własnej woli,*

*nieprzymuszony; voluntarius, non coactus* KodMp

II p. 134 (a. 1274): *hec omnia ... Mystigneus in*

*nostra ... presencja s-us et voluntarius ... recog-*

*nouit. KodWp II p. 120 (a. 1296): Petrus cum ...*

*suis fratribus ... renunciaverunt s-i, non coacti ita*

35 *quod eqs. Ita saepius. Opp. vi coactus (StPPP V p.*

*175, a. 1414). N. miles ochotnik; qui sponte mili-*

*tiam sumit* WiadPol p. 189 (a. 1582): *militis sti-*

*pendiarii et quos voluntarios siue s-os vocamus ...*

*concurrunt, ut cum hoste congregi ... ualeant.*

40 **2. gotowy, skory do czegoś, chętny, pelen zapa-**

**lu; promus, promptus, volens** PEREGR. Serm. p.

378: *erat in ea tabula scriptum: 'mentem sanctam,*

*s-am ...'; quod sic intelligendum est: mentem*

*sanctam s. Agatha habuit, s-am se obtulit eqs. (cf.*

45 *Acta Sanctorum Febr. I p. 628 F; Iacobus de Vora-*

*gine, Legenda Aurea, ed. Th. Graesse, Vratislaviae*

*1890, p. 173). KrMU p. 62 (a. 1431): ecce allegant*

*proprium turpitudinem nec mentem habent sanctam*

*nec s-am, nec Deo dant honorem. Ita saepius. KN*

**SPONTANIE** cf. **SPONTANEE**

**SPONTE** cf. **SPONS**

**SPOPONENDO, SPOPONDENS** cf.

**SPONDEO**

**SPORCICIA** cf. **SPURCITIA**

**SPORTA** s. **SPARTA** s. **SPORCA**, -ae f. F. Th. S. Dc. L. N. K. W. I. *kosz; corbis, vas vimineum ad*

*varias res portandas aptum. Glossae Pol. KodWp V*

*p. 674 (a. 1443): reseruando sibi ... piscaturam reti-*

5 *bus manualibus ... et s-is, alias «koszmi». AGZ XII*

*p. 283 (a. 1463): in quibus marcis bona regalia ...*

*obligat cum theloneo ... et cum salca (nisi leg. sa-*

*lis) s-a, alias «oth kossa» (ita saepius).*

*Praec. 1. kosz do łowienia ryb; saccus vi-*

10 *mineus ad capiendos pisces usurpatus* PommUB

*p. 165 (a. 1262): homines ... in parvis retibus et*

*s-is et in hamis et non sagenis magnis liberam ha-*

*beant piscationem. \*PommUrk III p. 1 (a. 1287):*

*piscandi facultatem ... heredibus contulit ... cum*

*instrumentis tantum quatuor ... et s-is absque clau-*

*suris. Cf. supra 5. Ita saepius.*

2. *ad currum rodzaj kosza stanowiącego*

*skrzynię wozu; capsus currui iniectus formam cor-*

20 *bis habens* KsgKaz p. 288 (a. 1393): *pro s-a (ed.*

*sporca) ad currum civitatis dedimus I ½ grossum.*

*RachJag p. 157 (a. 1393): pro cordis canapeis et*

*aliis necessariis curruum regalium IV scotos, item*

*pro s-is ad ipsas currus ... XV scotos. Ib. p. 213*

*(a. 1394): pro I curru nouo cum attinenciis preter,*

25 *«potclad», tantum et s-a ac «przycoszky» I marcam*

*XI scotos. Ita saepius.*

*Constr. ad I: a. sq. gen. PomnLw II p. 39*

*(a. 1406): date sunt IV sexagene pro duabus s-is*

*ficuum. NIC. BŁ. Serm. II p. 156: superfuerunt*

30 *septem s-ae fragmentorum. Ita saepius. b. sq. dat.*

*RachPodKr p. 67 (a. 1394): pro una s-a psarconi-*

*bus ad colligendum panem. c. sq. absque, cf. su-*

*pra 15. d. sq. ad, cf. supra 20 et 23. Ita saepius.*

35 **II. singulare: urządzenie pociągowe u wozu,**

**zawieszzone luzno u nasady dyszla; instrumentum**

**tractorium in curru temoni laxius applicatum** Rach-

Jag p. 171 (a. 1393): *pro I s-a, dicta «barczze»*

*alias «wagy», pro restibus, axibus et ... cordis ad*

*paranda quedam negocia, dicta «lanwy», curruum*

40 *regalium V scotos. KP*

**SPORTARIA**, -ae f. (*orig. inc.*) *nat. marchew*

*zwyczajna; Daucus carota* Linn. GLr I p. 259. KP

**SPORTATOR**, -oris m. (*sporta*) *wykonawca*

*lub sprzedawca koszy, koszykarz; fabricator vel*

45 *venditor sportarum* KsgKaz p. 65 (a. 1375): *Stanis-*

*laus s-or debet astare. Ib. p. 149 (a. 1386): s-es te-*

*nentur I fertonem pro virgultis. Ib. p. 172 (a. 1386):*

*Maczek s-or pro virgoltis dedit VI grossos. Ita sae-*

50 *pius. KP*

**SPORTULA**, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. N. W. I. *kosz, koszyk; corbis, corbula. Praec. a.*

*kosz do łowienia ryb; saccus vimineus ad pisces*

*captandos usurpatus* Gloss III p. 86 (saec. XV):

*nunc retia, nunc hami, nunc s-e «vyrsche». N. in*

*imagine conscientiae* NIC. BŁ. Serm. III p. 6: *luta-*

na est sporta de pluribus lignis facta repagulum intra aliam sportam habens, sic bonum exemplum de operibus factum habet s-am conscientiae, vt quod foris ostendit in vita, intus habeat in conscientia. **β.** kosz z żywnością jako jałmużna; sporta cum cibis, quae elemosinae dono offerebatur (saec. XVI in.). Constr. sq. gen., cf. supra 3 et SSrSil XVII p. 26 (a. 1506): eleemosine ... erogantur ... in s-is panum, carnum, piscium. Ita saepius.

**II.** oplata lub żywność, stanowiąca wynagrodzenie ceklarzy, tj. pacholców miejskich, odpowiedzialnych za utrzymanie porządku; pecunia vel cibarium, quod civitatis custodibus praetio dabatur GLcerv p. 732: s-ae sunt salaria apparitorum «myto ceklarskie y oprawcow abo ich obrok». KP

**SPORTULATOR**, -oris m. (sportula) wytwórcza lub sprzedawca koszy, koszykarz; fabricator vel venditor sportularum LibProscr p. 4 (a. 1361): homicide proscripti pro tribus plagis inflatis ex parte Bartusszy s-oris. KP

**SPOYA** s. **SOYA**, -ae f. (Pol. spoić) żelazna klamra, spojenie; vinculum ferreum, armilla Cod-Sil III p. 74 (a. 1348): fabris pro ferro et laboratoribus diversis ad s-as, pontes, phalas 158 marcas. Ib. p. 76 (a. 1349): ad p-as, pontes, molendina ... fabris ... 200 marcas. KP

**SPRETIO** s. **SPRECIO**, -onis f. pogarda, lekceważenie; spretus, contemptio (saec. XV–XVI). Constr. sq. gen. KP

**SPRETUS**, -us m. F. Th. Bl. Dc. L. pogarda, lekceważenie; contemptio, despicientia. N. locut. aliquid spretui dare mieć coś w pogardzie, lekceważyć; spernere, contemnere PrzMog p. 48 (a. 1455): in hac peritorum ope, quam ipsi cultui magno, nos autem s-ui damus. Constr. sq. gen. DokKKr II p. 40 (a. 1419): ob s-um censurae ecclesiasticae (sim. AKapSąd II p. 184, a. 1453). KP

**SPUCUM** cf. **SPUTUM**

**SPUDOTROPHIUM**, -ii n. (Gr. σπουδῆ et τρῶφιον) bursa, dom studencki; domus communis studentium MPH VI p. 615 (saec. XVI): Andreas ... Noskowski episcopus ... Cracoviae s-um, quam bursam vocant philosophorum, pro dioecesanis artium liberalium candidatis ... condidit. KP

**SPUITIO**, -onis f. (spuo) W. sanguinis plucie krwi; actus sanguinem excreandi, haemoptois GLb p. 48: haemoptisis, haemophtisis, s-o sanguinis «plfanye krvya». KP

**SPUMA**, -ae f. F. Th. Bl. S. L. A. W. I. piana; rara quaedam faex, quae per ebullionem aut vehementem agitationem rebus liquidis supernatat. N. α. glossam Pol. in appellatione villae DŁUG. Hist. I p. 10 (= I p. 74 ed.nov.): aput villam «Pyana», quod in Polonica lingua sonat s-a. **β.** lactis śmietana; flos lactis GLb p. 56: lactis s-a, «smiotana». **II.** 1. argen-

ti glejta ołowiana; lithargyrus (saec. XV). 2. maris (marina) sepiolit (pianka morska), mineral, rodzaj glinki używanej w farmacji; genus argillae, quae ad medicamenta conficienda adhibebatur THOM. Med. p. 66: recipe salis gemme vel salis communis combusti, s-e maris ... et fiat pulvis et inde pluries in die dentes fricentur. Ib. p. 368: Liliator vero dicit, quod materialia medicaminum resolvencium scrofulas sunt hec: radix lilii, radix cucumeris ... sulphur, s-a marina. Cf. GLr I p. 468. KP

**SPUMANS**, -ntis adi. (spumo) gwałtowny, wzburzony; vehemens, agitatus KADŁUB.(Pl) p. 74: Boleslaus uero torrentis instar s-iore impetu rapitur, fit obice torrentior, fit correptione animosior. KP

**SPUMANTIA**, -ae f. (spuma) piana; spuma SCARB. Glor. p. 110: Tibi Christe pulcherrimo deformitatem peccati praelocamus, tuae delectationi mundissimae s-am foetidam anteponimus. KP  
[**SPUMATIO**] s. **SPUMACIO**, -onis f. Th. plucie, spluwanie; actus sputandi CIOŁ. Lib. II p. 136: velud victor ... feda ipsa monstra s-e fedabit. KP

**SPUMESCO**, -ere pienieć się; spumare (saec. XV). KP

**SPUMEUS**, -a, -um pokryty pianą, spieniony; spumosus, spumatus (saec. XVI). KP

**SPUMIFER**, -era, -erum obfitujący w pianę, spieniony; spumiger, spumosus (saec. XVI). KP

**SPUMO**, -are, -avi, -atum F. Th. S. A. W. I. propr. 1. intrans. pienieć się, pokrywać się pianą; spumescere, spumosum fieri. Part. praes. loco adi. **spumans**, -ntis, cf. s.v. N. locut. in altum wylewać się obficie; ad summum inundare DŁUG. Hist. I p. 93 (= I p. 153 ed.nov.): infusus liquor, quamvis tenuis et exiguus, in altum s-bat. 2. trans. spumas toczyć pianę i. ex ore emittere MPH VI p. 493 (saec. XV): puerum ... modicas spumas s-ntem ... super terram posuit. KP

**II.** transl. pienieć się ze złości, złościć się; furere, irasci BRUNO Pass. p. 32: diuisis rebus uxores et filios uendere s-nte ira pollicentur. N. locut. aestum ultionis spumare dyszeć zemstą; ultione aestuare DŁUG. Hist. I p. 372 (= II p. 135 ed.nov.): furibundus rex aestum ultionis in virum Dei s-ns, frendens et evomens in ecclesiam ... insilit. KP

**III.** confunditur c. voce spuendi StSyn VI p. 49 (a. 1415): post sumpcionem corporis Christi non cito s-atis nec eciam comedatis. KP

**SPUMOSUS**, -a, -um pelen piany, spieniony, pokryty pianą; spuma plenus, spumeus (saec. XV–XVI). KP

**SPUNGIA** cf. **SPONTIA**

**SPUNTUS** s. **SPUNTHUS**, -i m. (Pol. szpunt) [forma decl. III: gen. pl. spunthonum: RachJag p.

214 (a. 1395): pro pice ad circufusionem spuntho-  
num.] *zatyeczka, czop; epitonium, obturamentum*  
RachJag p. 172 (a. 1393): pro pice et circumsusione  
s-orum circa vasa vini ... ½ grossi. *Ib.* p. 177 (a.  
1394): pro pice circumfundendi s-os vini I gros-  
sus. *KP*

**SPUO**, -ere, spui, sputum F. Th. Bl. S. W. I.  
*intrans. spluwać, pluć; sputum emittere, sputare.*  
*N. meton. okazywać pogardę, znieważać; contem-  
nere, offendere* CodEp I p. 136 (a. 1443): de nobis  
plerique vel invidiae vel malignitatis livore moti  
s-re non verentur (*nisi leg. spernere*). *Constr. a.*  
*sq. in c. acc. b. sq. super c. acc.* JAC. PAR. Serm.  
fol 52<sup>a</sup>: quasi super eos s-ntes (*ed. puentes*). **II.**  
*trans. wypluwać (coś), pluć (czyms); expuere*  
(*aliquid*). *KP*

**SPURCE** *adv. haniebnie, wstrętnie; turpiter;*  
*foede, immune.* *KP*

**SPURCIC...** *cf. SPURCIT...*

**SPURCIDUS**, -a, -um Th. Dc. A. O. *bezecny,*  
*haniebny, plugawy; nefarius, turpis, spurcus* \*Do-  
giel IV p. 26 (a. 1255): tui laboris pristini fructum  
amoenissimum de paganorum ipsorum s-a potestate  
resumas. \*KodWp II p. 298 (a. 1312): que propter  
tristem et s-am eorum memoriam presentibus sub-  
tlicemus. DŁUG. Hist. I p. 112 (= I p. 173 ed.nov.):  
Polonorum gentem sacrilegis ritibus hactenus s-am  
et foedam ceterisque catholicis nationibus invisam.  
*Ita saepius.* *KP*

**SPURCITIA** *s. SPURCICIA* *s. SPORCI-*  
**CIA**, -ae *f. et SPURCITIES, -ei *f. F. Th. Bl. S.*  
*A. N. K. W. I. propr. brud, nieczystość; sordes,*  
*immunditia, squalor (saec. XV). II. transl. brud*  
*moralny, nieczystość, niegodziwość, plugastwo,*  
*rozwiązłość; sordes, immunditia, inquinatio, mo-*  
*res corrupti, lascivia, v.gr. idolatriae (PommUrk I*  
*p. 27, a. 1170), peccatorum (MARTIN. OP. Serm.*  
*p. 34 nlb; PEREGR. Serm. p. 40). Iuxta posita*  
*contaminatio (AKap p. 308, a. 1546), dissolutio*  
*(AKapSąd III p. 366, a. 1471), error (KodUJ I p.*  
*121, a. 1418), impietas (Tom. XIV p. 104, a. 1532),*  
*scandalum (AKapSąd III p. 366, a. 1471).* *KP**

[**SPURCITIUM**] *s. SPURCICIUM*, -ii *n. (cf.*  
*spurcitia) brud, bezeceństwo; sordes, lascivia* SSr-  
Sil VII p. 5 (a. 1453): Johannes de Capistrano ...  
novum construi claustrum curavit, s-ia ludorum ab-  
stulit. *KP*

**SPURCUS**, -a, -um F. Th. Bl. S. *propr. et*  
*transl. brudny, nieczysty, plugawy; sordidus, im-*  
*mundus, impurus, foedus (saec. XV–XVI).* *KP*

**SPURIO**, -onis *m. (spurius) syn z nieprawego*  
*łoża, nieślubny, bękart; spurius, nothus* ArHist III  
p. 325 (a. 1421): dicens ipsum esse male genetricis  
et s-em. *Ib.* p. 341 (a. 1434): dixit ... quod esset de  
malo thoro filius ... et esset s-o, alias «pokrzyw-

nyk». *Ita saepius. Glossae Pol., ut supra et StPPP*  
*II p. 871 (a. 1489): quia non es de legitimo thoro,*  
*sed es s-o, alias «vylyeganyecz».* *Syn. bastardus*  
*(AKapSąd II p. 420, a. 1494).* *KP*

**SPURIOSE** *adv. (spuriosus) z nieprawego*  
*łoża, pozamatżeńsko; illegitime, vulgo* KomKadł  
p. 247: cum igitur quis vixerit virtuose, quanquam  
genitus fuerit s-e, non contrahit infamiam. *KP*

**SPURIOSUS**, -a, -um (spurio) L. *zrodzony z*  
*nieprawego łoża; non legitima uxore natus* StPPP  
VII p. 561 (a. 1498): Johannes ... filiam ... s-am in  
ecclesiam oraculi introduxit. *KP*

**SPURIUS**, -a, -um F. Th. Bl. S. Dc. N. [*su-*  
*perl. spurissimus* \*Tom. I p. 47 (a. 1509): bellum  
contra spurissimam et immanissimam gentem  
Turcorum. *Ib. infra fideles suos a spurissimis Ma-*  
*hometanis passus est lacerari. Ib.* p. 125 (a. 1510):  
calamitatem ... a perfidis ac spuriissimis Tartaris  
inferri consuevit. *Ita saepius.*] **I. adi. (de homini-**  
**bis)** **1. nieślubny, nieprawy; adulterinus, illegiti-**  
**mus. 2. plugawy, niegodziwy; spurcus, turpis, cf.**  
**supra 15 et 16. 3. gorszy, gorszego gatunku; qui**  
**deterioris generis est** CracArt II p. 604 (a. 1547):  
cervicalia, alias «vesglov», de veluto ... s-o, alias  
«bekarth». *25*

**II. subst. 1. spurius, -ii m. syn z nieprawego**  
**łoża, bękart; filius illegitimi thori, nothus.** *Glossa*  
*Pol. RHer VII p. 229 (a. 1407): tu es s-us, alias*  
*«baster».* GLt p. 21: s-us «wileganeccz», sanguinis  
peccatorum progenies. *Syn. bastardus, manser*  
*(StPPP VII p. 511, a. 1478). 2. spurium, -ii n. a.*  
*nieprawe pochodzenie; origo spurca, illegitima*  
*DŁUG. Hist. I p. 421 (= II p. 187 ed.nov.): pro*  
*contegenda ... s-ii ignominia ... filius monasterio*  
*traditus est. b. plugastwo, niegodziwość; spurcitia,*  
*improbitas* \*ListMił p. 135 (saec. XV): malleator  
assiduus in renum fabrica domum tuam implesti  
s-is et ad mensam Dei ... tam pollutus faber ac-  
cedere non vereris. Tom. II p. 78 (a. 1512): stabant  
puelle s-issima queque passe. *KP*

**SPUSCZINA**, -ae *f. (Pol. spuścina) iur.*  
*spadek bezdziedziczny przechodzący na własność*  
*panującego lub pana feudalnego; hereditas, quae*  
*deficiente eo, cui iure deberetur, in principem vel*  
*dominum cadebat* PrPol p. 121 (a. 1402): dominus  
acquisivit super L. ita, quod s-am acquisitam ... di-  
mensurare debebit. *KP*

**SPUTACULUM**, -i *n. Th. plwocina; sputum*  
EBO p. 77: qui ... pro honore contumeliam Trige-  
lawo, id est s-um ingens pro sacrificio obtulit. *KP*

**SPUTAMEN**, -inis *n. F. Th. Bl. A. W. [forma*  
*decl. II gen. pl. sputaminorum: AKapSąd III p. 327*  
*(a. 1533): vicarium ... morbo epilepsis comitiali ...*  
*sputaminorum emissionem laborantem.] ślina, plwo-*  
*cina; saliva, sputamentum.* *KP*

**SPUTO**, -are, -avi F. Th. S. A. I. *propr. pluć, spluwać; spuere, exspuere (saec. XV)*. II. *transl. pogardzać, odrzucać; desplicere, repellere* HENRIC. p. 171: s-bat per hoc vanam ac transitoriam huius mundi gloriam velut sputi fedi spurciciam contempnens. KP

**SPUTUM** s. **SPUCUM**, -i n. F. Th. Bl. S. A. *ślina, plwocina; sputamen, saliva. Distinguitur aquosum, citrinum seu croceum, globosum, insipidum, liquidum, nigrum, pallidum, spumosum, subalbidum, subglaucum (THOM. Med. p. 106). Iuxta posita emunctio (JAC. PAR. Var. I p. 218), humiditas (Tom. X p. 229, a. 1528), secretio (AKap p. 113, a. 1552), superfluitas (GŁOG. Phys. fol. A 4<sup>b</sup>). Locut. sputum iactare pluć; spuere (GŁOG. Alex. I fol. o II<sup>a</sup>), item mittere (SSrSil II p. 83, a. 1290), proicere (NIC. BŁ. Tract. fol. d II<sup>b</sup>; GŁOG. Phys. fol. A 4<sup>b</sup>). Constr. sq. gen. THOM. Med. p. 94: si ... tussis esset causa s-i sanguinis. Ib. infra tussis cum s-o sanguinis est mala. Ita saepius. KP*

**SPUTUS**, -us m. *ślina, plwocina; sputum, sputamen.* KP

**SQUALENS** s. **SQUALLENS**, -ntis F. Th. (s. v. squalleo) I. *brudny, nędzny; sorditus, squalidus* HUSSOW. p. 46, v. 1039: squalens habitu squalentior intus molior ... preces. II. *dokuczliwy, przykry; molestus, asper* PAUL. CR. p. 145, v. 6: numerosa passus *Christus* probra s-emque sitim famemque. KP

**SQUALEO** s. **SQUALLEO**, -ere F. Th. Bl. S. W. I. I. *być szorstkim, najeżonym, pokrytym czymś; squalidum, horridum esse, aliqua re tegi*. 2. *być pokrytym brudem; sordere. N. in imagine* NIC. BŁ. Serm. I p. 146: qui purgant vestem a sordibus, sed dimittunt mentem s-re sceleribus. MatPis I p. 46 (a. 1535): opera tua quam collocas in vinea Domini excolenda et a sentibus errorum, quibus nunc isthic tota fere s-et, purganda. 3. *być ciemnym, mrocznym; opacum, caliginosum esse*. 4. *być w żałobie, oplakiwać kogoś; lugere, deplorare aliquem (saec. XVI)*.

II. 1. *być suchym, (o polu) być zapuszczonym, nieurodzajnym; siccum fieri, (de agro) derelictum, infertilem esse*. 2. *marnieć, podupadać; obsolescere, tabescere* HERBORD p. 34: ipsi ... opulenciores famis etiam extrema necessitate s-bant. URSIN. p. 28: nam in aduersa miseraque valetudine etiam animi, corporis fortuneque bona s-ent. GŁOG. Alex. I fol. o V<sup>a</sup>: s-re, id est sordere seu perire. 3. *(o styłu) być szorstkim, nieozdobnym; (de stilo) asperum esse. Constr. ad I-II sq. abl.* KP

**SQUALESCO** s. **SQUALLESCO**, -ere F. Th. Bl. S. L. W. *pokrywać się brudem i kurzem; squalere, pulvere tegi* IANIC. p. 275: indignissimum enim ... esset tanti principis ... labores ... in latebris s-re et turpiter consumi. KP

**SQUALIDULUS** s. **SQUALIDULUS**, -a, -um (squalidus) *brudny, wynędzniały; squalidus, miserandus* PAUL. CR. p. 65, v. 76: quas non movebant ... preces parentum ... natorumque vultus s-i lacrimaeve crebrae. IO. VISL. p. 190, v. 141: s-os ... quamvis per singula membra Massagetas, sed ad arma nimis crudelia promptos. KP

**SQUALIDUS** s. **SQUALIDUS** s. **SCOLIDUS**, -a, -um F. Th. S. L. A. N. W. I. *(de rebus) szorstki, chropowaty; asper, hispidus. Meton. nieozdobny, suchy; inornatus, siccus (saec. XV)*.

II. *(de hominibus)* 1. *(etiam de abstr.) brudny, zaniedbany; sordidus, squalus, neglectus*. 2. *żałobny, odziany w żałobne szaty; lugubris, vestibis lugubribus indutus (saec. XVI)*. 3. *ciemny, mroczny, ponury; obscurus, tenebrosus, tristis*. 4. *a. niskiego stanu, pospolity; humilis, vulgaris* OSTR. p. 126: in Maydemburg ius quaeratur idque a sordidis, s-is, opificibus extremaeque classis hominibus. b. *tepy, glupi; hebes, stultus* HESSE Math. VII p. 11: velut asini tam s-i sumus, ut valde parum de divinis rebus interrogamus. Constr. ad I-II: sq. abl. KP

**SQUALL...** cf. **SQUAL...**

**SQUALOR** s. **SQUALOR**, -oris m. F. Th. S. A. W. I. *propr. brud, nieczystości; sordes, immunditiae. Praec. coquinalis pomyje; colluvies* DŁUG. Hist. III p. 557 (= VI p. 258 ed.nov.): femina quaedam ex coquina s-bus coquinalibus Wladislaum regem perfudit. N. in imagine BRUNO Pass. p. 27: quis non deploret s-es miserie nostre. KodMazNow II p. 43 (a. 1260): si aliquam terram neophitorum ... ad s-em vetuste gentilitatis contingerit ... declinare. Ita saepius. Additur infamiae (AGZ XVIII p. 75, a. 1474), vitiorum (PrimVerb p. 174, saec. XIV-XV).

II. *transl.* 1. *żałoba, smutek; luctus, maeror (saec. XV-XVI)*. 2. *smutny, nieszczęśliwy stan; tristis, infelix status (saec. XV-XVI)*.

III. *upał, żar; ardor, aestus* RFil XXV p. 135 (a. 1466): in estate allegantes nimium ardoris s-em ... in hyeme frigus, in estate s-or. N. squalores coquinae *żar buchający z kuchni; ardor e culina erumpens* PEREGR. Serm. p. 575: Adalbertus vitam sanctam cum illis fratribus ducens, ubi officium suum coquinae erat s-bus aduri. DŁUG. Hist. I p. 380 (= II p. 144 ed.nov.): rex in arcta poenitentia coquinae s-bus se mancipando omnibus suam conditionem et stirpem ignorantibus delituit. KP

**SQUAMA**, -ae f. *huska, łupina; lamina, tegumen. N. loricae huska panczerza; lamina ferrea in modum squamulae piscis facta (saec. XV)*. KP

**SQUAMATUS**, -a, -um F. Th. S. W. *łuskowaty, ozdobiony łuskami; squameus, squamis ornatus* CracArt I p. 140 (a. 1451): reliquae due cupae deaurate ... et s-e. KP

**SQUAMOSUS** s. **SQUAMOSUS**, -a, -um łuskowaty, pokryty łuskami; squameus, squamifer (saec. XV–XVI). KP

**SQUATINA**, -ae f. F. Th. nat. rodzaj ryby morskiej, tzw. psia ryba; piscis species *Acanthias vulgaris* Riss. GLr I p. 403. Glossa Pol. GLb p. 98: s-a, piscis, catula maris «psya ryba». KP

**SQUIL...** cf. **SCILL...**

**SQUINATHUM** cf. **SQUINANTUM**

**SQUINANTIA** s. **SQUINANCIA**, -ae f. (Gr. κωνάριον et It. squinzia) Dc. W. zapalenie gardła; gutturis inflammatio VHedv p. 617: Petrus ... morbum, qui s-a dicitur in suo gutture paciebatur ... quod loqui non poterat ... nec poculum sumere, neque comode potuit respirare. STAN. OP p. 880: notarius ... percussus s-a ... caput et guttur habebat inflatum et nec comedere nec bibere poterat. *Ita saepius*. KP

**SQUINANTIALIS**, -e (squinzia) Dc. związany z zapaleniem gardła; ad gutturis inflammationem pertinens DŁUG. Op. p. 312: femina ... passiones s-es graves et insolitas in gutture ... sentire ... coepit. KP

**SQUINANTICUS**, -a, -um (squinzia) Dc. W. I. chory na zapalenie gardła; gutturis inflammatione laborans VHedv p. 583: sextodecimo capitulo miracula de s-is, decimoseptimo de infistulatis ... manum auxilii porrigebat s. *Hedvigis*. II. powstały w wyniku zapalenia gardła; qui gutturis inflammationis causa factus est THOM. Med. p. 85: ad maturandum apostema s-um fleumaticum bulliant in vino dialtea et marciaton. *Ib.* p. 86: verbenam ligata super tumorem s-um aperit et sanat. KP

**SQUINANTUM** s. **SQUINANTHUM**, -i n. (It. squinanto) Dc. nat. I. palczatka pustynna; *Andropogon laniger* Desf. THOM. Med. p. 149: cura eius stomachi est cum triffera magna ... et emplastretur cum spica nardi, ciperi, s-o (ed. squinante) et mastice. *Ib.* p. 174: emplastretur apostema stomachi cum cinere vitis et ciperi et s-o. *Ita saepius*. GLr I p. 109. 2. wilczomlecz sosnka; *Tithymalus cyparissias* Lam. GLr I p. 228. KP

**SQUIRIO**, -onis m. (vox Anglica squire, Fr. escuyer) Dc. włodyka, członek stanu pośredniego między stanem szlacheckim i chłopskim, wywodzący się z niższego rycerstwa małopolskiego; (in Polonia Minore) nobilis minorum gentium, qui colonis locum potiorum, nobilibus vero inferiorem tenebat StPPP II p. 358 (a. 1431): domini Nyewyarowsky kmethones sibi diffidauerunt, quod non est s-o, alias «włodyka». *Ib.* infra si ... rex Cracoviam venerit, docebit, quod est s-o, alias «włodyka». *Ib.* VII p. 343 (a. 1431): Stanislaus ... kmetho ... derogavit, alias «przyganib» Stanislaus ... quod non

esset s-o, wlgariter «włodyka». Cf. SCARTABELLUS VII 741, 4 sqq. KP

**SQUISCULA** cf. **QUISCULA**

**SREDA** cf. **SPHAERA**

**SROBA** s. **SCHROBA**, -ae f. (Pol. śruba) śruba; clavus cochleatus RachWaw p. 119 (a. 1529): pro sex «sroby», quibus affixa sunt membranalia ad cruces lapideos ... quaelibet s-a per grossos 3 facit ... grossos 18. *Ib.* p. 122 (a. 1529): pro 5 s-is ... ad appendendas rosas in Curzanoga ... grossos 10. *Ita saepius*. Constr. a. sq. ad, ut supra et RachWaw p. 200 (a. 1533): pro s-a ad lucibulare in atriis mediis ... grossos 3. *Ita saepius*. b. sq. cum: RachDw I p. 20 (a. 1552): 1 s-a cum matricula ad scoffiam, 4 s-ae cum matriculis ad applicandos nasos, 1 s-a cum matricula ad applicandum circulum. KP

**SRUCTION**, -i n. (Gr. στρούθιον) nat. Gorysz miasz; *Peucedanum ostruthium* Koch. GLr I p. 255. Cf. supra VI 28 sqq. KP

**SSAMICZA** cf. **SAMICA**

**SSUBA** cf. **SZUBA**

**STABILIMENTUM**, -i n. F. Th. S. Dc. B. L. N. K. W. I. 1. umocnienie, utwierdzenie, także stałość, trwałość; confirmatio, corroboratio, etiam stabilitas, firmitas KodPol I p. 268 (a. 1398): pro pace, honore ... domini Wladislai regis ... et Corone sue s-o pro toto meo posse operam ... adhibebo. WŁODK. Den. p. 191: scripta ... quae sunt promulgata pro instructione aut pro s-o fidelium. *Ita saepe*. Syn. et iuxta posita confirmatio (TextTheol p. 242, a. 1441), conservatio (\*CodEp III p. 231, a. 1476), reformatio (\*ib. III p. 182, a. 1474), status (KodMp IV p. 354, a. 1440), subsistentia (KodUJ III p. 68, a. 1477), unitas (DokKKr II p. 598, a. 1449). Constr. a. sq. gen., ut supra et saepe b. sq. super c. acc.: HESSE Matth. V p. 169: hic promittit s-um Ecclesiae super hanc fidei confessionem.

2. (w odniesieniu do dokumentu) potwierdzenie, nadanie mocy; (quo ad litteras) approbatio, vigor PommUrk II p. 612 (a. 1286): in cuius rei s-um testes fideles annotari fecimus ... dantes presens priuilegium nostri sigilli munimine roboratum. *Ib.* III p. 239 (a. 1295): in huius igitur promissionis nostre s-um ... presentem litteram fecimus roborari. *Ita saepius*.

II. 1. ustanowienie, uchwalenie, zawarcie; institutio, constitutio, decretum \*KodLit p. 199 (a. 1416): ut ... mediante consilio et auxilio ... pacis perpetue s-um liberius vacare possimus. \*Dogiel V p. 136 (a. 1454): compositionem praedictam ... confirmamus ... non obstantibus constitutionibus apostolicis nec non statutis et s-is Hospitalis praedictorum. *Ita saepius*.

2. uposażenie, wyposazenie; bona alicui competentia, beneficium DŁUG. LibBen I p. 429: Joannes

... ad honorem ... Dei et ... Ecclesiae quoque Vislicensi commditatem et s-um comparata pro nobis ... domo et area aciali. *Ib.* p. 558: decrevit ... quod praefati octo vicarii ... pro sua dote, fundo et s-o habeant decimas. *Ita saepius.* AM

**STABILIO**, -ire, -ivi, -itum F. Th. S. Dc. L. A. N. K. O. W. 3 pl. con. praes. pass. stabilientur, cf. *infra* 29] **I. 1.** *propr. et in imagine: umacniac, utwierdzac, utrwalac, zabezpieczac, (ludzi) wspierac, pokrzepiac; firmare, corroborare, solidare, praemunire, (homines) adiuuare, animum confirmare. Glossa Pol. Gloss. III p. 32 (saec. XV): optimum est gracia cor s-re, «slobycz». N. refl. se stabilire utwierdzić się, umocnić się; se firmiorem reddere MATTH. Lect. II p. 6: vult se obligare et s-re in servitio Dei. Constr. a. sq. dat. b. sq. abl. c. sq. ad: DŁUG. Hist. IV p. 274 (= VIII p. 147 ed.nov.): regnum vestrum curabimus ... ad pacem ... s-re. d. sq. contra: HESSE Matth. V p. 171: Christus ... semper stabilibit eam ecclesiam contra quoslibet mundi incursus. e. sq. in c. abl. SCARB. Sap. I p. 319: sufficit ... voluntas in bono s-ta. HUSSOW. p. 58, v. 4: qui ... rem Polonam in christianitate ... ita s-erat ... ut eqs. Ita saepius. f. sq. inter: KodKKr II p. 77 (a. 1380): iustum est inter actus humanos ea s-ri solidius, que diuini cultus respiciunt incrementum. g. sq. enunt. obi. c. quantum: Visit. p. 287 (a. 1511): kmethones ... rogant ... ut provideantur et stabilientur, quantum laborare teneantur.*

**2.** *utwierdzac w przekonaniu, naklaniać, przywodzić ku czemuś; in opinione confirmare, impellere, adducere ad aliquid* DŁUG. Op. p. 610: cum domino plebano ... feci longum ... sermonem et ita illum s-vi, quod consensit ... accipere locum domini Henrici. *Id.* Hist. IV p. 6 (= VII p. 54 ed.nov.): causa ... conventus non alia exstabat, nisi ut ... Hungarie rex fuisset s-tus et firmatus, quatenus cum regno Poloniae treugas pacis ... observaret. *Ita saepius.* Constr. a. sq. ad: DŁUG. Hist. V p. 414 (= XI p. 112 ed.nov.): quod ... capitaneus ... quingentos equites ... avertisset et ad guerram regi et regno ... inferendam ... s-sset. b. sq. enunt. obi. c.: a. quatenus, cf. *supra* 39. b. quin: DŁUG. Hist. III p. 554 (= VI p. 254 ed.nov.): beneficii et largicionis magnitudo levem Switrigelli animum s-re non potuit, quin ... ad Cruciferos ... perfugeret (cf. MIECH. Chr. p. 277). g. quod, cf. *supra* 35. d. ut: StPPP XII p. 481 (a. 1533): oppidani ... ut aedificia sua continuent, moneantur et s-antur. c. sq. enunt. consecutivum DŁUG. Hist. V p. 412 (= XI p. 109 ed.nov.): ita se s-tos fore, ut nullam equam conditionem pro consequenda pace fastidiant.

**II. 1.** *potwierdzac, uznawać, nadawać moc prawną; ratum habere, approbare* \*CodSil(M) I p.

28 (a. 1086?): nos ... episcopatus redintegrationem ... edicto illi et successoribus eius confirmamus et s-imus. *Ib.* p. 155 (a. 1189): hec et supradicta ... hospitali confirmamus et ... sigilli nostri appositione corroborando s-imus. *Ita saepius.* *Syn. et iuxta posita* approbare, confirmare, ratificare (DokKKr II p. 351, a. 1400).

**2.** *postanawiac, ustanawiac; statuere, decernere* KodMp I p. 135 (a. 1287): quod in omnibus s-imus firmiter obseruandum. PommUrK III p. 395 (a. 1300): contulimus ... abbati totique conventui ... atque s-uimus libertatem ac gratiam succedendi ligna combustibilia. *Ita saepius.* Constr. a. sq. dat., ut *supra*. b. sq. in c. acc. PommUrK IV p. 2 (a. 1301): recognoscimus, quod ... filium eius Arnoldum cum eorum heredibus ... in quietam possessionem mansorum s-imus predictorum. DŁUG. Hist. I p. 295 (= II p. 55 ed.nov.): statuimus, s-imus, dicamus et benedicimus in perpetuum in ecclesia ... Cracoviensi esse archiepiscopatum. c. sq. inf. DokListPł II p. 119 (a. 1524): digne prudentum ratio s-vit ea, quae aguntur, scripturarum annotationibus ... futurorum memorie relinquere.

**3.** *stanowić, określać; constituere, definire* SŁUP. in MatFil VII p. 127: ipsa metaphysica habet s-re principia omnium scienciarum particularium. ExPhys fol. A II<sup>a</sup>: methaphisica habet s-re principia philosophie, ergo est prior ea.

**4.** *dokonywać, urzeczywistniać; persequi, perpetrare* \*KodWp I p. 50 (a. 1207): consilium forte cogitas, quod non poteris s-re, ut ab ipso Altissimo recedens locum tibi refugii reperias.

**III. 1.** *stawiac, przedstawiac (świadka); (testem) dare, proferre* KsgKaz p. 190 (a. 1387): Stenczslaw de Ostraw recepit ius civile, homines promisit s-re. KsgMaz III p. 146 (a. 1435): Jeschek respondit: si me veraciter s-res, iuvassem. *N. refl. se stabilire stawić się w sądzie; venire in iudicium* KsgMaz III p. 246 (a. 1437): una cum eis se s-re debet, alias «sstauicz szan».

**2.** *wyznaczac, ustanawiac (kogoś do jakiegoś zadania); designare, instituere (aliquem ad aliquid)* KodWp VII p. 592 (a. 1415): venerabilitas vestra eciam vestros homines dignetur s-re ... dictas treugas pacis observare. KsgMaz III p. 127 (a. 1435): procuratorem s-re, alias «przan wsdacz», qui potens erit citare. *Ita saepius.* Constr. a. sq. ab: KsgMaz III p. 155 (a. 1435): procuratorem potentes erunt s-re ... tam a se, quam eciam ab illo, qui in absentia fuerit. b. sq. inf., cf. *supra* 45.

**3.** *(żołnierzy) stawiac w gotowości, wystawiac; (milites) dare, expedire* Tom. I p. 93 (a. 1510): postquam servitium eis stipendiariis expiraverit, tu denuo ipsos in eodem servitio retineas et s-as et gratiam illis nostram promittas. *Ib. infra* volumus,

ut eosdem milites ... in presidiis isthuc retineatis et s-atis.

**IV. 1.** *przyrowadzać, dostarczać; adducere, afferre* ZabDziej II p. 493 (a. 1488): fideiussit ... poledrum valentem ... Issaczko Iudeo ... hic Leopoli s-re et adducere. *Ib.* III p. 40 (a. 1490): Nicolaus ... obligatur ... unum currum salis ... in Stany adducere et s-re.

**2.** *umieszczą, wstawiać; locare, locum dare* AGZ XVI p. 181 (a. 1483): ministerialis arestavit quatuor bowes, quos in castro s-vit. ŁASKI Com-Priv p. 81: statuimus ... nullum equum in zuppis s-re, nisi equum sui *succamerarii* famuli.

**V. 1.** *stawiać, wznosić, budować; aedificare, construere* KodKKr I p. 100 (a. 1273): Vitus ... ad omnia hec disponenda, componenda et locis debitis s-nda nobis est obligatus. KodMp III p. 118 (a. 1358): molendina ... constructa fuerint et s-ta. *Ita saepe. N. pass. stać, wspierać się (na czymś); in-niti* HESSE Matth.V p. 295: candelabra super tres pedes s-untur et ecclesia super Sanctae Trinitatis fide fundatur. WROCL. EpitConcl fol. t V<sup>o</sup>: si vero capitur suppositum pro illo, in quo totum esse rei s-itur et fundatur. *Syn. et iuxta posita* construere, fundare (Dogiel V p. 119, a. 1425 et *saepius*), facere (AGZ XII p. 353, a. 1473). *Constr. a. sq. abl., cf. supra 16. b. sq. in c. abl.* AKapSąd III p. 226 (a. 1428): eandem *ecclesiam* reedificare et in forma s-re se summisit. *c. sq. super c. acc.*: MATTH. Lect. I p. 75: fundata sunt, quia super Christum s-ta, qui est fundamentum. *Cf. supra 20.*

**2.** *wytyczać, wyznaczać; metari, dimetiri* \*Kod-Maz(K) p. 251 (a. 1226): liceat ... directuras per terram, in fluminibus et in mari, sicut utile viderint, s-re. KodMp II p. 232 (a. 1316): inter villam nostram ... et villas claustrum ... metas et gades s-verunt. *Ita saepius.*

**3.** *stawiać tamę (na rzece lub stawie), wygra-dzać (staw); obstaculum (flumini seu stagno) obicere* AGZ XIII p. 148 (a. 1443): Iwan ... fideiussit, quod piscinam sibi debuerunt s-re. *Ib.* XIV p. 92 (a. 1443): Daud et pop debent piscinam s-re, alias «zastawyc». *Ita saepe. Glossae Pol., ut supra et* AGZ IV p. 167 (a. 1458): eandem piscinam ... debet s-re, alias «zastawic» suis expensis et impensis. *Ita saepius. Ib.* XV p. 523 (a. 1483): non vis s-re, alias «stawic», piscinam in Borschow. *Constr. a. sq. abl., cf. supra 45 et* AGZ XV p. 99 (a. 1469): Petrus easdem *piscinas* suis hominibus perfordere et s-re ... post quamlibet exepiscacionem ... tenebitur. *Ita saepius. b. sq. post, cf. supra 49. c. sq. enunt fin. c. ut:* Zab-Dziej III p. 133 (a. 1491): s-re aquam, ut esset aptus locus et opportunitas pisces capiendi et piscandi.

**4.** *zatrzymywać, zamykać (wodę); (aquam) re-primere* DokMp IV p. 214 (a. 1382): cmetones ...

debent s-re aquam, quando inundaret extra rippam. AGZ XII p. 377 (a. 1475): quod posset ... aquam s-re, alias «osadzyc», in sua piscina. *Ita saepius.*

**5.** *ustawiać na miejscu, rozkładać; figere, ponere* CodEp III p. 505 (a. 1431): prout iam exercitus nostri ... in loco eodem ... tentoria et currus ... s-erant ac fixerant. DŁUG. Hist. IV p. 36 (= VII p. 86 ed.nov.): dum ... capella tentorii regalis diucius s-ri vento impugnante non posset ... rex ... castra movet.

**VI.** *wstrzymywać, przerywać, zaprzestawać; sistere, cessare* KodWp V p. 314 (a. 1421): gwerras et controuersiarum disturbias ... s-re ac mitigare uolentes. PAUL. CR. p. 175: cursitant umbrae ... pars tamen lassos s-re gressus ... coepit. MIECH. Chr. p. 280: nec prius nisi Lithuaniam perueniens fugam s-uit. *AM*

### STABILIRITO cf. STABILITO

**STABILIS, -e** F. Th. Bl. S. A. N. O. W. **I. 1.** *propr. stały, mocny, mocno stojący, nieruchomy; solidus, fortis, fixus, immobilis. N. bona stabilia nieruchomości; praedium, fundus* \*Lites II p. 129 (a. 1412): cum omnibus bonis s-bus et mobilibus, que per totum imperium ... possident. Dogiel I p. 431 (a. 1536): diligenti omnium et singulorum, s-ium, crescentium et decrescentium bonorum perlustratione.

**2.** *in imagine: (o rzeczach) trwały, pewny, niezmienny, nienaruszony, (o osobach) stały, odznaczający się mocnym charakterem; (de rebus) firmus, certus, immutabilis, integer, (de hominibus) constans, validus. Constr. a. sq. ad b. sq. in c. abl.* LibLub p. 3 (saec. XII ex.): ut per Te vera et s-is in bono nostra devocio perseverat. PEREGR. Serm. p. 339: ut in fide essent s-es. *Ita saepe.*

**3.** *subst. stabile, -is n. podstawa, oparcie; stabilimentum, fundamentum* JAC. PAR. OpIn p. 447: non habens s-e, quo figitur animus, ubique vagatur.

**II. iur. 1.** *prawomocny, ważny, niezmienny; legitimus, firmus* KodMp I p. 84 (a. 1264): commutationem duarum arearum ... ratam, s-em atque firmam facimus in perpetuum. KodWp VI p. 21 (a. 1269): ut haec nostra ordinatio rata et s-is perseveret. *Ita saepissime.*

**2.** *testis świadek cieszący się nieposzlakowaną opinią, wiarygodny i. qui probatae honestatis est, credibilis* DecrICC II p. 216 (a. 1498): quos tamen testes ... ius vestrum s-es et probos affirmat ... extunc si tales testes non sunt in honore suspecti *eqs.* *Cf. PROBUS VII 1199, 35 sqq.* *AM*

[STABILISATIO] s. **STABILISACIO, -onis** f. (stabilio) *postawienie, zbudowanie; aedificatio, constructio* AGZ XV p. 467 (a. 1470): piscinam ipsi ... propriis impensis stabilierunt, alias «stawily», super quam s-em brasea, vitulas ... et alias carnes ... tradiderunt. *AM*

**STABILITAS** s. **STABILITAS**, -atis f. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. N. O. W. **I. propr. 1.** *trwałość, solidność, niewzruszoność; soliditas, firmitas.* **N. a.** *respectu undarum: brak ruchu, nieruchomości; motus absentia* JAC. PAR. Opln p. 144: ad modum maris fluctuosi, quod nulla s-e quietatur. *Constr. sq. gen. b.* *civilis spokój polityczny; tranquillitas* DŁUG. Hist. I p. 219 (= I p. 286 ed.nov.): sathane ... malignitas ... quietem s-emque nisa est perturbare civilem.

**2. eccl. ślub stałości miejsca, wiążący mnicha z jednym klasztorem; votum, quo monachus se in uno monasterio permanere promittebat** UrkOel p. 52 (a. 1218): conversi vero coram abbatissa in capitulo s-em promittant et secundum formam ordinis eidem abbatissae professionem faciant. *DokKKr II* p. 353 (a. 1440): ego frater Stephanus acolitus promitto s-em meam et conversionem morum meorum et obedienciam secundum regulam sancti Benedicti. *Ita saepius.*

**II. in imagine 1.** (w odniesieniu do ludzi i abstr.) *stałość, pewność, niezmiennosc; (hominum et abstr.) firmitas, constantia.* *Per abundantiam constantia stabilitatis:* JANKO p. 714: irasci non desinebat, s-is quoque constantiam penitus abiciens instabilitatem vagabundam ... sectabatur. *Constr. a. sq. gen. b. sq. circa:* KodKKr I p. 123 (a. 1286): dummodo ... patris et ipsius capituli circa nos s-as secundum iusticiam perseueret.

**2. sensu iur. trwałość, nienaruszalność (dokumentów, postanowień itp.); (litterarum, decretorum sim.) diuturnitas, incolumitas** KodMaz(K) p. 105 (a. 1177): concambium, quod fecisti ... ab utraque parte unquam solui possit, unde s-is fides ab utraque parte data est. *KodMp II* p. 14 (a. 1198): donationes iste confirmate a ducibus, perpetuam debent s-em habere. *Ita saepe.* *Additur firma* (CodEp III p. 9, a. 1447), *fixa* (KodMp IV p. 145, a. 1414), *inviolabilis* (KodMp I p. 9, a. 1206), *perennis* (DokMp VIII p. 343, a. 1291), *perpetua* (cf. *supra 36 et saepe*). *Constr. sq. gen.* *AM*

**STABILITATIO**, -onis f. (stabilito) **I.** *siedzioba, domostwo; sedes, domicilium* NIC. BŁ. Serm. I p. 415: decimum est coelum empyreum ... et dicitur coelum coelorum, quia in eo est s-o angelorum sanctorum et animarum beatarum. **II.** *umocnienie, utwierdzenie; confirmatio, tuitio* Dogiel I p. 35 (a. 1538): prout id ipsum ad eradicationem diffidationum et meliorem bonae vicinitatis s-em in utroque regno peramplius observari convenit. *AM*

**STABILITER** *adv. trwale, w sposób stały, niezmiennie, nieprzerwanie; firme, constanter, continue.* *AM*

**STABILITIO** s. **STABILICIO**, -onis f. Th. Bl. L. A. W. **I. 1.** *stałość, trwałość, umocowanie*

*w czymś; constantia, firmitas, stabilitas* MATTH. Lect. I p. 100: hic ostendit ex hoc bonos effectus ex gratia procedentes, scilicet ... volitam s-em et agendorum impletionem. *Ib.* p. 101: ponit tertium effectum boni, videlicet volitivae potentiae s-em. *Ita saepius.* *Constr. a. sq. gen., ut supra et MATTH.* Lect. II p. 8: voluntatis conceptae ... s-em. *Ita saepius. b. sq. in c. abl.* JAC. PAR. Serm. fol. 137<sup>a</sup>: consistit hec sanctificatio in mentis in Deo firma s-e. **2.** *niezmieniona sytuacja, niezmienione położenie; status non mutatus* SSrSil IX p. 170 (a. 1466): dedimus ... vestre sanctitati litteras nostras ... lamentis plenas de revocatione ... domini Lavantini ... converse sunt tristicie nostre in gaudium ... placet enim nobis ... domini Lavantini s-o, que profecto necessaria est bene gerendis rebus.

**II. 1. ustanowienie, postanowienie; institutio, constitutio** PommUrk IV p. 377 (a. 1309): nostre donationis, s-is et confirmationis testes sunt. *STPPP XII* p. 507 (a. 1535): de qua limitum confirmatione et s-e habetur latius in litteris concordiae. **2. umocnienie, utwierdzenie; confirmatio, corroboratio** Dogiel I p. 555 (a. 1512): id ipsum ad eradicationem diffidationum et meliorem bonae vicinitatis s-em in utroque regno ... observari convenit. *Ib.* p. 32 (a. 1538): in primis summos principes deceat eiusdem pacis s-em sedulo alere atque promovere.

**III. postawienie tamy (na stawie); constructio obstaculi (in piscina)** AGZ XV p. 129 (a. 1471): condemnpo in centum marcis ratione s-is piscinarum Pauli et Iohannis ... quas piscinas per ipsos demissas ipse Michael violenter stabilivit. *AM*

**STABILITO** s. **STABILIRITO**, -are, -avi, -atum Th. Dc. L. N. W. **I.** *umacniać, utwierdzać, zabezpieczać; firmare, stabilire, praemunire* PEREGR. fol. r III<sup>a</sup>: et sic debes petere a Deo, vt confirmet te et s-et in bono. *SCARB. in TextTheol* p. 152: illa *Ecclesia triumphans* est semper s-ta, ista *militans* fluctibus maris tamquam navicula exposita. *Ita saepius.* *Syn. conservare* (NIC. BŁ. Serm. II p. 47).

**II. 1. postanawiać, orzekać; statuere, decernere** KodWp II p. 561 (a. 1344): magistri ... promittentes ... quod quidquid inter eos dictaremus et s-remus, deberet esse firmum ... nos vero ... s-amus statutum inviolandum. **2. przyjmować, zatwierdzać; approbare, ratum habere** MazZHerb p. 185 (a. 1505): hoc duplex iuramentum prefati Stephani ... suspendimus per presentes, ubi istud cum dominis consiliariis emendare et s-re curabimus. *DokPaul II* p. 766 (a. 1542): quo ad concordia finalis finita, conclusa et s-ta fuerit. *AM*

**STABILITOR**, -oris m. *ten, kto coś utwierdza, umacnia; qui stabilis.* *AM*

**STABULA**, -ae f. (stabulum) Dc. L. *stajnia; stabulum, equile* ArSang V p. 39 (a. 1508): testitudinem

novam ... una cum s-a ad locandum equos ... dominae Barbarae ... arendavimus. RevVlad p. 93 (a. 1598): forestae, s-ac, caulae satis commodae. JC

**STABULARE**, -is *n.* (stabulo) Dc. *stajnia, obora; stabulum* StPPP II p. 552 (a. 1446): Adam ... pepulit *dictas equas* in suum s-e, alias «w obora» ... et alias dedit ad regale s-e. JC

**STABULARIUM**, -ii *n.* (stabularius) W. I. *stajnia; stabulum equorum, equile* TPaw VII p. 90 (a. 1419): item Mikel debet recipere de edificacione stubam nouam ... kaminatam et s-um, «koncza».

**II. oborne, tj. oplata na rzecz właściciela gruntu, na którym pasło się bezprawnie czyjeś bydło i zostało zajęte; multa, quae solvebatur ei, qui pecus alienum in agro suo iniuste morans deprehendit** ArPrawn VIII p. 130 (a. 1415): duos boues ipsius ... ad stabulum suum pepulit ... et recepit de eis racione s-ij III grossos ... pepulens sex scrophas in stabulum suum recepit de eis s-a. *Ita ib. saepius. Glossa Pol.* StPPP II p. 500 (a. 1442): predicti heredes ... de hominibus ipsorum s-um, alias «oborrzne», nunquam recipere debebunt. JC

**STABULARIUS**, -ii *m.* F.(*adi.*), Th. Bl.(*adi.*), S. Dc. B. L. A. H. N.(*adi.*), K.(*adi.*), O. W.(*subst. et adi.*) I. I. *stajenny; agaso. Glossae Pol.* Gloss. III p. 81: s-us, «staynik», mundat et purgat stabulum a fimo et immundiciis. ŻupKr p. 551 (a. 1518): s-us, «staienni», omnia ad currus necessaria debet scire (*ita saepius*). *N. meton. de praesulibus Ecclesiae* MARTIN. OP. Serm. p. 197 *nlb*: custos *sc. Christus* curat peccatorem ... ipsum s-o commendando, quod fit, quia tales praelatis tamquam vicariis suis, ut custodiantur, committit. PEREGR. Serm. p. 6: Christus ... induxit eum in stabulum Ecclesiae et commisit s-o, scilicet beato Petro. *Constr. a. sq. gen.* KsgRachKr II p. 131 (a. 1394): a s-o civitatis II marcas. PETR. WYSZ Spec. p. 94: cocci, s-ii equorum. **b. sq.** de: ArHist XV p. 144 (a. 1397): Alberto s-o de Bochna.

**2. gospodarz, karczmarz; hospes, caupo. Glossae Pol. RFil XXIV p. 75 (a. 1415): s-o, «gospodarzovi». GLcerv p. 732: s-ij sunt hospitatores hominum equitantium sicut et caupo viatorum, «karczmarze».**

**II. stabularius, -a, -um należący do stajennego; ad agasonem pertinens** Tom. X p. 230 (a. 1528): spatium satis amplum pro aedificandis stabulis et domibus pro conservanda familia s-a ... habebimus.

**2. odnoszący się do osoby koniuszego; ad praefectum stabuli pertinens** Tom. III p. 436 (a. 1515): ita dari illi poterit prefectura s-a vel apud ipsam dominam reginulam vel apud regiam maiestatem. JC

**STABULATIO s. STABULACIO**, -onis *f.* F. Th. S. Dc. B. L. **I. miejsce wyprzegania i popasania koni; stabulum, mansio equorum** SSrSil XVII p. 62

(a. 1506): cerevisiariorum domos, que ... sordibus scatent ob rusticorum, qui sepe in eas divertunt s-es.

**II. zatrzymanie bydła zajętego w szkodzie; pecoris alieni in agro suo deprehensi detentio** ArPrawn VIII p. 128 (a. 1415): iure adquisiuit ... pro impignoracione seu s-e peccorum. *Cf. supra V 178, 23 sqq.* JC

**STABULATUS**, -us (stabulo) *m. urząd koniuszego; munus praefecti stabuli* DŁUG. Hist. III p. 404 (= VI p. 92 ed.nov.): *Gediminius* iusto principe, apud quem s-us officio fungebatur, occiso imperium exercuerat. JC

**STABULO**, -are, -avi, -atum *et* **STABULOR**, -ari, -atus *sum* F. Th. Bl. S. Dc. B. L. W. *umieszczać lub trzymać gdzieś (zwierzęta; zwł. w stajni); locare vel retinere (animalia; praec. in stabulo)* *Glossa Pol.* RFil XXII p. 25 (a. 1512): presepi s-bat «*blabowy stanowylo*» *N. abs.* IANIC. p. 47, v. 95: *Christiparae* s-ant in Virginis aede profani. *Constr. a. sq. abl. b. sq.* ad: \*Tom. II p. 15 (a. 1512): ab ... infidelibus ... ad altaria Christi s-ti equi. **c. sq.** in *c. abl.* JC

**STABULUM s. STAPULUM s. STABULUM**, -i *n.* F. Th. Bl. S. L. A. W. **I. 1. stajnia, obora, chlew; locus, quo iumenta et pecora asservantur; equile, ovile. Glossae Pol. StPPP VIII p. 93 (a. 1383): duos boues de s-o, seu de «obora». KsgCzer p. 256 (a. 1421): cum s-is, alias «chlewi» (*ita saepius*). StPPP II p. 494 (a. 1441): in s-o, alias «w okolu» (*ita saepius*). StPPP XI p. 255 (a. 1460): in s-o, hoc est «w oborze» (*ita saepius*). AGZ XV p. 279 (a. 1490): fenum ... deponentes ... ad s-um, alias «do stayney» (*ita saepius*). StPPP XII p. 555 (a. 1531): duo s-a, alias «doynyky», ex roboribus aedificavit. *Per abundantiam* aedificia stabulorum (RachJag p. 68, a. 1388), curia stabuli (RachWaw p. 57, a. 1525) *N. α. więzienie; carcer* KodWp I p. 264 (a. 1251): nusquam incarcerari *debent* nisi in s-o abbatis (*cf.* KodWp VI p. 34 a. 1280). **β.** *stabulum iudicii terrestris obora sędziego ziemskiego, w której umieszczano inwentarz będący przedmiotem sporu sądowego i. in quo pecora, de quibus lis erat, asservabantur* StPPP II p. 385 (a. 1433): recipiens eosdem boues pepulit eos ad curiam siue s-um iudicis terrestris ... ubi curia siue s-um non est statutum pro talibus nec a rege nec a capitaneo. *Constr. a. sq. gen. b. sq.* circa: AGZ XI p. 479 (a. 1462): Petro ... divisione advenit ... s-um circa coquinam. **c. sq.** pro: KodKrak p. 62 (a. 1375): s-a pro equis ... munire. DŁUG. LibBen. I p. 133: aream ... ad ... s-um pro equis occupare consuevit. **d. sq.** retro *c. acc.* APozn II p. 59 (a. 1477): Zewaldus ... pro s-o retro ... domum ... reposuit ... centum et sex marcas. **e. sq.** sub *c. abl.* LibProscr p. 26 (a. 1370): pro vulnibus ... que comisit in s-o sub pretorio.**

2. *meton. eccl. owczarnia; grex ovium (Ecclesiae), ovile* PEREGR. Serm. p. 6: Christus ... induxit eum in s-um Ecclesiae et commisit stabulario, scilicet beato Petro. IANIC. p. 233: cura illi episcopo salus s-i commoditasque sui.

II. *karczma, gospoda; caupona, diversorium. Glossae Pol. Visit. p. XLVI (a. 1445): archiepiscopus ... thabernam ... cum equisterio seu s-o, alias «gosczyniec», in strata publica ... donat.* JC

**STACCATUS cf. SCACATUS**

**STACI... cf. STATI...**

[STACTE] s. **STATTEN**, -es f. *olejek z mirry; oleum ex myrrha.* AM

**STADIOLUM**, -i n. (stadium) W. *staropolska miara powierzchni, tzw. staje, także działka ziemi; mensura superficiei a Polonis antiquis usurpata, quae Pol. «staje» appellabatur, etiam pars agri* DokMp I p. 376 (a. 1412): stadium agri ... contiguum s-o agri Bielickieci necnon ac alia tria stadia agri ... dono ... dederunt. StPPP XI p. 140 (a. 1595): recognoverunt se debere ... pecuniarias summas ... in certis sortibus et partibus seu s-is et sulcis agri. *Glossa Pol. GLb p. 98: s-um, «staje, stayadla».* AM

I. **STADIUM** s. **STAGIUM**, -ii n. F. Th. Bl. S. Dc. L. W. [*generis f. KsgMaz I p. 100 (a. 1410): Albertus ... suam partem hereditatis ... obligavit exceptis dumtaxat duabus stadiis agri.*] I. 1. *tor wyścigów, stadion; circus, spatium. Praec. in imagine: bieg (czasu), czas; cursus (temporis), tempus* CodPom I p. 331 (a. 1220): Boguzlaus ... humanae condicionis persolvens debitum, cum de huius seculi s-o migrasset ad dominum eqs. KodKKr II p. 240 (a. 1399): cupientes in presentis vite s-o ... taliter seminare, quatenus post ergastulum nostre carnis ... et celestis patrie brauium metere ... valeamus. *Ita saepius. Item in iuncturis stadium festivitatum* ArPrawn I p. 249, saec. XV, noctis (NIC. Lyr. p. 160), temporum (StPPP X p. 66, a. 1425).

2. *współzawodnictwo, walka; contentio, certamen, e.g. philosophiae.*

3. *transl. stopień, miara; modus, gradus* DŁUG. in CodEp I 2 p. 244 (a. 1470): dolui pontificem illum ... ad illa temeritatis stadia divertisse.

II. 1. *starożytna miara długości równa ok. 200 m, stadion; mensura longitudinis ab antiquis usurpata 600 pedibus aequa. Glossa Pol. GLcerv p. 732: s-um est octava pars miliaris Italici, «staie».*

2. *agri et abs. staropolska miara powierzchni (zwl. tzw. staje), także: działka ziemi, pole; mensura superficiei a Polonis antiquis usurpata (praec. quae Pol. «staje» appellabatur), etiam pars agri, ager* StPPP VIII p. 70 (a. 1382): Pabian kmetho ... contumax contra Swatkonem ... pro VI 1/2 s-is prearratis ultra granicies. *Ib. p. 70: Pribko ... cum Alberto ... terminum ... habent pro agris arratis, videlicet tria*

s-a. *Ita vulgo. Glossae Pol.: KodWp VII p. 204 (a. 1403): unum s-um, wlgariter «morg».* KodWp X p. 226 (a. 1441): per quatuor s-a, alias «morgi» (*ita saepius*). ZapSądWp I p. 270 (a. 1405): obtinuit s-um agri, wlgariter «plose». KsgMaz II p. 22 (a. 1424): unum chorum agri, videlicet s-um, wlgariter «stage». GLt p. 25: s-um, «stage» (*ita saepius*). AGZ XIX p. 5 (a. 1469): quinque s-a, alias «stagenye», agri. DokPaul II p. 229 (a. 1485): duo s-a agri sui, alias «staienie». *Iuxta ponitur iugerum* (DokMp II p. 341, a. 1440). *Occ. respicitur spatium aquaticum* DŁUG. LibBen II p. 10: *mediam partem lacus ... in qua sunt duo s-a aquae, alias duae «tonye», habet plebanus. Ib. III p. 68: duo s-a, alias duo «thami», Omnium Sanctorum plebanus habet. Constr. sq. circa: StPPP II p. 186 (a. 1411): Johannes ... s-um circa viam magnam Machouiensem dedit.*

3. *staropolska miara długości (zwl. tzw. staje); mensura longitudinis a Polonis antiquis usurpata (praec. quae Pol. «staje» appellabatur)* DokMp IV p. 312 (a. 1398): qui quidem agri ... protendere se debent a fundo ecclesiae incipiendo usque ad viginti quinque s-a longitudinis. KodWp X p. 222 (a. 1441): circa torrentem ... iacentem et currentem in longitudine (*sic*) trium et latitudinem duorum s-orum, alias «staje». KodPol II p. 533 (a. 1468): quedam rubeta ... in longitudinem duorum s-orum et in latitudinem aliorum duorum s-orum ... dedimus. *Ita saepius. Glossae Pol., cf. supra 27 et ŁASKI LibBen II p. 29 (a. 1521): s-um appellat «sthaysko».*

4. *szczeń?; mensura Pol. «szczeń» dicta?* DŁUG. Hist. IV p. 463 (= IX p. 46 ed.nov.): *quamprimum ... docti sunt Bohemi exercitum Almanicum ... stativa sua in Bohemie planis posuisse, contra illos dimicaturi procedunt; ... iam vix viginti millibus s-orum aberant, illico ... ingens pavor ... Almanorum animos concussit.*

5. *kraina, region; regio, plaga* NIC. Lyr. p. 161: non est tam grandis naccio, de regum ramis duccio, que tis compar s-is in terrenarum variis.

III. *sensu obscuro* AKapSąd II p. 107 (a. 1438): Petrus procurator ... proposuit verbo, quomodo emerit s-um, alias «v brod», lignorum pro media marca. KN

2. **STADIUM**, -ii n. (*Germ. Staden*) *brzeg; ripa* PommUrK I p. 362 (a. 1248): fratribus ... contulimus ... uillas has: Pinnowe uidelicet, Golessowe ... cum tota aqua adiacente molendinaria et s-iis utrisque, Slutowe eqs. KN

3. **STADIUM**, -ii n. (*Pol. stado*) *stado; grex* AGZ XII p. 38 (a. 1438): pro quinque acerwis feni ... cittaverat eosdem, quod s-o suo sibi depascens; item pro eo, quod s-um ... caballorum,

quod circa acerwos ... Martinus arestavit ... Hanus violenter repressit. ZabDziej II p. 223 (a. 1485): damnum assecutus predictus Felix amittendo et perdendo duas equas de s-o in valore quinque marcarum. *Glossa Pol.* AGZ XVIII p. 580 (a. 1504): abegistis s-um, alias «sthado», scropharum. *KN*

**STAFFIERUS**, -i m. *scr.* stafferius, staffireus, stafierus, stafirus, staphierus (*It.* staffiere) Dc. *śluga dworski, dworzanin; minister aulae regiae* Tom. IV p. 326 (a. 1528): his *aulicis* partim pelles sebelline ... partim velutum et pellicium datum, aurei tamen aliquibus additi sicuti s-is seu pedissequis. *Ib. infra* majori domus sebelline addite ... quatuor s-i aureis quoque donati. RachWaw p. 366 (a. 1546): ad s-os pro clavibus grossos 2. *Ita saepius. N. artysta dworski, aktor; artifex scaenicus aulae regiae, histrio* RachDw I p. 180 (a. 1545): Silvestro Italo, s-o reginalis maiestatis iunioris, quod aliquoties chorizavit coram sua maiestate strennae florenos 2. *Ib.* p. 264 (a. 1548): Italis s-is, qui comediam ... coram sua maiestate dictarunt, florenos 2. *Ita ib. saepius. AM*

**STAFIRATUS**, -i m. (*It.* staffiere) *szłużba na dworze królewskim; servitium in aula regia* RachDw III p. 79 (a. 1545): Sebastianus ... translatus ex s-o olim maiestatis reginalis ... Ioannes ... translatus in seruicium maiestatis reginalis ex s-o post mortem olim ... Barbare. *AM*

**STAFISAGRIA, STAPHIZAGRIA** cf. **STAPHISAGRIA**

**STAGIUM** cf. 1. **STADIUM**

**STAGMEN** cf. **STAMEN**

**STAGNALIS**, -e Th. O. W. I. (*o wodzie*) stojący, nieruchomy; immobilis WROCL. Epit. d VIII<sup>p</sup>: tale medium potest quiescere et tunc non impedit motum mobilis ratione sui motus, sed solum secundum densitatem eius sicut aqua s-is. II. *nadmorski, położony nad morzem; maritimus* SSrSil IX p. 34 (a. 1464): cras ... proficiscemur ... per s-es ... civitates. DŁUG. Hist. IV p. 352 (= VIII p. 232 ed.nov.): Saxonie duces et quas vocant S-es civitates in primo militavere. *Ita saepius. UZ*

[**STAGNARIUS**] s. **STANNARIUS**, -i m. (2. stagnum) Th.(-gn-), Dc.(-gn-), B. L. N. K.(-gn-), W.(-gn-, *adi.*) *rzemieślnik odlewający przedmioty z cyny, cynownik; faber, qui res e stanno fundit* KodKraK II p. 404 (a. 1412): statuta cuprifaborum, aurichalcariorum, cantrifusorum, s-orum et cingulorum. *N. in iunctura faberstannarius: DokPaul* p. 360 (a. 1515): recognoverunt se recepisse ... septem marcis pecuniarum a famato Alberto fabris-o seu cantrifusore. *Ib.* p. 361 (a. 1515): per famatum dominum Albertum fabrum s-um. *JC*

**STAGNATIM** *adv.* (stagnatus) *na sposób rozlewiska; ad instar stagni* Visit. p. 276: a qua effo-

sione procedit agger inter paludes, quae ab lacubus s-m ibi iacent. *UZ*

**STAGNATUS**, -a, -um F. Th. Bl. L. A. W. *mieszkający na bagnach; stagnum habitans* PommUrk II p. 312 (a. 1275): testes ... hii sunt: ... Johannes abbas ... frater Didericus s-us. *UZ*

1. **STAGNEUS**, -i m. (1. stagnum *et ad instar* 2. stagneus) Bl. (*adi.*), Dc. (*adi.*), *sadzawka, staw; stagnum* ŁASKI LibBen II p. 33: dixerunt s-um certum dictum Sthobrawa ... esse plebanalem, quem tamen dominus Marschewskj nobilis occupando nuper inpiscavit. *UZ*

2. **STAGNEUS**, -a, -um *scr.* staneus, stangneus, stangneus, stanneus F. Th. Bl. S.(-nn-), Dc.(-nn-), L. A. H.(-nn-), Ha.(-nn-), N.(-nn-), K.(-nn-), O.(-nn-), W. *cynowy, zrobiony z cyny; e stanno confectus. Glossa Pol.* StPPP II p. 473 (a. 1441): decem scutellas s-as, alias «cenowich» ... recepit. *N. litteris stagneis czcionkami cynowymi i. formam e stagno confectam habentibus* \*Tom. IV p. 276 (a. 1518): hortabaris ... ut oratiunculam, quam nuper ad vestram ... reginam habebam, s-is litteris excusam ederem. *JC*

1. **STAGNO**, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. Dc. N. W. I. *intrans. I. (o rzekach, jeziorach) rozlewać się, wylewać się, tworzyć rozlewiska; (de flumine, lacu) abundare, paludem facere. Constr. a. sq. abl. b. sq. ad: SSrSil XVII p. 16 (a. 1506): cincta est Legnicia muro fossaque duplici, aquis ad summum s-ntibus. 2. (o lądzie) stać pod wodą, być zalanym; (de terra) inundari. II. trans. zalewać, zatapiać; inundare. Constr. sq. abl. UZ*

2. **STAGNO**, -are, -avi, -atum Th. I. *umacniać, obdarzać (czymś); instruere, dotare (aliqua re)* KADŁUB.(Pl) p. 139: politicis illum uirtutibus natura s-uit, purgatorii uero gratie diligentia expoliuit. II. *refl. se stagnare umacniać się; se munire, firmari* DŁUG. Op. p. 197: cum ambo continenter vivendo virginitatis culmine se s-ssent, ordinem sanctae Clarae ... ingressa *Salomea* famosae sanctitatis virgo habetur. *UZ*

**STAGNOSUS**, -a, -um *pelen stojących wód, bagnisty, błotnisty; lutosus, paludosus. UZ*

1. **STAGNUM**, -i n. *scr.* stangium, stangnum, stannum F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. H. Ha. N. K. O. W. I. I. *jeziro, staw, staw rybny, sadzawka; lacus, piscina, etiam haec piscibus capiendis apta. Glossae Pol.* KodWp III p. 440 (a. 1375): via antiqua, que transit ... circa s-um seu paludem, proprie «smuk» (*ita saepius*). *Ib.* VII p. 495 (a. 1412): item piscinam seu s-um ... wlgariter «staw» (*ita saepe*). *DokMp* I p. 427 (a. 1419): usque ad aliud s-um, alias «do yeziora» (*ita saepe*). *KodWp X* p. 335 (a. 1444): possunt habere ... s-a, alias «rybniiky». *ArSang III* p. 62 (a. 1508): fluvio eundo supra ad

s-um, alias «stavisko». *Per abundantiam dicitur palus stagni* (PommUB p. 223, a. 1275), *stagnum paludis* (IANIC. p. 209). *N. wydzielona część rzeki lub strumienia, napędzająca koło młyńskie; pars fluminis, quae rotam molendini movebat* KodKKr I p. 100 (a. 1273): *aqua aggeribus detenta redundat et in s-um uel piscinam ante molendinum diffundatur, que suo lapsu continuo rotam molendini impellat.* DokMp IV p. 28 (a. 1292): *item tria molendina super fluvium Skawam astruent perpetue una cum s-is eorundem. Ita saepius.*

*Constr. a. sq. gen. b. sq. ante:* KodWp XI p. 97 (a. 1404): *contuli liberam piscaturam ... in s-o seu in piscina ante molendinum. c. sq. cum:* KodWp VIII p. 181 (a. 1421): *s-um ... cum omnibus utilitatibus suis ... perpetuo possidebit hereditas Glambeczcz. d. sq. extra:* APozn I p. 211 (a. 1454): *super ... ortum et s-um ipsius Nicolai ... extra nostram civitatem. e. sq. in c. abl. DŁUG. LibBen II p. 403: habet s-um in fluvio Vysznya penes sylvam.*

*2. bagno, mokradło; palus, uligo. Glossae Pol. GLc p. 11 (saec. XV): «ług», palus, s-um. GLt p. 23 (a. 1424): palus et s-um, «bagn». Ib. p. 25 (a. 1424): s-um, «moczidło». AGZ XI p. 78 (a. 1433): recessit s-um, alias «blotho» (ita saepius).*

**II.1. strumień, potok; rivus, flumen. 2. salsum morze; mare** PommUrk V p. 87 (a. 1313): *ab utroque quolibet latere dicte aque Stolpp super terram de ipsa civitate ... usque in salsum s-um liberum meatum tractualem ... damus.* AM

**2. STAGNUM, -i n. scr. stanum, stannum, stannum** F.(-nn-), Th. Bl.(-nn-), S.(-nn-), Dc. B. L. A.(-nn-), H.(-nn-), N. K. W. I. I. *cyna; metalli genus, quod in fodinis cum argento invenitur. Constr. sq. dat.* RachBon III p. 68 (a. 1558): *magistro canalium datum a labore et pro s-o eidem marcas 6. 2. przedmioty wykonane z cyny; supellex stagnea* DecrICC I p. 454 (a. 1476): *pro equis, vaccis et s-o toto, plumaticis et aliis rebus ... que dicit hec omnia sibi venisse post eius sororem. KodUJ IV p. 156 (a. 1535): s-um, medietas deputetur pro mansionariorum mensa et alia pro vicariis Sanctae Annae. II. in imagine respicitur czyściciec; purgatorium. Gloss III p. 76: loco enim istius, quod debemus esse aurum non valde sonans, sumus es sonans ad modicam temptationem, loco argenti sumus s-um, «czyszczecz», qui habuit simile argentum et tamen ipsum non est.* JC

#### STAJA cf. SZTAGA

**STALLUM s. STALUM, -i n. (Germ. stall) S.** Dc. B. L. Ha. N. K. O. W.

[*generis f.:* StKapWł p. 147 (a. 1522): *propter formarum et stallarum ... strictitudinem. KsgDoch p. 470 (a. 1529): altare s. Anne ... ante stallas scabinorum.]*

**I. miejsce w stallach, czyli ozdobnych ławkach znajdujących się w prezbiterium kościoła, przeznaczone zwłaszcza dla duchowieństwa, także stalle jako całość; sedes in ordine subselliorum ornatorum, quae in choro ecclesiae situantur, clero praecipue destinata, etiam subsellia ista prout totum comprehensa** \*KodWp I p. 57 (a. 1207): *nullus in ecclesia vestra priusquam emancipetur, potest s-um in choro et locum in capitulo obtinere. Ib. II p. 140 (a. 1298): damus ... cuilibet eorum s-um in choro et vocem in capitulo, maiori s-um in sinistro choro post decanum, medio in dextero choro post canthorem. Ita vulgo. Glossae Pol. GLb p. 98: s-um, «fformy» vel «zank». Ib. p. 161: s-um, «formy w korze» ... «ławki abo formy kościelne». Ita saepius. Syn. et iuxta posita cathedra (ArHist X p. 187, a. 1589 et saepius), forma (KodWp VI p. 428, a. 1399 et saepe). Dicitur canonicum s. canonicale (RachJag p. 521, a. 1418; DŁUG. LibBen I p. 256 et saepe), episcopale (AKapSąd III p. 105, a. 1506 et saepius). N. stallum ad audiendum confessiones konfesjonal; konfesjonalne ŻrWaw V p. 172 (a. 1532): occasione unius floreni pro s-o ad audiendum confessiones. Ib. infra recognovit se s-um illi ad audiendum confessiones facere admisisse tali structura, secundum quod s-a apud Beatam Mariam Virginem sunt constructa.*

*Distinguitur etiam a. ad nobiles spectans, item ad alios Christi fideles* APozn III p. 116 (a. 1505): *consules inter Annam Resczyna et Margaretham Merliczina occasione s-i in ecclesia sancte M. Magdalene decreverunt, quod ipsa Anna s-um illud eo, quod emit ab eadem ... pacifice debet tenere. AKapSąd III p. 305 (a. 1516): reverendissimus dominus ... mandavit plebano, ut ... ipsum scabellum seu s-um ad dictas nobiles ... spectans ad locum hunc, de quo semotus fuerat ... transferret. b. regale, regium et abs. ŻrWaw VII p. 126 (a. 1537): pro s-is novis penes regalia s-a ante sepulcrum divi Stanislai. ArHist XI p. 175 (saec. XVI): duo seniores episcopi excipient principem coronandum de s-o eumque deducunt medium inter se. InwKKr p. 157 (a. 1563): tribunal regium seu s-um magnificum ex marmore totum excellenti labore fabricatum. Ib. infra insigne regium, s-um et tronum regale repraesentans. Ita saepius. c. scabinorum: KsgDoch p. 470 (a. 1529): circa altare s. Anne ... ante s-a scabinorum. Cf. supra 1355,54.*

*Constr. a. sq. gen.* ArPrawn V p. 459 (saec. XV ex.): *in s-is chori manentibus. Ib. p. 501 (saec. XV ex.): de s-o et voce vicarii in spiritualibus. Ita saepe. b. sq. ad:* KodUJ II p. 158 (a. 1454): *s-a ad chorum utriusque lateris de pulcro et notabili opere ordinentur. Cf. supra 23. Ita saepius. c. sq. ante, cf. supra 38. d. sq. apud, cf. supra 26. e. sq. cum:* AKapSąd III p. 105 (a. 1506): *ad laborandum s-a canonicalia*

cum antistallis vicariorum. *Ib. infra* faciet tria s-a pro reverendissimo modo pulciori ... cum testudine elevata. *Ita saepius. f. sq. de, cf. supra 1356,52. g. sq. in c. abl., cf. supra 1356,8 et 1356,10. Ita vulgo. h. sq. inter:* KodWp VII p. 352 (a. 1406): canonicus ... vocem et s-um inter praelatos et canonicos praedictae ecclesiae habeat. DŁUG. Hist. I p. 317 (= II p. 78 ed.nov.): quilibet Thincziensis abbas sit in ecclesia Cracouiensi ... s-umque ... inter canonicos optineat. *Ita saepius. i. sq. penes, cf. supra 1356,38 k. sq. pro, cf. supra 2 et ArPrawn VI p. 36 (a. 1518):* decreverunt construere nova s-a ... tum pro se ipsis, tum etiam vicariis. *Ita saepius.*

**II. stajnia, obora; stabulum** \*RFil XXV p. 132 (saec. XV): alique mulieres illo die non filant vel fimum de s-o non exportant. *AM*

**STALLUS, -i m. (stallum)** S. Dc. L. H. O. *W. miejsce w stallach, czyli ozdobnych ławkach znajdujących się w prezbiterium kościoła, przeznaczone zwłaszcza dla duchowieństwa, także stalle jako całość; sedes in ordine subselliorum ornatorum, quae in choro ecclesiae situantur, clero praecipue destinata, etiam subsellia ista prout totum comprehensa* VHedv p. 521: accedens Hedvigis in choro ad s-os singulis sororum sedibus oscula inprimebat ... sanctum ... credebat omne illud, quod tangebant sanctimoniales. GLcerv p. 733: s-us, «forma kanonicza w hurze, w ktorey według wokacyey siadaia». *AM*

**STALMACHARUS** cf. **STELMACHARUS STALUM** cf. **STALLUM**

**STAMELLUM, -i n. (stamen) plat tkaniny, kawatek płótna; pars telae** AGZ XIII p. 13 (a. 1436): tu veniens violenter ... recepisti thesaurum in auro ... argenthio et aliis rebus, videlicet s-is, sericeis, subducturis sobolinis. *AM*

**STAMEN, -inis n. scr.** stagmen, stammen, stramen F. Th. S. Dc. B. L. A. H. N. K. O. W. [*gen. pl. staminorum: CIOŁ. Lib. I p. 237: dictique staminorum ementes ... stamina empta diuident inter se. acc. pl. stammia: PomnLw I p. 69 (a. 1386): duo stammia de Edyngie ... iure acquiesiuit.*]

**I. 1. nić; filum. 2. osnowa; filum verticale telae. 3. araneae pajęczyna; aranea. 4. nić życia, los; vita, fortuna.**

**II. 1. tkanina, płótno, sukno; tela, pannus** Ksg-Henr p. 185 (a. 1293): ciues ... querulose proposuerunt contra monasterium ... de opere textrino et incisione pannorum seu s-um. *Ib. infra* s-a ... albi coloris et grisei. KodMp I p. 213 (a. 1329): de quolibet s-e aliunde adducto Cracouiam, mediam quartam vsualis monete ... soluere tenebuntur. *Ita saepissime. Glossae Pol. in iuncturis* StPPP II p. 528 (a. 1443): viginti quinque s-a sericea cum auro, alias «postawcze». AGZ VI p. 158 (a. 1472): por-

ciones s-um sericeorum, alias «kytayka», dictorum ... omnibus mercatoribus libere esse debent ad vendendum. *Per abundantiam dicitur* pannus staminum (DokArchWęg III p. 18, a. 1482). *Distinguitur* atlanticum (DŁUG. Hist. IV p. 273 = VIII p. 146 ed.nov.), de axamento (DŁUG. Hist. V p. 154 = X p. 178 ed.nov.), harras (PomnLw I p. 23, a. 1384), sericeum (PomnLw II p. 32, a. 1407 et saepe), stamet (CorpJP III p. 37, a. 1507).

**2. zwój, sztuka tkaniny mająca najczęściej ok. 19 m długości, tzw. postaw; pannus dimensus plerumque 32 cubitos habens** KodWp II p. 248 (a. 1306): vendidimus ... duas hereditates nostras ... pro viginti marcis ... et uno s-e panis conventualis. DokMp IV p. 45 (a. 1323): dedit ... quadraginta s-a panni flavei. *Ita vulgo. Glossae Pol.* ArPrawn VIII p. 68 (a. 1396): recepit medium s-n panni, quod in wlgari dicitur «sthwcha» (*ita saepius*). PP III p. 44 (a. 1435): emit ... vnum milenarium roborum ... pro XV s-bus, wlgariter «polustuczky» (*ita saepius*). KodKrak p. 444 (a. 1457): inceperit aliquid s-n, alias «vark», laborare. DokPrz p. 41 (a. 1481): harassium, tafftam ... et telam s-e, alias «palem», dumtaxat quilibet ... vendat. *Syn. et iuxta posita* pecium (PP II p. 84, a. 1450 et saepius), ulna (DokMp VII p. 17, a. 1418).

*Constr. ad 1–2: a. sq. gen., cf. supra 1357,50 et 14. Ita vulgo. b. sq. de, cf. supra 1357,42 et PomnLw I p. 74 (a. 1387): media s-a de Englia. Ita saepe. c. sq. in c. abl.* KsgŁawKaz p. 1 (a. 1407): exhibuit ... duo s-a in duabus marcis ... termino secundo. *Ita saepe. d. sq. per:* KsgŁawKr p. 269 (a. 1395): s-n quodlibet per VI marcas. CracArt I p. 24 (a. 1396): 6 s-a meliora per 3 marcas et s-a leviora per 1½ marcas. *Ita saepius. e. sq. pro:* CracArt I p. 65 (a. 1422): quodlibet s-n pro 2 marcis. RachKról p. 107 (a. 1477): unum s-n ... pro sacha pro quatuor cum medio. *Ita saepius.*

Cf. **PANNUS I A.** *AM*

**STAMETUM s. STAMETHUM s. STAMETTUM, -i n. (It. stamegna)** Dc.(-a), B. K. *rodzaj tkaniny wełnianej; panni species e lana vel e cilicio confecti* KodKWil p. 531 (a. 1498): item Kosth lego subam panterinam superductam s-o. TPaw I p. 188 (a. 1505): nobili Andree ... cubiculario ... super octo ulnas s-i ... quitancia data est. *Ita saepius. Constr. sq. pro:* RachDw I p. 194 (a. 1545): pro 5 ½ ulnis panni s-i nigri pro veste regiae maiestati ... florenos 4. *Ib.* III p. 101 (a. 1545): s-i pro caligis ulnas 2 ½. *JC*

**STAMINEUS s. STAMNEUS, -a, -um (staneus confunditur cum stamineus Th.)** S. W. *cynowy, zrobiony z cyny; e stanno confectus* ArHist V p. 30 (a. 1420): visitatores ... inquirant ... si habeant

s-as uel plumbeas flasculas pro conseruacione vini. AGZ XIII p. 335 (a. 1460): omnia uero suppellectilia domus, scutelle s-e, olle ... per medium debent dividi. *Ita saepius.* JC

**STAMNUM** cf. 2. **STAGNUM**

**STAMPA** cf. **STEMPA**

**STAMPO**, -are (vox *It.*) B. K. drukować, wytłaczać litery; typis excudere Tom. XII p. 71 (a. 1530): octuaginta libri Hypocratis ... imprimi debuerant, quodsi fuerint s-ati, emantur. JC

**STAMPPA** cf. **STEMPA**

**STAMULUM**, -i n. (stametum) rodzaj tkaniny; panni species StPPP II p. 671 (a. 1462): recepisti ... tecturam cussini de s-o sericeo ... et peplum de s-o. JC

**STANDA**, -ae f. (vox *Germ.*) Dc. O. naczynie na wino, beczka; vas vinarium, dolium MPH IV p. 106 (saec. XV): pro cuius anima data fuit s-a standnea. JC

**STANDIOLA**, -ae f. (orig. *inc.*) nat. jaskółka brzegówka; *Cotyle riparia* Boie GLr I p. 413. JC

**STANEUS** cf. 2. **STAGNEUS**

**STANGANEUS** cf. 2. **STAGNEUS**

**STANGIUM** cf. 1. **STAGNUM**

**STANGNEUS** cf. 2. **STAGNEUS**

**STANGNUM** cf. 1. **STAGNUM**

**STANGRETUS**, -i m. woźnica; auriga (*Pol.* stangret) Zsig p. 204 (a. 1505): s-o domini episcopi ... qui ambulatorem domino principi ab eo duxit, V florenos. *Ib.* p. 205 (a. 1505): s-o domini cardinalis, qui duxit ambulatorem domino principi, dedi ... III florenos. RachDw III p. 160 (a. 1564): aurige s-i. JC

**STANGULA**, -ae f. (2. stagnum vel *Pol.* stągiew) naczynie na płyny, najprawdopodobniej ocynowane, być może stągiew; vas liquidis asservandis aptum stagnoque probabiliter obductum Tom. XVII p. 569 (a. 1535): vasa, scutellas ... cantaros, flascas stannatas, alias s-ae ... volo ut vendantur. JC

**STANNAGIUM** s. **STANNAQUIUM**, -ii n. (stangium Dc.) opłata od towarów wystawionych na sprzedaż; praestatio quae fit ob merces venum expositas \*Tom. VII p. 141 (a. 1524): quod dictas civitates ... ducissa *Isabella de Aragonia* habuit ... cum ... gabellis, daciis, dohannis, s-iis, scalaticis. \**Ib.* p. 143: Bonam Sphortiam de Aragonia ... ad eandem successionem dictorum ducatus, principatus ... admittimus ... cum ... gabellis, daciis, dohannis, s-iis, scalaticis. JC

**STANNARIUS** cf. **STAGNARIUS**

**STANNATUS**, -a, -um (stagnum) Th. Bl. L. A. (-gn-), W. (-gn-) cynowy, zrobiony z cyny; e stanno confectus Tom. XVII p. 569 (a. 1535): vasa, scutellas ... flascas s-as, alias stangulae ... volo ut vendantur. JC

**STANNEUS** cf. 2. **STAGNEUS**

**STANNI-FUSOR**, -is m. B. L. rzemieślnik odlewający przedmioty z cyny, cynownik, konwisarz; faber, qui res e stanno fundit ŻrWaw V p. 83 (a. 1531): providus Joannes s-or de platea Castrensi. AlbCivLeop p. 92 (a. 1537): Martinus s-or ... ius civitatis suscepit. *Glossae Pol.* ŻrWaw VII p. 215 (a. 1538): ad instanciam providi Petri s-is, alias «konvisarz» ... Petrus s-or, alias «convisarz». *Syn. cantrifusor* (CracArt II p. 376 a. 1540; *ib.* p. 568 a. 1543). JC

**STANNUM** cf. 1. **STAGNUM**

**STANNUM** cf. 2. **STAGNUM**

**STANNUS**, -i m. (2. stagnum) cyna; stagnum \*RFil XXIII p. 278 (a. 1436): s-us, «czena» (*cf. ib.* p. 315). JC

**STANS**, -ntis adi. F. Bl. Dc. L. A. *phil. staty, niezmienny; constans, immobilis* GOST. Th. fol. C VIII<sup>a</sup>: res que habet magnitudinem s-em et quantitatem fluentem, sicut est in tempore et motu. JC

**STANTER** adv. Th. *tantummodo comp. stantius mocno, usilnie; magnopere, vehementer* CodEp II p. 109 (a. 1418): subpplico ... vestre sanctitati instancius, et s-ius et devote, dignemini ... domino Leopoliensi archeepiscopo inhibere ... ne ipse se de hiis, que ad ipsum non pertinent, ingerat. JC

**STANTIA** s. **STANCIA**, -ae f. Th. Dc. A. N. K. O. I. I. zatrzymanie się, pobyt w jakimś miejscu; commoratio, mansus ArHist X p. 215 (a. 1551): quod nulla ratio dominorum habetur et s-a in curiis episcopalibus dominis denegatur. 2. miejsce pobytu lub postoju; mansio, statio Dogiel V p. 192 (a. 1541): quartum vero scopulum posuimus penes turgurium seu s-am dominorum de Livonia. 3. pomieszczenie, budynek; habitatio, aedificium ŻrWaw III p. 139 (a. 1522): racione ... receptionis laterum et lapidum pro aliis similibus construendis edificiis ... occasione duarum marcarum peccuniarum census annui ex prenarratis s-iis debiti. JC

II. powinności na rzecz władcy lub panów feudalnych; onera subditis a principe vel dominis feudalibus imposita AGZ III p. 180 (a. 1423): prefatam villam liberamus ab omnibus nostris ... solutionibus ... censibus ... dacys ... et generaliter omnibus angarys, preangarys et s-is nostris, quocumque nomine censeantur. JC

**STANUM** cf. 2. **STAGNUM**

**STAPA** cf. **STEMPA**

**STAPHA**, -ae f. (2. staffa Dc.) Dc. B. L. K. strzeżenie; sustentaculum pedum equitantis, stapia RachDw I p. 185 (a. 1545): pro 20 paribus s-arum ex aere factarum ... florenos 20. *Ib.* p. 222 (a. 1546): a labore 854 aureorum, ex quibus fecit cingula s-arum ... florenos 106. JC

**STAPHIERUS** cf. **STAFIERUS**

[STAPHIS AGRIA], -ae f. scr. stafisagria, staphisagria, staphizagria nat. *ostróżka pchla; Delphinium staphisagria* Linn.

**STAPPA** cf. **STEMPA**

**STARCIA**, -ae f. (3. stare Dc.) Dc. N. *pole uprawne wchodzące w skład posiadłości lenne; ager ad beneficium pertinens* \*Tom. VII p. 141 (a. 1524): dictas ... terras ... illustrissima ducissa *Isabella* habuit, tenuit et possedit ... cum earum ... possessionibus, vineis, arbutis, s-is, querquetis, castaneis, olivetis, jardinis. JC

**STAROSCINA**, -ae f. (Pol. starościna) *zona starosty; capitanei uxor* \*KodWp VI p. 244 (a. 1366): dilecte in Christo filie nobili mulieri s-ae ... salutem. JC

**STAROSTA** s. **STAROZTA**, -ae m. (Pol. starosta) B. *urzędnik sprawujący na określonym obszarze władzę administracyjną, sądowo-policyjną oraz zarząd nad dobrami królewskimi, starosta; magistratus, qui provinciam quandam administrabat vel praedia regia curabat, capitaneus* (cf. s.v. II) CodSil(M) III p. 46 (a. 1223): statui ... homines supranominatos s-ae Bogdano de Polkovic ... esse subiectos. DokWp p. 336 (a. 1266): s-am ... quem habere ex debito consueverant, penitus non attendebunt. JC

**STATARIUS**, -a, -um F. Th. S. N. I. *milit. 1. pugna stataria walka wręcz, toczona na otwartym polu; pugna pede collato in campo aperto comissa*. Tom. XIII p. 270 (a. 1531): quod ea discessio fugae simillima pugnaque s-a periculosior videretur. WAPOW. Chr. p. 81: testatus s-ae pugnae Lituanos minus esse habiles.

2. *acies stataria linia oddziałów wojska zwyczajowo składająca się z piechoty; agmen aciei instructae in militia, quod ex peditibus constare solebat* Tom. VIII p. 247 (a. 1526): secundum agmen exercitus sive illa acies, quam ... s-am appellamus, in qua rex erat, ex equite magis constabat, paucos admodum pedites a lateribus habebat. *Ib.* p. 248: hanc s-am aciem cingebant undique equites levis armature et pedites quoque a lateribus.

3. *plebs stataria piechota?; pedites?* Ztschr. LXXI p. 190 (a. 1322): isti fecerunt fassionem ex parte nostra contra illos de Frankenstein ... de s-a plebi coram domino duce.

II. *utykający, potykający się; qui caespitat*. *Glossa Pol.* GLb p. 98: s-us equus, «czo są pothyka». JC

**STATARIUS** cf. **SCACARIUS**

**STATELLA**, -ae f. Th.(pl.) *jakaś część kuszy, prawdopodobnie kolba lub łoże; quaedam ballistae pars, probabiliter lignea basis*. APozn III p. 96 (a. 1504): balistam vendens ballistarius non amplius nisi ad quartale anni caveat, alioquin ulterius

in damnum suum proprium caveat, sed neque pro nuce istud faciat vel s-a, alias «sochą», vel etiam zona, alias «tencywą», nisi pro arcu ... cavere debbit. JC

**STATER**, -eris m. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. W. I. 1. *moneta o wartości czterech drachm, stater, także szekiel; nummus quattuor drachmas valens, etiam sicilus* (cf. s. v.). N. *explicationes m. ae.* HESSE Matth. V p. 327: s-er idem est, quod sicilus, qui habet XX obulos, didrachma media pars, drachma quarta pars. *Ib.* p. 329: s-er dicitur habere duo didrachmata. 2. *jednostka wagi, lut; ponderis mensura, unciae media pars* GŁOG. Alex. I fol. D IV<sup>b</sup>: s-er est illud quod ponderatur in statera, id est media (*ed. medicina*) pars vncie. JC

II. 1. *języczek wagi; examen, lingula* GŁOG. Alex. I fol. D IV<sup>b</sup>: item est libre lingua s-er est nummique moneta. 2. *szala; lanx* CodSil II p. 21 (a. 1296): quinque marcas ... residuas ... presentatas sibi per manus fratris Baldwinj ... et pensas pleno s-e acceperunt. ŁASKI ComPriv fol. 242<sup>a</sup>: qui falsam habet cereuisie mensuram, talentum componet, qui falsos s-es habet LX solidos componet ... si quis cum falso pondere comprehenditur, LX solidos componet. JC

**STATERA**, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. K. O. W. I. *propr. waga (przyrząd do ważenia); libra*. *Glossa Pol.* RachJag p. 158 (a. 1393): pro s-a, dicta «wagy», ad thesaurum II scotos. *Praec. waga miejska; trutina urbana* \*BreslUB p. 183 (a. 1352): dicte civitati ... libram siue s-am quarumcunque rerum ponderabilium ... incorporamus. KodMp III p. 147 (a. 1361): *cives Biecenses* s-am siue pensam habeant, per quam omnes res venales ... debeant pensari et ponderari. *Distingitur a.* maior *przeznaczona do ważenia cięższych towarów; maioribus ponderibus examinandis destinata* (Visit. p. 218, a. 1512), *item magna* (ArPrawn VI p. 98, a. 1530). *b.* minor *przeznaczona do ważenia lżejszych towarów; bezmian; minoribus ponderibus examinandis destinata* (*Glossa. Pol.* Visit. p. 218, a. 1512: *magistri ... unum grossum ... a s-a minori, vulgariter «przesmyan» ... solvere sint astricti*). *Additur civilis* (PrzywPozn p. 140, a. 1552; RachBon II p. 114, a. 1545), *communis* (civitatis Lublensis: ArPrawn I p. 88, a. 1538), *item v. gr.* Leopoliensis (ZabDziej III p. 417, a. 1496), Lomzensis (AKapSąd III p. 123, a. 1508). N. *wielka waga miejska w Krakowie; trutina urbana civitatis Cracoviensis*. *Dicitur Cracoviae* (ZrWaw V p. 176, a. 1532), *circuli Cracoviensis* (*ib.* IV p. 164, a. 1529), *in circulo Cracoviensi* (*ib.* p. 50, a. 1527). *Constr. sq.* ad: RachJag p. 207 (a. 1394): pro s-a ... ad ponderandum species.

II. *transl. szala, miara; lanx, modus* KodTyn p. 114 (a. 1353): officiali Cracoviensi ... ut secun-

dum Deum et iustitiam lances appendens aequo libramine, s-am gestans in manibus praedictam causam discerneret ... commisimus audiendam. DokMp VIII p. 349 (a. 1356): quibus equo libramine s-a lance appensa ipsi reges iustitiam ministrent. *Ita saepius. Praec. a.* aequitatis, iudicii, iustitiae, rectitudinis: JANKO p. 624: ipsius temporibus nullus potens dominus seu nobilis pauperi audebat facere violentiam, sed in s-a aequitatis omnia dirigebantur. KodPol I p. 269 (a. 1399): cum nos ... iustitiam ... super omnia diligamus, equitatem unicuique in s-a rectitudinis regulantes ... dictas consuetudines, ymo ... corruptelas ... abolemus. *Ita saepius. Eodem sensu:* iusta (FROVIN. p. 75; DŁUG. Hist. V p. 274 = X p. 308 ed. nov.), recta (rationis: ArPrawn VII p. 289, a. 1529: nos intentius reuoluentes et recta rationis s-a pensitantes singularem et intemeratam erga nos ... fidei integritatem). **b.** agonis AH XXXIV p. 144, v. 10b (a. 1505): venerantes passionis denorum mille meritum exsiliunt interitum in s-a agonis.

**III. iur. in locut.** ad stateram capere (recipere) *odwołać się do laski sędziowskiej, tj. zażądać, aby sędzia złożył świadectwo odnośnie do sądzonej przez siebie sprawy; ad iudicem, qui causam cognovit, appellare, ut de re iudicata testimonium praestet* AGZ XI p. 89 (a. 1434): domine iudex, recipio ad s-am, quod partem meam, quam libertare debui, libertavi. *Ib.* p. 83 (a. 1434): capio ad s-am, alias «za lyaską», sed nescio pro quo. *Cf.* CORYLUS II 3 a.

**IV. 1.** (*fungi vice vocis stater videtur*) ciężar, waga; *onus, pondus* DŁUG. Hist. III p. 248 (= V p. 269 ed. nov.): ne sub tam gravi mole et s-a frumentorum germina imbre huiusmodi et nivibus exterminatum ... iri contigisset. **2.** *jakaś jednostka miary; mensura ponderis quaedam* AGZ XIII p. 451 (a. 1464): iuxta ... termini prefixionem ... pro s-is, alias «o wagh» ... quem admiserunt s-as et cubitos mensurare tamquam nunccium et officialem domini capitanei. *Ib.* p. 463 (a. 1465): quia non admiserunt cubitos, s-as officiali ipsius mensurare. *JC*

**STATERARIUS**, -i m. Th. *ten, który waży, wagowy; qui libram tenet* CracArt II p. 446 (a. 1545): Antonius s-us, Dionisius pictor ... tanquam exequutores testamenti olim Joachimi mensatoris. *Cf.* 2. LIBRARIUS. *JC*

[STATIA] s. **STACIA**, -ae f. (sto) Dc. B.(-thi-), L. A. K. *rodzaj podatku, początkowo powinność utrzymania panującego i jego drużyny w czasie podróży po kraju, ciężąca na ludności wiejskiej; tributii species, prius officium alendi principem eiusque comites iter facientes* DokListPł I p. 153 (a. 1420): liberantes ... Stanislaum ... ab omnibus nostris ... contributionibus, censibus, collectis, daciis, s-iis ... et quibuscumque aliis angariis.

AKapSąd III p. 18 (a. 1465): submitit se dare s-am per II septimanas in II equis. *Ita saepius. Constr. a. sq. gen.* TPaw I p. 132 (a. 1504): Jacobo data est quitancia super s-am anni ... futuri. **b. sq. in c. abl., cf. supra 2 et** AGZ XVI p. 170 (a. 1481): dedit intromissionem in decem marcas puri census et s-e in kmethonibus bene possessionatis. **c. sq. per, cf. supra 2.** *JC*

**STATICUM**, -i n. (sto) Dc.(-a), N. *obowiązek utrzymania pana feudalnego przyjeżdżającego na wieś; onus alendi dominum foedalem, qui in vicum venit* ArHist X p. 97 (a. 1534): item quotienscunque dominus episcopus venerit in Nyesulkow, totiens dare tenentur ratione s-i per I coretum avene. *JC*

**STATIM** adv. F. Th. S. L. A. O. W. I. (*de tempore*) *zaraz, wnet, niezwłocznie, natychmiast; extemplo, confestim, mox, brevi, sine mora. Praec. in iunctura ad statim s. adstatim:* ArHist V p. 97 (a. 1411): reus negavit narrata, prout narrantur, ad iurandum de calumpnia ad s-m, partes iurarunt ad s-m ... et datur terminus ad respondendum per et post iuramentum eciam ads-m. ArPrawn X p. 479 (a. 1416): Petrus ads-m Paulum predictum statuit in iudicio. *Ita saepius. Glossa Pol.* AGZ XIV p. 255 (a. 1448): dum per iudicium fuit interrogatus *nuntius* ... ubi iaceret *Iwaschko*, qui ... non monstravit locum et ad s-m, alias «a zathym», Anastasia ... ipsum *Iwaschkonem* contumacem pronunciavit in suo lucro. *Per abundantiam additur* in continenti (AKapSąd II p. 36, a. 1418; ZabDziej II p. 95, a. 1483), (in) instanti (AGZ XVII p. 112, a. 1475; *ib.* p. 152, a. 1478). *N. (in textibus phil.) loco appositionis* petitio principii (non) statim BYSTRZ. AnalPr fol. n II<sup>a</sup>: quedam est petitio principij s-m et quedam non s-m. *Ib.* fol. n V<sup>b</sup>: quedam est petitio principij s-m, in qua idem secundum rem assumitur ad probandum seipsum ... petitio principij non s-m ... est illa, que procedit ex ignotioribus ad probandum magis notum. *Ita saepius. Cf. supra VII 534,2 sqq.*

**II. (de loco)** *tuż obok, blisko, w sąsiedztwie; iuxta, prope, in vicinia (saec. XV-XVI).* *KP*

**STATIO** s. **STACIO**, -onis f. F. Th. S. Dc. B. L. A. H. Ha. N. K. O. W. I. *propr. 1. nieruchome stanie, zatrzymanie się; actus standi, consistendi.*

**2. astr. a.** *pozorny bezruch planety; institio, immobilitas corporis caelestis simulata (saec. XVI).* **b.** (planetarum) *położenie, pozycja; positio, situs, status.*

**3. med.** *zatrzymanie, zaleganie; retentio, remansio* THOM. Med. p. 144: secundum vero Almansorem ... adest lenitura ventris et eius inflacio et multitudo ventositatis et longitudo s-is cibi in stomachi ore.

**II. 1. miejsce postoju, zatrzymania się na odpoczynek, pobyt, postój (zwl. dostojników); mansio,**

*stativa (praec. procerum regni). Praec. in locut. stationem facere a. zrobić postój, zatrzymać się gdzieś; consistere, morari* DokMp VIII p. 342 (a. 1286): cum dominum ... in eadem villa ... stare vel facere s-em solito more contingerit. AnnSCr p. 125 (saec. XIII); Thartari ... s-em circa villam Goslycze per aliquot dies faciunt. *Ita saepius. β.* cum aliquo przystanąć z kimś na rozmowę; *consistere ad colloquendum* ArLit I p. 10 (a. 1429): nec de die magistris licebit hincinde per vicos civitatis divagari ... s-es publice cum mulieribus facere, cum eisdem (*ed. eiusdem*) diu garrulare. *Constr. a. sq. gen.* DokListPł I p. 19 (a. 1247): acta sunt hec ... in colloquio in Pantk in s-e Conradi ducis. Rach-PodKr p. 165 (a. 1412): apparatus pro statione ... regine, quando venit de Ungaria. *Ita saepius. b. sq.* circa: KodMp II p. 52 (a. 1232): datum in presencia nostra ... in s-e circa Skarzyssow. *Cf. supra 6. Ita saepius. c. sq.* secundum: PEREGR. Serm. p. 587: s-em secundum modum Polonicum faciebat. *d. sq.* in *c. abl., cf. supra 4 et StPPP VIII* p. 225 (a. 1387): s-em in taberna fecit. *Ita saepius.*

*2. port, przystań; portus, Constr. sq. dat.*

*3. miejsce właściwe dla czegoś, umiejscowienie, lokalizacja; situs alicui rei proprius, sedes, positio. Syn. locatio* (AGZ XV p. 450, a. 1468). *Occ. respicitur locus ipse* ArHist IV p. 299 (a. 1300): facimus gades ... a Bobroua ... vsque ad Strczena s-em, a Strczena s-e vsque fluuium ... Chelczocza. KodMazNow III p. 66 (a. 1361): dixerunt se ... scire ... *spatium* a prima eorum s-e seu loco, videlicet Czolnownicza usque Brwilino Wislam pertinere ad ecclesiam.

*4. miejsce należne komuś z uwagi na jego godność lub urząd; locus alicui competens respectu dignitatis eius vel officii* OSTR. p. 134: loca quoque et s-es in aula, prout in marschalci matricula continetur, ordinentur. DŁUG. Hist. IV p. 146 (= VII p. 208 ed.nov.): rex ... missarum solennia audiens ... gladium, pomum et sceptrum supra locum sue s-is in stallis publice iussit exponi. WilkLub p. 10 (a. 1539): *consules* loca debita sessionum suarum in pretorio et convivio s-em ... in ecclesia et processionibus observent, quod dominus proconsul ... et tandem residentes domini secundum senium electionis ... sedeant.

*5. milit. a. straż, warta, garnizon; custodia, excubiae, manus. b. stanowisko, posterunek; praesidium, locus. c. (pl.) obóz; castra* DokMp VII p. 336 (a. 1431): actum ante Luczsko in loco s-um nostrarum campestrium. *Ib.* p. 339 (a. 1431): actum ante Wladimiriam loco s-um nostrarum cum exercitibus nostris campestrium. DŁUG. Hist. IV p. 402 (= VIII p. 288 ed.nov.): cum potencia notabili et exercitu validissimo s-es in solitudine ... ponunt.

*Ita saepius. N. constr. sq.* apud: Tom. V p. 234 (a. 1520): exercitus ... ivit versus civitatem Montis Regii, apud quam ... s-es suas collocavit.

*6. a. miejsce na placu targowym; locus mercatori ad mensam vel tabernam locandam datus* PommUrk III p. 277 (a. 1296): habebunt autem nostri *cives* ... sex s-es in hoc teatro et de qualibet s-e anno quolibet vndecim solidi ... persolentur. KodWp XI p. 51 (a. 1392): quinque lapides sepi census annui et perpetui in et super s-e sua maccelli solvendos. *Ita saepius. Glossa Pol.* KodWp IX p. 210 (a. 1430): emerunt *sutores* apud civitatem pro sexagena ... locum seu s-em, alias «stanie», iacentem penes macella laniorum. *b. stanowisko do połowu ryb; locus ad pisces capiendos destinatus* CodPom p. 494 (a. 1235): lacum, qui Saspa dicitur, cum libera s-e allecis ibidem ... et s-es eciam, cum omni iure et proventus allecis de navibus in eisdem s-bus allec capientibus ... fratribus Olyuiensibus ... donamus. *c. siedlisko dzikich zwierząt; locus, ubi ferae vivunt* Tom. IX p. 24 (a. 1527): ne ... venatores ... aliquas exercean venationes, quas omni studio prohibeas, ut nemora illa et s-es ferarum sint omnino quietae. *d. pastwisko; campus gramineus, ubi animalia domestica pascuntur* DokMp V p. 99 (a. 1409): ecclesiae damus ... hortulanas duodecim ... cum ... s-bus pecorum, alias «pastwiska», ad perpetuum usum cum omni iure.

*III. 1. miejsce zamieszkania, mieszkanie, siedziba; domicilium, habitatio, mansio* AGZ XV p. 88 (a. 1468): Paulus habebit in dicta domo ad tempora vite s-em, alias «stawanye», cum equis et curru. *Praec. a. szalas, namiot służący za mieszkanie; casa campestris, ubi quis tempus quoddam commoratur* HistTart p. 87 (saec. XIII): domus eorum s-es vocantur et sunt rotunde facte de virgis et de sudibus. *b. szalas myśliwski; venatorum casa campestris* AGZ XIX p. 33 (a. 1478): in venacionibus, alias «w loviskach» ... ex consueto habetur s-is edificatio, alias «stan».

*2. pomieszczenie dla zwierząt domowych, stajnia; cellula animalium domesticorum, stabulum* AGZ XIX p. 185 (a. 1482): homines ipsius Olexa ... cum medietate decime hominum extraneorum ... in villa cum porcis et scrophis et ipsorum s-bus, alias «stanye», recipere debet. StPPP XII p. 475 (a. 1533): aedificia ... conservata debite, tamen nil novum est constructum praeter boarias s-es. *Ita saepius.*

*3. kram kupiecki, stragan; taberna, mensa mercatorum, in qua merces ementibus exponuntur* MARTIN. OP. Chr. p. 28: per plateas mochanicarum artium diuersarum fuerant s-es locatae. KodKkr I p. 111 (a. 1279): omnia macella ... cum om-

nibus cameris et s-bus, in quibus panes venduntur in foro. *Ita saepissime. Glossa Pol.* BreslUB p. 52 (a. 1283): mercator ... vendens pannos ... in s-bus, que vulgariter «bude» dicuntur. *Additur v. gr. a.* carniū (DokMp IV p. 139, a. 1367), calceorum (LiegnUB p. 209, a. 1383), panis(-um) (ArHist IV p. 252, a. 1357; DokMp I p. 169, a. 1369 *et saepius*), salis (AGZ VIII p. 10, a. 1366). **b.** calcificum (LiegnUB p. 101, a. 1345), sutorum (DokKujMaz p. 144, a. 1350; ArHist IV p. 252, a. 1357 *et saepius*). *Dicitur* sutorica (AGZ VI p. 1, a. 1386), sutoria (LiegnUB p. 39, a. 1317). *Syn.* bancus (AGZ VI p. 1, a. 1386), camera (*cf. supra 1 et saepius*), locum (KodWp VI p. 179, a. 1353), scamnum (KodKKr II p. 450, a. 1419). *N. constr. sq. pro:* KodWp VI p. 179 (a. 1353): s-es sue loca pro vendendis pannis.

**IV. eccl. stacja, tzw. nabożeństwo stacyjne, połączone z procesją, sprawowane w określone dni świąteczne i w określonych miejscach; officium, quod stationale vocabatur, id est sollempnius cum pompa certis tantum diebus locisque celebratum** StSyn III p. 32 (a. 1320): in qua ecclesia cathedrali tribus diebus in festo Natalis Domini ... in festo Resurreccionis et in die Ascensionis ... decrevimus fieri s-em. DokKKr I p. 345 (a. 1413): ad debitam instantiam ... totius fraternitatis mercatorum et propinatorum vini ... s-em in capella eadem obtinentium omnibus ... qui capellam ... visitaverint ... quadraginta dies de iniuncta ipsis penitencia ... indulgemus. *Ita saepius. Constr. a. sq. gen.* ŻrWaw VI p. 27 (a. 1534): duas antiphonas ... decantandas in s-bus ecclesie Corporis Christi et s. Hedwigis. **b. sq. in c. abl., cf. supra 23 et 24. Ita saepius.**

**V. iur. 1. stan, powinność utrzymywania panującego lub księcia i jego dworu, urzędników i służby w czasie podróży po kraju lub postoju, ciężca na ludności wiejskiej, zamieniona z czasem na daninę w naturze albo na opłatę pieniężną; officium alendi regem duces eiusque aulicos, magistratus, comites iter vel mansionem facientes, quo officio c methones obligati erant quodque postea frugibus aut pecunia praestabatur** KodMp I p. 37 (a. 1250): nos Boleslaus ... dux ... villas ... et predia ipsorum in nostro ducatu ... ab omni liberamus exactione ... eciamsi s-em habuerimus in uillis ipsorum a s-e uenatorum et aucupum, a s-e pannificum et braxatorum, excepto si in eorum uilla steterimus. *Ib.* II p. 105 (a. 1256): eximentes eciam villam pretaxatam a s-e, custodia et eductu nostrorum castoriariorum, cum sint jn captvra castorum circa villam sepius nominatam. *Ita saepissime. Glossae Pol.* KodPol I p. 198 (a. 1348): dux ... s-em, siue «stan», semel in anno habebit in illa villa. AGZ III p. 170 (a. 1416): iussit eis obire labores et argentum s-es dictas «virada». *Iuncturae*

*nominales* stationis extraditio (AGZ XVII p. 38, a. 1470; *ib.* p. 194, a. 1483), solutio (AGZ XVII p. 295, a. 1494; *ib.* p. 298, a. 1494). *Dicitur* ducalis (Maz-ZHerb p. 47, a. 1463; IurMas II p. 109, a. 1504), regalis (StPPP VIII p. 443, a. 1398 *et saepius*), regia (DokMp VII p. 49, a. 1420; AGZ XIII p. 443, a. 1464). *Syn. et iuxta posita* descensus (DŁUG. Hist. IV p. 395 = VIII p. 280 ed.nov.), procuratio (KodWp V p. 442, a. 1426; DŁUG. Hist. III p. 464 = VI p. 158 ed.nov.), stationalia (AGZ V p. 121, a. 1443). *Constr. a. sq. gen., cf. supra 1367,47 et DokMp IV p. 11 (a. 1262): ut incolae earundem villarum s-em venatorum nostrorum non recipiant. Ita saepius. b. sq. ad:* DokMp VI p. 418 (a. 1416): quilibet ipsorum decem currus lignorum preter s-em ad castrum Solecz ... ducere sit astrictus. **c. sq. de:** DokMp VIII p. 221 (a. 1442): solutionem s-is de districtu Samboriensi ... relaxat. AGZ XVII p. 5 (a. 1469): pro non extradenda s-e de Crzikowa Wola ... pro s-e non extradenda de Crassice. *Ita saepius. d. sq. in c. abl., cf. supra 1367,46 et KodMazNow II p. 94 (a. 1295): absolvimus ... villanos ... a s-e monetariorum, ut ulterius s-em in villis predictis non habeant. Ita saepius. Cf. STATIONARIUS III, STATURA I 3. Ad rem cf. J. Bardach, Historia państwa i prawa, t. I, Warszawa 1964, p. 140 sqq. et K. Modzelewski Chłopi w monarchii wczesnopiastowskiej Wrocław 1987, p. 86-92.*

**2. stawienie się w sądzie; actus coram iudicibus comparendi** KsgCzer p. 19 (a. 1409): Helena ... cum uno teste ... in simul stabant, extunc dominus tribunus videns s-em eorum testificauit. *N. c. negatione (e Pol. niestanie) niestawienie się w sądzie; actus iudicibus non comparendi* KsgGrWp I p. 169 (a. 1393): fidejussit pro domino Geczszky, quod ipsum debet statuere per duas ebdomadas, quod si ex non s-e ipsius Geczszky aliqua dampna perceperit etc. AGZ XVI p. 20 (a. 1464): Zigmundus ... eciam ipsum condemnavit in tribus marcis iudicio et parti ratione non s-is.

**3. porozumienie, układ; pactio, pactum** CodVit p. 337 (a. 1429): incepimus cum eis *Taboritis* concipere formam s-is et treugarum huiusmodi, ad que ipsi, licet se primo reddebant difficiles, tamen continuo in multis consenserunt. DokListPł II p. 180 (a. 1535): concordia seu s-o in pace inter consules et communitatem civitatis Plocensis. *Ib. infra* concordiam seu disiunctionem vel potius s-em inter proconsulem ... et communitatem ... fecerunt.

**VI. mali nasada masztu; basis, manubrium** COPERN. Rv p. 109: sequens *stella* in scutulis et s-e mali borea.

**VII. transl. położenie, pozycja, stan; positio, status. Additur v.gr. patriae** (CRIC. p. 158, v. 4), rei (IANIC. p. 10, v. 46). KP

**STATIONALIS** s. **STACIONALIS**, -e F. Th. S. Dc. A. H. Ha. N. **I.** *składany tytułem daniny zwanej stan; qui dabatur nomine vectigalis, quod statio* (cf. s.v. *V 1*) *appellabatur* RachKról p. 168 (a. 1477): summa vaccarum s-ium de thenuta Doly-nensi facit novem vaccas. *Ib. infra* summa vacca-rum s-ium de thenuta Zydaczouiensi facit XII vac-cas. *Ib.* p. 170 (a. 1477): avena s-is. *Ita saepius.* *Opp.* non stationalis (ArSang V p. 38, a. 1508). *Loco subst. stationalia*, -ium n. DokMp VIII p. 221 (a. 1442): ut nisi, cum ipse Wladuslaus ... vel eius successores ad ... districtum personaliter descen-dent ... s-ia necessaria ipsis adduci ab hominibus praedictae tenutae procurarent. AGZ V p. 121 (a. 1443): quosvis cives et incolas eiusdem civitatis a stationibus nostris seu s-bus necessariis ... absolvimus et liberamus. *Ita saepius.*

**II. eccl.** indulgentia odpust związany z nabo-żeństwem stacyjnym odprawianym w okresie Wiel-kiego Postu i. quae ad officium stationis (cf. s.v. *IV*) *tempore Quadragesimae celebratum pertinet* CulmUB p. 678 (a. 1518): ut possint consequi in-dulgentias s-es quadragesimales urbis Rome omni anno; ut visitans septem altaria seu loca per septi-manam ... ad promerendas dictas s-es indulgentias per totam Quadragesimam quolibet die unum altare ... obtinebit infinitas indulgentias. *KP*

**STATIONARIUS** s. **STACIONARIUS**, -a, -um F. Th. S. Dc. B. L. A. H. N. K. O. W. **I.** *adi. pobierający opłatę; qui pretium capit, percipit* Ztschr LX p. 173 (saec. XIV med.): quando per dis-cretum virum ... questorem s-um seu collectorem elemosinarum pro fabrica ... ecclesie nostre ... requisiti fueritis de promovendo eundem.

**II. subst. stationarius**, -ii m. **1.** *księgarz, handlarz księgami; bibliopola, venditor librorum* KodUJ I p. 1 (a. 1364): rectoribus universitatis, doctoribus ... scriptoribus, s-is et bedellis ... esse volumus dominus gratosus. *Ib.* p. 2 (a. 1364): hos-pitiaque competentia deputamus pro doctoribus, magistris ... scriptoribus, s-is et bedellis. *Ib.* IV p. 169 (a. 1539): ut tollatur dubitatio de iis nomini-bus ... s-os bibliopolas intelligi volumus, hoc est librorum venditores, scriptores vero chalcographos sive impressores. *Ita saepius.* **2.** *handlarz mięsem, rzeźnik; venditor carniū, lanio* SCARB. Sap. II p. 215: nempe si carnes in macello cuiuspiam s-ii pollutis manibus ... stulte contractans increpatione et vituperio est dignus.

**III. stationarium**, -ii n. (cf. *Pol. stanowe*) *po-winność utrzymania panującego i jego dworu w cza-sie podróży po kraju, ciężąca na ludności wiejskiej, zamieniona z czasem na daninę w naturze albo na opłatę pieniężną; officium alendi regem eiusque auli-cos iter facientes, quo rustici obligati erant quodque*

*postea frugibus aut pecunia praestabatur* PommUB p. 176 (a. 1266): nos Mysciwius ... dux Pomoranie ... excipimus ... incolas ... ville ... ab omnibus solu-tionibus et exactionibus ... a «poradlne», a «podvo-rove», a s-o, a tentorio, a falcone, a vacca ... et ... ab omnibus angariis. *Cf. STATIO V 1.* *KP*

**STATIUM**, -ii n. (statio) Dc. B. N. K. *stanie w miejscu; motus absentia, statio* GŁOG. Alex. I fol. H II<sup>b</sup>: nomina solstitium et solsequium sunt composita ... probatur, quia solstitium dicitur quasi solis s-um. *KP*

**STATIVUS**, -a, -um F. Th. S. Dc. W. **I.** *adi. staty, przeznaczony na dłuższy czas; constans, ad tempus longius destinatus* (saec. XVI). *Constr. sq. dat.* MonStp p. 79 (a. 1580): locum salinariis tecto-ribus s-um ... occupavit.

**II. subst. stativa**, -orum n. **1.** *milit. obóz, kwa-tera; locus ubi exercitus longius stat, castra. N. ge-neris f.* DŁUG. Hist. I p. 45 (= I p. 104 ed.nov.): Thurza mons ... s-is, quas illic exercitus aliquot ebdomadis continuabat ... insignis. MIECH. Chr. p. 188: Wladislao ... de nocte in s-as Bohemorum ac Alamanorum irruente. *Iuncturae verbales selec-tae* stativa (in) aliquo loco agere (DŁUG. Hist. I p. 195 = I p. 261 ed.nov.), facere (Tom. VII p. 26, a. 1524), figere (DŁUG. Hist. I p. 46 = I p. 106 ed.nov.; *ib.* II p. 271 = IV p. 18 ed.nov.), locare (*ib.* I p. 345 = II p. 107 ed.nov.; ArPrawn VI p. 220, a. 1554), ponere (DŁUG. Hist. I p. 46 = I p. 105 ed.nov.), tenere (*ib.* II p. 390 = IV p. 141 ed.nov.; *ib.* III p. 375 = VI p. 59 ed.nov.); *opp.* movere (*ib.* III p. 130 = V p. 147 ed.nov.).

**2.** *postój, zatrzymanie się w drodze; mansio, statio* (saec. XV-XVI). *Constr. a. sq. gen. b. sq. cum:* Tom. VII p. 26 (a. 1524): castellanus ... s-a faciet cum nobiles non in villis nec in oppidis. **c. sq. inter:** ArPrawn I p. 454 (a. 1557): militibus s-a ... inter proficiscendum non nisi in bonis ecclesias-ticis facientibus.

**3.** *odcinek drogi przebywany w jakimś czasie, marsz; iter, agmen* DŁUG. Hist. I p. 213 (= I p. 280 ed.nov.): Boleslaus ... cognovit Ruthenorum principem ... cum forti exercitu regno suo quoti-dianis s-is propinquiorem fore. *Ib.* IV p. 31 (= VII p. 81 ed.nov.): exhinc assiduis s-is, secretis tamen, ad hostium castra ire pergit.

**4.** *przerwa w działaniach wojennych, rozejm; indutiae* DŁUG. Hist. III p. 393 (= VI p. 80 ed.nov.): Barthossio pacem petente infra aliquot dierum s-a pax hiis condicionibus componitur, ut Barthossius de castro Odolanow excedat.

**5.** *venationum teren myśliwski, łowisko; locus venationi aptus* IurMas II p. 83 (a. 1499): in omni-bus sylvis et nemoribus, locis et nostris venacio-num s-is liceat sibi venatum ire.

6. (*singulare*) *lichtarz drewniany; lychnus ligneus* ZrWaw V p. 206 (a. 1532): occasione ... octo grossorum pro s-is septem cereorum ad Rorate, ad hoc ipsum altare laboratis mensifici solutorum. KP

**STATOR**, -oris *m.* F. Th. S. Dc. L. N. *poseł, wystannik; nuntius, legatus* Dogiel I p. 6 (a. 1395): procuratores, negotiorum gestores et s-es per ... Romanorum regem ... specialiter ... deputati. KP

**STATEN** *cf.* **STACTEN**

**STATUA**, -ae *f.* F. Th. S. Dc. A. N. W. I. 1. *posąg, słup wyobrażający bóstwo pogańskie, rzeźba, figura; simulacrum, palus deum paganorum significans, sculptile, imago.* *Glossae Pol.* GLb p. 98: s-a «szocha». CracArt II p. 450 (a. 1546): Joannes ... accepit et ... de pretorio levavit s-as cereas, alias «ffizirinki», quas Mathias pictor ... posuerat.

2. *wizerunek; figura, effigies* SACR. Elucid. fol. f II<sup>b</sup>: Iudei Hierosolimam Pilatum cum signis militaribus, in quibus erant s-e cesaris describe nequaquam intromittere voluerunt. *N. explicationem ad 1-2*: GLcerv p. 733: s-a et imago differunt, quia in s-a nihil est, quod hominis effigiem non designet, in imagine autem fit, nam est sola pictura et multae partes, quae non designant membra hominis.

II. 1. *pionowy element budowli, filar, kolumna, słup; pars verticalis aedificii, basis, pila, columna, anta, palus* ChrMp p. 51: s-am papilionis seu tentorii ... vector currus cum curru confregit, quae cadens cum parte tentorii Wladislaum fere oppressit. AKapSąd II p. 33 (a. 1417): quod suas immundicias ... ad ipsius ecclesie aream ... superponunt et aquas de domibus suis ad s-as et columnas, vulgariter «na fillari», fluere et stillari permiserunt. *Ib.* I p. 415 (a. 1455): turris ecclesie ... sub globo per fulmen fuit accensa et ... ardebat lignum sive s-a, super qua globus positus erat. *Ita saepius.* *Syn. columna, cf. supra 34.* *Glossae Pol.* RFil XXV p. 360 (a. 1446): de s-a «szłupa». ŻupKr p. 569 (a. 1518): post s-am, alias «za słupem», tractio 16 finium. *Cf.* **STATURA** 1 2.

2. *pień drzewa, bal, pal; truncus arboris, tignum, palus* StPPP VIII p. 13 (a. 1376): Dersco ... VI marcas pro pena tenetur contra Macconem ... pro s-a. RachJag p. 70 (a. 1388): pro conuencione silue, excisione s-arum, laqueariorum cum aliis lignis edificiorum necessariis. *Ita saepe.* *Praec. a. znak, słup graniczny; terminus, palus terminalis* KodMazNow III p. 224 (a. 1378): in prato vicino sexta habetur s-e ereccione, accumulacione terre et congerie lapidum signata granicia. MPH III p. 141 (a. 1466): Boleslaus imposuit in Salem s-am ferream pro termino granicierum Polonorum. *Ita saepius.* *Glossae Pol.* KodWp V p. 475 (a. 1428):

per ... camerarium ... per eundem medium fluuium ... pali seu s-e, wlgariter «pali», fixi sunt usque aggerem. DokSzKr p. 210 (a. 1442): Martinus ... aquam in ... fluvio ... debet tenere et habere iuxta mensuram iam factam et signa in s-a, alias «na sluppye». *Syn. meta* (KomKadł p. 66), palus, *cf. supra 2. b. pręgiarz, słup do którego przywiązywano przestępców; palus cui malefactores alligabuntur* NieznPrChełm p. 223 (saec. XIV–XV): si in modico excessit, corrigitur virgis circa s-am. *Ib.* p. 286 (saec. XIV–XV): cum aliquis subtrahit ... aliquam rem ... tunc talis corrigitur circa s-am cum abscissione aurium. *Ita saepius.* *Syn. mediastinum* (StPPP X p. 87, saec. XV in.). *c. gałąź rozwidlona, słup drewniany rozwidlony, także przedmioty wykonane z rosochatego drzewa; ramus, pertica furcillata, etiam res e pertica furcillata factae* StPPP VIII p. 519 (a. 1398): habet terminum peremptorium ad terminum secundum pro 4 s-is, wlgariter «sochy», 18 tegulis, wlgariter «kozlini».

3. *aquaria kanał wodociagowy; canalis quo aqua ducitur* DokListPł II p. 167 (a. 1534): debent facere ... duas s-as aquarias cum ducillis ... domini magistri cannalium ... post ductionem aque ... ad cisternas tres, ad balneum et s-as tenebuntur probam tenere per annum integrum. *Ita saepissime.*

III. *relikwiarz; reliquiarum theca, reliquarium* AKap p. 358 (a. 1578): s-am argenteam deauratam cum cruce et remo imaginis divini Adalberti cum infula, in medio ... eiusdem s-e exstant incluse reliquie s. Adalberti, eleganti artificio comparatam.

IV. *miara wysokości; altitudinis mensura.* *Explicat* ŁASKI ComPriv p. 232<sup>a</sup>: diurni laboratoris seu hortulani recompensatio est aceruus tritici XII habens s-as, quarum quelibet distet ab alia ad manum tensam, alias in modum fili, quod alij vocant thesam et habeat queque s-a XII clauos sursum et quiuis clauus ab alio in modum longitudinis vnus viri stature usque ad humeros per quos possit aceruus eleuari. KP

[**STATUAEFATOR**] *s.* **STATUEFACTOR**, -oris *m.* (statua et factor) *rzeźbiarz; sculptor* GŁOG. Anal. fol. KK III<sup>b</sup>: s-or facit statuam. KP

**STATUARIUS**, -ii *m.* F. Th. S. W. I. 1. *rzeźbiarz, snycarz, rytownik; sculptor, caelator.* *Glossa Pol.* CracArt II p. 433 (a. 1544): Joannes s-us, alias «snyczar». 2. *rzemieśnik odlewający przedmioty z metalu, odlewnik, giser; is qui res e metallo fundit, fusor* GLb p. 98: s-us, qui facit statuas vel fusor imaginum, «obraznyk».

II. *ten, kto coś ustanawia; is qui aliquid statuit, stator* StSyn IV p. 79 (a. 1420): excommunicamus s-os et scriptores statutorum ipsorum necnon potestates ... et consiliarios locorum, ubi ... statuta et consuetudines edite fuerint. KP

**STATUI-FACTIO**, -onis *f.* B. K. *iur. wpro-  
wadzenie kogoś w posiadanie nieruchomości;  
actus aliquem in rerum immobilium possessione  
collocandi* DokArchWęg IV p. 113 (a. 1513): Ka-  
therina ... prohibuit ... Jeronimum et Mathiam  
filios eiusdem ab empcone seu impetracione et sibi  
ipsis inscripcione et s-e *honorum*. KP

**STATUIFEX**, -icis *m.* (statua et facio)  
*rzeźbiarz; statuarius, sculptor* ŚLUP. in MedPhil  
XXIV p. 161: dicitur quod ... statuae quattuor sunt  
causae, scilicet aes, dispositio, s-x et super deter-  
minatio. *Ib.* p. 162: s-x est causa per se statuae.  
HESSE Quaest. p. 244: s-x est causa statuae per se,  
sed Polycletus est causa per accidens. *Ita ib. sae-  
pius*. KP

**STATUIFICA**, -ae *m.* (statua et facio) W.  
*rzeźbiarz; statuarius* WROCL. Epit. fol. b III<sup>a</sup>:  
eiusdem effectus sunt plures cause per se ... vt  
statue causa materialis est es, causa vero efficiens  
s-a. *Ib.* fol. III<sup>b</sup>: quedam est causa complexa ... ubi  
coniugitur causa per se cum causa per accidens, vt  
Policletus s-a; incomplexa, cum quelibet seorsum  
accipitur, vt s-a per se vel Policletus per se. KP

**STATUIFICUS**, -i *m.* (statua et facio) W.  
*rzeźbiarz; statuarius* JAC. PAR. Opln p. 299: dat  
exemplum de s-o vel sculptore, qui ex ligno vel  
lapide partes grossiores abradens format agalma.  
ExPhys fol. h IV<sup>b</sup>: artifex est causa communis  
statue, quia predicatur de s-o, que est causa pro-  
pria. KP

**STATUITIO s. STATUICIO**, -onis *f.* (statuo)  
Dc. I. *iur.* I. *stawienie, doprowadzenie (kogoś) na  
rozprawę sądową; actus (aliquem) in iudicium ad-  
ducendi* TPaw VII p. 393 (a. 1424): Dobyechna deb-  
uit inducere duas sorores ... contra Johannem ...  
hinc ipsa prorogat ipsis actum terminum eidem  
s-i. PP III p. 190 (a. 1450): si ... in pretacto die pe-  
remptorio non staret *Stanislaus* ... et si ... domini  
pro eadem uero s-e aliquam summam peccuniarum  
impenderint ... hoc idem *Stanislaus* promisit om-  
nia expedire et exordinare. *Ita saepius. Glossa Pol.*  
StPPP VII p. 65 (a. 1497): iudicialiter decreverunt  
sibi nobili Nicolao ... pro s-e, alias «o postavye-  
nye», familiares inculpatos pro equo perpetuum  
evasionem. *N. c. negatione (cf. Pol. niestanie)* AGZ  
XII p. 289 (a. 1463): fideiussisti sibi statuere ma-  
trem ipsius ... quam non statuisti ... qua non s-e  
dampnificasti ipsum in totidem *marcas*. ŻrWaw  
III p. 106 (a. 1521): Joannes ... eliberando se de  
censuris aggravacionum in ipsum ... ob non s-em  
fideiussoris latis honestum Bartholomeum ... in fi-  
deiuorsore statuit. *Ita saepissime*.

2. *dostarczanie (czegoś, zwl. przedmiotu sporu  
na rozprawę sądową); actus (aliquid, praec. rem,  
de qua lis est, in iudicium) praebendi. Plerumque*

*c. negatione* AGZ XIII p. 408 (a. 1463): eodem  
termino facies non statuit, ideo ... Andream ...  
condempnavit ... ob non s-em faciei. *Ib.* p. 420  
(a. 1463): sunt positi *termini* ratione diei festi ad  
diem crastinum et cum s-e faciei. *Ib.* XV p. 217 (a.  
1484): Martinus non paruit, Beata eundem ratione  
nons-is tritici et avene ... in pena nonparicionis  
condempnavit. *Ita saepius. Glossa Pol.* AGZ XIII  
p. 463 (a. 1465): capitaneus Premisliensis con-  
dempnavit magistrum civium cum consulibus ...  
in «nyestane», alias in nons-e faciei ... pro curru  
cum panno. *Additur etiam* cautionis fideiussoriae  
(ŻrWaw II p. 165, a. 1514), fideiussoriae manualis  
(ARect I p. 574, a. 1517).

3. *orzeczenie, postanowienie; decretum, edic-  
tum* APozn III p. 35 (a. 1503): scivit et quod ex  
iuris civilis s-e et mandato illud *pannum* e manibus  
ad locum ... ubi prius fuerat, tradere cogebatur.

II. *urządzenie, wyposażenie; comparatio, ap-  
paratio* AGZ XII p. 242 (a. 1456): terram habebit  
ex utraque parte aggeris sipare ... et ... facultatem  
habebit ... ligna scindere, hoc est ad molendinum et  
ad s-em eiusdem piscine. KP

**STATUNCULUS**, -i *m.* Th. Dc. W. *posążek;  
statua parva, statunculum* HERBORD p. 189: nec  
Julii hastam nec s-os ydolorum vel simulacra ullo  
modo colatis. KP

**STATUO**, -ere, -ui, -utum F. Th. Bl. S. B. A.  
N. W. [*inf. praes. act.* statuare: CIOŁ. Lib. I p. 139:  
nisi vt vestra sanctitas dictum terminum statuare  
videtur. *inf. praes. pass. loco act.* statui: KsgMaz I  
p. 41 (a. 1405): domina ... debuit statui suum mo-  
lendinatorem in III septimanis ... contra Petrum.  
AKapSąd III p. 40 (a. 1473): cui ... mandavit ...  
in capitulo ... comparere et statui. *inf. praes. pass.  
loco act.* statueri: KsgCzer p. 324 (a. 1425): Paulus  
... fideiussit pro molendinatore ... statueri ipsum  
infra duas ebdomas. *part. fut. act.* statuiturus:  
Craclmpr p. 369 (a. 1589): sese submitit, quod sit  
... filium suum coram officio statuiturus.]

I. A. *res* 1. *stawiać, kłaść, umieszczać; ponere,  
astituere, (col)locare. N. singulare uszczelniać; ob-  
turare, oblinere* RachWaw p. 410 (a. 1551): pro 9  
libris plumbi ad s-ndum ianuam, alias «zaliewacz  
drzwi nad laznia», grossos 6.

2. *budować, wznosić, zakładać; construere, eri-  
gere, aedificare. Constr. ad 1-2: a. sq. ab: AKapSąd  
II p. 931 (a. 1522): s-re sepes, alias «yazy» a litore ad  
litus libere et sine impedimento. b. sq. ad. c. sq. ante.  
d. sq. circa. e. sq. erga: KsgCzer p. 278 (a. 1423):  
Petrus ... debet s-re granicias erga ... hereditatem. f.  
sq. in c. abl. g. sq. super c. abl. DokPaul II p. 272 (a.  
1494): molendinum ... super bonis ipsius s-isti. h.  
sq. inf. AMedi III p. 123 (a. 1468): haec ergo lumi-  
naria s-ta sunt dividere inter diem et noctem.*

3. *dostarczać, przekazywać; dare, praeberere, tradere* KodMp II p. 227 (a. 1313): debitum ... Heydenricus a populis ville tenebitur exigere et ... nobis s-re. KodWp III p. 85 (a. 1357): boves et iumenta per nos fuerunt s-ta et informata pecunia nostra. *Ita saepissime. Occ. oddać, zwrócić; restituere* NieznPrChełm p. 155 (saec. XIV–XV): peccora recludere non potest nec audet, cum sint foramina in sepe suo, si stabulaverit, s-ent (*nisi leg. statuet*) cum pena IX solidorum. *N. iur. dostarczać przed sąd dowód rzeczowy, tzw. lico; rem, de qua lis est in iudicium praeberere* StPPP VIII p. 45 (a. 1381): Nemera ... equum fideiussit contra Panczslau camerarium, s-re habet eum ad terminos. *Ib. p. 76* (a. 1382): Virchoslaus penam XV, quod pecora habet s-re. *Ita saepius. Constr. a. sq. dat., cf. supra 4.* PrPol p. 219 (a. 1398): sibi VIII boves pignoris ad domum suam s-re ... debebit. *b. sq. abl., cf. supra 5. c. sq. ad, cf. supra 14 et StPPP VIII p. 247* (a. 1388): Mathias ... fideiussit pecora ad terminum s-re sub XXti marcis. *Ita saepius. d. sq. cum, cf. supra 10. e. sq. in. c. abl.* StPPP VIII p. 247 (a. 1388): penam XV, quod in curia s-ret pignora repercuta. *f. sq. infra:* TPaw IV p. 656 (a. 1397): sicut non debuit tibi s-re securim infra duas septimanas, sed debui tibi s-re infra sex septimanas.

**B. homines 1. zatrzymywać, powstrzymywać; retinere, sistere** AGZ XIX p. 569 (a. 1521): nobiles ... circa ... abietem s-erunt et continuerunt commissarios, ne ulterius procederent ... neque ulterius dictos commissarios limitare permiserunt.

2. *osiedlać, osadzać; collocare, constituere* AGZ XIX p. 277 (a. 1476): quem lacz possessionatum sc. s-uit, alias «osadzyl», dominus super bona Parchowa et tu eundem hominem, quem ipse s-uit, alias «ossadzyl» ... recepisti.

3. *refl. se statuere stawać w jakimś miejscu, ustawiać się gdzieś; loco aliquo sistere* CodEp I p. 49 (circa a. 1418): Aquila ... secum legatos recipit et eorum medium se s-ns agmina amoenissima puellarum ... suo sisti iubet conspectui.

**C. gram. 1. wyznaczać, określać; designare, definire** BYSTRZ. Top. fol. z I<sup>a</sup>: proprium autem ad aliud est quod non separat ab omni alio, sed determinat seu distinguit a s-to seu determinato subiecto, cui secundum aptitudinem non potest convenire.

2. *umieszczać (w szyku zdania); ponere (in ordine enuntiati)* GŁOG. Alex. II fol. P VI<sup>a</sup>: mox rectum ponis, hinc personale locabis verbum, quod primo s-es, si cetera desint.

**II. iur. A. res 1. ustanawiać, postanawiać, ustalać, wyznaczać; constituere, instituere, indicere, discernere, v.gr. diem, ius, articulos, legem, statutum, sim. N. locut. a. iur. statuere iudicium: a. wyznaczyć posiedzenie sądu; iudicium indicere**

KsgŁawKr p. 12 (a. 1367): iudicium magnum feria sexta in vigilia beate Dorothee fuit s-tum. **β.** (*e Pol. «(u)stać sąd» stawić się w sądzie w wyznaczonym terminie; die constituta in iudicium venire* TPaw IV p. 335 (a. 1417): Michael ... debet s-re iudicium super Jacobum ... eo, quod pro furto manifesto est expulsus ... et factus infamis. StPPP II p. 289 (a. 1424): Michael ... debuit s-re et de facto s-uit bannitum iudicium ... contra Laurencium kmethonem ... quod iudicium debuit recognoscere prout et recognouit, quod eqs. AGZ XIV p. 119 (a. 1444): quia iudicium non s-uit prout submiserat se ad hodiernam diem. *Cf. supra V 1105, 37–41 et STO VI 1 a. b. metam alicui rei statuere położyć kres czemuś; finem imponere* Tom. XIII p. 36 (a. 1531): Deus ... omnipotens ... tantis malis metam s-at.

*Constr. a. sq. dat.* KodMazNow III p. 15 (a. 1357): in termino in privilegio ipsis s-to. KsgŁawKr p. 212 (a. 1393): quia eisdem ambobus certus terminus ... ad iudicium ... s-tus fuerat. *Ita saepius. b. sq. abl.* KodMp IV p. 11 (a. 1386): edicto regio s-ntes, quod ijdem ciues ... ciuitatis nostre ... per quempiam arrestari non debeant. *c. sq. ad:* ZabDziej III p. 20 (a. 1490): cittance legitime executata ... in termino ad hoc s-to. *d. sq. cum:* PommUrk II p. 312 (a. 1275): acta principum, que cum fidelibus in collatione s-unt et componunt. KsgŁawKaz p. 3 (a. 1407): ubi ... prefatus Spefferzekkel habuerit debita, super illa velit cum Slepkoegel s-re et demonstrare exequendum. *e. sq. ex:* Dogiel V p. 138 (a. 1454): nullatenus debent ... statuta s-re ex se ipso. *f. sq. in c. abl., cf. supra 26 et PommUrk V p. 423* (a. 1319): ut arbitrium s-ant ... in ciuitate. *Ita saepius. g. sq. inter:* StPPP VIII p. 959 (a. 1400): arbitratores cause ... fecerunt et s-erunt vadium inter partes ... vadium centum marcarum. KsgMaz I p. 129 (a. 1412): procurator ... s-uit et ordinavit inter eos vadium XXX marcarum. *h. sq. pro:* PrzywKr p. 3 (a. 1344): que ex maturo consilio pro utilitate regni s-untur. DokLub p. 195 (a. 1413): perpetua-liter s-imus pro fluxu aquae ... quomodo ... abbas una cum monasterio ... possidebunt eundem fluxum. *Ita saepius. i. sq. super c. acc.* DokMp I p. 293 (a. 1399): Laurentius habet suum familiarem s-re super eosdem ... cmetones ... ut eos aspiceret. *Cf. supra 29 et saepius. k. sq. acc. c. inf.* AKapSąd III p. 103 (a. 1506): paternitas s-uit et ordinavit ... festa s. Erasmi ... a clero et populo solenniter celebrare (*sic*). *l. sq. gerundivo:* KodWp II p. 276 (a. 1310): in cuius rei testimonium presentibus ... nostrum sigillum s-imus apponendum. *m. sq. enunt. obi. c.: a. ne:* AKapSąd III p. 153 (a. 1511): dominus ... s-uit, ne essent scabella diversa ... nobilium parochianorum. **β.** quod: StSyn III p. 23 (a. 1320): s-imus et precipimus, quod gloriosorum Christiane

fidei principum ... festiuitates ... celebrentur. Cf. supra 1376,22. *Ita saepius. γ.* quomodo, cf. supra 1376,41. **δ.** ut: \*KodPol I p. 9 (a. 1155): s-ntes, ut quascunq[ue] possessiones ... ecclesia ... possidet ... vobis ... permaneant. \*KodKKr I p. 6 (a. 1186): s-ntes, ut quascunq[ue] possessiones quecumq[ue] bona ... *ecclesia* possidet ... tibi tuisq[ue] successoribus ... permaneant. *Ita saepius.*

**2. składać, przedkładać (poręczenie, świadcstwo itp.); proferre, dare (fideiussionem, testimonium sim.)** KsgPrzem I p. 3 (a. 1402): Andrea s-it testimonium coram iudicio contra Weceslaum. AGZ XI p. 46 (a. 1429): kmetho pro laboribus, quos ceteri kmethones laborare sunt soliti fideiussoriam debet s-re caucionem. *Ita saepius. Constr. a. sq.* coram, cf. supra 12 et OrtWp p. 62 (saec. XV): testimonium ipsorum, quod ... coram nostram presenciam constituerunt et s-erunt. **b. sq.** in c. acc. SSrSil VII p. 144 (a. 1467): licet apostolicus legatus ... peteret ... ut omnem differenciam in suas manus s-rent.

**B. homines 1. stawiać, sprowadzać przed sąd (świadka lub strone); in iudicium adducere (testem vel partem)** PommUrk VI p. 352 (a. 1273): mandamus, ut huiusmodi excessores iudicibus monasterii mancipientur et eorum iudicio s-antur. KodWp I p. 40 (saec. XIII): visum est michi ... ut ... abbas ... predecessorem suum ... ad certificandam rei veritatem ... s-ret. *Ita saepissime. N. a.* ante crucem statuere *wezwać do złożenia przysięgi; ad iurandum vocare* KsgZKal p. 139 (a. 1406): quos testes ipsa domina produxerat et ante crucem s-erat, quos ipse Olbracht a iuramento liberos dimisit. **β.** ad locum inhonestatis statuere *stawić pod przęgierz; ad palum ignominiosum destituere, cf. supra V 616,47 sqq. γ.* ad truncum statuere *wtrącić do więzienia; in carcerem dare* KsgWójtKr p. 177 (a. 1443): Bernhart et Johannes ... fideiusserunt Petrum familiarem doleatoris ad concordiam ... quod si non concordabunt, extunc promiserunt eum s-re ad truncum Tyle doleatori.

*Constr. a. sq. dat., cf. supra 25 et StPPP VIII* p. 550 (a. 1398): Johannes ... kmetones suos ... ad s-ndum iuri ... fideiussit preposito monasterii. *Ita saepissime. b. sq.* ad, cf. supra 27 et StPPP VIII p. 33 (a. 1381): habet s-re ... ministerialem ad terminos pro citacione contra Johannem. *Ita saepissime. c. sq.* ante. **d. sq.** circa: RotPozn p. 465 (a. 1428): Johannes ... debet s-re secundum ius nobilem Mathiam ... circa iudicium. **e. sq.** contra: StPPP VIII p. 194 (a. 1386): Gregorius ... Spitkonem ... habet s-re contra Nicolaum ... super colloquium. *Ib.* p. 324 (a. 1389): Nicolaus ... habet ipsum s-re contra Ziram. *Ita saepe. f. sq.* cum: StPPP VII p. 241 (a. 1509): talis homo ... debet eum s-re cum poena trium marcarum. **g. sq.** coram: KsgRachKr II p. 78

(a. 1392): promiserunt s-re Cristoforum ... coram dominis. KsgŁawKr p. 298 (a. 1396): promisit fratrem ... s-re coram ... iudicio. *Ita saepissime. h. sq.* erga: RotKość p. 310 (a. 1418): Johannes ... debet s-re ... nuncios erga Olbrachtum. **i. sq.** ex: ArPrawn V p. 437 (a. 1398): Petrus ... s-it Franczonem ... ex parte VII marcarum. **k. sq.** in c. acc. RotKon p. 310 (a. 1398): Martinus ... debet Laurentium s-re in testimonium contra Petrum. *Ib.* p. 479 (a. 1422): vexillifer debet s-re ... nobiles ... duos in testimonium. **l. sq.** in c. abl., cf. supra 1374,33 et KsgMaz I p. 158 (a. 1414): Nicolaus de Kozlowo ... Nicolaum de Carwowo in iudicio s-uit et constituit. *Ita saepe. m. sq.* infra, cf. supra 1374,38. **n. sq.** pro: StPPP VIII p. 324 (a. 1389): pro triplici causa habet ipsum s-re contra Ziram. *Ib.* p. 912 (a. 1400): quod Nicolaum ... pro XXIIIor marcis iuri s-isset. **o. sq.** propter: StPPP IX p. 3 (a. 1407): non potuerunt *fideiussores* s-re *civem* propter infirmitatem. **p. sq.** secundum, cf. supra 1377,48. **q. sq.** sub c. abl. ZabDziej II p. 118 (a. 1483): dominus ... Ewam ... mandavit s-re sub excomunicacionum sententiis. ArHist VIII p. 350 (a. 1499): nullus aliter vult pro ipso fideiubere, tantum sub sexaginta marcis illum coram maiestate vestra s-re. *Ita saepius. r. sq.* super c. acc., cf. supra 1377,51 et saepius. **s. sq.** ut comp.: RotKal p. 226 (a. 1415): Petrus ... debet s-re Vincencium ... ut testem erga Nastkam.

**2. ustanawiać kogoś kimś, wyznaczać kogoś do pełnienia jakiejś funkcji; aliquem aliquem constituere vel ad munus aliquod explendum instituere.** *Constr. a. sq. dat.* StPPP VIII p. 435 (a. 1397): pro quibus pecuniis ... Johannes ... ludeis fideiussorem ... debet s-re. **b. sq.** in c. acc. KsgŁawKr p. 91 (a. 1372): Michael ... Niczonem ... et Petrum ... orphani sui Katherine ... post mortem suam in tutores s-uit et elegit. KodMp IV p. 374 (a. 1441): quem ... in burgrabium loco sui s-uit et remansit. *Ita saepius. c. sq.* pro, cf. supra 32. **d. sq.** super c. abl. PrzywPozn p. 14 (a. 1284): ipsum ... super iam dicta hereditate scoltetum hereditarium s-ntes.

**3. wchodzić zamiast kogoś w spór sądowy; loco citati coram iudice respondere** StPPP XI p. 98 (a. 1523): Jacobus Szwyerath «zastąpył» fideiussores, qui iuserunt pro Paulo Swyrad ... inscriptas sex marcas dotem ... ad inscripcionem ... idem Jacobus ... s-uit, alias «sasthapył», fideiussorem Nicolaum Swyerath.

**4. intrans. stawiać się przed sądem; in iudicio comparere** TPaw IV p. 429 (a. 1391): si dictus Warsch in termino ante capitaneum prefixo non s-erit, tunc quilibet ipsorum *fideiussorum* tenetur terciam partem ... domino solvere. KsgGrWp I p. 209 (a. 1394): quicunque non s-et ante iudicium, perdet. *Ita saepius. Syn.* comparere (StPPP VIII p. 456, a.

1398 *et saepius*), se constituere (StPPP VIII p. 612, a. 1398). Cf. STO II 5. N. **a.** refl. KsgŁawKr p. 161 (a. 1391): iudex ... super sancti Stanislai festo ... se de eadem inculpacione iustificatum s-re promiserat. ArPravn VIII p. 63 (a. 1396): Stanislaus et Sandko fideiusserunt, quia debent se s-re ad festum sancti Iohannis. *Ita saepius*. **β.** c. *negatione* AGZ XVII p. 25 (a. 1470): ipsos in non paricione ... condempnavit pro hominibus non s-ndis.

Constr. **a.** sq. ad, cf. supra 6. **b.** sq. ante, cf. supra 1378,51 et 1378,54. **c.** sq. in c. acc. CracArt I p. 27 (a. 1397): Gertrudis ... posuit fideiussorem ... quod velit se s-re in presenciam domini regis. **d.** sq. penes: AGZ XIV p. 134 (a. 1444): procurator kmethonum ... qui s-erunt penes eum ... proposuit super nobilem Iurscham. **e.** sq. pro: StPPP VIII p. 388 (a. 1397): Petrus ... cum Grotcone ... terminum habent ... ad s-ndum pro centum marcis grossorum Pragensium.

**III.** *oceniać, uznawać; aestimare, censere* (saec. XV–XVI).

**IV.** *locut.* **a.** felicitati suae modum non statuere *nie posiadać się ze szczęścia; prae gaudio vix esse compotem animo, gaudio efferi* DŁUG. Hist. IV p. 341 (= VIII p. 220 ed.nov.): Pszkowite ... nunciosque sine pacis spe felicitati suae non s-ndo modum vacuos remittunt. **b.** aliquem in derisum statuere *wystawić kogoś na pośmiewisko i. in ludibrium ponere* PreussUB I p. 74 (a. 1233): cautela ... diligens observetur, ut *Pruteni* lucis filios sibi non s-ant in derisum. **c.** opinionem in melius statuere *zmienić zdanie na lepsze i. in meliorem mutare* SSrSil VII p. 111 (a. 1465): susceptus a populo Wratislaviensi, qui opinionem ... aliquantulum in melius s-it quoad eundem dominum episcopum ... de quo omnia mala suspicabatur. **d.** apud animum suum statuere *coś sobie uświadomić, coś zrozumieć; percipere, sentire* DŁUG. Hist. V p. 83 (= X p. 101 ed.nov.): vix s-re apud animum meum possum, an perniciosior ipsa ordinatio, an perniciosiori gereretur exemplo. **e.** in prudentiam alicuius statuere *stawiać, liczyć na czyjś mądrość; spem in sapientia alicuius ponere* \*SSrSil VII p. 28 (a. 1458): petivit episcopus consilium a Wratislaviensibus, quod non dabatur, sed in prudentiam suam tanquam Christiani presulis s-erunt. **f.** refl.: **a.** pro aliquo se statuere *wstawić się za kimś i. deprecari* \*CodVit p. 846 (a. 1429): nos semper rationabilius et legalius excusando et se pro nobis s-ndo. **β.** ad manus alicuius se statuere *oddać się w czyjeś ręce; alicui se dedere* CodEp I 2, p. 212 (a. 1462): Andreas dat se in gratiam et petit pro salvoconductu vestro, volens se ad manus vestras s-re. KP

**STATURA**, -ae f. F. Th. S. Dc. L. A. N. K. W. **I.** *propr.* **I.** *wzrost, wysokość, wielkość ciała, posta-*

*wa; status, quantitas corporis stantis, magnitudo, habitus. Constr. sq. gen.* **2.** papilionis seu tentorii *stłup podtrzymujący namiot; palus, quo tabernaculum fulcitur* KomKadł p. 363: s-am papilionis seu tentorii casu inopinato vector currus cum curru confregit. Cf. STATUA II 1.

**II.** *meton. feudalna powinność utrzymywania panującego i jego dworu w czasie postoju, ciężka na ludności wiejskiej; iuris feodalis onus, quo cmethones regi vel aulicis eius tempore mansionis alimentum praebere obligabantur* KodKKr II p. 337 (a. 1409): nos Wladislaus ... rex Poloniae ... incolas omnium villarum ... ab omnibus ... dacionibus ... stacionibus, conducturis, s-is, laboribus, equitaturis ... absolvimus. Cf. supra STATIO V 1.

**III.** *transl. postawa; modus se gerendi* KIQu p. 40 (a. 1478): s-a igitur salicea, quam in me esse nostis, vos non seducat, conditionem et modum illius michi simile. KP

**STATUS**, -us m. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. H. N. K. O. W.

[*abl. pl.* statubus: DokMp II p. 379 (a. 1441): sive saecularibus sive regularibus statubus aut conditionibus existent.] **I.** **1.** *postawa stojąca, stanie; erectio, actus standi. Ap. nos tantummodo figurative* MARTIN. OP. Sermon. p. 315 *nlb.*: induti lorica iusticie vt possitis stare ... sed beatitudinis ipsorum tangitur premium, cum de ipsis dicitur stabunt, s-us enim opponitur casui, item contrariatur mutabilitati et congruit contemplationi. TractConc p. 133 (saec. XV med.): s-us nempe quilibet ad caput unum reducitur, alioquin non esset dicendus s-us sed casus; ubicumque autem est capitis unitas, ibi est s-us, totius autem s-us episcopatus ... caput est episcopatus Christi.

**2.** (*w odniesieniu do ciała*) *wielkość, wzrost; statura, magnitudo (corporis). Constr. sq. gen.*

**3.** *położenie, usytuowanie, umiejscowienie; situs, locus. N. de sole*: NIC. BŁ. Sermon. I p. 35: habet autem sol materialis quattuor s-us, scilicet orientalem, meridionalem, occidentalem et septentrionalem.

**4.** *stan fizyczny; habitus materiae. N. właściwy, dojrzały stan; condicio optima, maturitas* THOM. Med. p. 32: butirum ... maturat et rumpit apostema, precipue cum est in augmento, prope s-um vel in s-u. *Ib.* p. 201: dicit Guillerinus ... apostema ... cum venerit ad s-um, indiget maturativa ... medicina. *Ita ib. saepe.*

**II.** (*ludzi, rzeczy, spraw*) *stan, położenie, położenie prawne, sytuacja, sytuacja polityczna, okoliczności; (hominum vel rerum) habitus, condicio, locus, res, circumstantia. Dicitur v. gr. contextu eccl. et theol. carnalis (s. legalis et temporalis:*

HESSE Matth. V p. 59, JAC. PAR. OpIn p. 186; *opp. spiritualis ib.; item gratiae*: MATTH. Dial. fol. C II<sup>a</sup> *et saepius*), culpae (HESSE Matth. VI p. 120, *opp. poenitentiae ib.*), perfectionis (WROCL. EpitConcl fol. A II<sup>a</sup>). *Distinguitur praec. a. dobry stan, korzyść; commodum, bonum* \*KodWp I p. 1 (saec. X ex.): imperatore ... pro communi fidelium s-u ... gubernando. \*KodPol I p. 9 (a. 1155): officii nostri nos ... invitat auctoritas pro ecclesiarum s-u satagere. *Ita saepe. b. ustalony porządek, ład; ordo, constitutio* AKapSąd II p. 60 (a. 1425): hereticorum fidem orthodoxam s-umque ecclesiasticum subvertere molliencium debachatur rabies. CodEp III p. 112 (a. 1461): ad extremum patrie contemptum ... et ad s-us regii periculum ... permisit in pontificem consecrari. *Ita saepius. N. locut. a.* esse in statu aliquid faciendi *być w stanie coś zrobić; valere, posse aliquid* HESSE Matth. III A, p. 97: quamvis ... sancti non sunt in s-u merendi nobis vel eis, qui iam sunt in termino, sunt tamen in s-u impetrandi nobis bona, quae petunt per orationem dominicam. *Ita ib. saepius. b.* in suo statu poni *zostać załatwionym we właściwy sposób; iuste exsequi* ŻrWaw I p. 50 (a. 1476): domini capitulares ... innitentes ... suorum predecessorum vestigiis, sub quorum presencia tunc quecunque negotia ... regulariter in suo s-u ponebantur. *γ.* ad statum suum reducere *przywrócić na właściwe miejsce; loco suo reponere* KodWp I p. 67 (circa a. 1210): nos ... duces ... nostrorum pia predecessorum gesta in eis, in quibus peccatis nostris exigentibus imminuta sunt, ad s-um suum reducere ... volumus. *Constr. a. sq. gen. b. sq. in c. abl. c. sq. inter*: JAC. PAR. Tract. fol. c II<sup>a</sup>: est in medio s-u inter bonos et reprobos.

**III. 1. pozycja, znaczenie, prestiż; dignitas, auctoritas.**

**2. stan społeczny bądź cywilny; ordo hominum respectu loci in societate vel vitae coniugalis distinctus** \*KodWp I p. 371 (a. 1267): universis personis ecclesiasticis ... precipimus, ut in victu, gestu et aliis operibus et circumstantiis s-us sui sic honeste se habeant. KodPol I p. 103 (a. 1278): si ... homo occisus ... inventus fuerit, cuiuscunque condicionis, etatis, preeminencie, gradus, s-us aut sexus extiterit. KodWp II p. 118 (a. 1296): promittimus ... dictum amicum ... iuvare ... contra quemlibet hominem, cuiuscunque ... existat ... s-us. *Ita vulgo. Glossa Pol. GLcerv p. 733*: s-us est conditio hominis, in qua vt plurimum potest, «stan»; s-u liber est, cui ... datur libertas. *N. iuncturam* utriusque status, ex utroque statu (*z*) *obu stanów, tj. świeckiego i duchownego; ex hominibus tam saecularibus quam spiritualibus* IurMas II p. 7 (a. 1472): omnibus dominis, baronibus, militibus, nobilibus, terrigenis et hominibus s-us et sexus utri-

usque. *Ib.* p. 35 (a. 1478): de familiaribus utriusque s-us ordinatis (*cf. ib.* p. 34: domini et tota communitas, cuiuscunque s-us fuerit, tam spiritualium quam seclarium personarum). AKapSąd III p. 114 (a. 1507): inter homines s-us utriusque, spiritualis et secularis. StPPP III p. 3 (a. 1532): cum maiestas vestra ... nos sex duntaxat ex utroque s-u viros ad eam ipsam ... correctionem iurium ... designaverit. *Ita saepius. Distinguitur etiam v.gr. agrorum (et civium, militarium, principum*: DŁUG. Op. p. 559), nobilis s. nobilitatis (AKapSąd III p. 76, a. 1500 *et saepius*); *item clericalis* (AKapSąd III p. 17, a. 1464 *et saepius*), coniugalis (*et virginalis, vidualis*: PETR. WYSZ Spec. p. 249 *et saepe*), ecclesiasticus (AKapSąd II p. 60, a. 1425 *et saepius*), episcopalis (ArPrawn I p. 447, a. 1557), matrimonialis s. matrimonii (AKapSąd II p. 443, a. 1475 *et saepius*), monachus (CantMAE I nr 14, v. 3b, saec. XIV), monasticus (CracArt suppl. III p. 212, a. 1447), pontificalis (DŁUG. Op. p. 499), praebiteralis (AKapSąd III p. 23, a. 1466 *et saepius*), sacerdotalis (AKapSąd III p. 156, a. 1511).

**3. stan jako grupa ludzi wyodrębniona na podstawie luźniejszego, kontekstowego kryterium; ordo hominum respectu cuiusdam liberioris distinctionis discretus** PEREGR. Serm. p. 131: septem candelabra sunt septem s-us hominum in Ecclesia: primus est parvulorum baptizatorum, secundus est poenitentium, tertius est peccatorum, quartus est coniugatorum ... septimus est religiosorum.

**4. status, sytuacja lub rola życiowa; vitae modus ac ratio** MARTIN. OP. Serm. p. 310 *nib.*: quantum autem ad triplicem s-um, quem habuit beatus Petrus, scilicet martiris, virginis et predicatoris, triplex munus in premissis verbis tangitur sibi diuinitus collatum; quantum enim ad s-um martiris innuitur sibi data pugne constantia *eqs.* HESSE Matth. V p. 133: claustralibus, qui gerunt s-um incipientium quantum ad initium suae conversionis.

**5. postawa życiowa, sposób postępowania; ratio agendi, mores. Constr. sq. gen.**

**6. stanowisko, funkcja; munus, officium** ArLit I p. 76 (a. 1521): admissi ad cursum legendum vel Sentencias non habeant neque recipiant s-um vel officium, per quem vel per quod impediatur ... in suo cursu.

**7. wspólnota, ogół obywateli, społeczeństwo; communitas, societas** CALLIM. in Tom. I, App. p. 18: reges ... deliberabunt suos illic mittere oratores, ut de pace agerent ... Romanorum regem alliant una cum s-u totius imperii. Tom. VI p. 187 (a. 1522): qualem profecto vocem non conveniat ordines et communem s-um regni Suetie ignorare ... et putare vanam. *Ita saepius. N. de gente* AGZ V p. 57 (a. 1427): ut idem mercatores, utputa s-us et

ritus Armenici ... sub nostre proteccionis dextera in ipsa civitate degentes amplectentur gracia nostra libertatis.

**8. państwo; civitas** Tom. VI p. 212 (a. 1523): eo casu ... tenebitur ... Polonie rex ... auxilia dare pro illius ducatus et s-us Mediolanensis recuperatione. Tom. XIV p. 299 (a. 1532): quo facto s-us Barenis et omnia ad illum spectantia rursus sub dictionem ... domineae meae redierunt. HUSSOW. p. 85, v. 498: sub imagine recti insidias s-bus magnis intendere pergunt *Lutherani*.

**IV. 1. stan posiadania, dobra, majątek; bona possessa, opes** DŁUG. Hist. V p. 23 (= X p. 35 ed.nov.): illos *rectores* urgere cruciatus cepit, quod ... in s-bus suis magnam diminutionem *essent* passuri. LhnUrk I p. 41 (a. 1491): conclusum est, quod ... s-us et dominium illustris Cunradi ... post eius obitum totaliter in ... Johannem ... devolvantur et si ... oppida aut alia bona de ipso s-u essent ... titulo pignoribus inscripta ... redimi debeant. *Ita saepius*.

**2. środki do życia, środki utrzymania; sumptus ad vitam degendam, necessaria** DŁUG. Hist. IV p. 413 (= VIII p. 300 ed.nov.): sollicitabatur ... Sbigneus ... a ... Iuliana ducissa ... ut thesauros eius ... in Poloniam secum ferret, servaturus illa pro ducisse prefate victu et s-u. IurMas III p. 4 (a. 1526): bonis ... Annae duci per nos reservatis ac pro victu et s-u eius decenti designatis. *Locut.* statum suum deducere, *cf. supra III 154, 52 sqq.*

**3. przebywanie gdzieś, zamieszkiwanie, także miejsce zamieszkania; actus habitandi, etiam habitatio** KrMU p. 58 (saec. XV in.): cuius pes terit frequenter edes mulierum, cuius s-us cum sapientibus est carcer. ArLit I p. 95 (a. 1449): fundamus ... novum Collegium, nostro Collegio majori ... vicinum pro s-u, repositione et inhabitatione novorum collegiorum. *Ita saepius. Glossa Pol.* RFil XXIV p. 361 (saec. XV med.): in s-u, «w bhydleny». *N. iuncturam* status hospitii, *cf. supra IV 835, 18 sqq.*

**V. 1. odcinek czasu; spatium temporis. Praec. α.** hic status, huius temporis status, status viae *życie ziemskie, życie doczesne; vita terrestres, vita temporalis* PommUrk III p. 63 (a. 1289): que sub huius s-u temporis aguntur, facilius a memoria labuntur. NIC. BŁ. Serm. III p. 51: sed dices, quomodo perfecti sunt purgandi, cum sint in summo s-u viae? respondeo quod licet sint in summo s-u viae, non tamen sunt in ultimo gradu illius s-us, ideo mereri possunt ... quamdiu enim homo est viator potest crescere in merito. HESSE Matth. VI p. 108: sancti in patria magis sunt accepti Deo quam sancti in s-u viae. STOB. Parv. fol. H VIII<sup>b</sup>: respondeo quod propter naturalem connexionem, quam habet intellectus pro hoc s-u cum fantasia ... utitur fantasia. **β.** *jakiś etap czasowy, era, epoka; aetas quaedam*

*in rerum gestarum serie distincta* WROCL. Epit-Concl fol. o II<sup>b</sup>: triplex distinguitur hominis s-us, primus nature institute, qui dicitur s-us innocentie, qui duravit a principio conditionis primi hominis vsque quo peccavit ... secundus s-us est nature lapse ... tercius s-us est nature restitute, videlicet glorie in patria.

**2. wiek (człowieka), lata życia; (hominis) aetas, anni** DŁUG. Op. p. 322: puellaris s-us femina Elisabeth ... in ignem copiosum cadens ... fuit adusta. ArHist V p. 158 (a. 1475): existens in s-u puellari et virginali ... coacta ad ducendum ... Johannem sibi in virum.

**VI. iur. et rhet. 1. sytuacja prawna, status prawny; ius, quo aliquis utitur, condicio.**

**2. punkt starcia; quaestio, quae ex prima causarum conflictione nascitur.**

**3. etap przewodu sądowego, stan sprawy; locus, quo causa est, causae processus** AKapSąd II p. 28 (a. 1417): peccit resummi dictam causam ab eisdem puncto, clausulis et s-u, in quibus mansit indecisa. KodWp IX p. 185 (a. 1429): lites ... in quibuscunque s-u et puncto penderent indecise ... sunt extincte. *Ita saepius.*

**VII. log. 1. punkt końcowy, granica, przerwa; finis, terminus** KOK. Quaest. p. 135: pars proportionalis est pars, quae relinquit post se aliquam partem divisibilem per duo aequalia et illa iterum aliam et sic sine s-u. *Ib.* p. 195: de istis *causis* est s-us et non procedetur in infinitum. HESSE Quaest. p. 106: ista propositio ... non habet sic exponi ... sed sic: est dupla ad aliquod certum et tripla ad aliquod certum et sic sine s-u. *Ita saepius. N. in textu opt.* VITELO Opt. p. 119: licet ... omnis angulus rectilineus mathematicus sit in infinitum diuisibilis, in angulis tamen naturalibus ... oportet ut sit s-us in diuisione, quando minus sensibile illo non erit.

**2. postawa odpowiadającego w dysputac; ratio, qua quis utitur in respondendo** GŁOG. Hisp. fol. C II<sup>b</sup>: s-us ... est finalis modus respondendi ad aliquam propositionem ... et est triplex ... modus respondendi, scilicet affirmatiuus, negatiuus et dubitatiuus. *Ib. infra* est alius s-us vel modus respondendi, scilicet distinctiuus. *Ita ib. saepius. Cf. VI 412, 9 sqq.*

**3. jedna z właściwości terminu, rodzaj supozycji, także przyjęcie terminu zgodnie z rozróżnieniem czasu, który ten wnosi; una terminorum proprietatum, suppositio quaedam, etiam acceptio termini secundum temporis differentiam, quam hic importat** GŁOG. Hisp. fol. a I<sup>b</sup>: sunt ... terminorum proprietates multe, vt suppositio, ampliatio ... remotio, s-us. BYSTRZ. ParvLog fol. L III<sup>a</sup>: terminus s-us in proposito capitur pro termino secunde intentionis, pro quadam proprietate locali, que attribuitur

termino vt sic. *Ib. infra* unde s-us sic diffinitur a Marsilio, est suppositio pro quibuslibet suis suppositis ... sibi adequate correspondentibus ... respectu vnius differentie temporis precise. *Ib. fol. L III<sup>o</sup>*: s-us est suppositio termini respectu differentie temporis precise.

4. *bezruch, spoczynek; statio, quies* STOB. Parv. fol. A III<sup>o</sup>: circa substantia in qua est principium, motus et s-us, hoc autem est corpus naturale secundum principia Aristotelis.

5. *stała, określony i ustalony stan czegoś; constans, certum* STOB. Intr. fol. b III<sup>o</sup>: omnis differentia differentium reducitur ad aliqua primo diuersa, alioquin non esset s-us in diferencijs. *AM*

**STATUTARIUS**, -ii m. (statutum) Dc. B. L. N. K.(-orius), W. *urzędnik wydający zarządzenia prawne; magistratus, qui statuta edebat* \*KodWp I p. 372 (a. 1267): qui laici contra ecclesiasticam libertatem quedam statuta ... introducere non ventur ... excommunicamus eciam s-os et scriptores statutorum ipsorum. \*AGZ III p. 126 (a. 1399): cum potestate denunciandi eosdem s-os in excommunicationem et alias penas ... incidisse. *Ita saepius. AM*

[**STATUTIO**] s. **STATUCIO**, -onis f. F. Th. Bl. Dc. B. L. N. *iur. t.t. przedłożenie przed sądem (rzeczy stanowiącej dowód w sprawie) bądź doprowadzenie do sądu (świadka); actus (rem, de qua lis est) in iudicium praeibendi vel (testem) adducendi* KsgZKal p. 150 (a. 1407): Miczko debuit ... duos testes statuere ... quo termino s-is testium adueniente Miczko testes non posuit. *Ib. p. 186* (a. 1408): habent terminum ... super colloquia concordie et s-is presbiteri, quam finire debuit. *Ita saepius. N. cum negatione* KsgCzer p. 85 (a. 1416): racione non s-is eiusdem bouis ... mediam ... saxagenam ... tenetur persolvere. AGZ XIV p. 476 (a. 1456): procurator ... condempnavit ... propter non s-em faciei feni. *Ita saepius. AM*

**STATUTOR**, -oris m. (statuo) Dc.(-ores), B. *ten, kto ustanawia (zarządzenia prawne); is, qui (decreta) statuit* KodKKr II p. 287 (a. 1403): dantes ... eisdem dominis ... distinctioribus et s-bus seu statuentibus plenum mandatum et omnimodam potestatem in singulis statutis. DokArchWęg III p. 123 (a. 1488): vos quidem s-es theolonei apud nostrum serenissimum principem non estote. *AM*

**STATUTA**, -ae f. (statuo) *belka, podpora; asser, columna* ARect I p. 169 (a. 1479): ipsum ... stantem ante cameram ... arripiens per crines, violentas in ipsum manus iniecit, qui quidem Stanislaus ... arrepta s-a ambitus, cui innitebatur, ne ipsum de loco vltra traheret, permansit innitatus. Cf. STATUUS. *AM*

**STATUTUM**, -i n. Th. Bl. S. Dc. L. H. Ha. N. K. O. W. [*abl. pl. statutibus*: CodVit p. 1052 (a.

1424): quomodo quidam fratres ... multa scandala ... perpetrarent ... prevaricatis statutibus suis.]

I. 1. *rozporządzenie, ustawa, postanowienie; constitutio, edictum, decretum. Glossa Pol. GLcerv p. 733*: s-um est ius ab homine positum, «vstawa». *N. przywilej; privilegium (cf. s.v. VII 1169, 17 sqq.)* KodKKr I p. 2 (a. 1167): quisquis autem huius nostre confirmationis temerator extiterit ... perpetuo anathemate ... dampnetur ... obseuato uero huius s-i Dei omnipotentis gratia protegat. KodWp I p. 29 (a. 1177): signavimus manu nostra hanc paginulam ... sequitur descriptio testium, qui ... interfuerunt s-i istius confirmationi. *Ita saepius.*

2. (*saepe pl.*) *zbiór przepisów dotyczących danej społeczności lub terytorium, statut; praecpta sive leges, quibus societas quaedam vel regio utitur* \*KodMp II p. 42 (a. 1229): inhihemus, ne ullus episcopus ... electionem abbatis uestri impediatur ... contra s-a Cisterciensis ordinis. StSyn III p. 37 (a. 1320): quapropter presenti s-o decernimus et firmamus, quod clericus *eqs. Ita vulgo. Distinguitur* v.g. civitatis s. civile (PrimVerb p. 86, saec. XV in.; KsgŁawKaz p. 217, a. 1417 *et saepe*), dioecesanum (AKapSąd III p. 96, a. 1503 *et saepius*), ducatus s. ducale (AKapSąd III p. 12, a. 1457; *ib. 191*, a. 1517), Ecclesiae (MATTH. Dial. fol. CXIV<sup>b</sup> *et saepe*), fraternitatis (AGZ III p. 153, a. 1403 *et saepius*), provinciae s. provinciale (KodWp III p. 505, a. 1381; AKapSąd III p. 191, a. 1517 *et saepissime*), regni s. regale s. regium (PrimVerb p. 86, saec. XV in.; AKapSąd II p. 5, a. 1404; ArPrawn I p. 447, a. 1557 *et saepius*), synodale (StSyn VI p. 19, a. 1407 *et saepe*), terrae s. terrestre (KodKKr II p. 27, a. 1367; KodUJ I p. 50, a. 1403 *et saepe*), universitatis (PrimVerb p. 84, saec. XV in. *et saepius*).

*Per abundantiam dicitur* statutum canonum (ArHist XII 2, p. 382, a. 1338–1411), statutum laudi (Dogiel I p. 556, a. 1512). *Item* constitutio statutorum (StPPP VI p. 341, a. 1527), ius statutorum (AGZ XIV p. 397, a. 1454).

*luncturae verbales sollemniores ad 1–2*: statutum(-a) condere (StPPP IV p. 160, a. 1356 *et saepissime*), conservare (KodKKr II p. 27, a. 1367 *et saepius*), constituere (KodUJ I p. 134, a. 1422 *et saepius*), edere (KodWp III p. 59, a. 1357 *et saepissime*), extendere (AKapSąd III p. 155, a. 1511 *et saepius*), facere (KodMaz(K) p. 251, a. 1226 *et saepe*), observare (DŁUG. Op. p. 512 *et saepius*), tenere (AGZ III p. 27, a. 1360 *et saepius*).

*Constr. ad 1–2*: a. *sq. gen. b. sq. contra*: \*KodTyn p. 279 (a. 1434): nonnullae saeculares personae ... s-a singularia ... contra ipsas personas ecclesiasticas ... condiderant. AKapSąd III p. 183 (a. 1515): s-a provincialia contra ... violentos invasores pro-

mulgatas. *Ita saepius. c. sq. de:* APozn I p. 290 (a. 1459): s-um de municione et muro edificiorum constructione. *Ib.* II p. 144 (a. 1484): s-um dominorum de consulatu ... de eligendis dispensatoribus. *Ita saepe. d. sq. pro:* LibProm p. I (a. 1404): qui ... pro incremento eiusdem *facultatis* ... s-a conciperent. \*KodWp V p. 523 (a. 1431): poterit ... s-a pro dictis mansionarijs ... edere. *Ita saepius. e. sq. super c. abl.* AKapSąd III p. 139 (a. 1509): prout lacius s-um super decimis disponit. *f. sq. enunt. obi. c. quod:* AKapSąd III p. 205 (a. 1522): fecit dominus episcopus s-um, quod post predia debuit recipere *decimam* plebanus. ZABOR. Coel. p. 23: qui fecit s-um, quod quicumque committeret adulterium, deberent ei erui ambo oculi.

**II. singularia** **1. umowa, ustalenie; pactio** PrzywKr p. 2 (a. 1324): donavit ... ecclesie sancte Crucis ... sub condicionibus talibus et s-is, quod medietas eiusdem partis ... pro nostra sustentatione debeat ... deservire. **2. dostarczenie; actus praebendi** KsgŁawKaz p. 64 (a. 1409): uxor Kornechynn obligavit s-um panis coram magistris in una marca. AM

**STATUUS, -i m.** (statuo) *belka, podpora; asser, columna* KodWp V p. 444 (a. 1426): item in qualibet parte domus ad minus VII s-i, alias «szank», debent esse. Cf. STATUTA. AM

**STaura** cf. STEURA

**STEBRAN indecl.** (vox Arab.) *wilczomlec sosnka; Euphorbia cyparissias* Linn. GLr I p. 228. AM

**STEGMA** cf. STEMMA

**STELLA, -ae f.** F. Th. S. I. *pręt, słup; stilus, columna* RachWaw p. 6 (a. 1462): item pro s-ae ad murum domus magnae dedi IX grossos. **II. szyb górniczy, sztolnia; puteus fodinae, cuniculus** CorpJP III p. 340 (a. 1517): camerarius noster montanus ... habebit ... ius ... locandi montes et fodinas et s-as pro inquirendis mineris omnis generis metalli. Cf. STOLLO. **III. jednostka miary? mensura quaedam?** PommUrk III p. 394 (a. 1300): de omni brasio et frumento semper vna matta accipitur et XX IIII matte facient modium, et matta habebit s-am. AM

**STELLA, -ae f.** F. Th. Bl. Dc. B. L. A. K. W. **I. propr.** **1. gwiazda; astrum, sidus.** *Distinguuntur a. erratica planeta; sidus vagum.* *Eodem sensu soluta s. vagans:* VITELO Opt. p. 125: s-ae uagantes aestimantur ferri in eadem superficie cum s-is fixis, licet plurimum distent ab illis. COPERN. Rv p. 78: haec in s-is haerentibus, solutis quoque, Saturno, Ioue et Marte eodem modo se habent. *Ita saepius. Syn. planeta* (AMedi III p. 139, a. 1468 et saepius). **b. fixa gwiazda stala i. immobilis.** *Eodem sensu haerens, cf. supra 50. c. matutina s. maris s. Dianae gwiazda poranna, czyli Wenus, widoczna przed*

*wschodem Słońca; Venus, quae ante Solis ortum manifesta est* NIC. BŁ. Serm. III p. 21: aliae praecedunt mane solem, vt s-a matutina. *Ib.* p. 22: aliae ... s-ae, quae non recedunt a s-a maris, sicut curus. HESSE Matth. IV p. 187: gratia Dei ... similis est s-ae Dianae, quae est s-a clara et pulchra. *Ita saepius. d. nautica gwiazda polarna (północna) i. septentrionalis* HESSE Matth. III A, p. 278: sub s-a nautica, ubi magnum frigus esse dicitur. **e. nocturna gwiazda wieczorna, czyli Wenus widoczna po zachodzie Słońca; Venus, quae post Solis occasum manifesta est** Tom. II p. 271 (a. 1513): nisi multa potatio et sessio usque ad nocturnam s-am ... continuisset.

**2. crinita kometa; cometes.** *Eodem sensu cometes s. volans:* KADŁUB.(PI) p. 140: s-a cometes ... illuxit LX diebus. WODKA p. 238: exhinc elaciones in aere, ex quibus s-e volantes et alie meteorologicie impressiones de naturis cometarum sequentes apparebunt. *Ita saepius. N. głowa komety; pars cometis, quae caput dicitur* DŁUG. Hist. V p. 567 (= XI p. 287 ed.nov.): in principio mensis Ianuarii ... cometes magnus ... parvus in s-a, maximus in cauda ... apparuit.

**3. nebuloza s. nubilosa mgławica, zbiór małych gwiazd nierozróżnialnych gotym okiem; sidera parva compluria, quae oculis ipsis non discernuntur** WODKA p. 246: s-a nubilosa ... ex mansione humida. GŁOG. Anal. fol. TT VI<sup>b</sup>: luna vel sol est coniunctus s-is nebulosis.

**4. gwiazda jako znak i ozdoba; signum vel ornamentum in forma stellari.** **N. a.** *w herbie szlacheckim; in nobilium insigni gentilicio* StPPP VIII p. 680 (a. 1399): se ... de clenodio lune et s-e et de proclamacione Lelywa processisse docuit. ArPrawn VIII p. 106 (a. 1410): de signo strepa et super strepam s-a. *Ita saepe. β. w herbie zakonnym; in insigni ordinis monastici* MPVat IX p. 68 (a. 1368): fuit provisum ... per quendam monachum ordinis sancti Augustini, alias hospitalis cum s-a sc. *Canonicorum Regularium Sanctissimae Crucis a Stella Rubea.* Cf. STELLATUS II. *Constr. sq. super c. acc.* StPPP II p. 317 (a. 1427): eidem laboravit de proprio auro LV s-as aureas super jopulam.

**II. meton.** **1. o Matce Boskiej; de BVMaria** VAdAnt p. 37: gloria Tibi, inquires, Virgo, maris s-a. CantMAe I nr 24, v. 2a (saec. XIV): salve, s-a, mater solis. *Ita saepe. 2. Jacobitica królestwo Jakubowe; regnum Jacobi* PETR. GRUD. p. 62: ex sobole Davidica illuxit, en, salvator, ex s-a Jacobitica, quae dudum praesignatur (*sim.* AH I p. 130). Cf. Vlg. Num 24, 17. **3. chluba, ozdoba; laus, decus** PAUL. CR. p. 83, v. 68: qua tellure genitus regum nitidissima gemma bonorum et praeclarorum lucida s-a ducum.

**III. nat. 1.** wrotycz pospolity; *Tanacetum vulgare* Linn. THOM. Med. p. 162: post purgacionem Guillerinus dicit, quod detur bis in die ... unus trociscus s-e cum ... siropi mirtini. *Ib.* p. 172: sumat trociscos s-e vel bidellii. *Ita ib. saepius.* Additur maris: GLr I p. 328. **2.** cadens trzęsido pospolite; *Nostoc commune* Vauch. GLr I p. 89. AM

**STELLANS**, -ntis adi. usiany gwiazdami; *sidereus* (saec. XVI). AM

**STELLARIA**, -ae f. (stellaris) nat. **a.** maior et abs. aster gawędka; *Aster amellus* Linn. GLr I p. 320. **b.** maior bodziszek czerwony; *Geranium sanguineum* Linn. GLr I p. 219. **c.** minor bodziszek cuchnący; *Geranium robertianum* Linn. GLr I p. 217. **d.** mariae złocień maruna; *Chrysanthemum parthenium* Linn. GLr I p. 327. AM

**STELLARIUM**, -ii n. (stella) B. tytuł szesnastowiecznego zbioru łacińskich pieśni maryjnych; *titulus collectionis carminum Latinorum de BV Maria saeculo XVI compositorum* VisitByt p. 63 (a. 1598): habet libros pro docendo populo: Biblia sacra ... S-um B.M.V. AM

**STELLARIUS**, -a, -um (stella) mający deseń w gwiazdki lub inne drobne ozdoby; *stellulis vel aliis formis parvis ornatus* GLb p. 98: s-ae sc. vestes, «nacrapyanes». AM

**STELLATIO**, -onis f. (stella) gwiazdozbiór; *constellatio* ALBERT. p. 28: stellarum fixarum s-es (nisi leg. constellationes) et imagines et earum motus. AM

**STELLATURA**, -ae f. F. Th. Dc. B. ustalona cena, za jaką wojsko w trakcie przemarszu kupowało żywność u okolicznych mieszkańców; *pretium fixum, quo exercitus, dum iter faciebat, alimentum ab inhabitantibus emere debebat* ArPrawn VII p. 30 (a. 1566): in profectioe ... curare palatini debent, ne municipales ... vlli ... damna dent ... sed ... victui necessaria iusto precio, non militari priuilegio annonam vilis vendendi, quod s-a vocatur, emant. *Ib.* p. 36 (a. 1566): visor inspiciat, ne pabuli modum excedat ac ut secundum s-am, id est constitutum a nobis vel belli duce pabuli et com meatus precium, victui necessaria soluat. AM

**STELLATUS**, -a, -um F. Th. Bl. S. Dc. L. A. W. **I.** (o ciałach niebieskich) usiany gwiazdami, gwiazdny, gwiazdzisty; (de caelestibus) *sidereus, stellis ornatus*. N. caelum jedna ze sfer niebieskich; *una sphaerarum* NIC. BŁ. Serm. I p. 159: quid postea est in caelo s-o, quid vltorius in aqueo, quid in empyreo? AMedi III p. 138 (a. 1468): in caelo s-o sive in octava sphaera.

**II. 1.** mający kształt gwiazdy, ozdobiony gwiazdzistym wzorem, gwiazdzisty; *formam stellarem habens, ornamentis ad instar stellae instructus*. *Glossa Pol.* GLb p. 98: s-us, stellis ornatus, «nacrapyany»

quasi stellis. N. **a.** loco nominis propriae fratres Cruciferi stellati ordinis sancti Augustini *Kanonicy Regularni Najświętszego Krzyża od Czerwonej Gwiazdy, zwani potocznie braćmi krzyżowcami gwiazdowymi; Canonici Regulares Sanctissimae Crucis a Stella Rubea* WiadPol p. 27 (a. 1268); *hominibus uillarum hospitalis sancti spiritus ... fratrum Cruciferorum s-orum ordinis sancti Augustini ... libertatem contulimus*. UrkBBr p. 256 (a. 1290): *frater Waltherus magister hospitalis ordinis s-orum. Ita saepius.* Cf. STELLA I 4. **β.** *upstrzony, gęsto nabity; dense obsitus* GALL p. 136: *Theutonici arietes ferreos turribus subducebant, Poloni ... rotas calibe s-as desuper evolvebant.* **2.** *in imagine: lśniący, promieniejący; splendidus, nitens* ListMił p. 66: *contremesco, ne seruicium meum apud te, virgo s-a, esset vanum.* AM

**STELLIFER**, -era, -erum F. Th. Dc.(-eri) **I. 1.** gwiazdzisty, gwiazdny; *sidereus, stellatus*. N. loco nominis propriae fratres stelliferi *Kanonicy Regularni Najświętszego Krzyża od Czerwonej Gwiazdy, zwani potocznie braćmi krzyżowcami gwiazdowymi; Canonici Regulares Sanctissimae Crucis a Stella Rubea* UrkBBr p. 112 (a. 1284): *presentibus Wilhelmo abbate ... et ... Henrico priore ... ordinis fratrum s-orum. WiadPol p. 39 (a. 1313): ecclesiam beati Petri ... fratribus ordinis s-orum ... damus.* *Ita saepius.* Cf. STELLA I 4 β, STELLATUS II 1. **2.** *pochodzący z nieba, mieszkający w niebie, niebieski; qui caelum habitat, caelestis* StPPP X p. 57 (a. 1428): *nutu s-i conditoris specimina rerum ... ab eius primordio sunt sortite transitum suum.* KodKWil p. 287 (a. 1468): *pocius et potissimum et sine intermissione ad s-um herum ayumque vigilando pervenire.* **II.** wyróżniający się, znakomity; *splendidus, clarus* SCARB. Sap. I p. 259: *ibi cives s-i, vivaces, fortissimi.* AM

**STELLIGER**, -era, -erum F. Th. Bl. Dc.(-eri) **I.** gwiazdzisty; *sidereus*. **II.** (o Janie Tarnowskim herbu Leliwa) *noszący gwiazdę; (de Iohanne Tarnowski, qui insigni gentilitio «Leliwa», quod stellam continet, utebatur) stellam ferens* IANIC. p. 174, v. 106: *s-i gladio tot periere ducis milia Moscorum.* AM

**STELLIO**, -onis m. F. Th. S. Dc. B. L. W. nat. **a.** jaszczurka, zwł. gekon; *lacerta, praec. Gekko gecko* Linn. **b.** traszka grzebieniasta; *Triton cristatus* Laur. GLr I p. 405. AM

**STELLIONATUS**, -us m. nieuczciwość, oszustwo; *improbilas, fraus* (saec. XVI). AM

**STELLULA**, -ae f. gwiazdka; *stella parva* (saec. XV-XVI). AM

[STELMACHARUS] s. STALMACHARUS, -i m. (Germ. Stellmacher) rzemieślnik wyrabiający drewniane części wozu, kołodziej; *faber, qui partes*

*lignas curruum conficiebat* CracArt suppl. III p. 91 (a. 1442): concordia inter ipsum et Petrum s-um de Cleparzs. AM

**STEMMACHO**, -onis *m.* (*Pol.* stelmach) *rzemieślnik wyrabiający drewniane części wozu, kołodziej; faber, qui partes lignas curruum conficiebat* APozn III p. 56 (a. 1503): item dotalicialis cuidam Agneti XII marcas s-is consorti. AM

**STEMA** *cf.* **STEMMA**

**STEMDARDA**, -ae *f.* (*Fr.* estandard) *chorągiew wojskowa; vexillum* \*Tom. X p. 378 (a. 1528): milites ... debeant dimittere et consignare in potestatem ... principis omnia vexilla, bandarias et s-as et pariter omnia arma. AM

**STEMMA**, -atis *n.* *scr.* stegma, stema, sthema, sthemma F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. Ha. N. O. W. I. I. *ród, rodowód, potomstwo, pochodzenie; gens, proles, propago, origo. Additur paternum (opp. maternum: \*Tom. III p. 125, a. 1514), regale (PAUL. CR. p. 83, v. 75). N. locut. per stemmata przez pokolenia; per generationes* Tom. IV p. 83 (a. 1516): expectatio est, ut vestra maiestas ... heredem regno tradat, ut hoc genus ... per s-ta perpetuo pie regnans permaneat.

2. *znak, godło, wizerunek, zwł. znak rodowy, herb szlachecki; signum, insigne, imago, praec. nobilium insige gentilicium* StPPP VII p. 468 (a. 1455): posteritatie illius s-a «Prusak» dictum, dimidiam secundam crucem et manum loricatam cum gladio (*ed. cladio*) uibrato supra s-a positam. Dogiel IV p. 160 (a. 1457): rex ... dat facultatem ... Gedanensibus ... coronam auream in superiori s-is parte adhibendi. *Ita saepe. Additur adi. gentilicium (CRIC. in Tom. V p. 160), nobile (IANIC. p. 5, v. 32) et gen. maiorum (ROYZ. I p. 82, v. 67), nobilitatis (StPPP III p. 179, a. 1532). 3. pieczęć; sigillum* KodPol III p. 264 (a. 1359): quas litteras in testimonium firmioris roboris ... subappenso gentilicio s-e propria manu subscribimus.

II. 1. *cecha charakterystyczna, przymiot, znamię; qualitas, virtus, indicium* DŁUG. Op. p. 191: ut intelligas per plures generationes ... beatam Kunegundim vario sanctitatis s-e proluxisse. DŁUG. LibBen III p. 58: cum ... ordinis Praemonstratensis religio ... radios suae observantiae suique s-is mira svavitate diffunderet. *N. dowód, świadectwo; monumentum, testimonium* KodMp II p. 259 (a. 1325): quoniam ... acta vetera ... a memoria hominum elabuscunt ... necessarium est ea fomes obliuionis ne preualeat, literali s-e firmiter solidari.

2. *tytuł, zaszczyt, godność; nomen, honor, dignitas* ArPrawn VII p. 276 (a. 1529): filium nostrum ... sibi in dominum et magnum ducem ... elegerunt et ad solum magni ducatus Lituaniae s-e eo vitae

nostrae periodo completo functurum ... euexerunt. *Ib.* p. 280: dominium nostrum ... tam in corpore et amplitudine ... quam etiam in statu s-eque et dignitate eius non diminuemus. *Ita saepius. Distinguuntur* doctorale (Concl. p. 170, a. 1525), regium (IANIC. p. 205, v. 9).

3. *wieniec sławy, zaszczytna nagroda; decus summum, praemium* PAUL. CR. p. 159, v. 80: te quoque ... poetarum s-ta ferre decet. IO. VISL. p. 171, v. 12: legat ... fortis Poloni tum decora s-ta militiae cruentae. AK

**STEMPA**, -ae *f. scr.* stampa, stampa, stapa, stappa (*Pol.* stępa) I. *urządzenie składające się z naczynia lub koryta i tłuczka, tzw. stępora, służące do obtłukiwania, ubijania, kruszenia; vas et pistillum ad tundendum et confringendum usurpatum* AGZ XII p. 260 (a. 1459): cessit ... iuniori ... octava metreta ... emolimentorum omnis generis et de s-is in Skomrochi constructis. *Ib.* p. 337 (a. 1470): eciam s-as miliorum unus sine altero non possunt et quas habent de illis debent dividere per medium milium; item eciam labores molendinorum, piscinarum et s-arum debent habere pariter manu coniuncta. *Ita saepius.*

II. *prosta budowla z belek, tzw. zrąb; camera de roboribus confecta* StPPP XII p. 446 (a. 1508): in curia praedii ... item duo stabula pecorum facta, item s-a de novo facta, vulgariter «zrzambistha». AK

**STEMPARIS**, -is *adi.* (*Pol.* stępa) *rota urządzenie składające się z naczynia lub koryta i tłuczka, tzw. stępora, służące do obtłukiwania, ubijania i kruszenia; vas et pistillum ad tundendum et confringendum usurpatum* StPPP XII p. 425 (a. 1502): laudant hoc molendinum ... ubi sunt duae rotae farinales et tertia s-is. *Cf. MORTARIA.* AK

**STENTA**, -ae *f.* (*It.* stento) *trud, wysiłek, móżól; labor, contentio* GLb p. 98: s-a, fatiga, «cyaska roboty»; magna s-a, «vyelka zmuda». AK

**STENTO**, -are (*It.* stentare) *męczyć się, trudzić się; fatigari, moliri* GLb p. 124: s-o, fatigare, «cyaszko robicz». AK

**STERCORATIO**, -onis *f.* *nawożenie, użyźnianie ziemi nawozem; actus stercorandi (saec. XVI).* AK

**STERCORATUS**, -a, -um (*o polu*) *nawieziony, użyźniony; (de agro) stercore fecundatus (saec. XVI).* AK

**STERCOREUS**, -a, -um F. Th. Bl. W. *brudny, śmierdzący; sordidus, putens (saec. XVI). N. fovea dól kloaczny; caverna, ubi stercus servatur* SSrSil I p. 235 (a. 1398): cecidit in foveam s-am et optinuit vitam. AK

[**STERCORISATIO**] *s.* **STERCORISACIO**, -onis *f.* (*stercoro*) *nawożenie, użyźnianie ziemi na-*

wozem; *stercoratio* DŁUG. Hist. III p. 165 (= V p. 183 ed.nov.): *prestitit nix humo ... suo imbre ... insolitam fecunditatem, qualem nec s-o contulisset.* AK

**STERCORISO** s. **STERCORIZO**, -are, -avi, -atum Th. W. I. *nawozić, użyźniać przez nawożenie; stercore fecundare* StPPP II p. 821 (a. 1477): *idem ... debet agros s-re. RevVlad p. 51 (a. 1598): triticum ... non seminatur ... quod nondum sint agri s-ti.* II. *wypróżniać się, oddawać stolec; cacare, ventrem exonerare* NIC. POL. p. 142: *serpentem ... interfice et post absconde totam caudam per locum per quem s-at.* MATTH. Prax. p. 131: *an non aves super ipsum idolum s-ant.* *Ita saepius.* AK

**STERCORIUM**, -ii n. (stercus) W. *gnój, nawóz; fimus, sterquilinum* GŁOG. Alex. I fol. O IV<sup>b</sup>: *cloaca, id est s-um vel fumarium.* AK

**STERCORIZO** cf. **STERCORISO**

**STERCORO**, -are, -avi, -atum *nawozić, użyźniać przez nawożenie; stercore fecundare* (saec. XVI). AK

**STERCUS**, -oris n. F. Th. Bl. S. A. W. *gnój, nawóz, łajno, odchody; fimus, laetamen, excrementa animantium.* *Glossae Pol. DokMp I p. 85 (a. 1351?): villani ... s-a, alias «gnoi», in agrum vehere ... sunt stricti.* RFil XXIV p. 366 (saec. XV): *s-a, «blotho».* GLb p. 98: *s-us «layno», s-us «zbytek».* *Distinguuntur a. sq. adi., v.gr. bovinum* (THOM. Med. p. 216), *columbinum* (*id.* p. 104), *equinum* (MonLub p. 31, a. 1472), *humanum* (SSrSil I p. 263, a. 1411), *passerinum* (ZabDziej II p. 336, a. 1486), *pullinum* (LekKon p. 245, a. 1441). **b. sq. gen., v.gr. canis** (THOM. Med. p. 83 *et ib. saepius*), *capri* (NIC. POL. p. 222), *infantis* (vel *pueri*: THOM. Med. p. 86), *lupi* (*ib.* p. 86), *passeris* (GLr I p. 411; *ib.* p. 493). **N. a. loco opprobrii** PrPol p. 253 (a. 1399): *eidem Jacussio circa iuramentum dixit: stas michi pro s-e.* AKapSąd I p. 210 (a. 1520): *ex verbis contumeliosis ... «stas michi pro s-e canino» subortis et ... aliis contumeliis.* **β. in imagine** ArHist XI p. 162 (saec. XV): *Dominus ... de s-e erigens pauperem, ut sedeat cum principibus.* DŁUG. Hist V p. 671 (= XI p. 412 ed.nov.): *non advertens omnes nedum reges sed et homines ex s-e erectos esse.* *Ita saepius.* AK

**[STEREOMETRIA]** s. **STEREOMETRA**, -ae f. Th. *dział geometrii, który zajmuje się badaniem właściwości figur przestrzennych; geometriae practicae pars, quae in metiendis trium mensurarum figuris versatur* MARTIN. p. 53: *s-a est mensura per quamdam proportionem unius ad alteram proveniens ... in s-a ... totum corpus imaginatur.* AK

**STERICA**, -ae f. (orig. inc.) *nat. śniadek baldaszkowaty; Ornithogalum umbellatum* Linn. GLr I p. 125. AK

**STERILESCO**, -ere *stawać się jałowym, nieurodzajnym, bezpłodnym; sterilem fieri* (saec. XV–XVI). *Constr. a. sq. abl. b. sq. in c. abl.* AK

**STERILIATA**, -ae f. (sterilis?) *nat. śniadek baldaszkowaty; Ornithogalum umbellatum* Linn. GLr I p. 125. AK

**STERILIFICO**, -are, -avi, -atum (sterilis et facio) *czynić jałowym, wyjaławiać; sterilem facere* DŁUG. LibBen I p. 357: *item est lacus in eadem villa ... nunc s-tus et zabulo angustatus.* AK

**STERILIS**, -e F. Th. Bl. L. A. W. I. 1. (*o ludziach*) *bezpłodny; (de hominibus); qui gignere non potest, infecundus.* *Glossae Pol. RFil XLVII p. 358 (saec. XV): s-is, «pszeszdethkyny».* *Ib. XXIV p. 359 (saec. XV): s-is, «nyepłodlywey».*

2. *vacca młoda krowa niemająca jeszcze potomstwa, jałówka; iuvenca, vitula.* *Glossa Pol. StPPP XI p. 253 (a. 1470): citavi ... Michaellem ... pro uno bove nigro et pro una vacca s-is, alias «gnyada».*

3. *bezdzienny, bezpotomny, pozbawiony spadkobierców; prole orbus, qui proximos heredes non habet* IurMas III p. 251 (a. 1414): *domina s-is, quam partem dotis alienare poterit (cf. etiam ib. infra).* AGZ XI p. 104 (a. 1436): *idem Paulus ... homo s-is, alias «pusti», et non potest ... alienare ... nisi terciam partem bonorum.* *Ita saepius.* *Glossae Pol., ut supra saepius et AGZ XIX p. 401 (a. 1492): quia ipsa ... Ofka decessit s-is, alias «przes plodv».* *N. locut. (e Pol. po pustej ręce) post manum sterilem pozostały po zmarłym bezpotomnie; ab eo, qui sine herede decessit, relictus* AGZ XIX p. 400 (a. 1492): *ad quas centum marcas post prefatam Owkam post manum mortuam et s-em illa est propinquier quam tu.* StPPP VII p. 244 (a. 1544): *haec successio ... non dicitur naturalis, sed extranea a parte procedens et post manum s-em in superstitibus cadens.* *Constr. ad 1–3: a. sq. ab: HESSE Matth. III A p. 211, v. 17: Sara prius s-is erat a prole. b. sq. in c. abl.*

II. 1. (*o polach, roślinach, obszarach, regionach itd.*) *niurodzący owoców, nieurodzajny, nieuprawny, jałowy, surowy, wyschły; (de agris, herbis, locis, regionibus sim.) infelix, incultus, ieiunus, infructuosus.* *Glossae Pol. GLt p. 26: s-is «yalowy».* AGZ XIII p. 197 (a. 1445): *silvam ... s-em, alias «yalowa nyerodny».* **N. a. locut.** *piscinae locus sterilis, cf. supra VII 610, 27 sqq. Item dicitur de anno* (MPH VI p. 652, a. 1353; DŁUG. Hist. I p. 524 = II p. 294 ed.nov. *et saepius*). **β. subst. sterilia**, -ium n. *pola nieuprawne, nieużytki; agri inculti* AKapSąd I p. 104 (a. 1460): *ibi absque dampno frugum et pratorum pascere non possent sed in s-bus libere pascere possunt.* **γ. in imagine de homine** PEREGR. Serm. p. 64: *per arborem intelligitur homo, qui est s-is in ore, quod numquam bonum verbum exiit sibi*

de ore; in corde, quia numquam bona cogitatio exiit sibi de eo.

**2. pozbawiony (czegoś), nieobfitujący (w coś); carens, infrequens (aliqua re). N. abs. de homine: biedny, ubogi; pauper, inops** ARect II p. 152 (a. 1548): dominus principalis peccit eundem ut et tanquam inpossessionatum ac s-em ad cautionem praestandam fideiussoriam. Cf. supra V 213, 46 sqq.

**III. 1. (o działaniach, czynnościach itp.) daremny, bezowocny, bezużyteczny, (o słowach, rozmowie) pusty, czczy; (de actibus sim.) vacuus, inanis, inutilis, (de verbis, colloquio) vanus, futilis.**

**2. iur. nieważny, nieskuteczny, (o człowieku) taki, którego działanie jest pozbawione mocy prawnej; irritus, non valens, (de homine) qui iure impetrare non valet** AKapSąd III p. 353 (a. 1505): cum idem testator s-is existat nec sine nostro consensu potuit aliquid in molendinis eisdem ... legitime donare. StPPP VI p. 198 (a. 1521): posterior contractus emptionis factus est s-is.

**3. (o ludziach) pozbawiony inicjatywy, bezużyteczny; (de hominibus) ignavus, inutilis (saec. XVI).**

**4. (o ludziach) nieokrzesany, prosty, (o obszarach) dziewiczy, niespenetrowany; (de hominibus) rudis, simplex, (de regionibus) ignotus, impervius** DŁUG. Hist. I p. 527 (= II p. 298 ed.nov.): Thartari circa hec tempora ... montem exiisse putantur ... gens vilis et s-is. AAlex p. 248 (a. 1503): ut sunt regiones et homines s-es et impeditos habentes campos in partibus Germaniae inferioribus, quos sola industria nutrit. AK/MR

**STERILISO, -are (sterilis) być bezowocnym, nie przynosić korzyści; infructuosum esse, utilitatem non praeberere** DyplMog p. 136 (a. 1481): ne gratitudinis nostrae pronitas erga beneficentias suas s-re videatur ... obligamus nos ... ad trium misarum officia. AK

**STERILITAS, -atis f. F. Th. Bl. S. A. N. O. W. I. 1. agri, terrae sim. nieurodzajność, jałowość; infecunditas, infructuositas. Glossa Pol. RevVlad p. 5 (a. 1598): propter s-em agri, alias «ugorum». 2. nieurodzaj; frugum inopia. Additur anni (PEREGR. fol. f VI<sup>a</sup>; ArPravn I p. 454, a. 1557). Constr. a. sq. gen. b. sq. in c. abl. KsgPrzem I p. 115 (a. 1422): si aliquo ... s-as in agris contingerit. 3. ubóstwo; paupertas. N. meton. ingenii (ARUND. Lib. p. 232), mentis (JAC. PAR. OpIn p. 441), spiritualis (HESSE Matth. III A p. 25, v. 11).**

**II. (de homine) 1. bezpłodność; concipiendi impossibilitas. 2. bezdzietność, brak potomstwa; orbitas, status hominis liberis carentis** KodMp IV p. 40 (a. 1392): omni partj, que sibi per mortem ... fratris ... ratione s-is posset prouenire ... renunciauit. Ib. p. 51 (a. 1395): in tota sua porcione hereditatis ... ipsum ex s-e prolis awnculi sui ...

ratione propinquitatis contingente. Syn. orbitas (DŁUG. Hist. I p. 336 = II p. 99 ed.nov.).

**3. wywołanie poronienia, aborcja; abortus** StSyn III p. 59 (a. 1320): excommunicati ... procurantes in se vel in aliis s-em vel aborsum. Ib. IV p. 114 (a. 1420): qui ... procurant ... s-em mulierum vel aborsum. Ita saepius. AK

**STERILITER adv. Th. Bl. W. I. jałowo, bezowocnie; sine fructu (saec. XV–XVI). N. steriliter iacere leżeć ugiem i. sine cultore** RevVlad p. 4 (a. 1598): dum s-r ager iacet, alias «ugor». **II. bezpotomnie, bezdzietnie; stirpe carente, sine prole** ArSang II p. 168 (a. 1443): si vero idem Albertus s-r decesserit, extunc aduocacia ad ... ducem ... deuoluetur. HKap p. 29 (a. 1486): bona post Stanislauum ... patrum ... s-r decessum jure naturalis successionis sunt devoluta. Ita saepius. AK

**STERIO, -onis f. W. pozycja społeczna, status; condicio, status. Laudat et etym. explicat** GŁOG. Alex. I fol. B VIII<sup>b</sup>: magister ... componitur a maior et s-o, quod est status, quia dicitur magister quasi maior in statione, sicut sunt doctores, iudices et senatores. AK

#### STERIO cf. STURIO

**STERLINGENSIS, -is f. (vox Anglica sterling) W. (adi.) szterling, srebrna moneta angielska; nummus argenteus Anglicus** \*PommUrK VI p. 109 (a. 1322): quicquid sibi in argento grossorum Thuronensium vel s-ium persolvere voluerimus. AK

**STERLINGUS s. ESTERLINGUS, -i m. (vox Anglica sterling) Dc. B. L. H. Ha. N. K. O. W. szterling, srebrna moneta angielska; nummus argenteus Anglicus** MPVat I p. 22 (a. 1281–86): computatis tribus solidis s-orum pro singulis diebus dictorum VI annorum. PommUrK III p. 284 (a. 1296): vestri homines ... hominem nostri regni ad estimationem octuaginta librarum s-orum ... indebite spoliarint. Ita saepius. Additur Angliensis (MPVat I p. 268, a. 1325–27), antiquus (\*BreslUB p. 230, a. 1372), bonus (MPVat I p. 23, a. 1281–86); item gen. monetae Flandrensis (KodKrak p. 349, a. 1348). Dicitur de sterlingorum denario (PommUrK VI p. 181, a. 1323), marca (MPVat I p. 23, a. 1281–86), solido (cf. supra 34 et MPVat I p. 267, a. 1325–27 et saepius). AK

**STERNAX, -acis adi. F. Th. Bl. S. W. (o koniu) narowisty, nieokietlzany; (de equo) acer, ferox (saec. XVI). Glossa Pol. GLb p. 98: s–X equus, «kon, który rad myecze». AK**

**STERNO, -ere, stravi, stratum F. Th. Bl. S. Dc. A. W. I. 1. kłaść, rozkładać, rozpościerać, rozścielać, rozciągać; ponere, expandere, substernere. Praec. a. lectum, mensam zaścielać, przygotowywać do użytku; apparare, instruere. b. equum siodlać konia; sellam equo imponere. Glossa Pol. GLb p. 124: s-o, insellare asinum, equum, «osyodlacz».**

2. (*aliquid et abs.*) kłaść (*coś, zwł. kamienie, podłogę itp.*), brukować, przerzucać (*pomost*); *ponere* (*praec. lapides viae muniendae causa, pavementum sim.*), iungere (*pontem*). *Glossa Pol. Crac-Art II p. 578* (a. 1545): a s-ndo pavimento alias, «pokładanya strichu», florenos quattuor.

3. (*aliquid aliqua re*) wykładać (*coś czymś*), wyścielać, pokrywać (*coś, zwł. kamieniami*), brukować (*czymś*); *tegere, operire, munire* (*praec. viam lapidibus*). *Glossa Pol. StPPP XII p. 468* (a. 1531): via alioquin lutuosa ... reparata est et s-ta lapide, hoc est, «uburkowana».

*Constr. ad 1-3: a. sq. dat. b. sq. abl. c. sq. ad. d. sq. circa: APOzn I p. 297* (a. 1459): debet ... s-re ... lectum de virgultis vel lapidibus circa molendinum suum. *e. sq. de, ut supra et MPH IV p. 236* (saec. XIII): s-Vit ... ei viam publicam de baldekinis, exsammitis. *f. sq. in c. abl. g. sq. per. h. sq. supra c. acc. KodWp V p. 181* (a. 1411): debet per ... custodem ... s-i vnum capecium supra sepulcrum.

II. 1. *powalać, przewracać, burzyć, niszczyć; prosternere, pervertere, evertere, delere. N. locut. solo sternere zrównać z ziemią; solo aequare DŁUG. Hist. III p. 131* (= V p. 148 ed.nov.); *agros hostiles ... tempestatis instar ... solo s-vit rex Wladislaus. Constr. a. sq. abl. b. sq. ab: WŁODK. ScrSel I p. 5: s-itur ab alto potencia Ordinis. c. sq. in c. acc. WAPOW. Chr. p. 166: bombardarum vi muri ... in terram s-ti sunt.*

2. (*wroga itp.*) *powalać na ziemię, zwyciężać, pokonywać, zabijać; (hostem sim.) proruere, devincere, delere, caedere. N. locut. somno prostratus zmożony snem; somno victus DŁUG. Hist. I p. 76* (= I p. 135 ed.nov.); *Przemisl ... sompno s-tos ... hostes aggressus. Ib. II p. 20* (= III p. 31 ed.nov.); *quidam hesternam eructantes crapulam sompno s-ti iacebant inermes. Constr. ad 1-2: a. sq. abl. b. sq. ad. c. sq. ex: DŁUG. Hist. IV p. 98* (= VII p. 154 ed.nov.); *hostilem primipilium s-it ex equo. d. sq. in c. abl.*

3. *refl. kłaść się, padać na twarz; se abicere, asterni. Constr. sq. in c. acc. ListMił p. 58* (a. 1450): *me in terram s-o.*

4. *mare, aequor uspakajać, uciszać; sedare, pacificare (saec. XVI). Constr. sq. post: GŁOG. Alex. I fol. Q IV<sup>b</sup>: mare post tempestatem s-itur. AK*

STERNUTATIO s. STERNUTACIO, -onis f. F. Th. Bl. S. Dc. L. W. *kichanie; actus sternutandi. N. definitionem m.ae. THOM. Med. p. 55: s-o est, secundum Liliatorem, motus naturalis cerebri fortis propter expulsionem nocivorum. Constr. sq. gen. NIC. BŁ. Serm. II p. 141: demonstratur, vt s-o narium. AK*

STERNUTATORIUM, -ii n. (sternuto) B. L. A. *środek wywołujący kichanie; remedium, quod ster-*

*numentum provocat THOM. Med. p. 16: floscus, id est pars lane carpinata, in oleo rosaceo et lacte mulieris bene mixtis intincta et naribus imposita bonum est s-um. AK*

5 STERNUTATORIUS, -a, -um Th. B. W. *remedium środek wywołujący kichanie i. sternumentum provocans THOM. Med. p. 125: inter exteriora localia remedia s-a ultimo ponuntur. AK*

10 STERNUTO, -are, -avi, -atum F. Th. L. W. *kichać raz po raz; iterum atque iterum sternuerre. Glossa Pol. MPH IV p. 475* (a. 1455): *s-vit, alias «kchnal». N. in imagine; zachowywać się beztrosko, lekceważąco; leviozem se praebere, despicere CulmUB p. 865* (a. 1554): *illud subiunxit se mirari vehementer, quod isti episcopi ... omnino s-ent in eiusmodi negociis, ubi maxime vigilancia esset usus. AK*

15 STERQUILINIUM s. STERQUILLINIUM, -ii n. F. Th. Bl. S. Dc. A. I. *gnój, gnojowisko; ster-cus, fimus. N. porta sterquilinii jedna z siedmiu bram Jerolimy, tzw. brama gnojna; una ex septem portis Hierosolymis NIC. BŁ. Serm. II p. 38: quinta porta est s-ij, per quam significatur humilitas ex consideratione propriae fragilitatis.*

20 II. 1. *szambo, kloaka; cavea, ubi sordes ster-coraque cumulabantur AGZ III p. 150* (a. 1402): *quando nos vel posteri nostri murum incipiant murare, tunc fenestras ... ipsis fratribus per murum mittere debemus ... et per murum unum s-um debent habere. ŻrWaw VII p. 199* (a. 1538): *occasione contractus edificacionis stabuli ... s-ii edificandi, forestre similiter alias szope edificande. Glossa Pol. GLb p. 267: «szachta», cloaca, s-um. 2. domus sterquilinii ustep, wychodek; latrina DokMp V p. 42* (a. 1405): *praedicti fratres domum s-ii seu cloacam ultra plateas aedificare debent, in quo a civibus non possunt impediri. AK*

25 STERTA, -ae f. (*Pol. sterta*) *scr. stirta, sthyrta, styrtta I. stóg siana lub zboża; strues faeni vel frumenti AGZ XV p. 529* (a. 1483): *triturstis quinque s-as tritici hyemalis ... et noluitis sibi exdividere prefatarum quinque s-arum medietatem. TPaw I p. 35* (a. 1503): *data est quitancia super duos cervos siliginis ... et feni pro pabulo equorum duas s-as. Ib. p. 147* (a. 1504): *data est quitancia ... super unam s-am tritici et aliam siliginis. Ita saepius.*

30 II. *miara powierzchni łąki; prati mensura KodKWil p. 283* (a. 1467): *campum ... cum prato unius s-ae ... inscribo ... ecclesiae meae. Ib. p. 361* (a. 1478): *inscribo ... eidem ecclesiae ... campum ... cum prato unius s-ae ... item pratum ... super duas s-as. AK*

35 STERTO, -ere, -ui F. Th. Bl. S. I. *chrapać, twardo spać; dormiendo ronchos edere, arte dormire. N. locut. in aurem utramque stertere spać*

na oba uszy tj. być spokojnym, beztroskim i. q. *se-curo animo esse* DECIUS p. 30: quid igitur Germani mei in utramque s-itis aurem? ... corruerunt aedificia ... perijt institutum pristinum et religio uestra. *Constr. a. sq. abl.* MPH V p. 846 (a. 1490): si adhuc sopore s-rent. *b. sq. in c. abl.* DŁUG. Hist. I p. 123 (= I p. 184 ed.nov.): s-ntem adhuc in Aurore ortu. CRIC. p. 132: s-is in aula. *c. sq. inter:* ROYZ. I p. 241, v. 26: s-ntique inter krowas.

**II. wzdychać; suspirare, gemere** Gloss. III p. 97 (saec. XV): cum aliquis s-bat, alias «veszthchnal», statim morte subitanea spiritum emittebat ... quando aliquis s-ntem, alias «wyszdychayaczego», audiebat, occurens dixit: Deus te adiuuat.

**III. fungitur vice verbi sternuendi:** RFil XXV p. 141 (saec. XV): consuetudo, ut quis aliquem s-ntem, «kychayaczego», audiebat, statim occurrens dixit: Deus te adiuuet. *AK*

**STEURA**, -ae f. *scr.* staura, stewra, stura (*Germ.* stiure) Dc. B. K. W. *podatek; tributum* Lites II p. 132 (a. 1255): ut ... a nullo penitus homine ... vecturarum, s-arum, angariarum ... serviciorum vel solucionum vexacionibus ... gravari possint. PreussUB I 2, p. 240 (a. 1277): *eisdem* donamus ... tertiam partem ... de ... s-is seu precariis, vecturis. *Ita saepius.* *Syn.* berna (LhnUrk I p. 42, a. 1491), subsidium (caritativum: ConcPol X p. 427, a. 1446; *ib.* p. 442). *Additur* communis (SSrSil I p. 307, a. 1482), regalis (DokMp VII p. 316, a. 1431). *Constr. sq. gen.* Somm. p. 1005 (a. 1393): exemimus ... ab omnibus ... exactionibus ... expeditionum s-is. *AK*

**STHAPHIZAGRIA** cf. **STAPHIS AGRIA**

**STHEMMA** cf. **STEMMA**

**STHERIPA**, -ae f. (*orig. inc.*) *nat. śniadek baldaszkwaty; Ornithogalum umbellatum* Linn. GLr I p. 125. *AK*

**STHICADOS** cf. **SCICADOS**

**STHYRTA** cf. **STERTA**

**STIBIUM** s. **SCIBEUM**, -i n. F. Th. Bl. S. L. A. W. *maść na bazie antymonu stosowana przez kobiety do upiększania twarzy, bielidło; unguentum ex antimonio, quo mulieres in faciei oratione utuntur, cerussa* JAC. PAR. Serm. fol. 75<sup>b</sup>: sed ... hodie multe faciunt s-o meretriceo facies suas vngentes, vt animas virorum allaqueant. *Ib.* fol. 96<sup>a</sup>: arguuntur mulieres de excessiuo ornatu in auro ... in s-o vnctionis in vultu. DŁUG. Op. p. 301: sacerdotes ... feminas ... moneant, ne ... vultus suos s-o et cerussa ... conantes videri pulchriores ... pingant. *JC*

**STICADOS** cf. **SCICADOS**

**STICHO**, -onis m. (*orig. inc.*) *jakaś miara objętości; mensura quaedam capacitatis* MARTIN. p. 12 (a. 1450): per hanc regulam potest aliquis scire, quot pintae in vas magnum de cerevisia intrarent aut quot s-ones in aliquid magnum escarium. *JC*

**STIFALE**, -is n. (stiva) Dc. (*stifa*) *radło; aratrum simplex.* *Glossa Pol.* GLb p. 98: stiparium, s-e, «radło». *JC*

**STIFORIUM**, -i n. (stiva) *żelazna nasadka na radło, służąca do rozcinania ziemi, krój; pars ferrea aratri simplicis glebae scindendae destinata.* *Glossa Pol.* GLb p. 98: s-um, «radlicza». *JC*

**STIGARIATUS**, -us m. (stigarius) *urząd sztygara; munus praefecti fossorum* ŻupKr p. 609 (a. 1518): vicemagister moncium septimanatim habet salarii 16 grossos ... nulla alia digeria habet ideo, quia tenet s-um. *JC*

**STIGARIUS** s. **STYGARIUS**, -i m. (*Pol.* sztygar) Dc. *sztygar; praefectus fossorum* StPPP I p. 218 (a. 1368): nomina ... zuppariorum, magistrorum montium, s-orum *etc.*, primus Czindel, s-us de montibus Chutnis *ib. infra:* Gyszko, s-us de Veliczka, item Nicolaus s-us de Veliczka. ARHist XV p. 147 (a. 1397): dedimus ... Petro ... custodiam Montis Regis, pro quo Paschko s-us et Jorgius ... promiserunt. *Ita saepius.* *JC*

**STIGMA**, -atis n. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. N. K. O. W. I. 1. *piętno, znamię wycięte lub wypalone na skórze; signum, nota in pelle impressa vel exusta.* *Glossa Pol. cf. infra 38. N. in imagine aeternum stigma Dei:* CIOŁ. Lyr. p. 158, v. 3<sup>a</sup> (*cf.* AH XLII p. 58, saec. XV): iuuenis *sc. BVMaria* plena pnumate, ab eterno s-e Dei presignata.

2. *śląd po uszkodzeniu ciała, blizna, szrama; vestigium laesionis, cicatrix* MARTIN. OP. Chr. p. 388: mane ... apparuit s-a circumcisionis, quod recenter susceperat. ChrPP p. 460: tot ictus in galea et lorica gladiis et lanceis est expertus belliger Boleslaus, quod multis diebus in carne sua lucebant s-ta lesionis. *Ita saepius.* *Glossae Pol.* RFil XXIII p. 310 (a. 1444): s-ta, «blizni». GLcerv p. 733: s-a, signum, cicatrix, character, inustio, quae fit ignito ferro, «szram, blizna, cechowanie». *Constr. sq. in c. abl.* AKapSąd II p. 834 (a. 1522): non apparuerunt ... aliqua s-ta in corpore.

**II. (praec. pl.) 1. rany Chrystusa; vulnera Christi** PEREGR. Serm. p. 126: non potest ... Christus de nobis oblivisci, qui ad hoc suscepit s-ta vulnerum, ut nostri numquam obliviscatur. SEVER. p. 35: dum vidit s-ta domini Ihesu rutiliora sole, statim cecidit in faciem suam. *Ita saepius.*

2. *in imagine sensu theol. Christi znamiona przynależności do Chrystusa (zwłaszcza ze względu na poniesione ofiary); signum Christi esse (praec. respectu molestiarum Christi causa expertarum)* MARTIN. OP. Serm. p. 59 nlb: sicut gloriosum est militi, cum defert arma regis, sic gloriosum est Christiano, cum defert s-ta Iesu Christi (*alluditur ad Vlg. Gal. VI,17*). HESSE Matth. VII p. 269: ut per virilem operationem s-ta Christi in corpore tuo

perferas et per carnis mortificationem, ut probatio internae dilectionis exhibitio sit operis.

3. *stigmaty na ciele świętych; insignia in corpore sanctorum apparentia vulneribus a Christo in passione susceptis similia* PEREGR. Serm. p. 612: signum habebat Dei vivi, signum in se habuit beatus Franciscus, in quo fuerunt Christi s-ta sive vulnera ... ipse videns pedes et manus et latus insignata ab omnium oculis ipsa s-ta abscondebat. KOMOR. p. 107: papa misit litteras universis Cristi fidelibus de sacris sancti Francisci s-bus certum testimonium continentes. *Ita saepius.*

4. (*bez kontekstu religijnego*) rany; (*absque contextu sacro*) vulnera DŁUG. Hist. II p. 151 (= III p. 170 ed.nov.): cum merita sua in Polonia ducem Lestkonem recencia s-ta ... accepta ... testarentur. DŁUG. Op. 151: ad equum ... accedunt et recentibus s-bus atque incisuris, sanguine etiam interlitis ... conspectis ... suum esse recognoscentes. JC

**STIGMATIZO**, -are, -avi, -atum (stigma) L. N. *in imagine: naznaczać stygmatami; stigmatibus* (cf. s.v. II 2.) notare HESSE Matth. VII p. 218: sanctus Franciscus ... in corde suo s-to, quid aliud reputavit, nisi imaginem Crucifixi. JC

**STIGO**, -are, -avi, -atum (W. stiga) Th. Dc. W. *podniecać, pobudzać; stimulare, instigare* GŁOG. Alex. II fol. B VIII<sup>a</sup>: s-o, -as, id est stimulo. GŁOG. Alex. I fol. O IV<sup>b</sup>: in simplici non est usu, sed in compositis ... s-o. *Ib.* fol. O V<sup>a</sup>: a s-o veniunt castigo et instigo. JC

**STILATUM**, -i n. *jakiś przyrząd aptekarski, tłuczek?; quoddam instrumentum ad usum pharmaceuticum, pistillus? Glossa Pol.* GLr I p. 506: s-um, «toporzysko». JC

**STILICIDIUM** cf. **STILICIDIUM**  
**STILINDRIUM** cf. **SCILINDRIUM**

**STILLA**, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. A. W. I. 1. *kropła; gutta. Glossa Pol.* GLb p. 47: gutta, s-a, «croplya» (*ita saepius*). *Dicitur in imagine* devotionis (SCARB. Sap. II p. 172, 53), gratiae Domini (NIC. BŁ. Serm. I p. 2), sapientiae (NIC. BŁ. Serm. I p. 99). 2. *lza; lacrima* CantMae I nr 17, v. 8b (saec. XIV): Jesu pie ... ierarchie nomen scribe electorum in throno, ut cum illis in maxillis fuis s-is iubilemus.

II. *stilla salis de caldario in ignem distillans* rodzaj soli warzonej, tzw. zapiekanka; *genus salis cocti. Glossa Pol.* KodMaz(K) p. 498 (a. 1242): dominus Conradus, dux Cracovie, sanctimonialibus de Stanetek ... donavit ... alueum salis cum s-a de caldario in ignem distillante, wlgariter «pecina» dicta, apud magnum salem. JC

**STILLAMEN**, -inis n. (stillo) O. W. *spadanie, opadanie; actus cadendi* GŁOG. Alex. I fol. F III<sup>a</sup>: nux ... dicitur a noceo, -es, -ere, quia eius s-a nocent arboribus vicinis. JC

[**STILLATIO**] s. **STILLACIO**, -onis f. F. Th. Bl. L. K. *przeciek, przeciekanie; manatio* ArHist V p. 399 (a. 1496): si ... aliquis ... possessionem domus susceperit ... idem ... domum reformare ... neque ad aliquam ruinam aut corruptelam seu aque s-em permittere tenebitur. JC

**STILICIDIOSUS**, -a, -um (stillicidium) *taki, który przecieka, nieszczelny; qui aquam transmittit, qui perpluat* Concl. p. 180 (a. 1528): tractandum est super tecto s-o burse canonistarum reformando et de pecuniis pro ... erectione testudinis in collegio ... et s-i tecti in bursa ... canonistarum. Visit. p. 476 (a. 1534): tres domus adhuc non in toto malae sunt, nisi tantum s-ae, possintque in eis kmethones locari. JC

**STILICIDIUM** s. **STILICIDIUM**, -ii n. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. W. I. 1. *kropła, zwł. spadająca; gutta, praec. decidens. Glossa Pol.* GLb p. 98: s-um, «dachova croplya» vel «capalicza».

2. *spadanie kropel, kapanie; stillatio. Praec. respicitur: przeciekanie wody przez dach wskutek opadów; manatio pluviam sequens* APozn II p. 13 (a. 1471): vitrici ... capellam ... in ... ecclesia sitam tegere et tectum, ne s-um ... capelle noceat ... reformare ... tenentur. DŁUG. Hist. II p. 176 (= III p. 196 ed.nov.): lapidea ... ipsa deserta et ex s-o ruinata. *Ita saepius. N. in imagine* stillicidium eloquii *plynność, potoczystość wymowy; profluentia* LibDisp p. 20 (a. 1424): quis unquam ... cuiuscumque status homo recolit, quem tu a tuo fauore et dulcis s-ii eloquio repulisses. *Constr. a. sq. ex:* ŁASKI LibBen I p. 580: in tecto s-a ex defectu reformationis, per totum etiam super parietes et in campanili patiens ecclesia. *b. sq. in c. abl.* ŻrWaw I p. 69 (a. 1481): pro ... reparacione ecclesie ... que in multis ... locis suis s-um patitur. *Cf. supra 32. c. sq. super c. acc., cf. supra 33.*

3. *miejsce, które przecieka, dziura; locus, qui aquam transmittit, foramen* CracArt I p. 110 (a. 1440): quomodo in certis locis ecclesie ... aliqua puncta maxima indigent reformatione propter s-a, que in locis circa capellam regine committuntur. ŻrWaw I p. 1 (a. 1440): racione non reformationis s-orum circa capellam regine. *Ita saepius. Constr. a. sq. circa, cf. supra 44. b. sq. in c. abl., cf. supra 42.*

II. 1. *woda spływająca z kanału odpływowego przy budynku; aqua, quae ex canali apud aedificium positi effluit* KsgŁawKr p. 168 (a. 1391): Stanislaus omne s-um, quod de dicta area in eius curiam fluere poterit, sustinere debeat. *Ib.* p. 185 (a. 1392): super quodam s-o sive fluxu pluviali vel nivium de canali predictorum puerorum ... cadenti sive fluenti in curiam eorundem puerorum. *Ib.* p. 254 (a. 1394): quod aqua seu s-um de domo Nicolai ... per

hereditatem suam ... transire debeat perpetuo. *Ita saepius.*

2. *kanal odpływowy przy budynku; canalis, quo aqua ab aedificio deducitur* KsgRachKr I p. 146 (a. 1340): quod habet *Hermannus* murare ad murum puerorum *Conradi* ... et pueri ... ad murum *Hermanni*, sed ipse *Hermannus* debet tenere s-um. KsgŁawKr p. 97 (a. 1373): talibus condicionibus applicatis, quod ... *Johannes* ... possidendo domum suam ... limini braseatorii ... servando s-um ab eodem braseatorio proveniens edificacionibus suis non debeat obfuscare. *Ib.* p. 133 (a. 1375): debet ... dicta domina aquefluxum per eiusdem *Nicolai* hereditatem currentem ammovere et aquam de suo s-o tenere. *Ita saepius. Glossa Pol.* GLcerv p. 374: s-um, locus a quo vel per quem stillae cadunt, «miejsce kápáliczne».

III. *singulare: wytapianie (kruszców); fusura (minerarum)* DŁUG. Hist. III p. 311 (= V p. 336 ed.nov.): ex eo ... tempore plumbi et argenti vene in montibus *Bithomiensibus* ob facinus in christos *Domini* patratum arefacte et succise et omnis minerarum predictarum usus et s-um fertur desiisse. *JC*

**STILLICIOSUS**, -a, -um (stillicio) *taki, który przecieka, nieszczelny; qui aquam transmittit, qui perpluat* StPPP XII p. 560 (a. 1534): tectum ... supra domum ... est ... foraminosum ac s-um. *JC*

[STILLITIO] s. **STILLICIO**, -onis f. (stillatio) *przeciekanie; manatio* NieznPrChełm p. 144 (saec. XIV–XV): canalia fracta, de quibus per s-em canalis alteri vicino parietes putrescunt. *JC*

**STILLO** s. **STILO**, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. L. A. W. I. *intrans. 1. (o cieczy) kapać, spadać kropkami, spływać; (de liquoribus) guttatim cadere, fluere, destillare. Glossa Pol.* RFil XXIII p. 276 (saec. XV med.): s-ia, «plivayące». *N. locut.* ad aurem alicui stillare *podszepnąć, podsunąć (komuś) sugestię; consilium (alicui) dare, subicere* CodEp I 2, p. 68 (a. 1449): ad aurem ... mihi s-ns intelligere me fecit, quia nonnulli alii non essent omniquaue ab illo morbo sani. *Constr. a. sq. abl. b. sq. ad. c. sq. in c. acc. d. sq. in c. abl. e. sq. super c. acc.*

2. *ociekać (czymś); defluere (aliqua re).*

3. *impers. (o deszczu) kropić, kapać; (de imbre) leviter pluere, rorare* AKapSąd III p. 326 (a. 1532): ne in toto corruat *ecclesia* et ne in eam s-et. AKap p. 28 (a. 1536): per ... tecta et testudines *ecclesiae* nedum s-at, sed etiam pluit.

4. *przeciekać, przemakać; aquam transmittere, perpluere* MATTH. Lect. I p. 97: illam enim animam s-re dicit, quae se non bene tegens foramina habet, per quae rerum intrant stillicidia noxiarum. AKapSąd III p. 226 (a. 1428): licet textit chorum, tamen male, quia s-at. *Ita saepius. Constr. sq. ad: CorpJP* III p. 444 (a. 1519): si ... vas *emptum* ad

integrum annum non s-Verit ... forum pro eodem vase initum teneri debet.

5. (act. et pass.) *propr. et in imagine: rozlewać się; diffundi* AKapSąd II p. 33 (a. 1417): *guardianus* citatorie proposuit, quod ... aquas de domibus suis ad statuas et columnas ... fluere et s-ri permiserunt. SSRsil IX p. 172 (a. 1466): nam postquam in plebeum populum venenum hujus haeretici s-erit ... non erit sanctae Romanae ecclesiae ulla reverencia.

6. *in imagine: wylaniać się, pojawiać się, ujawniać się; emergere, apparere* RFil XXIII p. 272 (a. 1450): documenta moralia non de mea paupertate s-ncia sed de vena magistrorum tibi nunc scribere cupientes. ArPrawn I p. 239 (a. 1453): viris, in quorum intellectibus prudentia s-at multiformis.

II. *trans. sączyć, ronić, wylewać (coś); (aliquid) sudare, profunderere. N. in imagine a. misericordiam super aliquem stillare roztoczyć nad kimś miłosierdzie i. misericordia aliquem amplecti* CodPom p. 156 (a. 1189): celis misericordiam super eum s-ntibus. Cf. *Vlg. 2 Mac. 8,27. β. stillare obolum, denarium kapnąć obolem, denarem, tj. niewiele i niechętnie ofiarować i. modice ac invite largiri* PEREGR. fol. G VI<sup>b</sup>: hoc idem facit cum tanta difficultate sicut calcosus mittit guttam vrine ... ita talis auarus nunc s-at obolum, nunc denarium. *JC*

**STILO**, -onis m. (stilus) *pniaak pozostały po ścięciu drzewa, tzw. karcz; trunci pars inferior, quae arbore caesa in terra remanet* GLr I p. 505: s-o, «karcz». *JC*

**STILUS** s. **STILLUS** s. **STYLUS**, -i m. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. H. N. O. W.

I. *zaostrzony pręt, gwóźdź; pertica acuta, clavus. Glossa Pol.* Gloss. III p. 95: in manibus et pedibus et latere meo descripsi te s-o, «goszdyzem», ferreo. *N. cantoris et abs. paleczka dyrygenta chóru, batuta; baculum, quo contentum musicum moderantes utuntur* ARect I p. 268 (a. 1489): in causa percussiois sibi illate a magistro *Malchiar* ... deduxit *Stanislaus*, quod ipsum cum s-o seu corulo ad modum stili cantoris leuiter tetigit.

II. *propr. et transl. pióro, rylec; calamus, graphium. Glossa Pol.* GLb p. 98: s-us, «grafka». *luncturae verbales a. stilum ad aliquid applicare* (GALL p. 57,2). *b. stilo s. stili officio s. artificio aliquid aperire* (MPH I (Thietmar) p. 304), assignare (KodWp I p. 15, a. 1144, consignare: CodPom p. 581, a. 1239), exarare (GALL p. 62,10 et saepius), extendere (CodEp I p. 43, a. 1417), memoriae commendare (KodPol II p. 532, a. 1468 et saepius), scripturae commendare (JANKO p. 754 et saepius), pennare (PommuB p. 247, a. 1277), roborare (MatArch, p. 117, a. 1469); *simili sensu stili beneficio aliquid transmittere* (PommuUrK II p. 430, a. 1280), stilo aliquid ad lucem ponere (KH XVI p. 73, a. 1470).

*Locut. α.* stilum ad aliquem vertere *napisać do kogoś, zwrócić się do kogoś listownie; ad aliquem scribere, litteras dirigere* CodVit p. 879 (a. 1429): tue ... humanitatis immensitas sic ... manum ad scribendum impulit ... ut ... ad te hodie s-um vertam. *Opp.* stilum retrahere *powstrzymać się od pisania; a scribendo se abstinere* CodVit p. 824, a. 1429: quia vestra fraternitas pro nobis ... perfecte respondit, non ... volumus tale responsum meliorare sed ... s-um nostrum retrahimus.

*β.* stilum ad aliquid vertere *przejsć do innego wątku, skierować pióro na coś innego i. flectere, sc. aliud propositum ingredi* MPH II p. 165 (a. 1055): omittens loqui de ... nationibus diversis ... ad solum regnum Poloniae s-um verto. ListMił p. 174: verum quia primum deficeret commendatio quam pulcritudinis immensitas, s-um verto ad sapientie vestre magnitudinem. *Ita saepius. Eodem sensu* convertere (DECIUS p. 1; HENRIC. p. 164, saec. XV ex.), dirigere (DECIUS p. 3), reflectere (\*MPH I p. 345, a. 1076 et DECIUS p. 108, cf. REFLECTO I c.), *item* flectere stilum sermonis (\*ListMił p. 168).

*γ.* stilum extendere *opisać szerzej, obficie; latius, copiosius describere* FormJ p. 24: si vos audire (*ed. audiere*) non piget de cupidinis genitura, vellem ad hoc s-um mee descriptionis diffusius extendere. DŁUG. Op. p. 480: gestiebat ... animus meus in scribendis episcoporum Posnaniensium epitaphiis s-um extendere aut in laudem aut in sugillationem.

*δ.* ad stilum ponere *utrwalić coś w formie pisemnej, zapisać; litteris mandare* SSrSil VIII p. 129 (a. 1462): rem ad s-um ponere propter pericula omisimus.

*ε.* stilo autentico *w niezmienionej formie, tak jak zostało zapisane; litteris genuinis, forma non mutata* PommUrk II p. 13 (a. 1254): que geruntur consilio prudentum aut (*ed. init.*) s-o autentico ad posterum noticiam ... transmittuntur ad memoriam (*nisi leg. scripto, cf. ib. supra*).

*ζ.* in historiae stilo *w opowiadaniu historycznym i. in narratione historica* WAPOW. Chr. p. 62: qui ... imperii sui fines prorogavit, ut in historie s-o lacius apparebit.

**III. I. *sposób pisania, styl; modus scribendi.*** *Distinguitur* v.gr. icinius et aridus (*opp.* crassior et extensus: DŁUG. LibBen II p. 268), ligatus (*opp.* solutus: GŁOG. Alex. I fol. li I<sup>a</sup>), metricus (*opp.* sermo prosaicus: KomKadł p. 12) *lunctora* stilo aliquo scripta prosequi (VKyng p. 511). *Constr. a. sq. gen.* CodPom p. 661 (a. 1242): necessarium duximus s-o perpetue scripture ea memorie commendari. MARTIN OP. Chr. p. 414: a Clemente ... praesens Chronica s-um operis commutavit ... cum a principio per annos decucurrerit ... praedictus modus seruari non potuit. *Ita saepius. b. sq. pro:* ArHist V p. 217 (a. circa 1430): ut aliquid scribe-

rem circa praedicta breui s-o et facili pro informatione ... sacerdotum.

**2. *styl wypowiedzi; modus orationem dicendi.*** *Distinguitur* longus (ŻrWaw VII p. 13, a. 1536).

**IV. iur. 1. *styl i język dokumentów wydawanych przez określony urząd; forma et modus scribendi magistratui alicui proprius*** KodMp II p. 81 (a. 1250): nouerit uestra discrecio, quod fratres ... nobis rescriptum apostolicum non cancellatum ... non aliqua parte sui in bulla, carta, filo vel s-o uiciatum ... exhibuerunt. ArPrawn X p. 241 (a. 1408): litteras commissionis in pergamento scriptas ... domini archiepiscopi sigillo rotundo de cera glauca ... de s-o ipsius curie scriptas et sigillatas ... nos ... recepisse noveritis. *Ita saepius.*

**2. *reguly postępowania określonego urzędu, przyjęta lub zwyczajowa procedura; ratio agendi magistratus alicuius iure vel more sancita*** ArPrawn I p. 23 (a. 1408): dux ... omnibus melioribus modo, via, iure, forma, s-o et consuetudine, quibus potuit ... constituit suum verum ... procuratorem. PETR. WYSZ Spec. p. 80: ideo s-us curiae *sc. Romanae* observat: cum mandatur provideri de ... simplici beneficio, scribitur «si talis scit legere ... cantare etc.», quia propter officium datur beneficium. *Ita saepius. Praec.* stilus curiae Romanae: CodVit p. 1038 (saec. XV in.): si quid enim contra ipsum habuissent accionis, potuerint illud viis solitis prosequi, sicut s-us Romane curie constituit. *Ib.* p. 400 (a. 1418): rex petit frustrari commissionem s-o Romane curie contrariam. *Ita saepius. Syn.* stilus palatii (KodTyn p. 243, a. 1426 et *saepius*), regula cancellariae (KodUJ II p. 149, a. 1454).

**V. *język (określonego narodu); lingua, sermo.*** *Syn.* linguagium (AGZ V p. 34, a. 1406).

**VI. *ustęp tekstu, rozdział; scripturae pars, caput*** GALL p. 73,20: hec ad presens de sancto Adalberto dixisse sufficiat et ad intervallum superius nostre s-us intentionis incipiat. JAC. PAR. RefEccl p. 145: capitulum nonum de David ... de quo David iam s-us praesens reflectat. DŁUG. Op. p. 20: ad Stanislaum ... de quo mihi omnis praesens s-us susceptus est, redeo.

**VII. *varia: 1. eccl. stilus erroris sformułowanie niezgodne z nauką Kościoła; elocutio a doctrina Ecclesiae discrepans*** MARTIN. OP. Chr. p. 151: hic septem diaconos constituit, qui custodirent episcopum praedicantem propter s-um erroris, qui possit imponi episcopo ab aemulis et sic infamaretur episcopus et verbo diuino detraheretur ab insidiatoribus. *Ib.* p. 178: hic constituit, vt duo praesbyteri et tres diaconi semper sint cum episcopo propter s-um erroris.

**2. *iur. stilus liber supremae s. ultimae voluntatis*** *możliwość sporządzenia testamentu w sposób*

wolny; *potestas testamentum libere faciendi* KodWp II p. 398 (a. 1326): nichil est quod magis deceat hominibus, quam ut supreme voluntatis liber sit s-us. StCrac p. 10 (a. 1356): nihil est, quod magis debeatur hominibus quam quod liber sit s-us ultimae voluntatis. *Ita saepius. Eodem sensu* stilus liber faciendi testamenta (ArHist VI p. 46, a. 1474). *Syn.* in extrema voluntate libera facultas (StSyn IV p. 56, a. 1420).

3. stilus (notariatus) civitatis *stanowisko miejskiego pisarza, notariat i. notarii munus, notariatus* KsgPozn p. 227 (a. 1430): officium notariatus, alias s-um civitatis Posnaniensis acceptavi. DokArchWęg III p. 44 (a. 1484): quem vestre caritati recommendatum effeci ipsum promovendo assequi s-um notariatus civitatis vestre. *Ita saepius. Iuncturae verbales* stilum civitatis suscipere (APozn II p. 419, a. 1501), tenere (VisitByt p. 63).

4. stilus coctorum, sectorum *sim. zapis na utrzymanie ołtarza określonego cechu; pecunia, quam collegium fabrorum ad altare proprium conservandum solvere obligabatur* DŁUG. LibBen II p. 108: altare ... de s-o tragariorum duas sexagenas, item de s-o sectorum unam marcam *habet. Ib.* p. 109: altare ... habet decem marcas ... a fraternitate coctorum, simul cum s-o eiusdem fraternitatis. *JC*

**STIMULANTER** *adv.* (stimulo) *zawzięcie, zaciekle; pertinaciter, obstinate* KADŁUB.(PI) p. 70: nec liquido claret: utrumne tigridem orbatio catulorum s-ius urgeat, an leones prede auiditas urgentius instimulet. *AK*

**STIMULATIO** s. **STIMULACIO**, -onis f. F. Th. S. A. W. I. *bodziec, podnieta, zachęta; incitatio, impulsus, hortatio* (saec. XV). II. *męka, udęczenie; cruciatus, vexatio* STAN. OP. p. 877 (a. 1352): non ualens euadere ... nimii doloris s-em, uenit ... ad sepulcrum sancti Iazechonis. SEVER. p. 35: prepara te vt alter Paulus ad sufferendas infirmitates et s-es carnis. *AK*

**STIMULATRIX**, -icis f. F. Th. Bl. S. *podżegaczka; ea, quae instigat* (saec. XVI). *Constr. sq. gen.* Tom. IV p. 26 (a. 1516): que ... hujus facinoris s-es fuerunt. *AK*

**STIMULO**, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. A. W. I. *kluć, popędzać za pomocą klucia; pungere, pungendo impellere.*

II. I. *pobudzać, nakłaniać, zachęcać; incitare, commovere, sollicitare.* *Glossa Pol.* Gloss. III p. 94 (saec. XV): dyabolus prefectum ... in amorem eius *Dorothee* s-avit, «zapalył», ut eam carnali concupiscentia appeteret.

2. *nalegać, naciskać, przymuszać; instare, urgere, cogere* KodWp VIII p. 22 (a. 1416): cupientes incrementum molendini nostri in Borra augere molendinatore s-nte ... quia antecessores eiusdem

privilegium ... deperdiderunt ... privilegium novum dicto molendinatori dedimus. DŁUG. LibBen I p. 511: episcopus Cracoviensis ... eorum querelis s-tus data commissione ... *Johanni Schaffranycz* ... et *Ottohoni scolastico* ... ut ... quod e republica et ecclesiae s. *Floriani* et *univeristatis profectu* nossent, providerent, mandavit. CALLIM. Hist. p. 32: constituere inter se ... ut alii apud *Vladislaam* remanerent, qui eius in *Hungariam* profectionem s-rent.

3. *męczyć, dręczyć, niepokoić; vexare, premere, angere.* *Glossa Pol.* RFil XXIV p. 349 (saec. XV): infirmitas s-at, «strzczye» (*ita saepius*). *Constr. ad I-II: a. sq. abl. b. sq. ad. c. sq. in c. acc. d. sq. enunt obi. c. ut, cf. supra 1407,50.* *AK*

**STIMULOROSUS**, -a, -um (stimulo) *niepokojący, dręczący; molestus, vexans* ListMił p. 66 (a. 1450): circumdederunt me ... dolores mortales et cogitationes s-e, quia tue virginitati ancillor fideliter et pudice. *AK*

**STIMULOSUS**, -a, -um F. Th. W. I. *dający do myślenia, narzucający się; qui considerari debet, sollicitans* DŁUG. Op. p. 547: habes et alteram necessitatem, etsi non aequae ut primam duram, s-am tamen et cauteriatam. II. *nachalny natarczywy; molestus, instans* JAC. PAR. Var. I p. 223: turpes et s-i pro cereis et fabrica ecclesiarum ... continui petitus nedum non prohibentur, sed magis ... augeri permittuntur. *AK*

**STIMULUS**, -i m. F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. O. W. I. *propr. spiczasty kij, bicz, oścień, ostrze, żądło; fustis acutus, aculeus, acumen, spina.* *Glossa Pol.* Gloss. II p. 95 (saec. XV): rex apum non habet s-um oris, «szodła», in signum eius misericordie. *N. in imagine* Ztschr. XXVII p. 334 (a. 1354): quod ... aduersum nos s-um liuoris et inimicie exacuit ... nostram terram cottidie contra iusticiam occupando.

II. *transl. I. zachęta, bodziec, podnieta, pobudka, powód; impulsus, incitatio, instinctus, hortatio, causa.* *Constr. a. sq. gen. explic., v.gr. avaritiae* (KodMp II p. 229, a. 1313), caritatis (KodWp X p. 138, a. 1439), ferociae (CALLIM. Hist. p. 114), indignationis (Tom. I p. 231, a. 1511), maeroris (KADŁUB. (PI) p. 61), vindictae (SSrSil VII p. 73, a. 1459). *b. sq. ad: ArSang III p. 121 (a. 1514): ceterisque ad parem virtutis cumulationem s-os inicere.*

2. *męka, udreka, uciążliwość, dokuczliwość; molestia, dolor; vexatio, onus, v.gr. carnis* (CantMAe I nr 9, v. 7a et saepius), debitorum (PommUrk IV p. 87, a. 1303). *N. conscientiae wyrzut sumienia i. morsus* DŁUG. Op. p. 55: ut clavum pertinaciae assumens nec stimulo urgeretur conscientiae nec pudore confunderetur infamiae. *Id.* Hist. IV p. 684 (= IX p. 281 ed.nov.): nec s-o urgebatur conscientie

nec pudore confudebatur insanie. *Ita saepius. Constr. a. sq. gen. b. sq. in c. abl.* CodEp I 2, p. 240 (a. 1467): erat michi pungens in pectore s-us. AK

**STINCUS**, -i m. Th. Dc. L. nat. gatunek jaszczurki żyjącej w Afryce; *Scincus officinalis* Laur. GLr I p. 406. AK

**STINGUO**, -ere F. Th. A. W. gasić; *extinguere. N. explicationem m. ae.* GŁOG. Alex. I fol. O V<sup>a</sup>: a s-o venit distinguo, exstinguo et instinguo. *Ib.* fol. Q I<sup>a</sup>: s-o est verbum inusitatum: inde dicitur distinguo ... id est determinare, punctare, discernere. AK

**STIOLUS** cf. **SCIOLUS**

**STIPA** s. **STIPPA**, -ae f. (Pol. stypa) poczęstunek po pogrzebie, stypa; *epulum funebre* PommUrk VI p. 111 (a. 1322): post obitum meum immediate do pauperibus X marcas ad s-am. ConcPol V p. 258 (a. 1407-11): invitati ad agapas, id est ad s-as completo prandio ... ut moris est, tres aut quatuor haustus faciant et non ultra. *Ita saepius.* AK

**STIPARIUM**, -ii n. (stipo) Dc. W. narzędzie służące do spulchniania gleby, radło; *aratrum simplex* GLb p. 98: s-um, stifale, «radło». AK

**STIPATOR**, -oris m. F. Th. Bl. S. Dc. (-es) strażnik przyboczny, uzbrojony sługa; *custos corporis, famulus armatus. N. pl. orszak, świta dworska; aulicorum comitatus. Glossae Pol.* GLb p. 91: satelles, «drab», s-or. RachBon III p. 159 (a. 1558): a deargillatione stubae summitatis s-bus alias, «drabantom»... marcas 4. *Additur gen. maiestatis regiae* (RachDw I p. 19, a. 1552), regis (RachWaw p. 305, a. 1542); *item adi. ducalis* (DŁUG. Hist. V p. 653 = XI p. 390 ed.nov.). AK

**STIPATORIUS**, -a, -um (stipator) servitium postługa strażnika na dworze królewskim; *officium custodis in domo regia* RachDw III p. 100 (a. 1545): Michel ... provisor aedificiorum susceptus in hoc servitium, ut superintendat et provideat aedificia Maiestatis Regiae et dimissus ex servitio s-o a 14 Februarii ... nihilominus ... habebit salarium ... ut ceteri stipatores annuatim. AK

**STIPENDARIUS** cf. **STIPENDIARIUS**

**STIPENDIALIS**, -e F. Th. Dc. B. N. W. servitium wynagrodzenie za służbę najemniczą; *merces mercennaria* StPPP VI p. 232 (a. 1523): quod praefati actores ... debent citare ... praefatum Petrum ... ratione quadringentorum florenorum ... de thesauro ... regis Alberti per ipsum Petrum ... ipsorum actorum ... servitii s-is receptorum. Cf. *supra VIII 1019,7 sqq.* AK

**STIPENDIALITER** adv. (stipendialis) L. na zasadzie służby najemniczej; *modo mercenario* KodPol IV p. 131 (a. 1467): facto justo computo ... pro omnibus annis, quibus in terris Prussie sue serenitati in ducentis viginti tribus equis s-r seruiuimus. AK

**STIPENDIARIUS** s. **STIPENDARIUS**, -a, -um F. Th. S. Dc. B. L. A. H. N. K. O. W. służący za żołd, najemny; *mercennarius, salario conductus* (saec. XV-XVI).

*Praec. subst. stipendiarius*, -ii m. I. żołnierz najemny; *miles mercennarius* Lites I p. 197 (a. 1339): erant ... in dicto castro ... et alii quam plures s-ii. *Ib.* II p. 56 (a. 1412): convocaverunt sibi s-os, in quibus expenderunt decem milia sexagenarum monete Polonialis. *Ita vulgo. Glossae Pol.* DokArchWęg IV p. 58 (a. 1506): s-ii seu servitores, «hvssary» aut «raczy» dicti. AKapSąd II p. 751 (a. 1510): s-ii, alias «draby». GLb p. 98: s-us, «zolnyerz». *Additur servilis* (AAlex p. 110, a. 1502). *luxta posita curiensis* (AAlex p. 160, a. 1502; *ib.* p. 336, a. 1503 et saepius), servitor (*ib.* p. 260, a. 1503; DokArchWęg IV p. 58, a. 1506), sextarius (AAlex p. 211, a. 1502).

*Constr. sq. in c. abl.* AKapSąd I p. 418 (a. 1456): pro solutione fienda s-orum in Prussia. RachKról p. 97 (a. 1471-72): summa summarum pro s-iis in Bohemia. *Ita saepius.*

2. ten, kto płaci podatek, podatnik; *qui tributum solvit* (saec. XVI). AK

**STIPENDIATUS**, -i m. F. (adi.), B. W. żołnierz najemny; *miles mercennarius* \*CodVit p. 847 (a. 1429): cardinalis ... nunciavit qualiter ipse ... cum certis Anglicis et aliis s-is procedat contra hereticos. VL p. 202 (a. 1462): nobiles ... consenserunt ad contributionem pecuniam pro s-orum per nos ... susceptorum conservatione in terris Cujaviae. *Ita saepius.* AK

**STIPENDIO**, -are, -avi, -atum F. (-or), Th. (-or), Bl. (-or), S. B. H. N. K. O. W. I. *optacae, dawać wynagrodzenie; salarium solvere, persolvere* KodKKr II p. 418 (a. 1416): quos vicarios ... rector ecclesie de bonis mense ipsius ... seruare et s-re tenebitur. KodKWil p. 135 (a. 1430): episcopus ... singulis annis s-re tenebitur psalteristas. *Ita saepius. Constr. a. sq. abl.* KodUJ II p. 244 (a. 1465):

ne dicti altaristae frustra se credant censibus huiusmodi fore s-tos. DŁUG. LibBen I p. 78: *ecclesia* una marca aut duabus ipsum vicarium s-at. *Ita saepius. b. sq. de, cf. supra 37 et* AKapSąd III p. 4 (a. 1449): plebanus ... tenetur ... presbiterum ... de bonis ecclesie sue s-re. *Ita saepius. II. capellam uposażać kaplicę i. dotare* ArPrawn VI p. 13 (a. 1441): volens dictam capellam aliunde s-re. AK

**STIPENDIOLUM**, -ii n. (stipendium) *nie-wielkie wynagrodzenie, nędzna zapłata; stipendium miserum* Tom. VII p. 336 (a. 1525): ut nutu suo ... posset *dominatio vestra* ... me abjectum et humilem homunculum in assequendo justissimo s-o meo juvare; quod autem de detracto mihi stipendio nihil dixi, duplex causa fuit. *Ib.* X p. 252

(a. 1528): *recepti me ad vetus pistrinum ... non tam deductionis ex s-o vel ... defalcationis metu, quam severissimi illius edicti.* AK

**STIPENDIUM**, -ii *n.* F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. N. K. W. **I. 1.** *wynagrodzenie żołnierzy, żołd; merces militum.* *Glossa Pol.* GLcerv p. 737: s-um proprie dicitur quod militibus datur, «żołd». *N. locut.* stipendiis propriis (suis) militare *pełnić służbę żołnierską na własnym żołdzie i. propria pecunia* Lites II p. 111 (a. 1413): nemo cogetur suis s-iis militare. KrMU p. 59,39 (saec. XV in.): nemo tenetur propriis s-iis militare. *Ita saepius.* (cf. *Vlg. 1 Cor 9,7*). *Constr.* **a.** *sq. gen.* **b.** *sq. in c. acc.* Tom. XVII p. 16 (a. 1535): erit ... s-um in singulos equites X florenos ... in pedites vero quinque. **c.** *sq. in c. abl.* DŁUG. Hist. IV p. 129 (= VII p. 189 ed.nov.): offerens pro militibus ... se in auro numerato s-a ... largiturum.

**2.** *najemna służba wojskowa; officium militis mercennarii.* *Iuncturae verbales notabiliores* stipendium exhibere (CodEp III p. 526, a. 1433), facere (Tom. V p. 393, a. 1521), merere (Somm. p. 112, a. 1394; DŁUG. Band. p. 171 *et saepius*), item ad stipendium ire (Tom. V p. 393, a. 1521), in stipendium suscipere (SSrSil VII p. 29, a. 1458). *Constr.* **a.** *sq. gen.* **b.** *sq. ad:* Tom. V p. 348 (a. 1520): ut ei s-um ad aliquot equos ascribere ... velit. **c.** *sq. apud:* Tom. V p. 393 (a. 1521): se libentius facturos s-a apud nos contra Turcos. **d.** *sq. contra:* CodEp III p. 526 (a. 1433): exhibentes ... s-a contra ordinem et religiosos eiusdem. *Cf. supra 29. Ita saepius.*

**II.** *powinność, obowiązek, służba; munus, servitus.* *N. locut.* stipendium consortiri, *cf. supra II 1088, 34 sqq.*

**III. 1.** *zapłata, datek, stałe uposażenie, dochód, wynagrodzenie; pretium, merces, salarium, reditus.* *Glossae Pol.* AKapSad II p. 828 (a. 1522): tu vivis ex ... meretricibus, habes ex eis s-a, alias «szolth». RachDw III p. 7 (a. 1545): architecto ... ratione s-ii, alias «jorgielth»... florenos 10. *Additur v.gr.* annum (CatEpCr p. 264, a. 1525 *et saepius*), certum (DokMp VII p. 223, a. 1427 *et saepius*), dignum (KodMp II p. 139, a. 1276 *et saepius*), ecclesiasticum (StKapWł p. 17, a. 1500), meritum (IurMas III p. 17, a. 1527), salutare (DokMp IV p. 317, a. 1399), spirituale (KodKKr II p. 263, a. 1402), temporale (JAC. PAR. OpIn p. 167), viaticum (AKap p. 22, a. 1532). *Iuncturae verbales notabiliores* stipendium adimere (Tom. VI p. 326, a. 1523), conferre (DokMp IV p. 317, a. 1399), dare (AKap p. 22, a. 1532; ArHist XI p. 122, a. 1568), ex(solvere) (RachKról p. 47, a. 1471; StPPP III p. 41, a. 1504 *et saepius*), ministrare (OSTR. p. 123), numerare (CatEpCr p. 264, a. 1525), praestare (ZrWaw I p. 41, a. 1474), recipere (KodWp IV p. 9, a. 1267), *item* stipendiis

dotare (KodWp VIII p. 221, a. 1422; DokMp VII p. 223, a. 1427), fovere (TextTheol p. 291; CodEp III p. 18, a. 1447), munere (KodKKr II p. 269, a. 1402, praemiari (KodMp II p. 139, a. 1276).

*N. singularia a.* vitae stipendium *okup; lytra, pro capite pretium* KADŁUB.(PI) p. 104: qui predonino gaudent occupari seu qui uite uspiam uenantur s-a. **β.** *rekompensata pieniężna, kontrybucja, haracz; tributum, pecuniae imperatae* WAPOW. Chr. p. 108: Tartarorum ... caesar ... duodecim aureorum milia sibi in s-um quotannis dari petiit. Tom. VII p. 225 (a. 1525): maiestas ... regia quum non possit aliquid bonorum immobilium alienare a regno suo, loco eorum oppidorum ... vel s-um oblatum agere, vel summa certa pecuniaria ... dominum Magistrum relevare et contentare.

*Constr. ad 1-2: a.* *sq. gen. subi. et obi.* **b.** *sq. in c. abl.* ArHist XI p. 122 (a. 1568): s-a annua in panno, pecuniis et aliis omnibus dantur. **c.** *sq. pro:* KodWp XI p. 289 (a. 1444): quo ceteros dignis s-iis pro eorum sinceris studiis fecerimus magis consolatos.

**IV.** *nagroda, wynagrodzenie, zadośćuczynienie, odpłata; merces, praemium, remuneratio.* *Glossa Pol.* StPPP X p. 99 (a. 1425): consonum ... est, ut *fideles* s-iis dignis, alias «podobnymi odplathamy», premientur. *Praec. nagroda wieczna; praemium vitae aeternae.* *Additur adi.* caeleste (PEREGR. Serm. p. 144), *item gen.* bravii caelestis (KodWp III p. 526, a. 1382), felicitatis (SCARB. Sap. III p. 110,69), vitae aeternae (CodEp II p. 126, a. 1421). *N. peccati kara za grzech i. poena* (PEREGR. Serm. p. 238; NIC. BŁ. Serm. I p. 157 *et saepius; cf. Vlg. Rom. 6,23.*) AK

**STIPES**, stipitis *et* **STIPS**, stipis *m.* F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. N. W. **I. 1.** *pień drzewa; truncus.* *Glossae Pol.* RFil XXIIV p. 354 (saec. XV): s-s, «cloocz, pyen». (cf. AGZ XV p. 136, a. 1472; DŁUG. LibBen III p. 355 *et ib. saepius*). *N. jako znak graniczny; loco signi terminalis* PommUrk IV p. 224 (a. 1306): sunt autem termini ... ab eodem fossato usque ad s-em fagi, ab illo s-e usque ad paludem. PP V p. 52 (a. 1426): partem hereditatis ... incipiendo a s-e querci, wlgariter «od dambowego pnya». *Ita saepius.*

**2. a.** *drzewo, gałąź; arbor, ramus.* *N. crucis sc. Christi: drzewo krzyża i. lignum.* **b.** *nieszczępione drzewo owocowe, dziczka; lignum infructuosum* KADŁUB.(PI) p. 25: sepe ... pro tempore ... inseruntur s-es, ut surculus inseratur utilior. GLb p. 98: s-es ... lignum infructuosum ... non fructificans, «thicz». **c.** *apum barć; truncus, quo apiarium continet* StPPP VIII p. 459 (a. 1398): pro 30 s-bus apum violenter receptis. AGZ XV p. 70 (a. 1467): ministerialis vidit in villa triginta trun-

cos seu s-es apum ... devisceratos. *Ita saepius*. **d.** *lodyga, ogonek; calamus, pediculus* THOM. Med. p. 33: concavetur pomum dulce et odoriferum ubi s-es est. *Ib.* p. 383: est ad hoc bonum medulla s-is sorge, qui simile est milio, nisi quia s-es eius est s-e milii maior in multo et concava. *Ita ib. saepius*.

**II. 1.** *kij, pal, patyk, drag; baculus, fustis, ferula, vectis*. *Occ. additur ferreus* (KodWp I p. 258, a. 1251). *Constr. sq. sub c. abl.*: RachWaw p. 390 (a. 1548): pro s-bus sub feretra regia currifici dati sunt marcae 6.

**2. a.** *drzewce (choragwi); lignum (vexilli)* KodMaz(L) p. 253 (a. 1471): cum uexillis purpureis s-bus deauratis et lateris ... eundo ad infirmum. **b.** *trzon, nóżka (naczynia itp.); pes (vasis sim.)* AAlex p. 543 (a. 1506): crux aurea in pede seu s-e aurea. InwKKr p. 212 (a. 1563): calix ... cum rosis albis et litteris in s-bus manubrii expressis. **c.** *stup, pal, filar, podstawa; pedamentum, palus, basis* RotGniezn p. 269 (a. 1438): in primo aggere ... parare pontem super s-bus, vulgariter «na palech» ... et in aliis aggeribus ... eciam super s-bus, «na palech bythich». GLb p. 98: s-es ... truncus ligni, qui sustinet aliquid vel columna, lignum, palus, «pal». RachWaw p. 376 (a. 1547): sociis ... s-es, alias «slupi», sub braxatorio laborantibus ... marcas 22. *N. in imagine de homine: podpora, wsparcie; praesidium, adminiculum* AH IX p. 279 (saec. XV): regni caelestis milites firmissimique s-es orthodoxae fidei.

**III.** *ród, rodzina, pochodzenie; gens, familia, origo* PETR. WYSZ Spec. p. 203: una ipsarum litterarum tercio, altera vero quarto gradibus a communi distabant s-e. AKapSąd II p. 612 (a. 1473): Nicolaus Borek filius ... et Agnes filia ... Stiborii ... processerunt ex una s-e et avo. *Ita saepius*. *Glossa Pol.* GLcerv p. 734: s-es persona, a qua alij originem ducunt, id est truncus, «pień, rodzic». *Per abundantiam stipes stirpis* (StPPP VI p. 178, a. 1521). AK

**STIPEUS**, -a, -um (stipes) W. *drewniany, wykonany z drewna; ex ligno confectus* MARTIN. OP. Chr. p. 136: cum orientalis porta templi ... esset ... gravissima ... ferro vinculisque obseraretur pessulosque altos haberet in s-um limen dimissos ... sponte aperta est. AK

**STIPO**, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. Dc. L. A. K. O. W. **I.** *towarzyszyć (komuś), przebywać (przy kimś), otaczać (kogoś); comitari (aliquem), adstare (alicui), conversari (cum aliquo)*. *Praec. in usu pass., v.gr. stipatum esse: cohorte militiae* (KodMp II p. 107, a. 1257), *gentibus multis* (KodMaz(K) p. 525, a. 1243), *comitiva puellarum* (CodEp I p. 49, a. 1417–20), *item prosperitatibus terrenis* (StKapWł p. 6, a. 1500). *N. a. refl. otaczać się (kimś), mieć*

(kogoś) w swoim towarzystwie; (aliquem) sibi asciscere, in suo comitatu habere KomKadł p. 437: viris ... literatissimis sobrietate ac scientia refulgentibus se semper s-bat (cf. KADŁUB.(PI) p. 143).

**β.** *locut.* nobili toro ex utroque parente stipatum et procreatum esse *być szlacheckiego pochodzenia po ojcu i po matce; originem nobilem ex utraque linea ducere* AGZ VII p. 91 (a. 1450): dominum Franciscum ... nobili ... thoro ex utroque parente (*ed. parante*) s-tum et procreatum ... in archiepiscopum ecclesie ... Leopoliensis ... pronunciauerunt.

**II. 1.** *napelniać, szczerlnie wypełniać (czymś); implere, arte complere (aliqua re)*. **2.** *hojnie obsypywać; large aspergere* NIC. BŁ. Serm. I p. 12: homo ... in paradiso ... nihil indigentiae sensit, odoriferis s-tus malis. *Ib.* III p. 84: s-ate me floribus, fulcite me malis, quia amore langueo. *Ita saepius*. Cf. *Vlg. Cant.* 2,5. AK

#### STIPPA cf. STIPA

**1. STIPS**, stipis *f.* F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. N. W. **I.** *datek, ofiara, wsparcie, jalmużna; donum, munus, elemosina*. *N. concr. żywność, positek; cibus, alimentum* DŁUG. Hist. III p. 364 (= VI p. 47 ed.nov.): qui ... pauperum laicorum s-em singulis diebus et amictum annuum sumencium conventum ... fundaverat. *Iuncturae verbales notabiliores* **a.** *stipem emendicare* (DŁUG. Hist. I p. 99 = I p. 125 ed.nov.; *id.* Op. p. 20 *et saepius*), *petere* (Tom. VII p. 171, a. 1525). **b.** *stipe vivere* (DŁUG. Hist. I p. 362 = II p. 125 ed.nov.; *ib.* II p. 24 = III p. 35 ed.nov. *et saepius*), *item ex stipe vivere* (DŁUG. LibBen III p. 84).

**II. 1.** *zapłata, wynagrodzenie, dochód; merces, pretium*. **2.** *milit. żold; stipendium* Tom. VII p. 68 (a. 1524): supplico ... ut militiam ex bonis suis debitam simul cum ea militia, ad quam s-e conducti sunt ... exercere possint. *Ib.* p. 305 (a. 1525): milites pretoriani (*ed. -os*), quos Janczaros vocant ... augeri sibi s-em annuam postulabant. *Ita saepius*.

**III.** *drobna moneta; moneta minoris pretii*. *Glossa Pol.* GLb p. 99: s-s, «orth pyenyadzy». *Syn. obolus* (GŁOG. Alex. I fol. C VII<sup>a</sup>; *ib.* fol. E III<sup>b</sup>). AK

#### 2. STIPS cf. STIPES

**STIPTICITAS**, -atis *f.* (stipticus) L. (*sty-*) *med.* **I.** *właściwości ściągające; qualitas astringendi* THOM. Med. p. 51: s-is fortis sunt ... rose ... et galle, psidie, balaustie et ypoquistidos allumen. *Ib.* p. 118: rose ... consolidant ex s-e substancie. *Ib.* p. 168: commendo diacitoniton in fine prandii propter s-em suam. *Ita ib. saepius*. **II.** *środek ściągający; medicina, quae astringit* THOM. Med. p. 8: addatur cum aliquibus istorum oleorum oleum de absinthio, ita quod cum aperitivis sit aliqua s-as. *ib. infra* valet ista decoccio de calidis aperitivis cum aliquali s-e.

III. ventris skurcz brzucha i. spasmus Tom. XII p. 157 (a. 1530): erat et febris tertiana ... sitis nulla, ardor oris nullus ... ventris s-as, somnus brevis et interceptus. AK

**STIPTICO**, -are (stipticus) (o lekach) mieć działanie ściągające; (de medicinis) astringere THOM. Med. p. 51: de his, que conglutinant et s-ant simul, sunt: bolus Armenicus, terra sigillata etc. *Ib.* p. 75: in s-ndo et confortando membrum mandans ... fluxum reumatis stringimus. *Ita saepius. N. pass.* *Ib.* p. 408: reficiantur ... cum cibo ... et talis cibus non invenitur melius quam cum cibus nutritivis ut succus pullorum s-etur cum agresta et cum berberis. AK

**STIPTICUS**, -a, -um F.(sty-), Th.(sty-), Bl.(sty-), Dc. B.(sty-), A.(sty-), W. I. I. posiadający właściwości ściągające; qui astringit. Dicitur v.gr. aqua (THOM. Med. p. 375), cibus (*ib.* p. 260), medicamen (*ib.*), medicina (*ib.* p. 51), medicina (*ib.* p. 260). *Constr. sq. super c. acc.* THOM. Med. p. 11: fructus sunt nocivi nisi fructus s-i super cibum. 2. (o winie, jedzeniu) cierpki, kwaśny; (de vino, cibo) amarus, acerbus THOM. Med. p. 11: potus bonus est ... vinum inter novum et antiquum ... medium mediocre inter forte et aquosum et sit aliquanter s-um. *Ib.* p. 65: stupor dencium fit ex ... rebus ... s-is vel acerbis seu pontici saporis. *Ita saepius.*

II. subst. **stipticum**, -i n. pokarm lub lek o działaniu ściągającym; cibus vel medicina astringens THOM. Med. p. 64: acetum sine s-is nimis est penetrativum. *Ib.* p. 247: fit constipatio ventris propter s-a sumpta, ut pira, coctana ... vitanda sunt s-a in potu et cibo. *Ita ib. saepius.* AK

**STIPULA**, -ae f. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. W. I. I. źdźbło, kolanko w źdźble, lodyga; calamus, genicula, caulis.

2. słoma, także ściernisko; stramen, etiam ager demessus culmis horrens. *Glossae Pol. ad 1-2: RFil XXIV p. 378 (a. 1501): s-a «szłoma»*. GLb p. 46: genicula culmi seu s-ae intermedia, «kolanka ve zdźble» vel «czewka». *Ib.* p. 99: s-ae, folia vel vaginae, quibus culmus ambitur et fulcitur, etc. vel sunt calami segetis aut paleae «czyrznysko, zdźbło».

3. in imagine: plewa, tj. rzecz błaha i bez znaczenia; palea i. res vilis atque nullius pretii UrkBBr p. 201 (a. 1286): dux contempnens claves ecclesie et vilipendens tamquam s-am absque rubore in excommunicationis sententia forcius indurescit. *CodEp I 2, p. 65 (a. 1449): nihil ... veretur animus noster, est ea virtute praeditus, ut omnes invidorum et adversariorum conatus s-am reputet. Ita saepius.*

II. 1. batuta używana przez dyrygenta chóru; bacillum, quod a cantorum moderatore adhibe-

batur AKapSąd II p. 823 (a. 1521): prefatus cantor novus posuerat s-am ... super pulpito intendens regere, quod videns ... antiquus cantor ... accipiens s-am ... fregit eandem. *CatEpCr p. 208 (a. 1525): hic ... aspersorium, s-am choralem, peluim ... ecclesiae Cracouiensi ... donavit. Syn. ferula (Inw-KKr p. 28, a. 1563). Cf. STIPULUS I.*

2. argentea, inaurata ozdoba blaszka w kształcie lodygi; lamina ad instar calami facta, quae orandi gratia applicabatur Tom. XIV p. 246 (a. 1532): in prima s-a lapillus maior unus, lapilli minores tres, margarita deest. *Ib. infra s-a s-arum in numero octo et duae s-ae perierunt. ŻrWaw V p. 228 (a. 1533): aurifabro ... a reformacione s-e argenteae, que fracta erat, dati sunt floreni tres. Ita saepius. Cf. STIPULUS II.* KP

**STIPULARITER** adv. (stipulo) przez przyrzeczenie, przyrzekając; per stipulationem, promittendo ARect II p. 29 (a. 1537): se praedictas condiciones adimplere sub poenis ... eorum quilibet manu solenniter in manibus mei notarii ... s-r obligarunt. KP

**STIPULATIO** s. **STIPULACIO**, -onis f. F. Th. Bl. S. Dc. L. A. N. K. W. iur. uroczyste przyrzeczenie wypełnienia świadczenia, dokonane ustnie (niekiedy przez podanie ręki), obietnica, układ, umowa; sollemne conventum voce (nonnumquam manu porrecta) factum, pollicitatio, pactio, conventio. *Glossa Pol. GLcerv p. 734: s-o «zmowa społeczna, obietnica»*. *Distinguitur a. alternata (PETR. Wysz Spec. p. 181), legitima (KodWp V p. 138, a. 1408), mutua (LhnUrk I p. 146, a. 1337), publica (SSrSil I p. 323, a. 1450), sollemnis (KodKKr I p. 117, a. 1284; KodWp I p. 539, a. 1287 et saepissime)*. *b. manualis (AKapSąd III p. 229, a. 1429; ib. p. 231, a. 1430 et saepius); item manus(-uum) PETR. WYSZ. Spec. p. 181; ArHist V p. 107, a. 1452 et saepius)*,

*Iuncturae verbales selectae a. stipulatio fit (GLcerv p. 734), intervenit (KodWp I p. 539, a. 1287; ib. V p. 138, a. 1408) b. stipulationem celebrare (LhnUrk I p. 146, a. 1337), confiteri (AKapSąd III p. 229, a. 1429), contrahere (DŁUG. Hist. I p. 170 = I p. 235 ed.nov.), dare (StPPP II p. 647, a. 1458), facere (CodEp II p. 43, a. 1411; AKapSąd III p. 231, a. 1430 et saepius), recipere (PrzywKr p. 17, a. 1425; ARect I p. 520, a. 1514); opp. laedere, movere, mutare (CodVit p. 457, a. 1419). c. aliquid stipulatione accipere (DŁUG. Hist. IV p. 120 = VII p. 179 ed.nov.), assumere (AKapSąd I p. 74, a. 1449), firmare (CodVit p. 676, a. 1424; AKapSąd III p. 229, a. 1429 et saepius), offerre (DŁUG. Op. p. 36), promittere (KodWp I p. 539, a. 1287; Lites I p. 67, a. 1339), ratificare (CodVit p. 676, a. 1424), redigere (KodLit p. 85, a. 1404), roborare (ArPrawn VII p. LXV, a. 1566), servare (SSrSil I p. 323, a. 1450).*

*Locut. in stipulationem venire być przedmiotem umowy; sub pactum cadere* WŁODK. ScrSel I p. 235: liber homo et fundus hostium et que natura fieri non concedit venire in s-em ... non possunt. *Constr. a. sq. gen. b. sq. in c. abl.*: APozn I p. 418 (a. 1468): se ... sententie arbitrali parere ... submiserunt solempni s-e in manibus ipsorum arbitrorum sub pena. KP

**STIPULATOR**, -oris m. F. Th. W. *ten, kto pomaga, pośredniczy w zawarciu umowy; mediator, arbiter. Glossa Pol.* GLcerv p. 734: s-or qui rogatur et qui rogatur, «zmowca». KP

**STIPULATUM**, -i n. (stipulo) *iur. przyrzeczenie wypełnienia zobowiązania, umowa, układ; stipulatio, pactio, conventio* CodVit p. 1026 (a. 1416): sic primo s-a inter ipsum et ordinem non erubuit violare. LhnUrk II p. 520 (a. 1482): ago contra possessorem bonorum ... ducis ... et ad hec propono actionem ex s-o. KP

**STIPULATUS**, -us m. *iur. uroczyste zobowiązanie, układ, umowa; conventio sollemnis, pactio (saec. XVI).* KP

**STIPULOR**, -ari, -atus sum et **STIPULO** s. **SCIPULO** s. **STIPULTO**, -are, -avi, -atum F. Th. Bl. S. Dc. L. A. N. K. W. **I.** *iur. 1. intrans. domagać się, żądać od kogoś uroczystego przyrzeczenia ustnego (niekiedy przez podanie ręki); conventum sollemne voce (nonnumquam manu porrecta) factum ab aliquo postulare, petere.*

**2. trans. przyrzekać, zobowiązywać się do czegoś, ręczyć za coś; promittere, se obligare, fidem suam interponere pro aliqua re. N. a. explicationem m. ae. ad 1-2:** GLcerv p. 734: s-or, id est rogo vel rogor in obligatione contrahenda, s-ri ergo est quaerere petitiue cum responsione facta promissiuie «z prośbą pytać się iako gdy kto chce k niey, dassli mi to, a on odpowie: dam, a tak iest pytanie y zmowa spolna z danim ręki». **β. locut.** manu stipulata *przez poręczenie; per stipulationem* StPPP VIII p. 307 (a. 1389): heredes manu s-ta promiserunt pro fratre ipsorum ... domine Ewe. AKapSąd III p. 371 (a. 1479): quam *sententiam* tenere ... s-ta manu promisit. DŁUG. Lib-Ben. II p. 399: compromittentes sibi invicem ... manu solempniter s-ta ... parere ... declarationi ... omnium. *Ita saepissime.*

**3. (foedus, pacem sim. et abs.) zawierać umowę, porozumienie, porozumiewać się; pactum contrahere, pacisci** WŁODK. ScrSel I p. 252: quod sive religiosus sibi s-etur vel monasterio ... et quocunque modo alio contrahat, monasterio aquirat; secus si s-etur alii. KodWp V p. 56 (a. 1404): inter ipsum regnum ... nostrumque ordinem ... pax perpetua fuerat solempniter s-ta. *Ita saepius. Syn. contrahere* (CodEp III p. 498, a. 1410).

*Constr. ad 1-3: a. sq. dat., cf. supra 1417,50.* AKapSąd II p. 123 (a. 1440): s-erunt mihi notario in forma meliori. *Ita saepius. b. sq. acc. c. sq. abl.* KodKKr I p. 124 (a. 1288): bona fide nobis s-ntibus promiserunt. APozn I p. 365 (a. 1464): se in fedus amicie ... manibus s-arunt. *Ita saepius. d. sq. ad:* ArHist VI p. 34 (a. 1468): manu ad hoc s-n-s. ŻrWaw VI p. 63 (a. 1535): datis mihi ad hoc manibus s-tis. **e. sq.** coram: KodWp I p. 139 (a. 1234): penam partes ipse coram nobis ... sunt adinvicem s-te. **f. sq.** in c. *acc., cf. supra 5 et* GLcerv p. 734: id ... quod in diem s-amur, statim quidem debetur. **g. sq.** pro: DokMp IV p. 23 (a. 1283): fratribus pro se ac eorum successoribus s-ntibus. **h. sq.** sub c. *abl.* KodWp III p. 140 (a. 1359): manu solida sub fideiussoria cautione s-ndo. ProtWoz p. 84 (a. 1522): nobis se submiserunt manu s-ndo sub vadio decem marcarum. **i. sq.** super c. *abl.* KodPol II p. 806 (a. 1396): super quibus omnibus ... abbas nec non Bartholomeus ... solempniter s-ti. **k. sq. acc. c. inf.** ArPrawn VII p. 92 (a. 1566): se aliquid daturum facturumque s-tus fuerit. **l. sq. enunt. obi. c. ut:** DŁUG Hist. V p. 588 (= XI p. 311 ed.nov.): conclusio ... s-ta est, ut regna ... foedera sua ... custodiant.

**II. 1. ranić; vulnerare, sauciare** NieznPrChełm p. 274 (saec. XIV-XV): cum ... homo alium hominem s-at ad mortem, talis equaliter condempnari tenetur.

**2. (o bydle rogatym) bósć; (de pecude) cornibus ferire, arietare** NieznPrChełm p. 124 (saec. XIV-XV): qui bovem nocivum servaverit, qui homines s-ret, alias «bodlby», vel alios boves aut vicinorum vaccas, talis enim bos, cum alicui bovem vel vaccam s-erit, hospes illius bovis solvat pecus ex integro. *Ib.* p. 272 (saec. XIV-XV): de bove, qui s-at cornibus. *Ib. infra* bovem ... qui hominem ... ad mortem s-erit cornu, talis homo illum bovem ... trucidare tenetur.

**III. confunditur c. voce stipandi utknać, zaklinować się gdzieś; adhaerere, claudi** AGZ XIII p. 545 (a. 1466): heres arestatus pro destructione aggeris molendini in demissione roboris pro infrafluitacione salis, ex quo ipsum robur in aggere s-tum et eversum remansit. KP

**STIPULUM**, -i n. (stipula) F. Dc. W.(s.v. stipula) *żdźbło, lodyga; stipula, culmus* STAN. OP p. 859: inuenit ... segetes grandine percussas ita, quod nihil penitus in campis, nisi stramina et s-a concussa inueniebantur. KP

**STIPULUS**, -i m. Th. **I. batuta, paleczka używana przez dyrygenta chóru; bacillum, quod a cantorum moderatore adhibebatur** AKap p. 71 (a. 1543): quocienscunque presignatum fuerit s-o argenteo ... in ecclesia vel processionibus ... totiens iste presignans illo die prandium apud ... dominum cantorem habiturus est. *Cf. STIPULA II 1.*

**II.** ozdobna blaszka w kształcie łodygi; lamina ad instar calami facta, quae ornandi gratia applicabatur InwKKr p. 42 (a. 1576): longiores s-i in ladulam parvam, alias «w dziką krobeczkę», breviores vero materiae fragmentorum, «w białą krobeczkę». Cf. STIPULA II 2. KP

**STIPUS**, -i m. Th. Dc. W. żebrak; mendicus IO. LUD. p. 118: sustinere ... vagos, s-os et diatriarios, qui nil agendo ... ineptam vitam agunt. GŁOG. Alex. I fol. C VII<sup>a</sup>: s-us, s-i dicitur mendicus, quia mendicis solent dari stipes, id est obulos. KP

**STIRIA**, -ae f. F. Th. S. W. sopel lodu; glacies pendens. Glossa Pol. GLb p. 99: s-a «lyodowy czop» ... gutta fluens et cadens et congelata «lodowy sopel». KP

**STIRICIDIUM**, -ii n. F. Th. W. krople spadające z dachu; stillae e tecto cadentes. Glossa Pol. GLb p. 99: s-um «dachowe cropy», stilla cadens. KP

**STIRIO** cf. **STURIO**

**STIRPITUS** adv. całkowicie, zupełnie, doszczętnie; omnino, plene, radicitus. KP

**STIRPO**, -are, -avi, -atum oczyszczać; purgare (saec. XV). KP

**STIRPS**, stirpis f. et m. F. Th. Bl. S. L. A. N. W. I. I. pień, korzeń; stipes, truncus, radix. Glossa Pol. GLt p. 26: s-s «coszene». N. **α.** locut. a stirpe od podstaw, całkowicie, doszczętnie; plene, funditus, radicitus (saec. XVI). **β.** jako znak graniczny; loco signi terminalis KodWp I p. 259 (a. 1251): sequuntur termini ad arbustum paludosum ... et hinc ad s-em querceam signatam. **2.** krzew winny, winorośl; vitis (saec. XV).

**II.** I. ród, rodzina, pochodzenie; genus, familia, origo. Glossae Pol. GLc p. 11: Slavica s-s «słowensky korzen» uel «rod» ex s-e militali «s korzenya włodziczego abo pokolenya». RFil X p. 142 (a. 1505): «narod» s-s, «z narodv» de s-e. Dicitur ducalis (ArPrawn VI p. 133, a. 1554), nobilis (StPPP VII p. 610, a. 1459; DŁUG. LibBen I p. 159), regalis (CodEp III p. 439, a. 1496). **2.** latorośl, potomek, potomstwo; proles, progenies, liberi. Constr. ad 1–2 sq. gen. KP

**STIRRIO** cf. **STURIO**

**STIRTA** cf. **STERTA**

**STIVA**, -ae f. rączka pługa, kozica, czepiga; pars aratri manu tenta. KP

**STIVALIS**, -is m. (It. stivale) L. but, trzewik; calceus, calceamentum SchlUrk p. 299 (a. 1235): magister sutorum dabit ... episcopo ... s-es estivales et duos calcios parvos et duos s-es hyemales et similiter duos calcios. KP

**STIVULA**, -ae f. (stiva) W. rączka pługa, kozica, czepiga; pars aratri manu tenta GLb p. 99: s-a «cozycza». KP

**STO**, -are, -steti, -statum F. Th. Bl. S. Dc. B. L. A. Ha. N. O. W.

Conspectus:

[*varia grammatica.*]

**1.** I. stawać, zatrzymywać się, stać, stać nieruchomo, nie poruszać się, (o wodach) stać, tworzyć rozlewiska; sistere, consistere, astare, non movere, (de aquis) non profluere, stagnare.

**2.** zatrzymywać się, robić postój, stawać na kwatrze (u kogoś, w jakimś miejscu); mansionem, stativam facere, morari (apud aliquem, loco aliquo).

**3.** (o drzewach, punktach w przestrzeni, budowlach itp.) stać, leżeć, być, wznosić się, znajdować się, (o zbożu) stać, tj. nie być ściętym; (de arboribus, locis, aedificiis sim.) situm esse, positum esse, erigi, (de frumentis) messum non esse.

**4.** mieć wartość, kosztować, wynosić ileś; valere, praetii alicuius esse.

**5.** być danym, ustalonym, określonym, (o decyzjach itp.) zapadać, być przyjmowanym; datum, definitum, stabilitum esse, (de sententiis sim.) dici, accipi. N. impers. stat **α.** postanawia się; consilium capitur, statuitur (saec. XVI). **β.** jest oczywiste; manifestum est, liquet.

**6.** (w zapisie, księgach) stać, widnieć, znajdować się; (in scriptis, libris) inveniri, adesse.

**7.** (o odpowiedzi, treści czegoś) brzmieć, być następującym; (de responso, tenore litterarum) tallem esse, sequi.

**8.** mieć miejsce, dokonywać się, dziać się, odbywać się; fieri, agi.

**9.** ustawać, zatrzymywać się, kończyć się; cessare, desistere.

**10.** super aliquem czekać (na kogoś), wyczekiwać (kogoś); expectare, praestolari (aliquem).

**II.** I. stawać do walki, stawać w szeregu; sistere ad pugnandum, consistere in acie.

**2.** stawać w pogotowiu, stawiać się do (czyjejs) dyspozycji, stawać przy (kimś); se promptum praebere, (alicui) assistere.

**3.** stawać (po czyjejs stronie), wstawiać się (za kimś, za czymś), być przychylnym, sprzyjać (komuś, czemuś) lub stawać, opowiadać się (przeciwko komuś, czemuś); (alicuius) partis esse, adstare (alicui), intercedere (pro aliquo, pro aliqua re), favere (alicui, alicui rei), item contradicere, adversari (alicui, alicui rei).

**4.** brać odpowiedzialność prawną za coś, być do czegoś prawnie zobowiązanym (zwł. do pokrywania strat, płacenia danin itp.); ad aliquid (praec. ad damna resarcienda, tributa solvenda etc.) iure obligatum esse.

**5.** stawiać się, stawać przed sądem, także zgłaszać przed sądem jakieś roszczenia; in iudicium

*venire, etiam in iudicio aliquid petere, sibi vindicare. Locut. stare in termino, stare termino, iudicio, etiam stare in iure sim.*

6. podlegać, być poddanym, podporządkowanym (prawu, sądowi, także komuś lub czemuś); *subiectum, submissum esse (iuri, iudicio, etiam alicui vel alicui rei).*

7. **a.** *in locut. stare pignore, in pignoratione, in obligatione sim.: (o rzeczach) być zastawionym; (de rebus) in pignus datum esse. b.* *in locut. stare in cautione, in fideiussoria sim. (o człowieku) być gwarantem, poręczać; (de homine) praedem esse, fideiubere.*

8. zajmować sędownie, nakładać sekwestr; *in sequestrum (cf. s.v.) capere.*

9. (o pieniądzach) pozostawać jako należność z tytułu długu, stanowić dług; *(de pecunia) ut debitum remanere, debitum esse.*

10. (pro aliqua re) wywiązywać się ze zobowiązania; *obligationi satisfacere.*

III. 1. przebywać, być, pozostawać (gdzieś, z kimś, w jakimś gronie); *diutius manere, commorari (loco aliquo, cum aliquo, in coetu aliquo).*

2. być, znajdować się (w jakiejś sytuacji, położeniu), pozostawać, trwać (w czymś); *loco aliquo vel condicione aliqua esse, fortuna aliqua uti, in re aliqua permanere. Locut. a.* *male stare mieć się źle, być w trudnym położeniu; condicione iniqua esse. b.* *male cum aliquo stare mieć z kimś złe stosunki i. necessitudine inimica uti, discordare. γ.* *bene stare in aliqua re postępować w czymś właściwie i. recte agere; ib. aliae locut. sequuntur.*

3. (act. et pass.) żyć, utrzymywać się z czegoś; *vivere, ali.*

4. trwać (w czymś, przy czymś), trzymać się (czegoś), dochowywać (czegoś), być posłusznym (czemuś); *perseverare, remanere (in aliqua re), parere (alicui rei). N. abs. pozostać wiernym, wytrwać; fidem servare, perdurare.*

5. opierać się, zasadzać się (na czymś), także składać się (z czegoś); *inniti (aliqua re), etiam constare (ex aliqua re). Locut. per se stare.*

6. ufać (komuś, czemuś), uznawać (coś) za pewne, wiarygodne, polegać (na kimś, na czymś); *fidem dare (alicui, alicui rei), pro certo (aliquid) habere, inniti (aliqua re).*

7. *praec. in locut. stare in arbitrio, in voluntate, ad libitum alicuius sim. pozostawać (w czyjejś dyspozycji), być zależnym (od kogoś, czegoś), być przeznaczonym (dla kogoś, do czegoś); pendere (ab aliquo, ab aliqua re), penes (aliquem) esse, destinatum esse (alicui, ad aliquid). N. a.* *locut. aliquid per aliquem stat, quia, quominus sim. zależy od kogoś, staje się za czyjąś sprawą, że i. ab aliquo pendet, aliquo movente fit. b.* *impers. act. et pass.: pozo-*

*staje, zostawia się (do czyjejś decyzji); relinquitur, datur (arbitrio alicuius). γ.* *fere i.g. wchodzić w zakres (czegoś), należeć do (czegoś); pertinere (ad aliquid).*

IV. 1. (o świecie, zasadach itp.) trwać nieprzerwanie, istnieć; *(de mundo, rationibus sim.) exstare, esse.*

2. (o abstraktach) występować, być, pojawiać się, zdarzać się; *(de abstr.) apparere, occurrere, accidere, adesse. N. a.* *harmonizować, współgrać; congruere. b.* (o losie, okolicznościach itp.) trafić się, nadarzyć się, (o człowieku zajmującym jakieś stanowisko) być, nastać; *(de sorte, circumstantiis sim.) incidere, consequi (de homine respectu muneris vel loci ab eo occupati) exstare, sequi. γ.* *impers. stat zdarza się; accidit. δ.* *gram. refl. se stare występować autonomicznie; alicui rei non adiacere.*

3. (o abstraktach, zjawiskach naturalnych) trwać, utrzymywać się (przez określony czas, w jakimś stanie); *(de abstr., phaenomenis) continuari, remanere (tempus aliquod, statu aliquo).*

4. (o postanowieniach prawnych, porozumieniach itp.) pozostawać w mocy, trwać, obowiązywać, mieć znaczenie; *(de decretis, sententiis, pactis sim.) valere, manere, vigorem habere.*

V. *fungitur: 1.* *vice verbi esse. N. a.* *impers. bene stat. b.* *iur. iuncturam stare contentum.*

2. *in formis compositis pro esse.*

3. *vice verbi instare in locut. stare alicui ad, in mortem sim.*

VI. *trans. 1.* *stare terminum, item iudicium, ius (e Pol. (u)stać rok(i)) stawiać się w sądzie w wyznaczonym terminie (zwl. pod nieobecność strony przeciwnej), także zgłaszać w sądzie jakieś roszczenia, postępować zgodnie z procedurą, dopełniać procedury sądowej (zwl. w wyrażeniu stare ius); (praec. adversario absente) die constituta in iudicium venire, etiam in iudicio aliquid petere, sibi vindicare, item iure agere, iuxta ius procedere (praec. in locut. stare ius).*

2. *forum zawierać umowę kupna-sprzedaży, tzw. targ; contractum emptionis vel venditionis inire.*

3. *zostawiać (coś) na przechowanie lub w depozycie; (aliquid) conservandum dare, deponere.*

4. *damnum brać odpowiedzialność prawną za szkodę i. se ad resarciendum obligare.*

5. *zachowywać (coś), pozostawać (przy czymś), przestrzegać (czegoś); conservare, observare, respicere (aliquid).*

6. *dawać, dostarczać, zwł. przedkładać, przedstawiać (kogoś, coś) w sądzie; dare, praebere, praec. (aliquem, aliquid) in iudicium adducere.*

7. *dawać (coś) w zastaw, zastawiać (coś); pro pignore (aliquid) dare.*

8. *zalegać* (z czymś), *być* (coś) komuś dłużnym; *debere* (aliquid) alicui.

9. *poenam ponosić karę*, *wywiązywać się z nałożonej kary i. solvere*.

10. *piscinam budować przegrodę na rzece, tak aby powstał staw; aggere obiecto stagnum piscarium in fluvio efficere*.

[1 sg. ind. perf. act. stavi: cf. *infra* 1445,41. 3. sg. ind. perf. act. stavit: cf. *infra* 1446,12. 1 pl. ind. perf. act. stavimus: cf. *infra* 1428,49. 3. sg. con. perf. act. staterit: KsgMaz I p. 46 (a. 1405): si que pars in facto non staterit. *iunctura* stans c. part. pass.: Lites I p. 128 (a. 1320): in medio erat ymago episcopalis sculpta stans erecta *ib. infra* in medio erat sculpta quedam ymago stans erecta pedibus. AKapSąd III p. 317 (a. 1521): de omnibus decimis venditis stantibus et non solutis providere commisit. *iunctura* stare c. *gerundio*: \*MPVat IX p. 49 (a. 1373): steti in huiusmodi via eundo, morando in Polonia, negotia Camere prosequendo et ad Ungariam revertendo usque ad quintam diem mensis Augusti. \**Ib.* p. 50 (a. 1373): arripui iter ... ad Poloniam ... et steti eundo et redeundo ... ad festum sancti Jacobi. KodMazNow III p. 227 (a. 1378): Stephanus ... debet ... usque ad finem litis stare defendendo. ConcPol VII p. 145 (a. 1508): s-bit *clericus* in gravioribus carceribus per duos menses puniendus. DecrICC I p. 426 (a. 1474): actrix s-tit optando, ut pars sua adversa ius faceret. *gerundium* stando *sq. nom. pro acc.* HESSE Matth. III A p. 27: utrum sit orandum s-ndo rectus? *in formis compositis* pro esse, cf. *infra* V 2.]

1. *I. stawać*, *zatrzymywać się*, *stać*, *stać nieruchomo*, *nie poruszać się*, (*o wodach*) *stać*, *tworzyć rozlewiska*; *sistere*, *consistere*, *astare*, *non movere*, (*de aquis*) *non profluere*, *stagnare*. *Glossa Pol. PARK.* p. 65: «staal», id est s-tit. *Ib.* p. 67: «staaly», quod significat s-terunt. *N. a.* stare ad macellum, in macello *stać za straganem*, *pracować jako sprzedawca*; *mercaturam facere*, *vendere* PommUrk V p. 77 (a. 1312): unus carnifex uno macello contentus erit et ad hoc personaliter ipse s-bit. *Ib. infra* macellum vendent alicui viro ad opus carnificum idoneo existentii, quia neminem minorem XVII annis s-re volumus ad macella. KsgLawKaz p. 133 (a. 1412): resignavit matri sue ... macellum carni iacentem a fine tertium, in quo Johannes Sindram s-at. *Ib.* p. 325 (a. 1422); maccellum, in quo solus s-tit ... uxori sue delegavit. *Ita saepius. b.* post tergum stare: *dosl. stanąć za czyimiś plecami, tj. zaświadczyć w sądzie na czyjś korzyść; pro aliquo testificari* DecrICC I p. 305 (a. 1468): actor paratus fuit querulari contra partem respondentem ... cum testimonio proborum hominum post tergum s-ncium. *γ. fere i.q. stać beczynnne, nie reagować;*

*pigrum remanere, ab agendo desistere* AKapSąd III p. 201 (a. 1519): tunc ... Iohannes ... dixit ad suum servitorem: et tu nequam s-as, percucias; et tunc ipse servitor percussit bis in caput ... ipsum Stanislaum. *δ. in imagine: de nube* HistTart p. 67 (saec. XIV): cumque utrique sibi appropinquare cepissent et ecce nubes divisit eos s-nns in medio.

*Constr. a. sq. abl. b. sq. ab*: Lites I p. 312 (a. 1339): alios non cognovit ... quia nimis s-bant a remotis. APozn II p. 205 (a. 1488): quod ... carnifices ... s-re debent a Burchart usque ad domum olym Hyncza. *c. sq. ad. d. sq. ante. e. sq. circa*: AKapSąd III p. 210 (a. 1525): s-nns circa domum suam. *f. sq. cum. g. sq. in c. acc. h. sq. in c. abl. i. sq. inter*: DŁUG. Hist. V p. 379 (= XI p. 72 ed.nov.): s-bat inter hec capitvorum ... frequens turba. CRIC. p. 13: inter carnifices s-at pia virgo. *k. sq. iuxta*: PEREGR. fol. A VI<sup>a</sup>: angelus eius s-nns iuxta ipsum. *Id. Serm. p. 55*: vidit daemone tamquam bestiam iuxta se s-re. *l. sq. penes*: DokArchWęg II p. 134 (a. 1470): s-nns penes crucem voluit iuramentum ... prestare. *m. sq. per*: PommUrk V p. 77 (a. 1312): ad ipsum macellum ... s-re poterit per unum annum unus de societate carnificum. *n. sq. post, cf. supra* 1423,54. AKapSąd III p. 188 (a. 1516): interfecit vitulum s-ntem post fornacem. *Ita saepius. o. sq. prae*: PommUrk II p. 554 (a. 1285): prae frigore nave ... s-nte. SEVER. p. 46: vix s-tit in pedibus pre timore. *p. sq. sub c. abl. q. sq. retro c. acc.*: PEREGR. Serm. p. 460: veniens ad Christum s-tit retro eum. *r. sq. secus*: PEREGR. Serm. p. 460: notatur eius magna humiliatio ... quod s-bat secus pedes, non ad caput Christi. *s. sq. sub c. abl. t. sq. super c. acc. u. sq. super c. abl.* AKapSąd II p. 784 (a. 1514): sedile s-nns super pariete.

2. *zatrzymywać się, robić postój, stawać na kwaterze (u kogoś, w jakimś miejscu); mansionem, stativam facere, morari (apud aliquem, loco aliquo)* DokMp VIII p. 342 (a. 1286): cum dominum ducem in eadem villa ... s-re vel facere stationem solito more contigerit. KodMazNow III p. 62 (a. 1360): quod kmethones pro curia nostra in Sqwirniewiczze ... ligna, fenum ... cum nos illic s-re contingerit ... adducent. *Ita saepius. N. figuram ethymologiam* GŁOG. Alex. I fol. Gg II<sup>a</sup>: Adamus s-tit hic hanc stationem tres horas. *Constr. a. sq. acc. temporis, cf. supra* 46. *b. sq. in c. abl., cf. supra* 40 et KsgKaz p. 278 (a. 1392): duo equi ... in reditu s-ndo consumpserunt IX scotos. *Ita saepius. c. sq. ultra*: KodWp I p. 200 (a. 1243): ut quilibet currus ingrediens sive egrediens, si ultra octo ebdomadas s-terit, theloneum det.

3. (*o drzewach, punktach w przestrzeni, budowlach itp.*) *stać, leżeć, być, wznosić się, znajdować się, (o zbożu) stać, tj. nie być ściętym; (de arboribus,*

*locis, aedificiis sim.) situm esse, positum esse, erigi, (de frumentis) messum non esse. N. a. de sigillo: być przytwierdzonym; appensum esse \*KodMp III p. 274 (a. 1374): volumus ... quod nostro sigillo s-nte vel amoto ... presens instrumentum habeat roboris firmitatem. β. bona stantia, hereditas stans et abs. stantia dobra nieruchome; bona immobilia KsgPozn p. 89 (a. 1414): debent recipere ... possessionem in ... bona eorum mobilia et imobilia, s-ia vel jacencia. KsgŁawWar p. 191 (a. 1481): Marcus ... induxit (*ed. indixit*) se in hereditatem pie memorie Closz, in domum et in hereditatem s-ntem. *Ib.* p. 209 (a. 1484): Mathia ... induxit se, alias «przy-powedyzaal szya», super mobilia et s-ncia olim Nicolai. *Ita saepius. Cf. supra V 6, 35 sqq. Constr. a. sq. abl. b. sq.* circa: CodVit p. 667 (a. 1424): ad ... cumulum transeundo recte, qui s-at circa viam. ArSang II p. 177 (a. 1447): a granitie, quae s-at circa fluvium in parte Czedronis. *c. sq. in c. acc.* CracArt II p. 520 (a. 1526): que fenestra in presentem diem s-at. *d. sq. in c. abl. e. sq. per:* KsgLub p. 23 (a. 1447): scopulus, per quem ... s-tit paries hereditatis Dlothlicze. *f. sq. prope:* PommQu p. 98 (a. 1413): pono ... in pignus hereditatem meam s-ntem prope fabricam, ubi antiquitus Platen morabatur. *g. sq. secundum:* KsgZKal p. 71 (a. 1403): habet ... ipsam *stubam* locare in eodem loco, secundum quod prius s-bat. *h. sq. super c. acc.* DokMp I p. 352 (a. 1408): usque ad duas quercus super viam s-ntes. *i. sq. versus:* StPPP II p. 678 (a. 1463): a porta ciuitatis s-nte versus Kazimiriam.*

4. *mieć wartość, kosztować, wynosić ileś; valere, praetii alicuius esse. N. a. sensu comparativo per abundantiam plus quam stare preciosius:* LibProscr p. 133 (a. 1369): oportet eos res easdem *sc. sibi per furtum ablatas* in duplo vel in triplo plus quam s-ant preciosius liberare. *β. fere i.q. wystarczyć; sufficere* KsgMaz III p. 124 (a. 1435): debet dare ... quatuor sexagene mobilibus ... et si mobilia non s-rent pro debito, extunc immobilibus ... debet ipsum investire. AGZ XIII p. 244 (a. 1447): Iohannes ... obligatus est dare ... Paulo ... marcum cum media, duos boves prout taxabit nobilis Zyrawski et vaccam, si s-bunt; si autem non, extunc tres sexagenas debet sibi dare pro eisdem. *Constr. a. sq. in c. abl.* DokArchWęg II p. 83 (a. 1462): quatenus ... pro duobus aut tribus florenis frumenta ordinaretis tali condicione, prout in foro emuntur sive s-ant. ZabDziej II p. 442 (a. 1488): Georgius solucionem in toto allegavit, in quo vadium s-tit. *Ita saepius. b. sq. per:* AGZ XVI p. 39 (a. 1466): si s-ant floreni per septem decim scotos. *c. sq. pro:* KsgCzer p. 168 (a. 1416): si ... pecunias ... non persolverit tunc ... isti debent dare vadia ... quantum s-ret pro duodecim sexagenis. AGZ XII p. 21

(a. 1437): quidquid in huiusmodi bonis ... Ian ... inveniret hoc idem suo pro debito ... recipiet, quid pro suo s-bit. *Ita saepissime. d. sq.* sicut: AGZ XVII p. 452 (a. 1501): qui currus ollarum s-bat sicut media sexagena.

5. *być danym, ustalonym, określonym, (o decyzjach itp.) zapadać, zostać przyjętym; datum, definitum, stabilitum esse, (de sententiis sim.) dici, accipi. N. impers. stat a. postanawia się; consilium capitur, statuitur (saec. XVI). N. pass.* Tom. VI p. 290 (a. 1523): in eo s-tum est, ut promittatur illis. *β. jest oczywiste; manifestum est, liquet* MATTH. Rat. p. 6: si enim potest *Deus* velle vel facere non bene, tunc s-at, quod non sit ex hoc quis malus, quia vult sibi contraire. MatFil VI(XVII) p. 107 (a. 1424): quia s-at medicum habere rectitudinem appetitus, quia s-at, quod sit moraliter bonus. *Ita saepius. Constr. a. sq. dat. N. locut.* alicui stat sententia *któs jest zdania, że; aliquis opinatur, censet* Tom. X p. 240 (a. 1528): nobis ... s-at sententia non amplius irritare crabrones. *b. sq. ad:* ArPrawn X p. 68 (a. 1398): specialis terminus, quem habet Milotha ... debet s-re ad dominicam diem ... ad concordendum (*sic*) inter ipsos. *c. sq. in c. abl.* TPaw IV p. 672 (a. 1398): quod nostrum conductum in quatuor marcis s-ret. RotKošć p. 421 (a. 1422): Nicolaus ... debet solvere quinque marcas ... eo, quod sic s-lit in litera fideiussoriali. *Ita saepius. d. sq. inf. e. sq. enunt. obi. c. a. quod, cf. supra 14 et 17. β. ut:* Tom. IV p. 178 (a. 1517): s-tit sententia, ut ... eligamus potius neptem sue ... maiestatis. *Cf. supra II.*

6. (*w zapisie, księgach*) *stać, widnieć, znajdować się; (in scriptis, libris) inveniri, adesse* StPPP VIII p. 440 (a. 1398): kmetones ... contumaces contra Petrassium ... pro eo, quod ab ipso ... recesserunt et eciam pro eo prout s-at in libro. ArPrawn X p. 68 (a. 1398): sequitur littera Martini ... in qua s-et consensus amborum et eius tenor est talis. *Ita saepius. Additur verbaliter (DecrICC II p. 198, a. 1497). Constr. a. sq. abl.* RHist LXIX p. 83 (a. 1499): in ipsius privilegii data non est descriptus dies, sed s-at his verbis: datum ... post dominicam Invocavit. *b. sq. cum:* ŻydKrak p. 168 (a. 1489): reus ... insinuacionem suscepit, quia s-at in litera cum successoribus meis. *c. sq. in c. abl., cf. supra 36 et 38. Ita saepius. d. sq. post:* \*CodVit p. 976 (a. 1409): illa causa ... habet se sic desecuta sicut hic post scripta s-at.

7. (*o odpowiedzi, treści czegoś*) *brzmieć, być następującym; (de responso, tenore litterarum) talem esse, sequi* JAC. PAR. Tract. fol. D II<sup>o</sup>: et responso s-at in hoc, quantum ad premium essentiale ... nullum sentiunt damnum anime defunctorum. AKapSąd III p. 59 (a. 1488): petentes ipsam *concordiam* ... ad acta ... ingrossari et prout

s-bat de verbo ad verbum inscribi. *Ita saepius. N. de constitutione bene stare s-luznie stanowić; recte statuere, dicere* CorpJP III p. 447 (a. 1519): bene s-at haec constitutio, hoc adiecto, quod protestari debet *inventor* vicinis ... quod ... animal alienum habuerit. *Constr. sq. in c. abl., cf. supra 1426,52 et IurMas II p. 79 (a. 1499): clausulam ... in prefata reformatione taliter de verbo ad verbum s-ntem ... interpretamur.*

**8. mieć miejsce, dokonywać się, dziać się, odbywać się; fieri, agi** StPPP IV p. 64 (a. 1423): nunc autem non aliter, nisi sub forma prescripta s-at baptismus. *MatFil VI(XVII) p. 109 (a. 1424): principalis intentio rethoricorum est persuadere causam suam ... adversarium vituperare ... et hoc potest s-re sine rectitudine appetitus. KsgPrzem II p. 14 (a. 1446): in s-nti eodem iudicio predicta bona ... Agnes ... Iacobo porrexit. Ita saepius. N. fere i.q. następować; sequi* ConcPol IV p. 207 (a. 1445): dominico post Trinitatis festum s-nte. *Constr. a. sq. ab: Ztschr. IV p. 120 (a. 1461): in die s. Johannes Baptiste a primis vesperis usque ad secundas indulgentie s-bant. b. sq. ad: c. sq. in c. abl., cf. supra 20. d. sq. infra: KodMp III p. 216 (a. 1368): forum annuale ... quod infra octo dierum spatium s-bit et durabit. e. sq. per: AGZ VI p. 157 (a. 1472): annuale forum ... quod s-bit et durabit per duarum septimanarum decursum. f. sq. post, cf. supra 19. g. sq. sine, cf. supra 15 et JAC. PAR. Serm. fol. 129<sup>a</sup>: sine ira ... nec iudicia s-ant. h. sq. sub, cf. supra 11. i. sq. super c. acc. JAC. PAR. OpIn p. 144: cum ... meditatio ... mea s-ret super speculam.*

**9. ustawać, zatrzymywać się, kończyć się; cessare, desistere. N. a. iur.** causa stat *sprawa zostaje zamknięta i. finitur, diutius non disceptatur* StPPP VIII p. 467 (a. 1398): ad mandatum ... *Johannis castellani Cracouiensis causa s-at, nota deleta. Ib. infra ad mandatum ... Johannis castellani Cracouiensis pena deletur, causa s-at, nota deleta. Ita saepius. β. de molendino zaprzestać pracy, stanąć; consistere, diutius non molere* ArHist VIII p. 320 (a. 1499): in molendinis Rubeschovyensibus spes michi erat et Chelmensibus, omnes (*sic*) s-ant, ideo ego non sufficio ad bellum. **γ.** stare in aliqua re *poprzestać (na czymś), zgodzić się (na coś); contentum esse (aliqua re), nihil ultra petere* ARect I p. 534 (a. 1514): qui ad preces dicti studentis in XXti quinque grossis s-tit et reliquum dimisit. *Constr. a. sq. ab: DŁUG. Op. p. 313: s-tit ... et ab eo die conquevit ... sanguinis rivulus. b. sq. ad: KodWp IX p. 13 (a. 1426): ipsum iudicare non debeatis ... sed omnes causas suas et terminos s-re faciatis usque ad terminos particulares. DecrICC II p. 191 (a. 1497): causa s-re debet ad annos discrecionis puerorum. Ita saepius. c. sq. in c. abl. CodEp III p. 86 (a. 1455): sicque in ea re tractatus s-terunt. Cf. supra 46.*

**10. super aliquem czekać (na kogoś), wycze-kiwać (kogoś); exspectare, praestolari (aliquem)** AKapSąd II p. 773 (a. 1512): nonne super nos hic s-atis? ... Paulus ... respondens dixit: non super vos domine magister, sed expectamus Martinum *ib. infra* quem expectatis aut super quem s-atis, nonne super nos?

**II. 1. stawać do walki, stawać w szeregu; sistere ad pugnandum, consistere in acie.** *Constr. a. sq. ad: PEREGR. Serm. p. 416: solent s-re pugiles ad resistendum hostibus suis. b. sq. ante: CodEp I 2, p. 128 (a. 1452): in bello ... in quo ante Thabor aciebus s-timus adversis. c. sq. contra. d. sq. in c. abl.*

**2. stawać w pogotowiu, stawiać się do (czyjejs) dyspozycji, stawać przy (kimś); se promptum praebere, (alicui) assistere. N. locut.** stare cum aliquo in contributione *s-póluczestniczyć z kimś w płaceniu podatku i. simul cum aliquo contributionem solvere* KodWp II p. 51 (a. 1291): abbas ... viciniarum ... querimoniarum tumultibus vexatus super eo, quod asserebant villas prefate domus debere secum s-re in contribucione «opole». *Constr. a. sq. abl. IurMas I p. 40 (a. 1383): spondemus ... circa ipsum et suos successores s-re corpore atque rebus. b. sq. ad: PEREGR. Serm. p. 416: solent s-re coram dominis suis ministri ad ministrandum, pugiles ad pugnandum. KodWp I p. 27 (saec. XIII/XIV): ad servicium abbatis et claustris s-bunt omnes in propriis expensis. Ita saepius. c. sq. circa, cf. supra 24. d. sq. coram: cf. supra 26 et PEREGR. Serm. p. 416: vult Dominus, ut s-emus coram eo sicut coram rege. e. sq. cum, cf. supra 22 et NIC. POL. p. 68, v. 369: asto tibi, iuro te, mecum s-es. Ita saepius. f. sq. in c. abl. PEREGR. Serm. p. 417: primo ... s-tit Philippus in ministerio Christi et hoc per sanctam et mundam vitam. Cf. supra 29. g. sq. per, cf. supra 36. h. sq. per: Pomm-Urk III p. 199 (a. 1294): nisi se obliget, quod pro defensione terre ... s-bit.*

**3. stawać (po czyjejs stronie), wstawiać się (za kimś, za czymś), być przychylnym, sprzyjać (komuś, czemuś) lub stawać, opowiadać się (przeciwko komuś, czemuś); (alicuius) partis esse, adstare (alicui), intercedere (pro aliquo, pro aliqua re), favere (alicui, alicui rei), item contradicere, adversari (alicui, alicui rei). N. locut.** stare alicui rei in augmento *sprzyjać rozwojowi czegoś; alere, fovere aliquid* CodVit p. 201 (a. 1409): pro modico reputant, quod a viginti quattuor annis stavimus fidei catholice in augmento. *Constr. a. sq. dat. KodWp II p. 159 (a. 1298): viriliter ipsis s-re et asistere ... promittentes. PETR. WYSZ Spec. p. 217: placuit omnibus ... infrascriptis concorditer ... s-re ... postulacioni domini N. b. sq. abl. c. sq. ab: \*Mat-Pis I p. 43 (a. 1533): ut in conflictu ... palam a me*

s-terit. WAPOW. Chr. p. 103: satrapis, qui a fratre s-bant, sub iugum missis. **d. sq.** ad: KodPol I p. 351 (a. 1492): consiliarij nostri nec s-re ad unam partem ex favore *debent*. Tom. VII p. 400 (a. 1525): ut ... vos ... non puduerit ... pro his s-re velle usque ad aras. **e. sq.** contra. **f. sq.** coram: MARTIN. OP. Serm. p. 23 *nlb.*: non habuit *Christus*, qui coram iudice pro eo s-ret. **g. sq.** cum. **h. sq.** ex, *cf. supra 4. i. sq.* pro.

**4. brać odpowiedzialność prawną za coś, być do czegoś prawnie zobowiązanym (zwl. do pokrywania strat, płacenia danin itp.): ad aliquid (praec. ad damna resarcienda, tributa solvenda etc.) iure obligatum esse** KodWp III p. 205 (a. 1362): si ... cum nostro capitaneo generali ... ad aliquam expeditionem ... equitaverint, tunc illis pro quolibet damno ... s-re tenebitur et hoc specialiter pro equis. *Ib.* p. 231 (a. 1363): prepositus ... privilegium ... regis nostri ostendit, quod villa eius ... cum «opole» non debet s-re *ib. infra* adiudicamus, quod preacta villa ... non debet s-re cum «opole». *Ita saepe. Syn.* cavere (DokMp V p. 37, a. 1405), intercedere (*cf. infra 28*), satisfacere (DokMp I p. 408, a. 1417). *Constr. a. sq. dat. cf. supra 15 et* KodWp III p. 387 (a. 1372): nos ... predicto equo in nostris negociis pro dampno s-amus. *Ita saepius.* **b. sq.** ab: StPPP II p. 288 (a. 1424): Symchay ... una cum Muschka Judeo coniuncta manu fideiusserunt ab omni impedimento s-re et intercedere. **c. sq.** circa: StPPP VIII p. 609 (a. 1398): Petrus ... circa eundem Boxam debet s-re eum subleuando. **d. sq.** contra: StPPP VIII p. 453 (a. 1398): debet ... secum s-re pro eisdem *hereditatibus* contra quemlibet. *Ib.* p. 555 (a. 1398): ambo simul pro terminis et pro debitis contra quoslibet Iudeos ... debent s-re. **e. sq.** cum, *cf. supra 19 et 31. Ita saepius.* **f. sq.** de: KodKKr II p. 267 (a. 1402): promittens eidem pro omni impedimento ... vbilibet s-re de premissis. KodPol III p. 366 (a. 1403): promittens pro omni impedimento ... iuxta jus terrestre ubilibet eidem s-re de premissis. **g. sq.** in *c. abl.* CracArt suppl. II p. 80 (a. 1437): Theodoricus se submisit s-re periculo in tertia parte molendini. **h. sq.** iuxta: StPPP VIII p. 443 (a. 1398): tenebitur sibi ... pro impedimentis iuxta ius terrestre s-re. *Cf. supra 39. Ita saepius.* **i. sq.** penes: DecrICC II p. 169 (a. 1496): procurator suus s-ns ... penes eam habere debet cum ipsa ad colloquendum. **k. sq.** per: ArHist VIII p. 361 (a. 1500): pro dampnis ... eidem s-bimus et s-amus per presentes. **l. sq.** pro, *cf. supra 15 et 25. Ita saepissime. Ad usum trans. cf. VI 4.*

**5. stawiać się, stawać przed sądem, także zgłaszać przed sądem jakieś roszczenia; in iudicium venire, etiam in iudicio aliquid petere, sibi vindicare** KodMp II p. 68 (a. 1242): omnes s-bimus ante tribunal Christi (*sim.* KodKKr I p. 34, a. 1243

*et saepius*). KodWp II p. 131 (a. 1297): absolvi-mus ipsam *domum fratrum* a ... palatinis ... et ipsorum iudicibus, ut nec ab ipsis citari nec coram ipsis s-re seu respondere teneantur. DokSul p. 341 (a. 1308): aliter citati nunquam s-re aut respondere tenebuntur. *Ita saepissime. Glossa Pol.* AGZ XI p. 167 (a. 1440): castellanus s-tit cum suis hominibus ... «przypowyedal sye» super eos, quos ministerialis citavit. *Syn.* comparere (KodMp III p. 31, a. 1339 *et saepius*), parere (IurMas I p. 29, a. 1377), respondere (*cf. supra 4 et 5 et saepius*), se statuere (StPPP VIII p. 66, a. 1382). *Cf. supra STATUO II B 4.*

**N. locut. a.** poena non stans *kara za niestawienie się w sądzie i. ei imposita, qui in iudicio non comparuit* KsgGrWp I p. 296 (a. 1398): item Jaris ... non comparuit contra Margaritham pro apibus et pro obligacione ... excessit 4 penas, duas non s-es, duas comparabiles. KsgZPozn p. 120 (a. 1401): Nicolaus tenetur penas duas non s-ntes et unam «pocupno» erga Sandiougium. **β.** stare in termino, stare termino, iudicio, *etiam* stare iuri, iure, in iure, ad ius, ante ius, circa ius, coram iure *stawić się w sądzie w wyznaczonym terminie (zwl. pod nieobecność strony przeciwnej), także zgłosić przed sądem jakieś roszczenia, postępować zgodnie z procedurą, dopełnić procedury sądowej (zwl. w wyrażeniu stare in iure); (praec. adversario absente) die constituta in iudicium venire, etiam in iudicio aliquid petere, sibi vindicare, item iure agere, iuxta ius procedere (praec. in locut. stare in iure)* DokKKr I p. 35 (a. 1313): quo termino adveniente procurator sororum sicut semper sufficienter comparuit eodem Henrico sicut prius nullomodo comparente ... procurator dictarum sororum s-ns in iure petitionem nomine earum proposuit. StPPP VIII p. 111 (a. 1384): Stephanus ... penam XV contra Clementem ... quod ei wlnus non apertum dedit, s-ns cum eo in termino. *Ib.* p. 129 (a. 1385): Potrasius ... s-ns in termino scrophas suas cepit ad suam curiam. *Ib.* p. 558 (a. 1398): Mathias ... penam VI scotorum contra Prandotham ... quia citauerat ipsum Prandotham s-ns cum eo in iure. *Ita saepissime. Glossae Pol.* TPaw III p. 15 (a. 1386): Petrassius ... s-tit in termino, «ustal roki», super Stryecz. *Ib.* III p. 121 (a. 1389): Miron kmetho ... s-tit terminis primo, secundo, tercio ... «stalla roki» super dominum Woythconem. *Syn.* iure procedere (KodWp IX p. 294, a. 1432). **γ.** stare pro aliquo *stawić się w sądzie w czyimś imieniu, w zastępstwie kogoś; loco vel nomine alicuius in iudicium venire* KsgŁawKaz p. 340 (a. 1423): Mathias ... elegit sibi in tutores dominum Andream ... Johannem ... ut possint attemptare pueros suos et uxorem et pro eis s-re ... si solus personaliter interesset. **δ.** stare in testibus *stawić się w sądzie jako świadek; ut testis*

*in iudicio comparere* IurMas II p. 37 (a. 1482): quilibet nobilis semel s-re debet in testibus per annum et si aliquis nobilis aliquem in testes, qui duabus vicibus in testibus s-tit uno anno, statuerit, suam causam ammittet. **e.** stare in mensura *przedłożyć towar w celu dokonania pomiaru; merces ad metiendum dare* KsgKaz p. 569 (a. 1402): Michal in braseatorio Benisch non s-tit in mensura et tenetur VI grossos ... item Mathias ... non vlt dare mensurare tria brasia, item Ianko in braseatorio non s-tit in tribus mensuris. **z.** super collum alicui stare *wysunąć przeciw komuś oskarżenie w sprawie gardłowej, tj. mogącej pociągnąć za sobą karę śmierci; causam in aliquem movere, quam poena mortis sequi potest* DecrICC I p. 512 (a. 1481): homo inculpatus coram ... iudicio completo petivit Benesium, ut sibi super collum non s-ret, postulans cum eo concordari terminumque petens pecuniis ad solvendum.

**Constr. a. sq. dat.** ZabDziej I p. 50 (a. 1445): Gregorius ... s-tit iuri primo, secundo et tercio ... iudiciis. \*KodZagr p. 29 (a. 1497): parati erimus coram quibuscunque principibus ... iuri s-re cum sua maiestate. **b. sq. abl.** IurMas I p. 29 (a. 1377): si similiter secundo anno s-re non poterit. *Cf. supra 1430,46.* ZabDziej I p. 42 (a. 1434): Stanislaus ... si non s-tisset primo iudicio. *Ita saepius.* **c. sq. ad:** StPPP VIII p. 367 (a. 1394): Petrus ... Proccossium ... mandavit s-re post conductum Pasce ad primum terminum. ZabDziej I p. 107 (a. 1482): Stanislaus non s-tit ad ius. *Ita saepius.* **d. sq. ante:** ZabDziej I p. 107 (a. 1482): post eo reclamavit ante ius s-ns. **e. sq. circa:** StPPP VIII p. 69 (a. 1382): quod s-ns circa ius suscipiens testes suspendavit cum ense in manibus. KsgZKal p. 137 (a. 1406): Mathias ... s-tit termino suo circa iuramenta contra Zaclikam. **f. sq. contra:** StPPP VIII p. 506 (a. 1398): Paschco ... contumax contra Strzeszczam et puerum eiusdem pro vlnere uno aperto s-ndo in terminis. *Ib.* p. 658 (a. 1399): ut cum coheredibus aliis ... contra ... Zegotham s-rent pro libertate in silua. *Ita saepius.* **g. sq. coram, cf. supra 1430,3 et KodMp III p. 31 (a. 1339):** Nicolaus ... et heredes ... coram nobis tenebuntur s-re et comparere. *Ita saepius.* **h. sq. cum, cf. supra 1430,38 et StPPP VIII p. 527 (a. 1398):** pro quibus *CL marcis* simul cum eo debuit s-re. *Ita saepius.* **i. sq. in c. abl., cf. supra 1430,35 et 1430,38. Ita saepissime.** **k. sq. post, cf. supra 28 et DecrICC I p. 94 (a. 1460):** nec pater Petri ... nec ipse Petrus post mortem patris cum ipsis s-tissent. **l. sq. pro:** *Cf. supra 37 et 40. Ita saepius.* **m. sq. sub c. abl.** StPPP IX p. 2 (a. 1407): iudicio sub eodem actores ambo s-ntes. *Ib. infra* iudicio sub eodem s-ns sanus Pasco. OrmKrak p. 14 (a. 1435): Franciscus ... debet s-re sub periculo ... ipsius domus. *Ita saepius.* **n. sq. super c. acc., cf. supra 1430,8. o. sq. super c. abl.** AGZ XII p. 9 (a. 1436):

non s-tit Procopius super eo, quod *etc.* **p. sq. ultra:** KodWp III p. 92 (a. 1357): quod quilibet Iudeus ... s-terit ultra debitum terminum invadiacionis. *Ad usum trans. cf. VI 1.*

**6. podlegać, być poddanym, podporządkowanym** (*prawu, sądowi, także komuś lub czemuś*); *subiectum, submissum esse (iuri, iudicio, etiam alicui vel alicui rei)* KsgHenr p. 47 (a. 1221): uolumus ... ut sepedicta uilla eidem iuri (*ed. iure*) s-et et solutioni, quo uillae circa Salzbom privilegiate cognoscuntur. CodPom p. 427 (a. 1231): si aliqui ex hominibus nostris cum hominibus eorum ... in terminis eorum ... excesserint, iudicium s-bit eorum iudicio, si vero in terminis nostris homines eorum cum nostris ... contra ius egerint, nostro per omnia s-bunt iudicio. GŁOG. Anal. fol. KK IV<sup>b</sup>: Deus nulli s-at, ex quo Deus est actus purus, qui nulli substat. *Ita saepius.* **Constr. a. sq. dat., ut supra. b. sq. per, cf. supra 15. c. sq. sub c. abl.** GŁOG. Porph. fol. a VI<sup>b</sup>: logica ... non est absolute de rebus, sed vt res s-ant sub dici et praedicari et vt s-ant sub intentionibus secundis.

**7. a. in locut.** stare pignore, in pignoratione, in obligatione *sim.:* (*o rzeczach*) *być zastawionym; (de rebus) in pignus datum esse* KodWp II p. 405 (a. 1326): nominatus vero ager, quia s-at in pignoratione, sancimus, ut sibi ... sculteti ipsum redimere poterint. ArPrawn V p. 428 (a. 1395): ortus Radustii s-et pignore Michaeli ... in una marca. StPPP VIII p. 381 (a. 1397): hereditas ipsius s-at in obligatione in media marca. *Ita saepius. N. abs.* PommQu p. 23 (a. 1360): in pignus posui ... domine Margarete ... unum agrum mansi ... iste mansus agri s-at ad sex annos. KsgŁawKaz p. 110 (a. 1411): domus ... est quittata et soluta in pignore, que s-bat contra Martinum ... pro 17½ marca. **b. in locut.** stare in cautione, in fideiussoria *sim. (o człowieku) być gwarantem, poręczać; (de homine) praedem esse, fideiubere* \*PommUrk VI p. 227 (a. 1324): nos ... cum comite de Anhalt et suis vassallis ac amicis s-bimus in caucione, sicut prius. StPPP VIII p. 685 (a. 1399): alias ... Stanislaus solus in eadem fideiussoria s-bit pro se. *Ib.* p. 754 (a. 1399): si ... procurator in fideiussoria pro peccoribus ... Johannis facta ... Friczoni ad diem sancti Michaelis voluerit s-re, tunc idem Friczo contentus erit. *Ita saepius. N. constr. sq. in c. acc.* ZabDziej IV p. 4 (a. 1544): pro quo in vadimonium s-tit Pavlvs ... tali sub conditione fideiubendo, quia *etc.*

**8. zajmować sądownie, nakładać sekwestr; in sequestrum (cf. s.v.) capere** StPPP II p. 482 (a. 1441): Pelca *iudex* s-tit super pellibus ad duas septimanas. *Ib.* p. 495 (a. 1441): iste *iudex* s-at pro bonis meis et wellet me priuare ipsis (*sim. ib. infra*).

**9. (o pieniądzach) pozostawać jako należność z tytułu długu, stanowić dług; (de pecunia) ut debi-**

*tum remanere, debitum esse* KsgGrWp I p. 330 (a. 1399): Johannes ... adquisivit jure super Jaszkonem ... septem marcas ... et iste pecunie adhuc s-ant in Judeis. KsgZKal p. 150 (a. 1407): XX marce s-bunt tamdiu, donec persolventur ... sed duas marcas censuales solvet ipse Michael ... infra quatuor septimanas. *Ita saepius.* **Constr. a. sq.** ab: KsgZKal p. 233 (a. 1409): tenetur ... Nicolao unam sexagenam grossorum, que s-at in ludea ab uno anno cum medio in usura. **b. sq.** apud: KsgPrzem I p. 39 (a. 1410): cum omnibus debitis agrorum, que habet *Nicolaus* s-re aput kmethones pro agris eiusdem. **c. sq.** in *c. abl.*, *cf. supra 4 et 9.* *Ita saepius.* **d. sq.** per: KsgZKal p. 207 (a. 1408): acquisivit ... duas sexagenas pecunie capitalis, que s-terunt per unum annum. *Ib.* p. 208 (a. 1408): per unum annum s-tit usura a qualibet marca per unum grossum. **e. sq.** pro, *cf. supra 12.* KsgŁawKaz p. 127 (a. 1412): solvit ... octo marcas ... et octo tenetur solvere ... si non fecerit, extunc una pecunia pro alia s-bit. **f. sq.** supra *c. abl.* PP III p. 181 (a. 1449): Albertus tenetur XV sexagenas filio Stephani et debent s-re supra domo, quam emerunt. *Ita saepius.* *Ad usum trans. cf. VI 9.*

**10.** (*pro aliqua re*) *wywiązywać się ze zobowiązania; obligationi satisfacere* PP III p. 54 (a. 1436): Tycza protestatus est super bona ... Raphaelis, si non s-ret pro istis centum sexagenis ... quod super alia bona esset primus et principalis. *Ib.* p. 95 (a. 1442): si non s-ret *Nicolaus* pro debito ipsius *Judei*, extunc idem Mathias ... sit primus et principalis preter omnes alios creditores.

**III. 1.** *przebywać, być, pozostawać (gdzieś, z kimś, w jakimś gronie); diutius manere, commorari (loco aliquo, cum aliquo, in coetu aliquo)* VAd-Ant p. 7, 6: toto ... tempore scolaris studii ... nec s-tit in consilio eorum, quibus erant inutiles actus et puerilia negocia. BRUNO Qfr p. 80, 4: multa mortificatione se cum uiciis et concupiscentiis s-tere parum in monasterio et plus in heremo. *Ita saepius.* *N. fere i.q.* **α.** *mieszkać; inhabitare* PommUrk VI p. 430 (a. 1317): meo fratri Conrado do dimidiām bodam, in qua ... s-at; item bodam, in qua ... s-at Hennekinus ... do meo fratri Ordekino. DokKKr I p. 185 (a. 1391): res infrascriptas nomine ecclesie ... comparavit s-ndo circa ipsum hospitale. *Ita saepius.* **β.** *być trzymanym, przechowywanym; teneri, conservari* ArHist VI p. 181 (a. 1446): reliquam ... medietatem *straminum* illi kmethoni, apud quem decima s-bit reposita, remanere debebunt *ib. infra* ille kmetho, apud quem decima s-re debet ... dictam decimam ... fideliter decimabit. *Item med. (o płynach, proszkach); (de materiis pulvereis, liquidis)* THOM. Med. p. 405: quod solet inveniri in fundo vasis ... quando siropus ... diu s-terit in

olla lapidea. *Ib.* p. 446: fiat decoccio ... et s-et in nocte sub divo. *Ita ib. saepius.*

**Constr. a. sq. acc. temporis** MPH I (Thietmar) p. 315: cumque hic in nostrae dominio ecclesiae plus quam duodecim annos s-ret. KodMaz(K) p. 389 (a. 1234): in Prussia ... tres ebdomadas s-terunt terram vastantes. *Ita saepius.* **b. sq. abl.** BRUNO Pass. p. 15, 16: castigatus, ne inutili uagatione uitam expenderet *sed loco* s-ret. \*CodPom p. 365 (a. 1225): qui pro oruetha decem annis s-re debent. *Ita saepius.* **c. sq.** ab: ArPrawn IV p. 144 (a. 1347): quicunque fratres ... ab hac divisione s-terint per triennium et tres menses in taciturnitate. **d. sq.** ad: MPVat IX p. 52 (a. 1374): in qua via s-ti usque ad XV Octobris. *Cf. supra 1423,21 sqq. Ita saepius.* **e. sq.** circa: *cf. supra 1433,46 et ArLit III* p. 31 (a. 1421): fratres, qui pro tempore circa dictam ecclesiam ... s-bunt et degent. *Ita saepius.* **f. sq.** cum: ArPrawn IV p. 190 (a. 1347): deinde s-ndo cum marito post quatuor annos ... Lucia pro bonis ... movet questionem *ib. infra* Lucia, postquam cum marito s-terit per tres annos et tres menses. *Ita saepius.* **g. sq.** in *c. acc.* AKapSąd III p. 135 (a. 1509): ibique ... per totam noctem s-bant usque in crastinam lucem. **h. sq.** in *c. abl.*, *cf. supra 1433,37 et 1433,40.* *Ita saepius.* **i. sq.** per, *cf. supra 12.* THOM. Med. p. 446: et s-et *collatura* per noctem sub divo. *Ita saepius.* **k. sq.** sub *c. abl.*, *cf. supra 2 et 27.* AKapSąd III p. 222 (a. 1423): clerico respondente se nunquam s-isse sub forma domicelli. *Ita saepius.* **l. sq.** ut: CodSil X p. 291 (a. 1427): ibidem per nonnullos annos s-tit ut pedagogus. **m. sq. enunt. temporali c.** quousque: AAlex p. 237 (a. 1503): in quibus *consiliis* tam diu s-tere dominationes vestrae, quousque maiestas sua neglexerat necessitatem illius domini.

**2.** *być, znajdować się (w jakiejś sytuacji, położeniu), pozostawać, trwać (w czymś); loco aliquo vel condicione aliqua esse, fortuna aliqua uti, in re aliqua permanere. N. locut. α.* male stare *mieć się źle, być w trudnym położeniu; condicione iniqua esse* \*SSrSil XIII p. 220 (a. 1477): Austria male s-at; filius regis Polonie ... cum confusione ex Austria discessit ... imperator mox ... ex Vienna recessit et omnia in errore reliquit. AKapSąd III p. 102 (a. 1504): hoc itaque negotium recognosco ita actum fuisse ... de quo ego male s-ti coram domino meo. *Ita saepius.* **β.** male cum aliquo stare *mieć z kimś źle stosunki i. necessitudine inimica uti, discordare* MARTIN. OP. Chr. p. 377: hic post mortem Adriani papae pessime cum Alexandro papa s-tit, in praeiudicium istius quatuor schismaticis successiue adhaerens. **γ.** bene stare in aliqua re *postępować w czymś właściwie i. recte agere* SCARB. Sap. I p. 96: alii sunt, qui dicunt: per Dei gratiam bene s-o in statu meo, in matrimonio vel sacerdotio,

facio quae debeo ... faciant alii, quid velint. RFlil X p. 141 (saec. XV ex.): si vis bene s-re in religione, obserua hec tria, *non sis* prelatus ... coqus ... medicus. **δ.** in punctis cum aliquo stare *być z kimś w jakichś stosunkach i. necessitudine aliqua uti, cf. supra VII 1550, II sqq.* **ε.** stare in obstagio *być zakładnikiem dla zagwarantowania wykonania umowy; pacti servandi causa obsidem esse* AUnii p. 10 (a. 1386): si contingeret nos deviare in promissis praetextu quorum in obstagio s-re debuit idem Skirgalo. **ζ.** in labore stare *wykonywać jakąś pracę, być zajętym jakąś pracą i. laborem exercere, in opera aliqua versari* RachKor p. 445 (a. 1404): muratoribus in labore coclee s-ntibus ... Henrico XII scotos, Hanussoni X scotos. KrMU p. 133, 24 (a. 1428): magister Stanislaus bone memorie ... s-tit in continuo labore et vixit in timore. **η.** stare ad otium *być bezczynnym; negotiis vacuum esse* WŁODK. ScrSel I p. 182: neque decet ecclesiam talem miliciam approbare, ut toto illo tempore s-ent ad ocium. **θ.** apud aliquem stare in expensis *pozostawać na czyimś utrzymaniu; ab aliquo ali* KodKKr II p. 422 (a. 1417): quartus ... mansionarius, qui apud rectorem ecclesie s-bit in expensis. **ι.** obviam stare alicui rei *stawić czoło czemuś, zmierzyć się z czymś; resistere* AGZ I p. 34 (a. 1538): nos vero obviam s-ntes iisdem difficultatibus ... volentesque ... commoditati utriusque dominii ... prospicere ... utramque monetam probare gradatim iussimus. **κ.** super aliquem stare *stać ponad kimś, mieć nad kimś władzę; alicui praeesse* HESSE Matth. VI p. 77: videbatur *Christus* constituere capitaneum *sc. Petrum* super alios s-turum. **λ.** in anima et conscientia stare, super animam stare *pozostać jako wyrzut sumienia, ciążyć na sumieniu; remordere* AGZ XIII p. 271 (a. 1448): extunc noster successor ... tenebitur prefasatas pecunias solvere ... et hoc causa istius, ne hoc s-ret in anima et conscientia nostra et super animam nostri successoris. **μ.** isto *vel* eo stante, quod *z tym zastrzeżeniem, że i. ea condicione interposita* ArPrawn V p. 422 (a. 1393): assignavit uxori ... partem bonorum suorum ... isto tamen s-nte, quod filius suus debet recipere quinque marcas prius. KodUJ IV p. 109 (a. 1531): ut altarista ... solvat ... tredecem marcas census annui ... nulli oneri ... subiecti ... s-nte eo, quod totus census ... integraliter persolveretur. **ν.** periculosius stare *być narażonym na większe niebezpieczeństwo; in maius periculum incurrere* MATTH. Dial. fol. CXIII<sup>b</sup>: periculosius tamen s-at, qui non sciens aliquod peccatum in se ... si se indignum iudicet quam qui ex gratia Dei dignum se diffiniret.

*Constr.* **a.** *sq. acc. temporis* JAC. PAR. Serm. fol. 16<sup>a</sup>: LXXXIII annos s-tit *Anna* in viduitate sua. **b.** *sq. abl. Occ. sq. abl. temporis* DŁUG. Lib-

Ben I p. 191: cum ... domus ... longo tempore s-ret desolata. **c.** *sq. absque:* ŻydKraK p. 34 (a. 1373): quam pecuniam ... absque usura s-ntem ... promisit solvere. TPaw III p. 585 (a. 1399): ager iste ... perpetuo s-bit absque omni impedimento. *Ita saepius.* **d.** *sq. ad:* AKapSąd II p. 8 (a. 1412): ita, quod decima predicta ... s-et in sequestro usque ad decisionem predictam. **e.** *sq. ante:* Dogiel IV p. 120 (a. 1433): debent *duces* in eisdem limitibus ... remanere, sicut ante initia guerrarum ... remanserunt et s-terunt. **f.** *sq. apud:* MARTIN. OP. Marg. fol. i VI<sup>a</sup>: olim licuit sacerdotibus in matrimonio ante contracto s-re, sicut et modo apud Grecos s-ant. PommUrk V p. 72 (a. 1312): sepedicti redditus ... s-bunt et manebunt apud amicos ... ipsius Frederici. **g.** *sq. circa:* DecrICC I p. 294 (a. 1468): causa circa probationem actoris s-re debet. **h.** *sq. cum, cf. supra 1434,50.* CracArt I p. 42 (a. 1406): de moneta ... nova cudenda ... nullo modo possumus intelligere, quod posset diu s-re cum lucro ... regis. WROCŁ. CongLog fol. C II<sup>a</sup>: oppositum consequentis non repugnat antecedenti, sed s-at cum eo in veritate. *Ita saepius.* **i.** *sq. de:* ZabDziej II p. 231 (a. 1485): de fluvio et obstaculis ... debent sic s-re prout in divisionis litera continetur. **k.** *sq. in c. abl. l. sq. infra:* AKapSąd II p. 559 (a. 1447): Margaretha debet s-re in temptamine infra hinc et festum Pentecostes. **m.** *sq. iuxta:* StPPP VIII p. 804 (a. 1400): ita debet s-re *aqua in piscina* iuxta mensuracionem factam. DokPaul II p. 646 (a. 1535): ad illum punctum ... in quo causa hec s-tit iuxta originalem citacionem. **n.** *sq. penes:* DecrICC II p. 23 (a. 1483): pars adversa dicit se velle s-re penes hoc, quod in libro habet. **o.** *sq. per:* StPPP VIII p. 479 (a. 1398): eadem piscina per tres annos debet firma et dura s-re. ArPrawn X p. 347 (a. 1412): tunc solus cum Alberto, Nicolao ... s-bunt fideiussores per annum et diem. *Ita saepius.* **p.** *sq. pro:* DecrICC I p. 334 (a. 1469): partes pro eadem hereditate adhuc s-ant in lite. **q.** *sq. sub c. abl.* HESSE Matth. VI p. 44: s-nte homine sub praecepto divino. LibProm p. XLIII (a. 1491): quilibet eorum in bursis ... sub disciplina s-re teneatur. *Ita saepius.* **r.** *sq. super c. acc., cf. supra 1435,39.* **s.** *sq. enunt. consecutivo* DecrICC II p. 267 (a. 1501): s-tit hoc in silencio per biennium ita, quod Iozeph ... cittatus ab Andrea ... sibi respondere noluit. **t.** *sq. enunt. temporali c. donec:* StPPP VIII p. 7 (a. 1376): pignora ... in pace dimittatis s-re, donec fieret causa.

**3.** (*act. et pass.*) *żyć, utrzymywać się z czegoś; vivere, ali* KodWp III p. 433 (a. 1375): quia ad hoc ipsis *canonicis* sufficienter de redditibus sit provisum, quod exinde honorifice s-re poterunt. KodMazNow III p. 266 (a. 1380): ut ... ipsius *ecclesiae* rectores eo melius circa ipsam possent s-ri et con-

tentari. *Ita saepius. Constr. a. sq. circa, ut supra. b. sq. in c. abl.* Lites III p. 156 (a. 1414): respondit ... quod in propriis expensis s-ret. *c. sq. super c. abl.* AKapSąd III p. 345 (a. 1525): cum provisione ... super qua sex aut septem fratres ad minus s-re possent.

4. *trwać (w czymś, przy czymś), trzymać się (czegoś), dochowywać (czegoś), być posłusznym (czemuś); perseverare, remanere (in aliqua re), parere (alicui rei). N. abs. pozostać wiernym, wytrwać; fidem servare, perdurare* MARTIN. OP. Serm. p. 475 nlb.: cum ... primo ... loqueretur ... de deiectione malorum, qui non s-terunt. *Id.* Marg. p. 152: praedestinatio multis est causa s-ndi, sed ... nemini labendi. *Cf. etiam infra 27 sqq. Ita saepius. Constr. a. sq. dat. b. sq. circa:* KsgŁawKr p. 64 (a. 1371): circa pecuniam promisit *Nicolaus* s-re *sc. solvere eam.* KsgŁawKaz p. 403 (a. 1425): scabini sibi decreverunt, quod circa sententiam debet s-re. *Ita saepius. c. sq. coram:* AGZ XIV p. 93 (a. 1443): debent s-re coram decreto. *d. sq. cum:* StPPP XI p. 211 (a. 1446): non recedimus a registro nostro, sed s-amus cum eo. *e. sq. in c. abl. f. sq. iuxta:* KsgSądWar p. 30 (a. 1457): s-amus iuxta formam iuris. *g. sq. per:* MARTIN. OP. Serm. p. 355 nlb.: in angelis maxime commendatur humilitas ... per quam s-terunt, cum alii per superbiam ceciderunt *ib. infra* plus fuit Deum ... inclinare, quod fecit beata Virgo, quam fuit angelis sub Deo per humilitatem s-re. *Ita saepius. h. sq. pro:* StPPP VIII p. 593 (a. 1398): non s-as pro iusticia. *i. sq. sub c. abl., cf. supra 29.* RotKal p. 413 (a. 1426): debent in eo s-re sub pena vallata. *Ita saepius. k. sq. super c. acc.* KodKKr I p. 156 (a. 1320): super hoc verbum s-bant honesti milites. JAC. PAR. Opln p. 230: amator conscientiae purae potest ... sollicito s-re super cogitationes cordis sui. *l. sq. super c. abl.* APozn II p. 263 (a. 1494): quicquid ipse recognosceret, super isto s-re et remanere deberent ambe partes. *lb. p. 290* (a. 1495): quod s-re non posent super tali taxa. *Ad usum trans. cf. VI 5.*

5. *opierać się, zasadzać się (na czymś), także składać się (z czegoś); inniti (aliqua re), etiam constare (ex aliqua re). N. locut. a.* per se stare *być niezależnym; solutum esse. Praec. in textibus gram.* MassaGr v. 145–149 (saec. XIV): bine quando iacent partes, fit congrua nulla clausula nec fit, cum sint per se s-ncia bina: unum per se s-at, sed iaceat reliquum; omne regens pendet, per se s-bit quoque rectum; pendet specificans, s-at specificabile per se. *Explicatur in Gramm. p. 197* (a. 1453): omne regens habet modum dependendi et omne regimen habet rationem per se s-ndi et similiter omne specificans aliud habet rationem dependendi et omne specificabile, hoc est quod specificatur,

habet modum per se s-ndi. *Ita ib. saepius. β.* liber per se stans *książka z oryginalną zawartością, nie stanowiąca kompilacji i. qui proprias auctoris cogitationes continet, qui non est compilatus* VITE-LO Opt. p. 2: librum hunc per se s-ntem effecimus, exceptis his, quae ex elementis Euclidis et paucis, quae ex conicis elementis Apollonij Pergaei dependent. *γ.* in nullo penitus cum aliqua re stare *nie mieć z czymś żadnego związku; ab aliqua re omnino alienum esse* KodWp VI p. 39 (a. 1283): excipientes ... prelibatas hereditates ab aliis ... gravaminibus ... a bove, a vacca, ab «opole», in nullo penitus cum eo s-re, et ab omnibus molestiis ... que in iure Polonico poterint exoriri. *δ.* locum standi non habere *(o orzeczeniu sądowym) mieć słabe podstawy; (de sententia) firmum non esse, vacillari* DecrICC I p. 31 (a. 1457): in eo tamen vestra sententia scabinallis locum s-ndi non habet, quia non iuxta actoris et partis respondentis requisita, aliam videlicet ... sententiam tulistis. *Constr. a. sq. abl. b. sq. ex. c. sq. in c. abl.*

6. *ufać (komuś, czemuś), uznawać (coś) za pewne, wiarygodne, polegać (na kimś, na czymś); fidem dare (alicui, alicui rei), pro certo (aliquid) habere, inniti (aliqua re)* ChrMp p. 22 (saec. XIII–XIV): quedam autem scripture, quibus s-ndum est, verius asserunt, quod non. DyplMog p. 24 (a. 1268): testimonio ... ipsorum s-ndum et ipsi negotio finem imponendum. *Ita saepius. N. impers. pass. statut:* MPVat III p. 165 (a. 1310): et quia consuetudini s-atur, unde sigillo illius executoris ... est credendum. \*KodTyn p. 104 (a. 1344): eidem *tenori* s-etur firmiter in omnibus, sicut eisdem originalibus literis s-retur. *Ita saepissime. Syn. cadere alicui* (Dogiel IV p. 289 et 290, a. 1532). *Constr. a. sq. dat., ut supra. b. sq. extra:* MonStp p. 3 (a. 1521): ut ... in ipsa civitate Leopoliensi ... sine omni exceptione s-etur testimonio Rutheni hominis, tam in civitate quam extra eandem. *c. sq. in c. abl., cf. supra 33 et 36. Ita saepius. d. sq. sine, cf. supra 37.*

7. *praec. in locut. stare in arbitrio, in voluntate, ad libitum alicuius sim. pozostawać (w czyjejs dyspozycji), być zależnym (od kogoś, czegoś), być przeznaczonym (dla kogoś, do czegoś); pendere (ab aliquo, ab aliqua re), penes (aliquem) esse, destinatum esse (alicui, ad aliquid)* PreussUB I 2, p. 413 (a. 1296): bona ... que ad unum s-ant et as-tricta sunt servitium. \**lb. p. 425* (a. 1297): quicquid de mulctis iudicialibus duxerimus indulgendum vel retinendum ... in nostro s-bit beneplacito. *Ita saepissime. N. a. locut.* aliquid per aliquem stat, quia, quominus *sim. zależy od kogoś, staje się za czyjąś sprawą, że i. ab aliquo pendet, aliquo movente fit. Simili sensu* aliquid in aliquo stat: \*CodVit p. 952 (a. 1430): nec in nobis hucusque

s-tit huiusmodi dilatio. **β.** *impers. act. et pass.:* pozostaje, zostawia się (do czyjejs decyzji); relinquitur, datur (arbitrio alicuius) KsgGrWp I p. 161 (a. 1393); Borzislauus ... una cum Wzegnewo ... debent statuere peccora ... Johanni ... quod si non statuerint, extunc s-bitur ad iudicationem dominorum. VL p. 133 (a. 1436): s-bit in optione magistri, an velit jurare pro eisdem graniciebus (cf. ŁASKI ComPriv fol. CLIII<sup>b</sup>). ZabDziej II p. 579 (a. 1489): cuius recognitioni s-bitur, utrum ante obligacionem vel post ... mulieri pannum dedit. **γ.** *fere i.q. wchodźić w zakres (czegoś), należeć do (czegoś); pertinere (ad aliquid)* DecrICC I p. 480 (a. 1478): ex quo causa non tangit hereditatem nec pro aliquibus bonis immobilibus ... vertitur, solum pro dehonestacione ... extunc causa ista ad iudicium expositum seu ad ius positivum s-re non debet. GOST. Th. fol. f III<sup>b</sup>: omnes ... scientie practice quando perfecte sunt, s-ant ad opus, sicut scientie speculatiue, quando perfecte sunt, s-ant ad causam. *Ita saepius.*

*Constr. a. sq. dat.* PommUrK V p. 148 (a. 1313): ipse Leba *fluvius* nobis ac predictis ... fratribus ... s-bit communis. **b.** *sq. ad, cf. supra 1438,47 et Ztschr. LXXI p. 192 (a. 1328): quartale s-at ad graci- am consulum. LibProscr p. 106 (a. 1399): debet s-re pena ad graci- am dominorum. Ita saepius. c. sq. apud: KodWp III p. 92 (a. 1357): quamdiu talia vadia apud ... Iudeos s-terint. KsgPrzem I p. 143 (a. 1426): summa adhuc s-at apud consules. d. sq. coram: PommUrK VII p. 105 (a. 1327): huius causa coram nobis sub nostra s-at et pendet iurisdictione. e. sq. ex: KrMU p. 89 (saec. XV in.): hoc ipsum non animo per ipsum s-isse, sed ex eius infirmitate corporali et pecuniali. DŁUG. Hist V p. 621 (= XI p. 351 ed.nov.): victoria ex uno eo sc. Deo s-tit. f. sq. in c. abl., cf. supra 1438,50 et \*PommUrK III p. 337 (a. 1298): hoc in nostro ... s-bit arbitrio, si pro censu ... taxatos denarios ... suscipere volumus vel annonam. Ita saepius. g. sq. penes: Dogiel IV p. 220 (a. 1521): debet huius rei cognitio ... s-re penes ... principes arbitros (cf. Tom. IV p. 375, a. 1521). Tom. XIV p. 715 (a. 1532): quod autem equum ... recipere noluit ... dominatio vestra, s-et hoc penes arbitrium ... dominationis vestrae. h. sq. pro: PommUrK V p. 72 (a. 1312): residui ... redditus s-bunt pro voluntate sepedicti Frederici. i. sq. sub c. abl., cf. supra 30. k. sq. inf. \*Tom VIII p. 36 (a. 1526): igitur ne ad libitum hominum s-at vel observare ... ecclesiam vel in eandem ... peccare? l. sq. enunt. obi. c. a. quia: Lites I p. 312 (a. 1339): civitatem non intraverunt Cruciferi, tamen non s-tit per eos, quia bene fecerunt posse suum. β. quod, cf. supra 41. γ. quominus. m. sq. enunt. interrog. c. a. an: Dogiel I p. 571 (a. 1403): in arbitrio ... regis s-bit, an necessaria ... ministrare voluerit. Cf. supra 7. β. utrum, cf. supra 10.*

**IV. 1.** (o świecie, zasadach itp.) trwać nieprzerwanie, istnieć; (de mundo, rationibus sim.) exstare, esse. *Constr. a. sq. dat.* CRIC. p. 68, v. 159: illis *Parcis* cunctorum ratio s-at certa. **b.** *sq. cum. c. sq. in c. abl.* MATTH. Sermon. I p. 91: sic mors et passio in humanitate s-re potuit simul cum divinitatis aeternitate. **d.** *sq. per:* GOST. Th. fol. i V<sup>b</sup>: omnis substantia s-ns per essentiam suam non est generata ex alia re. *ib.* fol. i VI<sup>b</sup>: omnis substantia s-ns per se ipsam est illa, que suam diffinitionem essentialem abstrahit a motu et materia. *Ita saepius. e. sq. secundum:* GOST. in MatFil XI p. 122: quia non sunt s-ntes *res* secundum situm ... quia quod non est fixum secundum formam, non est s-ns secundum situm ... et quod non est s-ns secundum situm, non est purum secundum essentiam. **f.** *sq. sine:* JAC. PAR. Sermon. fol. 32<sup>b</sup>: nam ecclesia ... nunquam s-tit neque s-bit tam sine bono semine, quam sine malo. ZABOR. Tract. p. 20: populus ita considerans se non posse s-re sine rege. *Ita saepius. g. sq. sub c. abl.* CodPom p. 686 (a. 1243): nichil hodie firmum ac stabile s-at sub sole.

**2.** (o abstraktach) występować, być, pojawiać się, zdarzać się; (de abstr.) apparere, occurrere, accidere, adesse MATTH. Rat. p. 20: si non admiseris hunc modum loquendi, adhuc s-bit dubium, an ... rationabiliter tot mala permiserit *Deus*. MatFil II p. 24 (a. 1414): in certis pluralitas non repugnat simplicissimae unitati, patet, quia in divinis est simplicissima unitas, cum qua s-at pluralitas. *Ita saepius. Iuncturae adverbiales in textibus phil. et log., praec. terminus stans, stat: confuse, collective, de- terminate, distributive (BYSTRZ. ParvLog fol. G I<sup>b</sup> et saepius), continue (SŁUP. in MedPhil XXIV p. 155), copulative, expresse, implicite (WROCL. Dial. fol. B I<sup>a</sup> et saepius), disiunctive (ib. fol. B I<sup>b</sup> et saepius). N. fere i.q. a. harmonizować, współgrać; congruere HESSE Matth. III A, p. 181: iudicium publicum et reprehensio publica non s-at cum publico peccato iudicis vel superioris. BYSTRZ. Log. fol. f III<sup>a</sup>: igitur nec obstat, quod dicatur analogie, quia cum analogia bene s-at vnuiucatio. Ita saepius. β. (o losie, okolicznościach itp.) trafić się, nadarzyć się, (o człowieku zajmującym jakieś stanowisko) być, nastać; (de sorte, circumstantiis sim.) incidere, consequi, (de homine respectu muneris vel loci ab eo occupati) exstare, sequi KodWp VI p. 361 (a. 1389): molendinator ... qui pro tempore s-terit suis sumptibus ... tenebit utrasque rotas ... reparare. Somm. p. 106 (a. 1394): agens itaque apud Carnuntum imperator per continuos tres menses ... arma parabat ... si quae sors secunda s-et, invasurus oportune Quados. Ita saepius. γ. *impers. stat* zdarza się; accidit JAC. PAR. OpIn p. 424: potest s-re, quod quaedam materia magis*

